WETBOEK van KOOPHANDEL

KITAB HOEKOEM PERNIAGAAN DALEM BAHASA MELAJOE

Bergoena aken dipake oleh sekalian bangsa Boemipoetra, Tionghoa, Olanda, Arab, dan laennja di Hindia Nederland.

TJITAKAN JANG PALING BAROE.



TERSALIN KADALEM BAHASA MELAJOE OLEH:

THIAN BONG LEE

TJITAKAN JANG PERTAMA.

Tertjitak dan diterbitken oleh:
SNELPERSDRUKKERIJ GOAN HONG & Co.
TJIONG KOEN LIONG
Pasar-pisang
BATAVIA.
1926.

170-5-26.

Prijs f 5.—.

Prijs f 5.—

WETBOEK VAN KOOPHANDEL.

Kitab Hoekoem Perniagaän bergoena boeat dipake oleh sagala Bangsa jang ada berdagang, di koeliling HINDIA NEDERLAND.

Tjitakan jang paling baroe.



TJITAKAN PERTAMA.

Tertjitak dan didjoeal oleh:
SNELPERSDRUKKERIJ GOAN HONG & Co.
TJIONG KOEN LIONG
Pasar-Pisang, Batavia.
— 1926. —

1000-4-26.



VERBODEN NADRUK.
DI PERLINDOENGI HAK PENGARANG
MENOEROET ARTIKEL 11
STAATSBLAD 1912 No. 600.

WETBOEK VAN KOOPHANDEL.

TJITAKAN BAROE TAON 1926.

(Atoeran Negri tentang Perniaga-an di Hindia-Nederland.) (1).

(Dimaloemken pada tanggal 30 April 1847, Staatsblad No. 23).

ATOERAN OEMOEM.

FATSAL 1.

Sabagitoe djaoe dalem ini Wetboek van Koophandel tida ada soeatoe apa jang tentangken boenjinja fatsal-fatsal dalem Burgerlijk Wetboek, maka boeat perkara-perkara jang ada menjangkoet dengen oeroesan-dagang, Burgerlijk Wetboek terseboet bisa dipake. (liat Bw *) fatsal 614, 1161, 1250, 1319, 1617, 1774, 1878, 1898 dan preksa K. *) fatsal 15, 79, 85, 138, 156, 203, 244, 296, 452, 747).

---

(1) Terkatjoeali dari pada itoe penetapan jang berboenji: „dan laen-laen anak-anak-kapal satoe boelan gadji", terdapet dalem fatsal 398 (lama) ini Wetboek van Koophandel saänteronja ada berlakoe pada bangsa-bangsa asing Timoer, (Staatsblad 1855 No. 79, bagian kasatoe ajat IIc. fatsal 5, 6, 8, 10), begitoepoen orang Tionghoa. (Staatslad 1917 No. 129).

*) Bw. mengartinja: Burgerlijk Wetboek dan K. mengartinja: Wetboek van Koophandel.

Boekoe Burgerlijk Wetboek baroe, bahasa melajoe ada 1993 fatsal compleet f 10.50 franco dipost, bole dapet beli pada Goan Hong & Co. Batavia.

Dalem oeroesan-oeroesan jang ada menjangkoet dengen perdagangan, salaennja itoe boekti-boekti jang diminta dalem Wetboek van Koophandel dan Burgerlijk Wetboek, hakim poen aken trima itoe boekti-boekti jang dioendjoek oleh saksi-saksi dalem perkara matjem apa djoega, dengen tida memperdoeliken pada sifatnja dan djoemblah jang ada tersangkoet pada perkara itoe, katjoeali dalem ini Wetboek van Koophandel ada diminta bebrapa matjem boekti jang tentoe. (liat Bw. fatsal 615, 1866, 1878 1898, dan preksa K. fatsal 11, 22, 31, 255, 257, 358, 379, 383, 396, 454, 507, 570, 621, 623, 680 ajat 1, 729).

BOEKOE KASATOE.

TENTANG PERNIAGA'AN SAOEMOEMNJA.

BAB KASATOE.

Tentang soedagar-soedagar dan sifatnja perniagaän.

FATSAL 2.

Dengen seboetan soedagar ada dimaksoedken itoe orang-orang jang mengerdjaken oeroesan dagang dan lakoeken itoe sabagi pakerdjaännja jang biasa. (liat Bw. fatsal 113, 430, 1330, 1882, dan preksa K. fatsal 3, 6, 11).

FATSAL 3.

Dengen loeas Wet anggep orang jang mengerdjaken oeroesan dagang, itoe orang-orang jang

membeli barang boeat didjoeal kombali banjak atawa sadikit, mentah atawa soeda dikerdjaken, atawa tjoema boeat menjewahken ini samoea goena pamakean. (liat Bw. fatsal 511 ajat 4, 1457, 1548, dan preksa K. fatsal 2, 4).

FATSAL 4.

Wet mengartiken djoega sabagi perniagaän:

1. dagang commissie; (preksa K. fatsal 76).
2. sagala pakerdjaän jang menjangkoet dengen oeroesan djoeal-beli wissel, dengen tida memperbedahken pada siapa adanja orang jang melakoeken itoe, tapi djoega jang menjangkoet sama soerat-soerat-order aken goenanja soedagar-soedagar; (preksa K. fatsal 99, 207).
3. pakerdjaän dari soedagar-soedagar dari bankier-bankier (pengoeroes kantor-kantor-oeang), dari kassier-kassier, makelaar-makelaar, dari koeasa-koeasa kantor-kantor administratie jang mengoeroes oeang dari orang-banjak baek boeat Hindia-Nederland, maoepoen Karadjaän Nederland atawa karadjaän-karadjaän asing; (preksa K. fatsal 62 74, 681).
4. sagala oeroesan trima pakerdja-an boeat bikin kapal-kapal, bikin betoel dan memperlengkapken kapal-kapal itoe, begitoepoen membeli dan mendjoeal kapal-kapal goena perlajaran di dalem dan di loear Hindia-Nederland; (preksa Bw. fatsal 1604 dan preksa K. fatsal 309).

5. sagala matjem pengiriman dan pengangkoetan barang-barang-dagangan; (preksa K. fatsal 86, 91).
6. membeli dan mendjoeal pakakas-pakakas kapal (seperti tambangnja) dan oempan kapal-kapal; (liat Bw. fatsal 1457).
7. bikin persedia-an boeat kaperloean-kaperloean kapal-kapal, begitoepoen sewahken kapal-kapal atawa moeatken barang-barang di kapal-kapal, djoega kasi pindjem oewang dengen tarik primie atas barang-barang moewatan kapal, atawa bikin perdjandjian-perdjandjian berhoeboeng dengen perniagaän di laoetan; (preksa K. fatsal 320, 453, 469).
8. sewah kaptein-kaptein kapal, djoeroe-djoeroemoedi, dan anak-anak-kapal, serta bikin perdjandjian dalem oeroesan ini, aken goenanja kapal-kapal-dagang; (preksa K. fatsal 347, 394).
9. pakerdjaän dari wakil-wakil, dari orang-orang jang oeroes permoeatan dan pembongkaran barang-barang di kapal-kapal, dari orang-orang jang mengoeroes atoeran-atoeran pabean di waktoe masoek dan kaloearnja barang-barang-dagangan, dari pengoeroes-pengoeroes boekoe-boekoe, dan dari laen-laen penggawenja soedagar-soedagar jang mengoeroes perdagangan itoe orang-orang-dagang dan pada siapa ia-orang ini ada bakerdja;
10. sagala oeroesan assurantie. (preksa K. fatsal 246, 287, 592, 686).

FATSAL 5.

Kawadjiban-kawadjiban jang terlahir dari sebab penoebroekan kapal, baek kerna apa djoega, — dari sebab menoeloeng atawa memplihara kapal-kapal jang ada dalem bahaja, lantaran maoe kaleboe, lantaran kandas atawa lantaran pliharaken barang-barang jang ada di bagian laoetan, — dari sebab karoesakan jang terdapet pada kapal-kapal, pakakasnja, moeatannja d. l. l. sabaginja, — dianggep ada termasoek dalem oeroesan dagang. (preksa K. fatsal 367, 534, 545, 695).

BAB KADOEA.

Tentang boekoe-boekoe orang-orang dagang.

FATSAL 6.

Tiap-tiap orang-dagang (soedagar) moesti mempoenjai boekoe-hari-hari, dalem mana, pada saban hari, menoeroet roentoenannja waktoe, zonder ada kotak-kotak jang terboeka, atawa garisan jang dilompatken, moesti ditjatet iapoenja peroetangan, pakerdjaän-pakerdjaän jang ia lakoeken dalem perdagangan, penarikan wissel, acceptatie atawa perloenasan wissel dan laen-laen soerat-dagang, iapoenja persanggoepan-persanggoepan, dan oemoemnja, sagala apa jang ia trima dan bajar, boeat roepa-roepa matjem; salaennja ini boekoe-hari-hari poen sasoeatoe soedagar moesti mempoenjai boekoe-boekoe jang biasa dipake dalem

perdagangan, maskipoen tiada ada atoeran wet jang menetapken pemakean dari boekoe-boekoe ini. (liat Bw. fatsal 1882, dan preksa K. fatsal 2, 8. 66, 86).

FATSAL 7.

Sasoeatoe orang-dagang diwadjibken boeat simpen soerat-soerat jang ia telah dapet trima, tapi djoega soerat-soerat jang ia kirim pada orang-orang, jang mana ada terdapet dalem satoe boekoe-kopie. (liat Bw. fatsal 1967, dan K. fatsal 6, 10).

FATSAL 8.

Sasoeatoe orang dagang wadjib bikin pada saban taon, dalem tempo anem boelan jang pertama dari tiap-tiap taon, satoe staat dan balans dalem satoe boekoe jang terpisa, jang mana moesti diteeken olehnja sendiri. (liat Bw. fatsal 1881, dan preksa K. fatsal 6. 11).

FATSAL 9.

Di waktoe mendjalanken ini bab atas soedagar-soedagar bangsa Boemipoetra demikian poen atas soedagar-soedagar dari bangsa jang disamaken dengen bangsa Boemipoetra. Gouverneur-Generaal ada mamegang itoe kakoeasaän, aken tjaboet boeat samentara waktoe berlakoenja fatsal 6, 7 dan 8, boeat goenanja marika itoe, tapi sabagi gantinja iaorang diwadjibken boeat mempoenjai

boekoe-boekoe dan tjatetan-tjatetan jang sawadjarnja, dan tjoekoep, menoeroet kabiasaän memake boekoe dari tiap-tiap bangsa. (Staatsblad 1847 No. 23, fatsal 7, dan Staatsblad 1855 No. 79 fatsal 5).

FATSAL 10.

Orang-orang dagang diwadjibken boeat simpen boekoe-boekoenja boeat tiga poeloe taon lamanja. (liat Bw. fatsal 1967 dan preksa K. fatsal 6, 35).

FATSAL 11.

Boeat sagala roepa pakerdjaän dagang jang dilakoeken oleh soedagar-soedagar, boekoe-boekoedagang jang dioeroes baek, hal mana bisa ditetapken dengen soempa, aken mendjadi boekti dari soedagar-soedagar itoe poenja perdagangan, jaitoe tentang waktoenja melakoeken pakerdjaän-dagang itoe, tentang levering, sifatnja, banjaknja dan harganja barang-barang, katjoeali ada boekti jang menentangin ini, poen boekoe-boekoe-kopie soerat-soerat jang dioeroes sapatoetnja bisa dianggep oleh hakim sabagi tanda boeat boekti. (liat Bw. fatsal 1881, dan preksa K. fatsal 6, 12, 68, 86).

FATSAL 12.

Orang tida bisa dipaksa boeat kasi oendjoek iapoenja boekoe-boekoe, balans-balans, dan laen-laen soerat jang ada bersangkoetan dengen itoe, katjoeali boeat goenanja orang jang mendjadi

achliwaris, orang jang ada mempoenjai kapentingan dalem soeatoe persariketan, orang jang djadi persero, orang jang djadi wakil, hingga marika djadi mempoenjai kapentingan jang rapet sama ini samoea; achirnja orang bisa dipaksa oendjoek boekoe-boekoenja, balans-balansnja dan laen-laen soerat jang ada bersangkoetan dengen itoe dalem satoe faillissement. (liat Bw. 573, 1082, dan preksa K. fatsal 4 ajat 9, 13. 35, 67).

FATSAL 13.

Atas perminta-an dari sala satoe partij, atawa djoega menoeroet kainginannja hakim sendiri, dengen kakoeatan iapoenja kadoedoekan, sawaktoe ada dilakoeken papreksaän, ia bisa prenta orang mengoendjoek boekoe-boekoenja, soepaja dari sitoe bisa didapet taoe hal jang mendjadi poko dari soeatoe perbantahan. (preksa K. fatsal 11, 67).

Apabila boekoe-boekoe ini adanja di laen tempat, boekan di tempat kadoedoekannja itoe hakim, maka hakim ada laloeasa boeat prenta hakim di tempat di mana adanja boekoe-boekoe itoe, atawa kaloe ia ini tida ada, pada assistent-resident, soepaja ia ini preksa itoe boekoe-boekoe, aken kamoedian oendjoek pendapetannja dalem satoe verbaal jang moesti dikirim pada hakim termaksoed.

Kaloe assistent-resident jang mendapet itoe prentah, ia boleh angkat satoe ambtenaar bangsa Europa aken lakoeken itoe pakerdjaän jang dipaserahken padanja.

Kaloe ada soedagar bangsa Boemipoetra atawa soedagar jang bersamahan dengen bangsa ini diwadjibken moesti kasi oendjoek iapoenja boekoe-boekoe dan tjatetan-tjatetan, maka boeat kaperloean mendapet katerangan jang perloe berhoeboeng dengen isinja boekoe-boekoe dan tjatetan-tjatetan itoe, pertoeloengan dari achli-achli bisa diminta.

Sasoeatoe orang jang atas prentahnja hakim tida maoe oendjoeken iapoenja boekoe-boekoe, atawa djoega toelak orang-orang jang maoe preksa boekoe-boekoenja, bisa mendapet sangkaän jang tida baek boeat dirinja.

Dalem doea-doea perkara ini hakim boleh soeroe itoe fihak orang-orang jang maoe mamereksa boekoe-boekoe boeat angkat soempa, seperti djoega soeda tida bisa mendapet laen boekti. (liat Bw. fatsal 1888, 1916, 1940).

BAB KATIGA.

Tentang kongsi-dagang.

Bagian kasatoe.

Atoeran oemoem.

FATSAL 14.

Wet tjoema akoeh tiga matjem persariketandagang:- (*)

(*) Poen kongsi-kongsi dari orang Tionghoa ada diakoeh (dikenal) oleh Wet, menoeroet kakoeatan Staatsblad 1855 No. 79, fatsal 6, dan Staatsblad 1917 No. 129 fatsal 3 dan 20.

kongsi-firma *), (preksa K. fatsal 16).

kongsi jang tertoendjang sama oeang, boekan perserohan-dagang **), (preksa fatsal 19).

kongsi-dagang ***), (preksa K. fatsal 36, 57, 286, 320, 390).

FATSAL 15.

Katetapan dari persariketan-persariketan-dagang diberdasarken pada adanja perdjandjian antara satoe dan laen fihak, begitoepoen pada wet-wet-koophandel jang tentoe dan pada hak pendoedoek-doek-negri. (liat Bw. fatsal 1618, dan preksa K. fatsal 1).

Bagian kadoea.

Tentang kongsi-firma dan kongsi jang tertoendjang sama oeang, dinamaken „en commandite".

FATSAL 16.

Kongsi-firma (vennootschap onder eene firma) adalah itoe kongsi jang diberdiriken oleh doea atawa lebi dari doea orang dengen maksoed berdagang dengen nama persero. (preksa K. fatsal 3, 19, 22, 26, 29).

*) jaitoe: vennootschap onder eene firma.
**) jaitoe: jang dinamaken: en commandite.
***) jaitoe: naamlooze vennootschap.

FATSAL 17.

Sasoeatoe persero ada berhak boeat bikin oeroesan atas namanja kongsi, begitoepoen boeat kaloearken oeang atawa trima oeang, samentara sasoeatoe persero poen boleh bikin perdjandjian atas namanja kongsi pada orang loear, atawa sabaliknja.

Sagala perboeatan jang boekan oeroesan dagang jang menjangkoet dengen kongsi ini, atawa perboeatan jang menoeroet boenjinja perdjandjian persero-persero tida boleh dibikin, tida termasoek dalem atoeran ini. (liat Bw. fatsal 1632, 1636, 1639, 1642 dan preksa K. fatsal 20, 26, 29, 32).

FATSAL 18.

Dalem sasoeatoe kongsi-firma, dengen adanja perdjandjian-perdjandjian terhadep pada kongsi-firma ini, maka sasoeatoe persero itoe ada ambil pertanggoengan boeat saäntero kaädaännja kongsi-firma itoe. (liat Bw. fatsal 1282, 1642, 1811).

FATSAL 19.

Kongsi jang diberdiriken dengen toendjoengan oeang sadja, biasanja dimanaken kongsi „en commandite", ada pendirian antara satoe orang, atawa antara persero-persero jang menanggoeng di satoe fihak, dengen satoe atawa lebi banjak orang sabagi penoendjang dengen oeang.

Kaloe persero-persero berdiriken satoe kongsi-

firma, itoe persariketan dagang poen mendjadi kongsi-firma, atawa djoega satoe kongsi „en commandite", kaloe ada fihak jang menoendjang oeang sadja. (preksa K. fatsal 16, 20, 22).

FATSAL 20.

Terkatjoeali dari pada itoe katetapan jang terdapet dalem ajat kadoea dari artikel 30, namanja itoe persero jang tjoema menoendjang dengen oeang tida boleh digoenaken dalem firma. (preksa K. fatsal 19, 21).

Persero jang demikian tida boleh mengoeroes pengoesahan atawa bakerdja dalem vennootschap, maskipoen ia maoe diangkat dengen kakoeatannja satoe soerat-koeasa. (preksa K. fatsal 17, 21, 32).

Ia ini tida menanggoeng boeat sadjoemblah lebi dari apa jang ia telah toendjang atawa berdjandji boeat menoendjang, apabila vennootschap kena roegi, samentara ia tida nanti bisa diwadjibken boeat kasi poelang pada vennootschap djoemblah oeang kaoentoengan jang ia telah dapet trima. (liat Bw. fatsal 1642).

FATSAL 21.

Itoe persero jang tjoema menoendjang vennootschap dengen oeang, kaloe melanggar pada boenjinja ajat pertama dan kadoea dari fatsal 20, moesti menanggoeng boeat saänteronja peroetangan dan persanggoepan dari vennootschap. (preksa K. fatsal 18).

FATSAL 22.

Vennootschap-vennootschap onder eene firma (kongsi-kongsi-firma) moesti diberdiriken dengen kakoeatannja soerat jang sah (soerat-notaris), dan apabila soeatoe soerat samatiem ini tida tersedia orang loear tida bisa disoeroe pikoel kasalahan. (liat Bw. 1868, 1874, 1895, 1898, dan preksa K. fatsal 1, 26, 29, 31).

FATSAL 23.

Bersero-persero dari satoe kongsi-firma diwadjibken boeat soeroe kasi tjatet itoe soerat-notaris dalem boekoe-tjatetan jang moesti pada kantor dari Raad van justitie, dalem bilangan siapa vennootschap itoe ada berdiri. (liat Bw. fatsal 152 dan preksa K. fatsal 24, 27, 30 38).

FATSAL 24.

Persero-persero dari satoe kongsi-firma ada merdika boeat soeroe tjatet tjaboetannja sadja dari itoe soerat-notaris. (preksa K. fatsal 26, 28).

FATSAL 25.

Sasoeatoe orang boleh liat soerat-notaris atawa tjaboetannja jang telah ditjatet, dan dapet satoe kopie dari itoe tapi ongkosnja moesti dibajar oleh jang minta kopie ini.

FATSAL 26.

Tjaboetan jang dimaksoedken dalem fatsal 24 moesti menjeboetken:

1. nama, nama kettji, pakerdjaän dan tempat-tinggal dari persero-persero; (preksa K. fatsal 16, 19).

2. katerangan tentang itoe firma moesti dioendjoek apa itoe vennootschap aken oeroes perdagangan oemoem, atawakah mengoeroes satoe matjem oeroesan dagang, dan kaloe tjoema mengoeroes saroepa perdagangan sadja, maka ini moesti diseboetken; (preksa K. fatsal 17).

3. nama dari persero-persero, jang tida boleh pake namanja firma; (preksa K. fatsal 17).

4. waktoe dari permoelahan dan achirnja itoe vennootschap;

5. lebi djaoe, dengen loeas, bagian-bagian dari perdjandjian jang menetepken hak-haknja orang loear terhadep pada persero-persero. (preksa K. fatsal 27).

FATSAL 27.

Itoe hari jang dipake boeat pembawaän itoe soerat-notaris atawa tjaboetannja pada kantor Raad van justitie, haroes mendjadi tanggalnja pemasoekan di dalem boekoe.

FATSAL 28.

Salaennja ini menoeroet katetapan dalem fatsal 26, persero-persero diwadjibken boeat maloemken

boenjinja itoe tjaboetan dari soerat-notaris dalem soerat-kabar pamerentah. (liat Bw. fatsal 444, 1036 dan K. fatsal 29, 38).

FATSAL 29.

Kaloe tentang pemasoekan dalem boekoe dari kantor Raad van justitie, atawa tentang pemasoekan ini belon dibikin permaloeman, maka terhadep pada orang-loear ini kongsi-firma aken dianggep ada mengoeroes sagala roepa pakerdjaän dagang, dengen waktoe berdirinja tida ditentoeken, samentara persero-persero djadi berhak boeat mengoeroes atawa bikin persanggoepan aken goenanja firma ini.

Kaloe ada terbit perbedahan antara apa jang dimasoeken dalem boekoe dari kantor Raad van justitie dan dari apa jang dimaloemken, maka aken goena memoetoesken hal-hal jang bersangkoetan dengen orang-loear, tjoema dipake itoe atoeran-atoeran jang terdapet dalem fatsal 28, dengen beralesan pada boenjinja seboetan dalem soerat-kabar pamerentah itoe. (liat Bw. fatsal 1916, dan preksa K. fatsal 30, 39).

FATSAL 30.

Kongsi-firma jang dikoebraken dengen kakoeatan perdjandjian, atawa lantaran perseronja, jang namanja ada terseboet dalem firma, menjatoedjoeken itoe pengoebraän, atawa lantaran kamatian, hingga

achli-warisnja ini persero tida bikin kaberatan pada itoe, boleh ditahan koebranja oleh satoe atawa lebi dari satoe orang, dan sabagi boekti dari ini pertahanan haroesiah dibikin satoe soerat-notaris, dan ini soerat moesti dikasi masoek dalem boekoe dari kantor Raad van justitie serta moesti dioemoemken dalem soerat-kabar pamerentah menoeroet itoe katetapan dalem fatsal 28 dan berikoetnja. dengen memperhatiken itoe hoekoeman-hoekoeman jang terdapet dalem fatsal 29.

Katetapan dari ajat kasatoe dari fatsal 20 tida bisa dipake kaloe jang brenti mendjadi persero dari satoe kongsi-firma soeda mendjadi persero jang tjoema menoendjang dengen oeang sadja. (liat Bw. fatsal 1651, dan preksa K. fatsal 26).

FATSAL 31.

Pengoebraän dari satoe kongsi-firma, sabelonnja waktoe jang ditetapken dalem perdjandjian, lantaran ini kongsi-firma memang tida maoe diteroesken lagi atawa bagimana djoega, begitoepoen, peneroesan berdirinja satoe kongsi-firma sasoedanja waktoe berdirinja sampe temponja menoeroet perdjandjian, atawa poen lantaran dalem perdjandjian jang pertama, menjangkoet sama kaadaän orang loear ada dibikin perobahan-perobahan maka ini djoega moesti ditetapken dengen soerat-notaris, dan dari hal pemasoekan dan permaloeman dalem satoe soerat-kabar pamerentah, itoe poen moesti dilakoeken.

Kaloe itoe pengoebraän. pembrentian. atawa perobahan tida dikasi masoek dalem boekoe dari kantor Raad van justitie dan tida dimaloemken dalem soerat-kabar pamerentah, maka samoea ini tida bisa digoenaken terhadep pada orang loear.

Katetapan-katetapan dari fatsal 29 aken dibikin berlakoe, kaloe berhoeboeng dengen peneroesan waktoenja berdiri dari vennootschap. pamasoekan tentang ini peneroesan dalem boekoe dari kantor Raad van justitie dan permaloeman dalem satoe soerat-kabar pamerentah tida dibikin. (liat Bw. fatsal 1646, dan preksa K. fatsal 22, 26, 30).

FATSAL 32.

Kaloe vennootschap maoe dikoebraken, maka persero-persero jang mengoeroes djalannja, dan mengoesahaken itoe vennootschap jang bakal koebra, moesti bikin beres sagala perkara atas namanja itoe firma djoega, katjoeali dalem perdjandjian ada ditetapken laen roepa, atawa persero-persero, (persero-persero jang jang tjoema menoendjang sama oeang sadja, dan tida tjampoer apa-apa dalem oeroesan pengoesahan tida teritoeng) telah tetapken saorang laen bakal djadi pemberes dari sagala perkara jang masi moesti dioeroes atas namanja itoe firma, menoeroet kakoeatan dari masing-masing atawa dengen menoeroet kabanjakan soeara.

Kaloe djoemblahnja soeara jang dikaloearken ada sama imbangannja Raad van justitie aken ka-

loearken poetoesan jang aken beroepa soeatoe kapentingan bagi vennootschap jang koebra. (liat Bw. fatsal 1652, dan preksa K. fatsal 17, 20, 22, 31, 56).

FATSAL 33.

Kaloe oeang daiem kasnja itoe vennootschap jang dikoebraken tida tjoekoep boeat loenasken peroetangan-peroetangan jang ditagi dari padanja, maka itoe orang-orang jang diwadjibken oeroes pemberesan boleh tagih oeang jang perloe dari tiap-tiap persero menoeroet stortan dari marika poenja aandeel daiem ini vennootschap. (preksa K. fatsal 18, 32).

FATSAL 34.

Oeang goena pembajaran peroetangan-peroetangan jang ditagi, jang masi ada daiem kas dari vennootschap, sawaktoe lagi dibikin pemberesan (penghimpasan) boeat samentara waktoe aken dibagi-bagi. (preksa K. fatsal 33).

FATSAL 35.

Sasoedanja dibikin pemberesan dan pembagian, kaloe tentang ini tida ada dibikin perdjandjian apa-apa, maka boekoe-boekoe dan kertas-kertas jang djadi kapoenjaännja itoe vennootschap aken disimpen oleh itoe persero jang telah diangkat dengen kabanjakan soeara, atawa lantaran penge-

loearan soeara ada sama banjaknja, oleh jang telah diangkat menoeroet poetoesannja Raad van justitie; aken tetapi persero-persero jang laen atawa koeasanja marika ini ada hak boeat preksa itoe samoea. (liat Bw. fatsal 1081, 1652, 1885 dan preksa K. fatsal 12, 56).

Bagian katiga.

Tentang naamlooze vennootschap.

FATSAL 36.

Naamlooze vennootschap (kongsi dagang) boekan ada kongsi-firma, dan ini kongsi dagang tida memake namanja sala satoe persero, tapi dapet namanja dari pada barang jang didagangken olehnja.

Sabelonnja satoe naamlooze vennootschap bisa diberdiriken, maka ada perloe akte-pendiriannja, atawa satoe rentjana dari ini dikirim pada Gouverneur-Generaal aken itoe disahken (dikenanken) doeloe.

Di waktoe hendak dibikin perobahan pada penetapan-penetapan dalem itoe, dan kaloe waktoeberdirinja naamlooze vennootschap maoe dipandjangken, maka persahan (perkenan) jang demikian djoega ada perloe didapet. (preksa K. fatsal 3, 37, 51).

FATSAL 37.

Kaloe vennootschap ini tida berbantahan pada angen-angen kasopanan atawa katentreman oemoem,

dan salandjoetnja pada pendirian dari ini vennootschap tida ada alesan boeat taro tjoeriga, atawa djoega pada atoeran-atoerannja tida ada soeatoe apa jang menentangken boenjinja fatsal 38 sampe fatsal 55, maka Gouverneur-Generaal aken kenanken pendirian dari vennootschap itoe.

Kaloe itoe perkenan tida sampe dibriken maka sebab-sebab dari penoelakan aken dibertaoeken pada fihak jang bermoehoen, aken tetapi kaloe Gouverneur-Generaal tida rasa lajik itoe sebab-sebab dioetaraken boeat goenanja kapentingan oemoem, maka ini poen tida aken dinjataken pada fihak jang bermoehoen.

Boleh djadi soeatoe perkenan baroe bisa dibriken, kaloe ada sebab-sebab jang pantes, sasoedanja vennootschap itoe kasi perdjandjian aken koebra, di waktoe boeat kapentingan oemoem Gouverneur-Generaal rasa pengoebraän itoe ada perloe.

Kaloe perkenan dari soeatoe pendirian vennootschap dibriken dengen pasti, maka vennootschap itoe tida bisa dikoebraken atas kahendaknja kakoeasaän besar, katjoeali dengen poetoesannja hof tinggi jang sahabisnja preksa doedoeknja perkara mengoetaraken pendapetannja bahoea pengoeroes-pengoeroes soeda tida toeroet betoel atoeran-atoeran dan perdjandjian dari akte-vennootschap. (liat Bw. fatsal 1335 1653, dan preksa K. fatsal 45, 50).

FATSAL 38.

Akte (pendirian) dari vennootschap moesti ada satoe soerat jang sah (dibikin dengen perantaraän notaris), sebab kaloe tida, itoe akte tida aken ada harganja. (preksa K. fatsal 22, 42, 48, 52, 56, 58).

Sabagimana dikenanken oleh Gouverneur-Generaal, maka persero-persero moesti kasi tjatetan boenjinja itoe akte, saänteronja, dalem boekoe, jang terdapet pada kantor Raad van justitie dalem bilangan siapa itoe vennootschap ada berdiri, samentara ini poen haroes dimaloemken dalem soerat-kabar pamerentah. (1) (preksa K. fatsal 23).

Perboeatan jang ditentoeken di sebla atasan dari ini ada mengenahken djoega hal perobahan dalem perdjandjian, atawa persamboengan tempo-berdirinja vennootschap.

Atoeran jang terdapet dalem fatsal 25 djoega bisa dipake dalem ini oeroesan.

FATSAL 39.

Kaloe itoe penjatetan (pemasoekan dalem boekoe dari kantor Raad van justitie) dan itoe permaloeman dalem soerat-kabar pamerentah belon dibikin, menoeroet katetapan dalem fatsal 38, maka pengoeroes-pengoeroes, sendiri-sendiri atawa boeat sakaliannja, moesti menanggoeng atas perboeatan-perboeatannja terhadep pada orang loear. (preksa K. fatsal 45, 47).

(1) Perkataän-perkataän jang tadinja terdapet disini boenjinja: „permaloeman dalem soerat-kabar pamerentah aken dilakoeken dengen perdio", telah ditjaboet sadari tanggal 1 Januari 1924.

FATSAL 40.

Kapitaal dari vennootschap terbagi di antara aandeel-aandeel, dikaloearken atawa nama orang atawa zonder nama (blanco).

Persero-persero atawa pemegang-pemegang dari aandeel-aandeel tida menanggoeng lebi dari djoemblahnja itoe semoea. (preksa K. fatsal 42, 47, 50).

FATSAL 41.

Tida ada satoe aandeel zonder nama (jang blanco) boleh dikaloearken, sabelonnja djoemblah dari itoe aandeel distort dalem kasnja vennootschap. (liat Bw. fatsal 1977, dan preksa K. fatsal 43).

FATSAL 42.

Dalem akte ada ditetapken dengen tjara bagimana aandeel-aandeel jang memake nama aken dipaserahken; pemaserahan (penjerahan) bisa dilakoeken dengen pengiriman dari satoe katerangan jang dibikin oleh orang jang mendjadi persero dan jang moesti dapet itoe aandeel pada pengoeroes-pengoeroes vennootschap, atawa dengen satoe katerangan jang begitoe roepa dalem boekoe-boekoenja vennootschap, diteeken oleh atawa atas namanja doea-doea fihak. (liat Bw. fatsal 613, 1977).

FATSAL 43.

Kaloe harga jang penoe dari satoe aandeel tida distort, maka itoe persero, atawa iapoenja achliwaris, jang diwadjibken moesti stort itoe oeang-

aandeel pada vennootschap haroes menanggoeng boeat ini pembajaran, katjoeali pengoeroes-pengoeroes, dan commissaris-commissaris kaloe ini golongan memang ada, njataken dengen berterang satoedjoe aandeel itoe diambil oleh sipemegang jang baroe, hingga jang terseboet doeloean (itoe persero) dibebasken dari pertanggoengan. (liat Bw. fatsal 833, 955, 1417 dan preksa K. fatsal 41.)

FATSAL 44.

Satoe vennootschap dioeroes oleh pengoeroes-pengoeroes, oleh orang-orang jang toeroet ambil bagian atawa oleh laen-laen orang lagi jang diangkat oleh persero-persero, dengen mendapet atawa tida mendapet gadji, atawa dengen ditilik atawa tida ditilik oleh commissaris-commissaris.

Pengoeroes-pengoeroes poenja kakoeasahan boleh ditarik kombali dalem sembarang waktoe (liat Bw. fatsal 1636, 1814, dan preksa K. fatsal 17, 38, 52, 54).

FATSAL 45.

Pengoeroes-pengoeroes tida menanggoeng boeat laen pakerdjaän, salaen dari itoe pakerdjaän jang marika lakoeken dengen betoel menoeroet titah jang dibriken pada marika; berhoeboeng dengen adanja itoe katetapan-katetapan dari vennootschap, maka marika tida tersangkoet pada orang loear dengen saorang diri.

Aken tetapi kaloe marika melanggar pada sala satoe atoeran dari akte atawa pada perobahan-perobahan jang diadaken dalem perdjandjian-perdjandjian, maka marika masing-masing moesti menanggoeng boeat saäntero karoegian jang terpikoel oleh orang loear lantaran perlanggarannja marika masing-masing terhadep pada orang loear. (liat Bw. fatsal 1800, dan preksa K. fatsal 39, 47, 55).

FATSAL 46.

Satoe naamlooze vennootschap moesti berdiri boeat satoe waktoe jang tentoe, terkatjoeali dari penjamboengan-penjamboengan, jang moesti dibikin pada tiap-tiap kali di waktoe habisnja tempo berdiri itoe.

FATSAL 47.

Kaloe pengoeroes-pengoeroes mendapet kanjatahan bahoea kapitaal dari maatschappij terkena roegi boeat saparo (50/100) bagiannja, maka marika moesti kasi taoe tentang ini pada kantor dari Raad van justitie jang patoet menjatet hal ini, serta oemoemken djoega ini hal dalem soerat-kabar pamerentah.

Kaloe karoegian itoe ada tiga-per-ampat (75/100) bagian dari kapitaal, maka dengen kakoeatannja wet, itoe vennootschap teranggep koebra. dan dalem hal begini pengoeroes-pengoeroes masing-masing moesti menanggoeng boeat sagala

perdjandjian jang dibikin pada orang loear di waktoe iaorang mengatahoei tentang adanja ini kakoerangan kapitaal. (preksa K. fatsal 39, 45, 48).

FATSAL 48.

Soepaja pengoebraän sabagimana dimaksoedken di sini bisa dihalangken, dalem akte (pendirian) boleh dimasoeken atoeran-atoeran tentang pengadaän dari satoe kas-oeang-pendjaga, dari mana bisa diambil oeang saperloenja, saparo atawa saanteronja dari itoe, aken toetoep itoe kakoerangan. (preksa K. fatsal 49).

FATSAL 49.

Dalem akte tida boleh ditetapken boengah-boengah jang pasti. Penjerahan oeang dilakoeken dari penghasilan, sasoedanja dipotong samoea ongkos-ongkos. (belandja).

Aken tetapi bisa diadaken penetepan. jang penjerahan oeang itoe tida boleh melebihken satoe djoemblah jang tetap. (preksa K. fatsal 48. 55).

FATSAL 50.

Kenan boeat ini kaperloean tida aken dibriken oleh Gouverneur-Generaal, katjoeali kaloe ternjata orang-orang jang bermoeia memberdiriken vennootschap saänteronja soeda stort paling sedikit satoe-per-lima bagian dari kapitaal maatschappij; lebi djaoe aken ditetapken satoe waktoe, pada waktoe mana djoemblah oeang aandeel jang belon

distort moesti dikasi masoek boeat menjoekoepken kapitaal jang ditentoeken. Ini waktoe salamanja boleh dipandjangken oleh Gouverneur-Generaal, atas permoehoenannja orang-orang jang memperdiriken vennootschap.

FATSAL 51.

Vennootschap ini tida boleh moelai bakerdja sabelonnja paling koerang sapoeloe-per-saratoes bagian dari kapitaal maatschappij telah distort. (preksa K. fatsal 41, 50).

FATSAL 52.

Kaloe pakerdjaännja commissaris-commissaris tjoema ada boeat menilik pada pengoeroes-pengoeroes, dan sama sekali tida tjampoer dalem pengoeroesan, maka dalem akte iaorang boleh dikoeasaken aken preksa dan sahken rekening dan verantwoording dari pengoeroes-pengoeroes, atas namanja persero-persero.

Dalem hal jang sabaliknja maka itoe pamareksaän dan itoe pernjataän sah dari rekening dan verantwoording moesti dilakoeken oleh persero-persero, atawa oleh orang-orang jang dioendjoek dalem akte moesti berboeat demikian. (preksa K. fatsal 43, 54).

FATSAL 53.

Dalem oeroesannja kongsi-kongsi jang pegang pertanggoengan atas bebrapa matjem barang jang tentoe, maka dalem akte moesti ditetapken satoe

wates, saliwatnja dari wates mana, pertanggoengan tida boleh dipegang, katjoeali dengen terang persero-persero menjataken jang perkara-perkara begini roepa diserahken dalem pertimbangannja pengoeroes-pengoeroes, dengen dibantoe atawa tida dibantoe oleh commissaris-commissaris. (preksa K. fatsal 246, 253).

FATSAL 54.

Dalem akte moesti ditetapken dengen tjara bagimana persero-persero haroes memberi marika poenja stem (soeara). Soeda tentoe, satoe orang tida boleh kaloearken lebi dari anem soeara boeat dirinja sendiri, kaloe satoe vennootschap terdiri dari saratoes atawa lebi banjak aandeel; dan tida lebi dari tiga soeara kaloe djoemblahnja aandeel ada koerang dari sabagitoe banjaknja.

Satoe pengoeroes atawa djoega satoe commissaris tida boleh diangkat djadi persero poenja koeasa aken kaloearken stem. (preksa K. fatsal 44).

FATSAL 55.

Pengoeroes-pengoeroes moesti kasi oendjoek pada persero-persero tiap-tiap taon satoe kali satoe tjatetan dari kaoentoengan dan karoegian jang didapet dan dipikoel oleh vennootschap dalem taon jang laloe.

Pengoendjoekan dari tjatetan begini roepa boleh dibikin dalem satoe algemeene-vergadering, atawa djoega dengen pengiriman satoe staat pada tiap-

tiap persero, atawa poen dengen pakabaran pada persero-persero jang satoe tjatetan begitoe roepa boleh diliat dalem sembarang waktoe, menoeroet lamanja katentoean meliat sabagimana ditetapken dalem akte. (preksa K. fatsal 52).

FATSAL 56.

Satoe vennootschap jang dikoebraken moesti dibikin beres oleh pengoeroes-pengoeroesnja, katjoeali dalem akte (pendirian) ada ditetapken laen tjara pemberesan. (preksa K. fatsal 32).

Dalem hal ini atoeran jang terdapet dalem fatsal 35 bisa digoenaken.

Bagian kalima.

Tentang perboeatan boeat tanggoengan sakalian.

FATSAL 57.

Salaen dari pada itoe tiga matjem vennootschap jang ditetapken di sebla atas, wet akoeh djoega sahnja perboeatan-perboeatan jang mendjadi tanggoengan sakalian. (preksa K. fatsal 14, 320).

FATSAL 58.

Perboeatan-perboeatan begini roepa ada menjangkoet pada kaädaännja satoe peroesahan-dagang jang loear biasa atawa tentoe; perboeatan-perboeatan begini roepa dibikin terdjadi menoeroet perdjandjian jang soeda ditetapken antara orang-orang jang toeroet ambil bagian.

Boeat ini kaperloean satoe akte jang tertoelis tida perloe dibikin, dan tida menaloek di bawa katetapan atawa atoeran jang disediaken bagi satoe vennootschap.

Orang loear tida bisa bikin kaberatan soeatoe apa pada adanja perboeatan-perboeatan itoe, dan orang loear tjoema bisa beroeroesan dengen itoe orang-orang jang toeroet ambil bagian dalem itoe peroesahan-dagang, dengen siapa iaorang (itoe orang-orang loear) ada bikin oeroesan. (liat Bw. fatsal 1623, 1643 dan preksa K. fatsal 1, 22, 38).

BAB KA-AMPAT.

Tentang koempoelan orang-dagang, makelaar dan kassier.

Bagian kasatoe.

Tentang koempoelan orang-dagang (perniagaän).

FATSAL 59.

Koempoelan-orang-dagang (beurs) adalah tempat-berkoempoelnja soedagar-soedagar, pengoeroes-pengoeroes kapal, makelaar-makelaar, kassier-kassier dan laen-laen orang jang tersangkoet pada perniagaän. Pemboekaän dari ini ditentoeken oleh Gouverneur-Generaal. (liat Bw. fatsal 1156, dan preksa K. fatsal 61).

FATSAL 60.

Dari perboeatan-perboeatan dan permoefaketan-permoefaketan jang dilakoeken dan ditetapken dalém koempoelan-orang-dagang, diadaken satoe katetapan dari koers wissel, harga barang-dagangan, assurantie, moeatan-kapal, ongkos pengangkoetan di aer dan di darat, harganja soerat-oetang dalem dan loear negri, fonds-fonds, dan laen-laen soerat-soerat jang patoet ada koersnja.

Koers-koers atawa harga-harga ini dibikin menoeroet atoeran dan kabiasaän dari tiap-tiap tempat. (liat Bw. fatsal 389, 398, 1077, 1155, 1427, dan preksa K. fatsal 187, 262).

FATSAL 61.

Djam-boekanja dan djam-toetoepnja koempoelan-orang-dagang, begitoepoen laen-laen katentoean aken goena kaberesan di sitoe, ditetapken oleh Gouverneur-Generaal dalem atoeran-atoeran jang terpisa.

Bagian kadoea.

Tentang makelaar-makelaar.

FATSAL 62.

Makelaar-makelaar itoe adalah orang-orang perantara jang diangkat oleh Gouverneur-Generaal atawa oleh satoe pembesar jang dibriken hak aken lakoeken kaängkatan-kaängkatan begini roepa. (1)

(1) Dengen kakoeatannja Staatsblad 1906 No. 479 kapala-kapala residentie dikoeasaken boeat angkat makelaar-makelaar.

Sabelonnja iaorang bisa dibri idjin aken lakoeken pakerdjaännja, iaorang moesti angkat soempa pada Raad van justitie, dalem bilangan siapa iaorang ada termasoek, boeat menetepken jang sagala kawadjiban jang iaorang moesti lakoeken aken ditoeroet dengen setia. (liat Bw. fatsal 1078, dan preksa K. fatsal 4, ajat 3, fatsal 59, 71, 681).

FATSAL 63.

Perboeatan-perboeatan dari orang-orang-perantara jang tida diangkat dengen tjara seperti terseboet, tida boleh melebihken dari titah jang ditetapken dalem perdjandjian. (liat Bw. fatsal 389, 1155, 1792, dan preksa K. fatsal 67).

FATSAL 64.

Pakerdjaän dari makelaar-makelaar adalah beli dan djoeal barang-barang biasa dan barang-barang dagangan, kapal, fonds oemoem dan laen-laen soerat-aandeel dan soerat-oetang, wissel, soerat-order dan laen-laen soerat-dagang, serahken pemotongan harga wissel, assurantie, pindjeman-oeang dan moeatan kapal-kapal, oeang-beleening dan laen-laen sabaginja. (liat Bw. fatsal 1078, dan preksa K. fatsal 62, 191, 681).

FATSAL 65.

Makelaar-makelaar boleh lakoeken sagala roepa pakerdjaän jang ada bersangkoetan dengen iapoenja

kerdja-biasa, aken tetapi dalem akte djoega bisa ditetapken pakerdjaän atawa pakerdjaän-pakerdjaän makelaar jang matjem bagimana marika aken boleh oeroes.

Dalem pakerdjaän jang marika lakoeken sabagi makelaar, marika tida boleh lakoeken oeroesan dagang baek boeat tanggoengannja dengen perboeatannja sendiri, maoepoen dengen perantaraän orang laen, dengen trima commissie, atawa djadi penanggoeng (borg) boeat sagala perboeatan jang ditetapken dengen marika poenja perantaraän. (liat K. fatsal 62, 64, 71, dan Bw. fatsal 1468).

FATSAL 66.

Salekasnja makelaar-makelaar soeda lakoeken soeatoe perboeatan (bikin toetoepan) marika moesti tjatet itoe dalem boekoe-ketjilnja, dan kamoedian pada tiap-tiap hari masoeken itoe toetoepan-toetoepan dalem boekoe-hari-hari dengen beroentoen, zonder ada kotak atawa garisan jang dilompatin, sementara di sini haroes diseboetken dengen terang namanja party-party, djam toetoepan dan hari levering, roepanja, banjaknja dan harganja barang-barang, berikoet sama sagala perdjandjian dari perboeatannja jang soeda dilakoeken. (preksa K. fatsal 6, 10).

FATSAL 67.

Dalem sagala waktoe bila party-party minta, maka makelaar-makelaar moesti kasi satoe kopie

dari tjatetan jang dibikin dalem boekoenja, jaitoe sagala tjatetan jang ada menjangkoet dengen perboeatannja jang dilakoeken goena party-party itoe. (preksa K. fatsal 12).

Hakim bisa titahken aken makelaar-makelaar oendjoek marika poenja boekoe-boekoe boeat bisa akoerken kopie-kopie jang marika beriken dengen tjatetan-tjatetan dalem itoe, samentara hakim djoega bisa minta dibriken katerangan-katerangan jang perloe. (liat Bw. fatsal 1905 dan preksa K. fatsal 13).

FATSAL 68.

Kaloe perboeatannja makelaar-makelaar tida disangkalken, maka tjatetan-tjatetan jang dipindahken oleh marika dari boekoe-ketjilnja ka dalem boekoe-hari-harinja, ada mendjadi katetapan antara party-party, jalah berhoeboeng dengen itoe penoetoepan dan leveringnja, begitoepoen dari matjemnja dan banjaknja barang jang ditoetoep, berikoet dengen harga dan perdjandjian jang soeda dimoefaketken. (preksa K. fatsal 11, 66).

FATSAL 69.

Kaloe makelaar-makelaar tida diïdjinken oleh party-party, maka dari tiap-tiap tjonto party-barang jang didjoeal dengen perantaraännja, marika haroes simpen itoe tjonto sampe levering dari itoe barang soeda dibikin, goena mana satoe tanda jang patoet boeat bisa mengenalken barang itoe haroes dibikin.

FATSAL 70.

Makelaar jang toetoep pembelian dan pendjoealan dari satoe wissel, atawa laen soerat-dagang samatjem ini, dan ia sendiri jang serahken itoe dalem tangannja pembeli, moesti menanggoeng boeat toelennja tanda-tangan dari pendjoeal jang terdapet pada wissel itoe atawa soerat-dagang samatjem ini. (preksa K. fatsal 65, 101, 133, 136, 191).

FATSAL 71.

Makelaar-Makelaar jang melanggar boenjinja sala satoe katetapan jang ditentoeken dalem ini bagian boeat marika toeroet, aken dipetjat dari djabatannja oleh kalangan oemoem jang mengangkat padanja, satoe dengen laen meliat sama doedoeknja perkara, atawa djoega marika aken ditjaboet kakoeasahannja sabagi orang perantara; pada ini semoea belon teritoeng hoekoeman jang marika haroes dapet, salaennja mengganti ongkos-ongkos, karoegian-karoegian dan boengah-boengah, jang marika haroes pikoel sabagi orang-orang jang trima prenta. (liat Bw. fatsal 1801, 1803, dan preksa K. fatsal 62, 65, 69).

FATSAL 72.

Kaloe satoe makelaar dinjataken failliet, maka ia djadi terpetjat dari djabatannja, dan kamoedian oleh hakim ia bisa ditjaboet kakoeasahannja.

Di waktoe melanggar boenjinja itoe larangan, jang terdapet dalem ajat kadoea dari fatsal 65, maka satoe makelaar jang djato failliet moesti dirampas kadoedoekannja sabagi makelaar (preksa K. fatsal 62, 71).

FATSAL 73.

Satoe makelaar jang soeda dinjataken tida boleh djalanken poela pakerdjaännja makelaar, biar bagimana djoega tida bisa diangkat poela. (preksa K. fatsal 71).

Bagian katiga.

Tentang kassier.

FATSAL 74.

Orang-orang jang dipaserahken itoe pakerdjaän aken simpen oeang dan bajar oeang, boeat mana iaorang dapet oepah atawa commissie, adalah jang dinamaken kassier. (liat Bw. fatsal 1694, 1792, 1812, dan preksa K. fatsal 4 ajat 3, dan fatsal 6, 59, 220).

FATSAL 75.

Satoe kassier jang tida bisa lakoeken pembajaran atawa djato failliet, dianggep soeda tida djalanken betoel pakerdjaännja lantaran iapoenja sala sendiri. (liat Bw. fatsal 1916).

BAB KALIMA.

Tentang commissionnair, expediteur, toekang angkoet dan djoeragan-praoe jang belajar di soengei.

Bagian kasatoe.

Tentang commissionnair.

FATSAL 76.

Satoe commissionnair adalah saorang jang atas namanja sendiri atawa firma, melakoeken pakerdjaän dagang atas prenta dan boeat tanggoengannja laen orang, boeat mana ia mendapet oepah atawa commissie. (liat Bw. fatsal 1792, dan preksa K. fatsal 4 ajat 1, dan fatsal 62, 79).

FATSAL 77.

Pada saorang, dengen siapa satoe commissionnair beroeroesan, ini commissionnair tida dimoestiken boeat kasi taoe padanja, nama dari itoe orang boeat siapa ia ada lakoeken pengoeroesan dagang.

Seperti djoega pengoeroesannja ada sabagi oeroesannja sendiri, maka satoe commissionnair ada berhoeboeng langsoeng dengen orang jang bikin oeroesan-dagang padanja. (liat Bw. fatsal 1802, dan preksa K. 78, 240, 262).

FATSAL 78.

Orang jang tetepken bakal briken commissie tiada mempoenjai hak boeat bikin penagihan pada itoe orang dengen siapa itoe commissionnair ada bikin oeroesan, sementara sabaliknja itoe orang dengen siapa itoe commissionnair ada bikin oeroesan, poen tida ada hak soeatoe apa boeat bikin penagihan pada jang briken commissie pada itoe commissionnair. (liat Bw. fatsal 1799).

(Fatsal 79 sampe 85 telah diganti dengen jang berikoet menoeroet kakoeatan Staatsblad 1875 No. 256).

FATSAL 79.

Kaloe saändenja satoe commissionnair bikin oeroesan dagang atas namanja itoe orang jang kasi titah padanja, maka iapoenja hak-hak dan kawadjiban-kawadjiban jang bersangkoetan dengen orang loear, ada diatoer menoeroet katetapan dalem Burgerlijk Wetboek di bawa bab „tentang pembrian prentah".

Bagi dirinja commissionnair jang berkadoedoekan seperti ini, fatsal-fatsal jang berikoet tida bisa digoenaken pada dirinja. (liat Bw. fatsal 1792, 1812 dan preksa K. fatsal 80).

FATSAL 80.

Satoe commissionnair jang ada mempoenjai penagihan pada orang jang briken commissie padanja, berhoeboeng dengen oeang jang ia telah

kaloearken lebi doeloe, atawa boengah-boengah, ongkos-ongkos dan commissie-commissie dengen adanja perdjandjian-perdjandjian jang masi berlakoe, ada mendapet hak teroetama atas barang-barang jang dibriken padanja oleh jang kasi commissie padanja boeat didjoeal. begitoepoen atas barang-barang jang masi tersimpen padanja boeat dilepasken dan terkirim oleh orang jang kasi commissie padanja, atawa-djoega itoe barang-barang jang ia (itoe commissionnair) telah beli atawa trima, asal sadja barang-barang itoe masi ada di dalem tangannja ia (itoe commissionnair).

Ini hak-teroetama tida dapet dilinjapken dengen hak laen jang matjem bagimana djoega, kadjoeali oleh itoe hak jang ditentoeken dalem fatsal 1139 dari Burgerlijk Wetboek, ajat kasatoe. (liat Bw. fatsal 1134. 1139, ajat 4. 5 dan 7, serta preksa K. fatsal 81, 85).

FATSAL 81.

Kaloe itoe barang-barang jang dimaksoedken dalem fatsal 80 telah didjoeal atawa dilever boeat kabaekannja orang jang briken commissie pada satoe commissionnair, maka penagihan-penagihannja, jang soeda ditentoeken dalem fatsal itoe, ia boleh potong dari pendapetan pendjoealannja. (liat Bw. fatsal 1425).

FATSAL 82.

Kaloe saorang jang tetapken boeat briken commissie telah kirim barang-barang pada satoe com-

missionnair dengen titah boeat simpen itoe doeloe sampe dikasi taoe dengen itoe barang-barang haroes diboeat apa, dengen tida boleh mendjoeal itoe, atawa titah boeat mendjoeal soeda ditarik kombali, tapi ini orang jang tetapken boeat briken commissie pada itoe commissionnair tida penoehken penagihan dari itoe commissionnair terhadep pada dirinja, sedeng boeat penagihan ini, itoe commissionnair ada memegang hak-teroetama menoeroet katetapan dalem fatsal 80, maka ia boleh madjoeken permoehoenan jang saderhana pada Raad van justitie di mana ia tinggal, pada permoehoenan mana haroes dibriken boekti-boekti jang tjoekoep boeat boleh djoeal saänteronja atawa sabagiannja itoe barang-barang menoeroet tjara jang bakal ditetapken dalem poetoesan dari pengadilan. (liat Bw. fatsal 1813, dan preksa K. fatsal 80).

Tentang permintaännja itoe commissionnair boeat boleh mendjoeal, atawa dari hal pendjoealan jang dibikin, menoeroet kakoeasahan dari poetoesannja pengadilan, salaat-laatnja pada hari esoknja, bila ada perhoeboengan post atawa perhoeboengan kawat pada tiap-tiap hari, atawa kaloe tida dengen post jang paling pertama berangkat ka tempat-kadiamannja orang jang tetapken boeat briken commissie padanja, commissionnair itoe haroes memberi kabar padanja.

Kabar jang disampeken dengen kawat atawa soerat-aangeteekend dianggep sabagi pengabaran jang patoet. (liat Bw. fatsal 1366).

FATSAL 83.

Satoe commissionnair, jang telah beli atawa trima barang-barang boeat goenanja orang jang bakal kasi commissie, kaloe ini orang tida loeloesken itoe penagihan jang itoe commissionnair bikin padanja, sedeng boeat penagihan ini itoe commissionair ada mendapet hak-teroetama seperti diseboetken dalem fatsal 80, bisa mendapet itoe kakoeasahan dari Raad van justitie di tempat-kadiamannja boeat djoeal barang-barang itoe menoeroet tjara jang ditetapken dalem fatsal 82.

Ajat pengabisan dari fatsal 82 tida bisa dipake dalem ini hal. (preksa K. fatsal 81).

FATSAL 84.

Kaloe saorang jang soeda tetapken boeat briken commissie pada satoe commissionnair djato failliet. maka atoeran-atoeran jang ditentoeken dalem fatsal 56, 57 dan 58 dari atoeran-faillissement terhadep pada orang jang pegang-gade atawa jang kasi pindjem oeang, bisa dikenaken pada dirinja itoe commissionnair.

Pertoendaän pembajaran oleh fihak dari jang menetepken boeat briken commissie, tida menghalangken jang ini fihak menggoenaken haknja jang ditentoeken dalem fatsal 81, 82 dan 83.

FATSAL 85.

Disediakennja itoe hak-hak jang terdapet dalem fatsal 81, 82 dan 83 terseboet, tida ada mengenah-

ken pada itoe hak-menahan jang ada dipegang oleh itoe commissionnair menoeroet katentoean dari fatsal 1812 dari Burgerlijk Wetboek. (preksa K. fatsal 76, 79).

Bagian kadoea.

Tentang expediteur.

FATSAL 86.

Expediteur adalah itoe orang jang oeroes pengangkoetan barang-barang-dagangan atawa barang-barang biasa di darat atawa di aer.

Dalem satoe boekoe-hari-hari ia wadjib bikin tjatetan-tjatetan jang terang tentang roepanja dan banjaknja barang-barang biasa atawa barang-barang-dagangan jang ia telah angkoet, begitoe-poen ia haroes tjatet dalem boekoe-hari-hari itoe harganja itoe barang-barang-dagangan atawa barang-barang-biasa jang ia telah angkoet, kaloe ini ada diminta. (liat Bw. fatsal 1139 ajat 7, dan fatsal 1147, 1792, 1812, serta preksa K. fatsal 4 ajat 5, dan fatsal 6, 76, 90, 95).

FATSAL 87.

Satoe expediteur moesti menanggoeng boeat kirim (angkoet) dengen patoet dan lekas barang-barang-dagangan atawa barang-barang-biasa jang disampeken padanja boeat diangkoet, dengen ia moesti perhatiken betoel-betoel atoeran-atoeran

jang memoestiken ia lakoeken pengangkoetan itoe dengen baek. (liat Bw. fatsal 1244, 1367, 1800, dan preksa K. fatsal 88).

FATSAL 88.

Satoe expediteur poen moesti menanggoeng boeat karoesakan atawa karoegian pada barang-barang-dagangan atawa barang-barang-biasa jang ia soeda angkoet, kaloe karoesakan atawa karoegian itoe terbit lantaran lapoenja sala dan alpa. (preksa K. fatsal 91).

FATSAL 89.

Satoe expediteur poen moesti menanggoeng boeat sagala pakerdjaän jang dilakoeken oleh orang-orang jang ia soeroe mengangkoet. (liat Bw. fatsal 1803).

FATSAL 90.

Soerat-moeatan adalah sabagi itoe perdjandjian jang dibikin antara fihak jang mengirim atawa expediteur dan toekang-angkoet atawa djoeragan praoe, dan dalem ini soerat-moeatan, salaennja dinjataken perdjandjian jang dibikin antara party-party, atawa djoega waktoenja jang pengangkoetan soeda moesti selese, dan penggantian-keroegian kaloe ada terbit kalambatan, maoepoen laen-laen katetapan sabaginja aken diseboetken djoega:

1. beratnja timbangan atawa besarnja oekoeran dari barang-barang jang diangkoet, berikoet merk-merk dan angka-angka dari barang-barang ini;
2. namanja itoe orang pada siapa itoe barang dikirim;
3. namanja dan tempat-tinggalnja itoe toekang-angkoet dan itoe djoeragan-praoe;
4. ongkos (oepah) pengangkoetan;
5. tanggal dari pengangkoetan;
6. tanda-tangan dari fihak jang mengirim atawa expediteur.

Soerat-moeatan moesti dikasi masoek oleh itoe expediteur dalem iapoenja boekoe-hari-hari. (preksa K. fatsal 86, 506).

Bagian katiga.

Tentang toekang-angkoet dan djoeragan-praoe jang berlajar di soengei.

FATSAL 91.

Toekang-angkoet dan djoeragan-djoeragan praoe moesti menanggoeng boeat sagala karoesakan atas barang-barang dagangan atawa barang-barang biasa jang marika soeda trima boeat diangkoet, dan marika ini tida oesa pikoel tanggoengan bila karoesakan itoe terbit lantaran memang itoe barang sendiri ada djelek, atawa oleh kerna kakoeasahan jang tida ternjana, atawa-djoega lantaran kasalahan atawa kaälpaän dari fihak jang mengirim atawa

expediteur. (liat Bw. fatsal 1139 ajat 7, fatsal 1147, 1246, 1367, 1617, dan preksa K. fatsal 4 ajat 5, fatsal 87, 93, 95, 98, 345, 532, 693).

FATSAL 92.

Itoe toekang-angkoet atawa itoe djoeragan-praoe tida bisa disoeroe pikoel tanggoengan. boeat soeatoe kalambatan jang terbit lantaran kakoeasahan jang tida ternjana (loear dari marika poenja kahendak sendiri). (liat Bw. fatsal 1245 dan preksa K. fatsal 87).

FATSAL 93.

Kaloe karoesakan pada barang-barang-dagangan atawa barang-barang-biasa jang diangkoet oleh itoe toekang-angkoet atawa djoeragan-praoe kaliatan dari loear, tapi ini semoea soeda ditrima dan ongkosnja pengangkoetan soeda dibajar, maka marika ini tida bisa disoeroe menanggoeng lagi boeat sagala karoesakan atawa kakoerangan jang terbit pada itoe.

Karoesakan atawa kakoerangan jang tida dapet diliat dari loear, bisa dioesoet belakangan, sasoedanja barang-barang itoe ditrima oleh fihak pengadilan, dengen tida memikirken prihal ongkosnja pengangkoetan soeda dibajar atawa beion, asal sadja pengoesoetan jang diingin diminta diadaken dalem tempo doea kali doea-poeloe-ampat djam sadari waktoe ditrimanja itoe barang-barang, dan pengoesoetan dibikin pada itoe barang-barang djoega. (preksa K. fatsal 492).

FATSAL 94.

Kaloe itoe barang-barang-dagangan atawa itoe barang-barang biasa tida maoe ditrima, atawa tentang ini penerimahan terbit peselisihan, maka President dari Raad van justitie, atawa di tempat di mana tida ada Raad van justitie, Assistent-resident aken kasi kaloeasahan pada achli-achli aken preksa itoe barang, serta kirim soerat-panggilan jang saderhana pada party jang satoenja, bila ini party berada di itoe tempat, boeat didenger keterangannja, sedeng President dari Raad van justitie, atawa di tempat di mana tida ada Raad van justitie, Assistent-resident aken boleh kaloearken titah soepaja itoe barang-barang disimpen dalem satoe goedang jang baek, aken dari sitoe dibajar ongkosnja pengangkoetan dan laen-laen ongkos jang mendjadi tagihannja itoe toekang-angkoet dan itoe djoeragan-praoe.

Raad van justitie atawa Assistent-resident ada mamegang itoe kakoeasahan boeat kaloearken titah, menoeroet tjara seperti ditetapken di sebla atasan, boeat soeroe djoeal barang-barang jang bisa boesoek, atawa sabagitoe banjaknja bagian dari barang-barang boeat bisa toetoep ongkos-pengangkoetan dan laen-laen ongkos jang moesti dibajar pada itoe toekang-angkoet atawa djoeragan-praoe. (preksa K. fatsal 81, 489, 518).

FATSAL 95.

Sagala penagihan pada satoe expediteur, toekang-angkoet atawa djoeragan-praoe, jang dialesken pada soeatoe karoegian saänteronja, kalambatan penjerahan, atawa karoegian jang terpikoel atas itoe barang-barang-dagangan atawa barang-barang biasa, aken djadi linjap dalem tempo satoe taon, menjangkoet dengen pengiriman dalem daerah Hindia-Nederland, atawa linjap dalem tempo doea taon, menjangkoet dengen pengiriman dari Hindia-Nederland ka laen-laen tempat, diitoeng dari hari selesenja pengangkoetan barang-barang-dagangan dan barang-barang biasa itoe, jaitoe berhoeboeng dengen oeroesan karoegian, samentara berhoeboeng dengen oeroesan karoesakan atawa kalambatan penjerahan, diitoeng dari hari itoe barang-barang telah sampe di tempat jang moesti ditrimaken.

Linjapnja waktoe penagihan tida bisa dianggep dalem hal jang menjangkoet sama pendjoestaän atawa penipoean. (liat Bw. fatsal 1967. dan preksa K. fatsal 86, 91, 93).

FATSAL 96.

Maskipoen soeda diadaken atoeran-atoeran jang loear biasa, maka katetapan-katetapan jang terdapet dalem ini bagian poen berlakoe pada orang-orang jang oesahaken kandaran-kandaran dan kapal-kapal oemoem. Marika diwadjibken boeat

pegang satoe boekoe di mana moesti ditjatet sagala barang-barang jang marika trima.

Kaloe barang-barang ini terdiri dari oeang-mas, perak, barang permata, moetiara, batoe-permata, barang perhiasan, soerat oeang, coupon atawa laen-laen matjem soerat seperti ini, maka jang mengirim ini diwadjibken boeat oendjoeken harga dari itoe, dan ia boleh minta soepaja pengoendjoekan harga itoe ditjatet dalem itoe boekoe.

Kaloe tjatetan jang begini roepa tida dibikin, sedang saändenja barangnja koerang atawa roesak, maka katetapan dari harganja tjoema didapet dari romannja barang jang dikirim itoe.

Kaloe harganja ada dioendjoeken, maka dengen sagala roepa boekti itoe bisa ditetapken, sedeng hakim ada moempoenjai itoe kakoeasaän boeat pertjaja betoel pada harga jang dioendjoek, pengoendjoekan harga mana moesti dikoeatken dengen soempa, dan beralesan pada ini ditaksir djoemlah penggantian-karoegian jang haroes dibajar. (preksa K. fatsal 86, 91).

FATSAL 97.

Pengangkoetan barang jang dibikin dengen tjara bagimana djoega tetap menaloek di bawa atoeran-atoeran jang tersedia goena ini, sabagitoe djaoe itoe tida mengoendjoeken pertentangan pada boenjinja atoeran-atoeran laen jang ditetapken di dalem ini bab.

FATSAL 98.

Atoeran-atoeran jang disediaken di dalem ini bab tida bisa dipake atas hak-hak dan kawadjiban-kawadjiban jang terbit antara fihak pembeli dan pendjoeal. (liat Bw. fatsal 1457, 1473, 1513).

BAB KA-ANEM.

Tentang wissel.

Bagian kasatoe.

Tentang kaädaän dan roepanja wissel.

FATSAL 99.

Satoe wissel (soerat-wissel) ada salembar kertas jang dipakein tanggal di satoe tempat, di mana orang jang teeken wissel itoe kasi titah pada saorang laen jang berdiam di laen tempat aken bajar pada saorang jang tentoe atawa pada ordernja orang ini sadjoemblah oeang jang dinjataken dalem itoe wissel jang haroes dibajar dengen sigra atawa sasoedanja liwat sakean tempo, atawa-djoega pada satoe waktoe jang tentoe, dengen orang jang teeken wissel itoe mengakoehi soeda trima itoe oeang jang ia soeroe bajar atawa mengakoehi harganja itoe dalem boekoe. (preksa K. fatsal 100, 104, 110, 114, 125, 130, 132, 138, 148, 155, 159, 180, 207, 209).

FATSAL 100.

Satoe wissel djoega bisa ditarik (dikaloearken):
a. atas ordernja jang tarik (jang teeken itoe wissel): (preksa K. fatsal 132).
b. atas saorang jang tentoe, dan dibajar di tempat-berdiamnja saorang laen; (preksa K. fatsal 105, 166. 175, 179).
c. atas tanggoengannja saorang laen. (liat Bw. fatsal 1393, dan preksa K. fatsal 105, 121, ajat 1, fatsal 140, 132, 199).

FATSAL 101.

Wissel-wissel jang tida menjeboetken dengen terang orang poenja nama, tempat-tinggal, atawa tempat di mana wissel-wissel itoe ditarik begitoe-poen penjeboetan jang samar dari tempat di mana wissel-wissel itoe dibajar, tjoema bisa dianggep sabagi soerat-pengakoehan oetang jang biasa, kaloe loear dari ini semoea ada tanda-tanda tentang romannja soerat-wissel.

Pengoendjoekan jang samar begini roepa oleh jang taoe kaädaän dari wissel-wissel itoe tida aken bisa ditimpahken sabagi kakliroean dari orang laen jang tida taoe prihal ini. (liat Bw. fatsal 1876, dan preksa K. fatsal 70).

FATSAL 102.

Satoe wissel bisa ditarik dengen salembar, doea lembar, tiga lembar dan sateroesnja. (preksa K. fatsal 103, 133, 159).

Bagian kadoea.

Tentang perdjandjian antara jang tarik dan jang trima wissel.

FATSAL 103.

Kaloe tida dimoefaketken laen roepa, maka atas permintaännja orang jang trima wissel (pembeli wissel) orang jang kaloearken itoe wissel haroes serahken itoe wissel dengen satoe lembar, doea lembar dan tiga lembar, dan tentang penjerahan dari wissel itoe jang terdiri dari 3 lembar dalem itoe wissel djoega, jang teranggep tjoema satoe wissel sadja, haroes dioendjoeken. (preksa K. fatsal 102, 133, 159).

FATSAL 104.

Menoeroet kahendaknja orang jang membeli wissel, maka jang kaloearken wissel itoe haroes bikin itoe soerat-wissel soepaja terbajar pada si-pembeli sendiri, atawa pada laen orang, dalem doea-doea perkara ini dengen pake order atawa zonder order. (preksa K. fatsal 99, 132).

FATSAL 105.

Fihak jang menarik wissel, atawa itoe fihak boeat tanggoengan siapa itoe soerat-wissel dikaloearken, haroes djaga soepaja orang jang dinjataken moesti bajar itoe wissel, pada waktoenja itoe

wissel djato tempo boeat dibajar, ada mempoenjai oeang tjoekoep boeat membajar, maski djoega itoe wissel ditetapken moesti dibajar oleh saorang laen, sementara dalem sagala perkara jang kaloearken itoe wissel tetap tinggal menanggoeng pada jang pegang itoe wissel atawa jang haroes trima oeangnja. (liat Bw. fatsal 1807, dan preksa K. fatsal 100, 109, 112, 141, 147, 185).

FATSAL 106.

Fihak atas siapa itoe wissel ditarik, dianggep ada sedia oeang tjoekoep, seperti djoega pada waktoe djato temponja itoe wissel boeat dibajar, atawa pada waktoe jang soeda ditentoeken wissel itoe djato tempo, menoeroet boenjinja fatsal 154, ia ada beroetang pada jang tarik atawa goena siapa itoe wissel ditarik satoe djoemblah jang besarnja sadikitnja ada menoeroet djoemblah dari itoe wissel. (liat Bw. fatsal 1268, 1921, dan preksa K. fatsal 100, 112, 148).

FATSAL 107.

Kaloe satoe soerat-wissel diprotest (ditagi) kerna non-acceptatie (sebab tida di-accept), atawa kerna non-betaling (sebab tida dibajar), maka fihak jang menarik moesti menanggoeng aken ini kadjadian, maskipoen itoe protest tida dibikin di waktoenja jang moesti. Kaloe ia ini, dalem hal jang tersebut belakangan mengoendjoek bahoea orang jang ia

njataken moesti bajar itoe soerat-wissel pada hari djato-temponja ada mempoenjai oeang tjoekoep aken ioenasken itoe wissel, maka ia tida oesa pikoel tanggoengan lagi.

Tapi, djikaloe dalem hal ini, oeang jang perloe dipake goena membajar itoe wissel tjoema tersedia boeat sabagiannja sadja, maka fihak jang tarik itoe wissel moesti menanggoeng boeat pembajaran sakoerangnja. (preksa K. fatsal 119, 167, 178, 185, 200, 206).

FATSAL 108.

Kaloe orang jang dinjataken moesti bajar itoe wissel tida accept itoe wissel, samentara jang pegang itoe wissel alpa boeat soeroe protest (tagi dengen perantaraän advokaat) wissel itoe, maka fihak jang menarik itoe wissel tetap moesti serahken pada jang pegang itoe wissel, penagihan atas itoe djoembiah oeang jang ada pada fihak jang haroes membajar itoe pada hari djatonja itoe soerat-wissel, dan penagihan ini tida bolen melebihken djoembiah-oeang jang terdapet dalem soerat-wissel itoe, dan pada jang pegang itoe wissel, atas ongkosnja, haroes ia paserahken katerangan-katerangan jang perloe boeat membikin fihak jang memegang wissel itoe bisa bikin tagihan sapatoetnja. Kaloe fihak jang tarik wissel itoe djato failliet, maka orang-orang jang mengoeroes iapoenja boedel haroes djalanken djoega kawadjiban-kawadjiban seperti terseboet, kaloe sadja marika

ini moefakat anggep jang pegang itoe wissel ada sabagi penagih boeat itoe djoemblah oeang jang terdapet dalem itoe wissel. (liat Bw. fatsal 613, dan preksa K. fatsal 105. 117, 200. 223).

FATSAL 109.

Orang jang pegang satoe wissel jang soeda di-protest, biar bagimana djoega tida ada mempoenjai hak atas itoe persediaän oeang dari jang kaloearken itoe wissel, dan ada terpegang oleh fihak jang dinjataken moesti loenasken wissel itoe.

Kaloe soerat-wissel itoe tida di-accept, maka di waktoe djato-faillietnja itoe orang jang menarik wissel oeangnja termasoek pada boedelnja.

Kaloe itoe wissel soeda di-accept, maka itoe persediaän oeang boeat sadjoemblahnja itoe wissel, teroes terpegang oleh fihak jang ditentoeken moesti loenasken itoe wissel, terkatjoeali itoe kawadjiban dari fihak ini aken bikin beres pembajaran pada jang pegang itoe wissel kerna ia soeda accept itoe. (preksa K. fatsal 105, 108, 118).

FATSAL 110.

Satoe wissel jang ditarik atas ordernja saorang laen, soepaja dengen begitoe sadja bisa dibikin penagihan padanja. tjoema ada satoe titah jang memberiken itoe kakoeasahan boeat kasi over djoemblahnja itoe soerat-wissel pada saorang laen dengen pertandaän-tangan. (liat Bw. fatsal 1792, dan preksa K. fatsal 100, 132, 134, 242).

Bagian katiga.

Tentang accept wissel dan borgtocht jang dinamaken Aval.

FATSAL 111.

Tjoekoep doea-poeloe-ampat djam sasoedanja satoe soerat-wissel dioendjoeken, dengen tida membedahken hari Minggoe atawa hari laen, ini soerat-wissel moesti di-accept. (ditrima per-baek).

Kaloe saliwatnja ini waktoe itoe soerat-wissel tida dikombaliken dengen tanda soeda atawa belon di-accept, maka orang jang menahan itoe moesti bajar ongkos, karoegian dan boengah pada jang pegang itoe wissel. (preksa K. fatsal 113, 115, 118, 139, 153, 178, 227).

FATSAL 112.

Sasoeatoe orang jang ada mempoenjai persediaän oeang teroetama goena meloenasken pembajaran atas satoe soerat-wissel, moesti accept wissel itoe, sebab kaloe tida ia aken moesti tanggoeng ongkos, karoegian dan boengah pada jang tarik wissel itoe. (liat Bw. fatsal 1243, dan preksa K. fatsal 106, 147).

FATSAL 113.

Djandjian jang orang aken accept satoe wissel, tida bisa dianggep orang soeda accept wissel itoe, aken tetapi orang jang tarik itoe wissel boleh

bikin penagihan penggantian-karoegian pada orang jang berdjandji dan soeda tida penoehken djandjiannja itoe.

Karoegian ini ada ongkos protest dan bikin wissel baroe, kaloe itoe wissel ditarik boeat pikoelannja jang menarik djoega.

Kaloe wissel itoe ditarik boeat mendjadi pikoelannja (tanggoengannja) saorang laen, maka karoegian dan boengah terdiri dari ongkos protest, dan bikin wissel baroe, serta dari djoembiah oeang jang soeda dikaloearken lebi doeloe oleh itoe fihak jang menarik wissel pada itoe orang laen berhoeboeng dengen adanja djandjian dari fihak jang berdjandji. (preksa K. fatsal 112, 176, 185).

FATSAL 114.

Tanda jang orang soeda accept itoe wissel haroes ditjatet dengen terang oleh fihak jang moesti bajar wissel itoe di atas itoe wissel jang dioendjoeken padanja, dan ini penjatetan haroes dikoeatken dengen tapoenja tanda-tangan.

Acceptatie (tanda jang orang soeda trima perbaek) moesti memake tanggal, kaloe itoe soerat-wissel ditarik dengen ditentoeken tempo.

Kaloe itoe penanggalan tiada dibikin maka jang pegang itoe wissel boleh tagih pembajaran pada hari jang ditentoeken di sitoe, teritoeng dari waktoenja wissel itoe dikaloearken. (preksa K. fatsal 99, 102, 116, 119, 148).

FATSAL 115.

Orang jang pegang satoe soerat-wissel jang ditarik atas tempat-tempat dalem daerah Hindia-Nederland, dengen „op zicht" (pembajaran lantas di waktoe meliat) atawa tida „op zicht" (pembajaran saliwatnja waktoe meliat) haroes dapetken acceptatie atawa pembajaran atas itoe wissel dalem tempo jang waktoenja ditetapken saliwatnja wissel itoe diteeken, sebab kaloe tida ia tida aken bisa mempoenjai hak lagi boeat bikin tagihan pada fihak jang taro-tanda-tangan dan jang tarik, kaloe oeang-persediaän boeat meloenasken itoe wissel memang soeda di sediaken.

Waktoenja ditetapken sabagi berikoet:-

boeat wissel-wissel jang ditarik dari Kaap de Goede Hoop, dari tepi Timoer dari Afrika, dari poelo-poelo jang pernanja di sebla Timoer dari Kaap de Goede Hoop, dari tepi-tepi Selatan dari Asia, dari Australie, berikoet poelo-poelo jang pernanja di Laoetan Kidoel, sebla Barat dari Kaap Hoorn, satoe taon;

boeat wissel-wissel jang ditarik dari laen-laen tempat doea taon.

Atoeran-atoeran ini djoega berlakoe pada wissel-wissel „op zicht" atawa tida „op zicht" jang ditarik dari Hindia-Nederland ka tempat-tempat terseboet.

Boeat wissel-wissel jang ditarik dari satoe ka laen tempat di Hindia-Nederland dalem satoe poelo djoega, waktoenja itoe ditetapken pada tiga boelan,

sedeng boeat wissel-wissel jang ditarik dari satoe tempat ka laen tempat jang letaknja di laen poelo, waktoenja itoe ditetapken anem boelan. (preksa K. fatsal 107, 111, 138, 151).

Waktoe-waktoe jang ditentoeken di sebla atasan, jaitoe waktoe dari anem boelan, satoe taon dan doea taon, didjadiken doea kali lipet di waktoe ada perang di laoet.

FATSAL 116.

Di waktoe teeken accept satoe wissel, jang dibajar di satoe tempat laen, djadinja boekan di tempat di mana itoe orang jang bikin acceptatie ada berdiam, pada itoe wissel haroes ditentoeken itoe tempat di mana pembajaran moesti dibikin, atawa di mana protest haroes dimadjoeken. (preksa K. fatsal 100, 128, 175 179).

FATSAL 117.

Kaloe orang itoe, saliwatnja hari djato-temponja wissel itoe, kena failliet, dan orang jang pegang itoe wissel soeda berlakoe alpa boeat bikin protest di waktoenja jang moesti, itoe orang jang bikin acceptatie dibebasken dari tanggoengan, kaloe, sabagitoe djaoe ia bisa oendjoek jang persediaän oeang goena membajar itoe wissel ia telah sediaken di itoe tempat; katjoeali itoe kawadjiban jang ditentoeken dalem fatsal 108. (preksa K. fatsal 105, 107).

FATSAL 118.

Orang jang telah accept satoe wissel diwadjibken boeat bajar itoe wissel.

Acceptatie jang ia telah bikin pada satoe soerat-wissel, ia tida boleh bataiken, sabelonnja itoe wissel diserahken kombali padanja; begitoepoen itoe tanda acceptatie ia tida boleh garet atawa bikin tida bisa terbatja, dan saändenja ia lakoeken djoega itoe perboeatan ia masi tetap moesti loenasken djoemblahnja itoe wissel.

Ia tida mempoenjai itoe koeasa aken tahan bakerdjanja lebi djaoe dari itoe wissel, dengen menahan itoe.

Acceptatienja tinggal tetap. maskipoen fihak jang menarik itoe wissel tida sediaken oeang padanja, atawa djoega fihak jang menarik telah djato failliet, zonder ia taoe, sabelonnja bikin acceptatie, katjoeali kaloe orang jang pegang wissel itoe goenaken tipoe-daja boesoek boeat mendapetken itoe fihak jang moesti bajar poenja tanda acceptatie. (liat Bw. fatsal 1425, dan preksa K. fatsal 114, 139, 143, 147, 160).

FATSAL 119.

Acceptatie dari satoe wissel tida boleh dibikin dengen diberikoetken perdjandjian, tapi boleh dibikin bebrapa katetapan berhoeboeng dengen kaadaän djoemblahnja. Dalem hal jang pertama itoe soerat-wissel haroes diprotest atas dasar non-

acceptatie, dalem hal jang kadoea, orang jang pegang wissel itoe diwadjibken boeat trima baek acceptatie sabagian, sedeng sabagiannja lagi ia haroes soeroe protest itoe. (liat Bw. fatsal 1253, 1390, dan preksa K. fatsal 118, 167).

FATSAL 120.

Kaloe satoe soerat-wissel non-acceptatie diprotest, maka acceptatie boleh dibikin oleh saorang laen aken goenanja orang jang tarik wissel itoe atawa sala satoe orang jang moesti menandahken tangan boeat penerimaän, maskipoen orang laen itoe dapet atawa tida dapet titah aken berboeat begini. (liat Bw. fatsal 1354, dan preksa K. fatsal 121, 126, 146, 169, 176).

FATSAL 121.

Kaloe ada bebrapa orang jang maoe bikin acceptatie, maka pemilihan boleh dibikin menoeroet atoeran jang berikoet:-

1. orang jang accept (teeken accept) itoe wissel boeat goenanja orang jang menarik wissel itoe, atawa boeat goenanja itoe orang, atas tanggoengan siapa itoe wissel soeda ditarik; (preksa K. fatsal 100).
2. orang jang maoe berboeat begitoe, aken goenanja fihak jang moesti trima oeang;
3. orang jang maoe berboeat begitoe aken goenanja fihak jang doeloean soeda menandahken tangannja sabagi katetapan soeda trima oeang.

FATSAL 122.

Kaloe ada bebrapa orang jang dateng dengen titah boeat teeken accept itoe wissel aken goenanja dirinja satoe orang, maka orang jang pegang wissel itoe boleh pili jang mana satoe ia soeka anggep. Demikian poen orang jang pegang wissel boleh pili jang mana satoe ia soeka anggep, kaloe ada lebi dari satoe orang, zonder dititahken, soeka teeken accept boeat dirinja itoe satoe orang. (preksa K. fatsal 124, 172).

FATSAL 123.

Orang jang maoe teeken accept boeat dirinja satoe orang dengen mendapet titah, dapet giliran lebi doeloe dari pada orang jang soeka teeken zonder dititahken. (liat Bw. fatsal 1792, dan preksa K. fatsal 172, 180).

FATSAL 124.

Jang pegang itoe wissel sendiri, ada mempoenjai hak jang sama seperti laen orang jang maoe teeken accept boeat dirinja itoe orang. (preksa K. fatsal 122, 173).

FATSAL 125.

Bikin acceptatie menoeloeng moesti dinjataken di mana soerat-wissel, dalem soerat protest, atawa di belakangnja ini soerat, haroes dioendjoeken tentang pembikinan acceptatie itoe. (preksa K. fatsal 114, 121, 181).

FATSAL 126.

Orang jang teeken accept satoe wissel boeat goena saorang laen, diwadjibken moesti kasi taoe tentang ini pembikinan acceptatie pada itoe orang boeat goenanja siapa ia soeda teeken accept, sebab kaloe tida jang teeken accept moesti ganti ongkos, karoegian dan boengah, bila ada alesan boeat kenaken ini semoea pada dirinja. (liat Bw. fatsal 1243 dan preksa K. fatsal 121, 170, 183).

FATSAL 127.

Maskipoen soeda ada orang jang teeken accept boeat goenanja saorang laen, orang jang pegang itoe soerat-wissel tetap memegang iapoenja hak terhadep pada jang kaloearken itoe wissel, dan orang-orang jang telah pertandahken katerangan soeda menerima pembajaran, berhoeboeng dengen adanja non-acceptatie oleh fihak jang haroes bajar itoe. (preksa K. fatsal 145, 176, 183).

FATSAL 128.

Satoe wissel jang diteeken accept begitoe roepa, aken goenanja saorang laen, kaloe tida dibajar pada waktoe djato-temponja, haroes diprotest pada fihak jang tersangkoet.

Kaloe protest begini roepa pada itoe fihak tida dibikin, maka jang accept wissel itoe goena saorang laen diwadjibken moesti loenasken djoemblah dari wissel itoe, dan kaloe ia telah bajar

wissel itoe, zonder ada dibikin protest, maka ia djadi tida bisa menagih poela pada itoe orang-orang jang ada poenja kapentingan aken wissel itoe diprotest dengen sapatoetnja pada fihak jang teroetama ada tersangkoet dalem oeroesan membajar wissel itoe. (preksa K. fatsal 146, 170, 178).

FATSAL 129.

Maskipoen satoe wissel soeda di-accept oleh jang tersangkoet (jang moesti loenasken pembajaran atas wissel itoe), aken mendapet kapastian jang itoe wissel tentoe dibajar, maka itoe wissel poen boleh ditanggoeng dengen satoe borgtocht jang dinamaken *aval*. (liat Bw. fatsal 1820, dan preksa K. fatsal 65, 181 ajat 1, fatsal 208).

FATSAL 130.

Borgtocht (tanda-pertanggoengan) begini roepa moesti dibikin di atas itoe soerat-wissel, atawa dalem satoe toelisan laen, dan boleh djoega dibikin dalem satoe soerat. (liat Bw. fatsal 1824).

FATSAL 131.

Borg (jang bikin pertanggoengan) begitoe roepa, kaloe tida ada dibikin perdjandjian laen roepa antara satoe dan laen fihak, ada menanggoeng penoe pada katetapan pembajaran, dan ia bisa dipaksa aken loenasken pembajaran dari djoemblahnja oeang dengen djalan jang biasa dipake

terhadep pada jang tarik wissel itoe dan orang-orang jang menerangken soeda trima pembajaran. (liat Bw. fatsal 1278, 1338, 1340, 1832 ajat 2, dan preksa K. fatsal 107, 176, 185).

Bagian kaämpat.

Tentang menerangken soeda trima oeang di mana wissel.

FATSAL 132.

Wissel-wissel jang terbajar pada ordernja satoe orang, sabagitoe lama itoe wissel masi ada harganja, bisa dioverken atas namanja laen orang dengen endossement (pertandaän katerangan soeda trima pembajaran). (liat Bw. fatsal 613, dan preksa K. fatsal 133, 138 145, 164, 176 185, 208, 211, 508, 573).

FATSAL 133.

Endossement begitoe roepa moesti dinjataken di atas soerat-wissel, baek di lembar jang kadoea, katiga, atawa ka-brapa sadja, dan moesti dipertanggalken dan dikoeatken dengen tanda-tangan. Ini endossement moesti dilengkepken dengen namanja itoe orang, atawa atas ordernja itoe orang, pada siapa pembajaran moesti dibriken, dengen pertambaän perkataän seperti:- „oeangnja soeda trima" atawa „oeangnja masoek peritoengan."

Kaloe oeangnja itoe ada dari saorang laen, maka namanja itoe orang laen moesti diseboetken djoega di sitoe. (liat Bw. fatsal 1878, 1880, dan preksa K fatsal 99, 102, 154).

FATSAL 134.

Endossement jang tida menjoekoepken itoe permintaän jang terdapet dalem fatsal 133, tetap dianggep sabagi soeatoe katetapan jang dibikin antara fihak jang menandahken itoe endossement dan fihak jang dinjataken haroes trima oeang itoe, dengen mana djadi tetep penagihan atas djoemblah-oeang dari itoe wissel teroes boleh dibikin, sampe di depan hakim sekalipoen.

Kaloe satoe endossement dibikin atas ordernja saorang laen, maka orang laen ini ada mempoenjai itoe hak aken overken djoemblah oeang dari itoe wissel pada saorang laen dengen bikin endossement poela, terkatjoeali iapoenja pertanggoengan terhadep pada fihak jang menjoeroe padanja berboeat demikian. (liat Bw. fatsal 1792, dan preksa K. fatsal 110, 135, 164, 242).

FATSAL 135.

Endossement djoega bisa dibikin blanco, jaitoe dengen tida menjeboetken namanja orang jang haroes ditrimaken itoe djoemblah oeang jang terdapet dalem wissel. Endossement begini roepa dianggep ada sabagi menandahken wissel itoe

dengen katerangan „oeangnja soeda trima", dan siapa sadja jang pegang itoe berhak aken trima oeang dari wissel itoe.

FATSAL 136.

Satoe endossement palsoe tida bergoena boeat orang jang dinjataken moesti trima oeang dari wissel itoe, samentara lantaran endossement jang pertama palsoe maka jang laen-laen tida bisa ditrima perbaek, sedeng pemegang dari itoe wissel ada hak boeat bikin pengadoehan pada hakim pada semoea orang jang saling menaroh endossement.

Endossement jang ditoelis lebi doeloe dari itoe endossement jang palsoe tetap memegang kategoehannja. (preksa K. fatsal 70, 144, 165).

FATSAL 137.

Ada dilarang boeat orang taro tanggal jang lebi siang, di waktoe membikin endossement, salaennja itoe tanggal di waktoe orang membikin endossement itoe, sebab dengen berboeat begini orang bisa disoeroe mengganti ongkos karoegian dan boengah, sedeng ia poen bisa ditoentoet di moeka hakim kaloe ada alesan-alesan jang tegoe. (liat Bw. fatsal 1365).

FATSAL 138.

Soerat-soerat-wissel jang hari djato-temponja soeda liwat, atawa jang tida terbajar pada ordernja satoe orang, tida bisa dipertandahken sama endos-

sement, dan pengoveran begini roepa tjoema bisa terdjadi dengen satoe soerat cessie (lepasken hak) menoeroet titah-titah jang ditentoeken dalem Burgerlijk Wetboek. (liat Bw. fatsal 613. 1533, dan dan preksa K. fatsal 115, 154).

Bagian kalima.

Hoeboengan antara jang tarik dan jang accept wissel, antara jang pegang dan jang accept wissel, antara jang pegang dan jang taro endossement di wissel.

FATSAL 139.

Di antara jang tarik wissel dan jang teeken accept wissel itoe ada terbit saroepa hoeboengan titah dari jang terseboet doeloean pada jang terseboet belakangan, di mana jang teeken accept berdjandji aken loenasken djoemblah oeang dari wissel itoe di waktoe hari djato-temponja pada jang pegang itoe wissel. (liat Bw. fatsal 1792, dan preksa K. fatsal 105, 118, 140, 147).

FATSAL 140.

Kaloe satoe wissel ditarik boeat tanggoengannja saorang laen, maka ia ini sadja ada tersangkoet boeat itoe djoemblah pada jang accept wissel itoe. (preksa K. fatsal 100, 105, 142).

FATSAL 141.

Fihak jang tarik wissel diwadjibken moesti kasi taoe siang-siang pada fihak jang ia titahken moesti bajar wissel itoe tentang ia poenja penariken wissel, dan kaloe ia ini alpa berboeat begitoe maka ia wadjib mengganti ongkos, jang bisa terbit lantaran penoelakan acceptatie atawa penoelakan pembajaran kerna itoe. (liat Bw. fatsal 1243, dan preksa K. fatsal 105, 113).

FATSAL 142.

Fihak jang tarik wissel dianggep soeda kaloearken itoe wissel boeat tanggoengannja sendiri, kaloe dari itoe soerat-wissel atawa dari lapoenja soerat pembrian-taoe tida ternjata boeat fihak siapa itoe penarikan wissel telah dibikin. (preksa K. fatsal 100, 141).

FATSAL 143.

Dengen membikin acceptatie orang jang pegang itoe wissel ada mempoenjai hak aken tagi djoembiah-oeang dari itoe soerat-wissel pada orang jang telah teeken accept wissel itoe. (preksa K. fatsal 106, 118, 145, 200).

FATSAL 144.

Kaloe acceptatie jang dibikin ada palsoe, maka jang pegang itoe wissel bisa bikin penagihan pada jang tarik atawa jang taro endossement pada wissel itoe. (liat Bw. fatsal 1792, dan preksa K. fatsal 70, 136, 139).

FATSAL 145.

Tjoema sadja itoe orang jang teeken satoe soerat-wissel, jang telah accept dan jang taro endossement pada satoe wissel, masing-masing diwadjibken boeat menanggoeng terhadep pada jang pegang wissel itoe. (liat Bw. fatsal 1278. dan preksa K. fatsal 118, 127, 176, 185. 198).

FATSAL 146.

Atoeran-atoeran jang menentoeken pertanggoengan dari orang jang teeken accept satoe wissel djoega berlakoe pada orang jang accept satoe wissel boeat goenanja jang tarik, jang pegang, atawa jang taro endossement; ada dikatjoealiken dalem ini, boenjinja fatsal 128. (preksa K. fatsal 118, 120).

FATSAL 147.

Kaloe sasoedanja bikin acceptatie dari satoe wissel, jang tarik itoe wissel diwadjibken boeat tarik poelang wissel itoe, lantaran fihak jang soeda accept itoe tida maoe bajar, maka ia bisa adoehken ini perkara pada hakim, baek dalem oeroesan soeroe itoe fihak menanggoeng berhoeboeng dengen oeang jang telah dipaserahken padanja goena bikin pembajaran, maoepoen dalem oeroesan minta ganti karoegian lantaran itoe fihak soeda tida lakoeken titah jang ia soeda trima. (liat Bw. fatsal 1800 dan preksa K. fatsal 105, 112, 118, 139).

Bagian kaänem.

Tentang djato-temponja dan pembajaran dari wissel-wissel.

FATSAL 148.

Satoe soerat-wissel jang ditarik pada waktoe jang moesti, haroes dibajar di waktoe soerat-wissel ini djato tempo, (preksa K. fatsal 114, 157, 163, 178, 205).

FATSAL 149.

Satoe soerat-wissel jang ditarik „op zicht" moesti dibajar di waktoe soerat wissel itoe dioendjoekèn. (preksa K. fatsal 115, 151, 178, 208).

FATSAL 150.

Tempo jang ditentoeken di satoe soerat-wissel, jang berdjalan boeat banjaknja hari, boelan atawa sakean banjaknja hari atawa boelan sasoedanja diliat, moelai ditoeng sadari hari pertama sahabisnja di-accept atawa sahabisnja protest non-acceptatie dibikin. (preksa K. fatsal 114, 151).

FATSAL 151.

Dengen mengitoeng sama banjaknja boelan jang terkena boeat pembajaran lantas atawa dengen tempo, ada dipake peritoengan Gregoriaän. (satoe taon 365 hari).

Wissel-wissel jang termasoek wissel „uso" adalah sagala matjem wissel jang terbajar di dalem daerah Hindia-Nederland dengen tempo tiga poeloe hari, dan wissel-wissel jang tida ditarik „op zicht" moelai diïtoeng dari hari penanggalannja wissel itoe. (preksa K. fatsal 150).

FATSAL 152.

Satoe wissel jang moesti dibajar pada tempo-pasar jang tentoe, moesti diloenasken di hari itoe djoega, sabelonnja pasar toetoep, tapi kaloe ini tempo-pasar ada lebi lama dari satoe hari, maka djato-temponja itoe wissel terdjadi pada hari pengabisan pasar. (preksa K. fatsal 163, 178, 205).

FATSAL 153.

Kaloe hari pembajaran (djato-tempo) dari satoe wissel jang ditarik dengen tempo sakean banjaknja hari sahabisnja diliat, djato pada hari Minggoe, atawa djato pada hari raja, maka itoe wissel aken terbajar pada hari esoknja.

Dengen hari raja jang dianggep ada sabagi hari Minggoe teritoeng hari taon baroe, hari raja kadoea dari Paschen dan Pinkzteren, doea-doea hari Kerstdag, hari Hemelvaartsdag dan hari-taonnja Radja, atawa laen-laen hari raja jang saban taon aken ditetapken oleh Gouverneur-Generaal. Pengoendjoekan dari hari-hari raja jang dimaksoedken dalem ajat ini aken terdjadi pada tiap-tiap taon sabelonnja masoek ka taon jang baroe dalem

soerat-kabar pamerentah, dalem soerat-kabar mana aken dimoeat poetoesan terseboet berikoet katetapan jang kaloe hari-taonnja sala satoe anggota dari Astana Radja djato hari Minggoe, hari esoknja (Senen) boleh dibikin hari besar. (preksa K. fatsal 178, 227).

FATSAL 154.

Soerat-soerat-wissel dianggep telah tida berharga-harga lagi, saiekasnja orang jang ditentoeken moesti membajar wissel-wissel itoe telah djato failliet, dalem hal jang bagimana orang jang pegang wissel itoe, kaloe ia maoe, ia boleh lantas soeroe protest lantaran non-betaling.

Dalem hal jang begini, fihak jang tarik atawa jang taro endossement pada itoe boleh disoeroe menanggoeng, dan marika ini poen boleh toenda bikin pembajaran pada itoe sampe hari djatotemponja wissel itoe seperti ada ternjata di mana wissel, asal sadja dikasi borg (tanggoengan) menoeroet katetapan jang ditentoeken dalem fatsal 176. (liat Bw. fatsal 1271, dan preksa K. fatsal 132, 138, 177).

FATSAL 155.

Satoe wissel moesti dibajar dengen oeang jang ditetapken di mana wissel itoe.

Kaloe oeang itoe tida mempoenjai koers jang sah di Hindia-Nederland, asal sadja koers itoe ditentoeken dalem itoe soerat-wissel, maka pem-

bajaran dilakoeken dengen koers oeang jang sah di Hindia-Nederland, jalah dengen goenaken koers-wissel pada hari djato-temponja wissel itoe dan pada tempat di mana dilakoeken pembajaran, dan kaloe di sitoe tida ada tersedia koers-wissel, aken dipake koers-wissel dari tempat-dagang, jang paling deket, di mana soerat-wissel itoe moesti dibajar. (liat Bw. fatsal 1389, dan preksa K. fatsal 191).

FATSAL 156.

Kaloe salama waktoenja itoe wissel belon terbajar, oeang jang ditentoeken dalem itoe wissel naek atawa toeroen harganja di tempat-pembajaran maka kaloe pembajaran tida dilakoeken, penagihan kombali dari oeang itoe pada jang tarik dan jang taro endossement pada wissel itoe aken diatoer menoeroet boenjinja katentoean dari fatsal 1756 dan 1757 dari Burgerlijk Wetboek.

Katentoean dari fatsal-fatsal ini djoega terpake, kaloe harganja oeang itoe naek atawa toeroen sabelonnja ditarik, dengen fihak jang menarik wissel tida mengatahoei tentang perobahan dari hal harga.

FATSAL 157.

Fihak jang tersangkoet (jang moesti membajar) moesti menanggoeng boeat kabenaran dari pembajaran itoe, kaloe ia bajar wissel itoe sabelonnja djato tempo atawa lakoeken pembajaran dengen potong commissie. (preksa K. fatsal 163).

FATSAL 158.

Orang jang pegang satoe wissel tida bisa dipaksa boeat trima pembajaran dari oeang-djoembiahnja wissel itoe pada sabelonnja wissel ini djato tempo. (liat Bw. fatsal 1270, 1405 ajat 4, dan preksa K. fatsal 99, 148, 176).

FATSAL 159.

Pembajaran dari satoe wissel lembar kadoea, katiga, kaämpat dan sateroesnja bisa dilakoeken, kaloe itoe lembar kadoea, katiga, kaämpat dan sateroesnja menjeboetken jang pembajaran atas lembar-lembar jang laen tida bisa dibikin lagi. (preksa K. fatsal 102, 160).

FATSAL 160.

Sasoeatoe orang jang bajar djoembiahnja wissel dari lembar kasatoe, kadoea, katiga kaämpat atawa kabrapa sadja, dengen tida tarik kombali itoe wissel jang ia telah pertandahken dengen acceptatie, masi teroes moesti menanggoeng pada saorang laen jang ada pegang itoe wissel jang masi mempoenjai tanda dari iapoenja acceptatie; terkatjoeali dari iapoenja pendakwaän sendiri atas itoe orang pada siapa ia soeda membajar dengen tida moestinja. (liat Bw. fatsal 1359, dan preksa K. fatsal 118, 161).

FATSAL 161.

Dari satoe wissel jang dikaloearken dengen lembar kasatoe, kadoea, katiga dan sateroesnja, tapi jang moesti bajar itoe soeda taro iapoenja tanda acceptatie pada itoe semoea, maka semoea wissel-wissel jang ia telah accept moesti diloenasken olehnja kaloe pada hari djato-temponja wissel itoe ada dateng bebrapa pamegang wissel itoe padanja, terkatjoeali dari iapoenja pendakwaän sendiri atas itoe orang jang telah goenaken itoe wissel lebi dari satoe kali. (liat Bw. fatsal 1365, dan preksa K. fatsal 118, 160).

FATSAL 162.

Saorang jang telah accept satoe wissel tida bisa diwadjibken boeat bajar satoe wissel jang ia telah accept tapi telah ilang, aken tetapi pembajaran aken dilakoeken kaloe padanja bisa dioendjoek katerangan jang pasti tentang haknja itoe orang jang minta bajaran, dan satoe perdjandjian aken dibikin jang ia tida menanggoeng boeat bajar djoemblah oeang itoe djoega kaloe diminta oleh laen orang, sedeng satoe tanggoengan haroes dikasi. (liat Bw. fatsal 1820, 1827, dan preksa K. fatsal 118, 166, 202).

FATSAL 163.

Saorang jang loenasken pembajaran atas satoe wissel pada hari-djato-temponja, zonder ada di-

bikin perlawanan soeatoe apa, dianggep soeda bikin beres itoe sabagimana patoetnja. (liat Bw. fatsal 1388, 1916, dan preksa K. fatsal 148, 157, 165).

FATSAL 164.

Orang jang oendjoeken satoe wissel, jang boekan telah dioverken dengen endossement atas dirinja, tapi dengen soerat bisa oendjoek jang itoe wissel dikirim padanja boeat ditagi goena itoe orang jang berhak atas djoemblah-oeang dari itoe wissel, boleh minta tanggoengan doeloe sabelonnja membajar, tapi kaloe tida dibajar djoega, ia ini ia bisa soeroe protest wissel itoe. (liat Bw. fatsal 1820, 1830, 1867, dan preksa K. fatsal 110, 134, 179, 242).

FATSAL 165.

Orang jang pegang satoe wissel dan trima pembajaran atas itoe, dan semoea orang jang taro tanda endossement pada itoe lebi doeloe, moesti menanggoeng pada jang telah bajar wissel itoe atas kabenaran dari endossement-endossement jang terboeboeh lebi doeloe. (liat Bw. fatsal 1359, dan preksa K. fatsal 70, 136).

FATSAL 166.

Di loear dari itoe katetapan jang terseboet dalem fatsal 162, orang jang (teeken) accept satoe wissel tida bisa diwadjibken boeat bajar itoe wissel,

katjoeali kaloe itoe wissel jang ia telah accept sendiri, diserahken padanja dengen kwitantie jang patoet, diteeken oleh jang pegang wissel itoe. (liat Bw. fatsal 1385, 1436 dan preksa K. fatsal 168).

FATSAL 167.

Kaloe orang jang wadjib membajar wissel njataken soeka boeat bajar sabagian dari djoemblah-oeang jang ditetapken di mana wissel, maka jang pegang wissel itoe wadjib trima itoe sabagian pembajaran, dengen mana boeat djoemblah jang soeda dibajar jang tarik wissel itoe dan orang-orang jang telah boeboehken tanda-endossement telah terbebas, samentara boeat jang sakoerangnja protest boleh dibikin. (liat Bw. fatsal 1390, dan preksa K. fatsal 119, 181).

FATSAL 168.

Dalem hal jang terseboet di fatsal 167, orang jang bajar itoe djoemblah-oeang tida bisa minta soerat-wisselnja diserahken padanja, tapi ia moesti merasa tjoekoep dengen pernjataän di atas itoe soerat-wissel bahoea sakean banjaknja djoemblah oeang soeda dibajar, dan satoe kwitantie jang diteeken oleh jang pegang wissel itoe. (preksa K. fatsal 166, 197).

FATSAL 169.

Satoe wissel jang diprotest boleh dibajar oleh sasoeatoe orang, boeat goenanja jang tarik atawa

sala satoe orang jang telah teeken endossement pada itoe.

Pembajaran ini boeat goenanja itoe orang, aken diseboetken dalem soerat-protest, atawa di belakangnja wissel itoe. (liat Bw. fatsal 1382 dan preksa K. fatsal 120, 181).

FATSAL 170.

Saorang jang telah loenasken satoe wissel aken goenanja saorang laen, sigra mendjadi orang jang djadi pemegang dari wissel itoe, dan hak-haknja satoe pemegang ada ditentoeken bagi dirinja.

Demikianlah ia diwadjibken boeat kasi taoe dengen sigra pada itoe fihak goena siapa ia telah lakoeken pembajaran tentang perloenasan jang ia telah bikin, sebab kaloe tida begitoe ia bisa disoeroe menanggoeng boeat ongkos, karoegian dari boengah, kaloe ada alesan-alesan boeat ini. (liat Bw. fatsal 1243, 1382, 1402, dan preksa K. fatsal 126, 174, 183).

FATSAL 171.

Kaloe pembajaran dari satoe wissel dibikin boeat kabaekannja fihak jang menarik wissel itoe, maka sagala orang jang taro endossement terbebas.

Kaloe pembajaran dilakoeken boeat kabaekannja sala satoe orang jang taro endossement pada wissel itoe, maka sagala orang jang taro endossement belakangan dari padanja terbebas. (preksa K. fatsal 147, 185).

FATSAL 172.

Kaloe ada bebrapa orang maoe lakoeken pembajaran atas satoe wissel boeat kabaekannja orang laèn, maka atoeran-atoeran jang disediaken boeat acceptatie-acceptatie menanggoeng dibikin berlakoe dalem hal jang begini. (preksa K. fatsal 120).

FATSAL 173.

Kaloe itoe orang, atas siapa satoe wissel ditarik bermoela kali, dan pada orang ini dibikin protest non-acceptatie, sementara ia moefakat boeat lakoeken pembajaran, maka ia mendapet itoe kalaloeasaän aken bikin pembajaran lebi doeloe di antara laen-laen orang. (preksa K. fatsal 124, 174).

Bagian katoedjoe.

Tentang hak dan kawadjiban dari satoe pemegang wissel di waktoe bikin non-acceptatie atawa non-betaling.

FATSAL 174.

Saorang jang pegang satoe wissel dan soeda minta tanda acceptatie dari orang jang tersangkoet (jang moesti bajar wissel itoe), tapi tida mendapet pertandaän ini, wadjib bikin protest. (preksa K. fatsal 111, 115, 178, 181).

FATSAL 175.

Acceptatie wissel-wissel moesti diminta pada fihak jang tersangkoet di tempat iapoenja kadoedoekan, dan boekan di tempat di mana wissel-wissel itoe moesti dibajar. (preksa K. fatsal 100, 111, 116, 179).

FATSAL 176.

Atas pengoendjoekan dari protest non-acceptatie, maka orang-orang jang taro endossement pada satoe wissel dan djoega orang jang tarik wissel itoe wadjib moesti kasi kapastian jang itoe wissel aken diloenasken pada hari djato-temponja, atawa tarik kombali itoe wissel dengen bajar ongkos protest dan ongkos bikin wissel baroe. (preksa K. fatsal 186 ajat 2).

Fihak jang mendjadi borg (penanggoeng), baek jang tarik wissel itoe, maoepoen orang jang taro katerangan endossement di mana wissel, tjoema menanggoeng sendiri-sendiri pada fihak goena siapa pertanggoengan ada dibikin. (liat Bw. fatsal 1273, 1278, 1282, 1830 ajat 2 dan preksa K. fatsal 127, 129, 131, 154).

FATSAL 177.

Kaloe sabelonnja hari djato-temponja satoe wissel jang di-accept. orang jang accept ini wissel djato failliet, maka orang jang pegang itoe wissel boleh bikin protest dan djoega boleh minta borgtocht atawa perloenasan. (preksa K. fatsal 154).

FATSAL 178.

Kaloe pada hari djato-temponja satoe wissel pembajaran atas wisssei itoe tida dibikin, maka jang pegang wissei itoe, dengen tida memperdoeliken apa itoe wissel telah di-accept atawa tida, wadjib protest itoe wissei pada hari esoknja.

Kaloe itoe hari besok ada satoe hari Minggoe, atawa hari jang ditentoeken dalem ajat 2 dari fatsal 153, maka protest itoe haroes dibikin pada hari esoknja lagi, jang boekan ada hari Minggoe atawa hari jang dipersamaken dengen ini. (preksa K. fatsal 128, 148, 152, 169, 200, 212).

FATSAL 179.

Pembajaran atas satoe wissel moesti diminta di tempat-kadiamannja orang jang haroes membajar itoe, samentara protest jang menjoesoel ini poen moesti dibikin di sitoe.

Kaloe satoe wissei jang ditarik moesti dibajar di satoe tempat-kadiaman jang laen, atawa oleh satoe orang laen, baek di dalem residentie itoe atawa boekan, maka pembajaran haroes diminta dan protest haroes dibikin di tempat-kadiaman jang ditentoeken atawa pada itoe orang jang dipastiken.

Kaloe itoe orang jang haroes membajar itoe wissel tida terkenal sama sakali dan tida bisa dikatemoeken, maka protest haroes dibikin pada kantor-post dari tempat jang dioendjoek sabagi

tempat-pembajaran, dan kaloe di sitoe tida ada satoe kantor-post, pada kapala dari tempat itoe. Begini poen orang moesti berboeat kaloe satoe wissel jang ditarik moesti dibajar di satoe residentie jang boekan mendjadi residentie di mana orang jang haroes bajar wissel itoe ada tinggal, dan kaloe tempat-kadiaman di mana pembajaran haroes dilakoeken tida dioendjoeken. (liat Bw. fatsal 1393, dan preksa K. fatsal 116, 175, 181 ajat 2).

FATSAL 180.

Kaloe orang jang ditentoeken moesti bajar wissel itoe tida maoe membajar, maka jang pegang wissel itoe wadjib minta pembajaran pada itoe orang jang telah accept itoe wissel boeat kagoenaännja (kabaekannja) itoe orang, atawa pada itoe orang jang ditentoeken dalem wissel moesti accept atawa moesti membajar, djika ada hal-hal jang tida beres.

Pada tiap-tiap marika ini jang soeda menoelak pembajaran, aken dimadjoeken protest, protest mana bisa dibikin dalem satoe soerat-akte sadja. (preksa K. fatsal 120, 125, 128, 169, 181 ajat 2).

FATSAL 181.

Protest kerna non-acceptatie, atawa lantaran non-betaling, aken dibikin oleh satoe notaris atawa oleh satoe deurwaarder. Marika ini moesti dibantoe dengen doea saksi.

Protest itoe menjeboetken:

1. satoe kopie jang sama boenjinja dari itoe wissel, dari acceptatie, dari endossement-endossement, dari borgtocht atawa *aval*, dan dari adres-adres jang diseboetken di sitoe;
2. pernjataän bahoea acceptatie atawa pembajaran telah diminta di tempatnja itoe orang-orang, diseboetken dalem doea fatsal di atas, tapi tida berhasil;
3. pernjataän dari sebab-sebab dari non-acceptatie atawa non-betaling;
4. penjoeroehan boeat teeken protest dan sebab-sebab dari penoelakan;
5. pernjataän jang itoe notaris, atawa deurwaarder telah bikin protest non-acceptatie atawa non-betaling. (preksa K. fatsal 99, 114, 125, 130, 133, 169, 179).

FATSAL 182.

Dengen terantjem sama penggantian ongkos, karoegian dan boengah, notaris-notaris atawa deurwaarder-deurwaarder moesti serahkan kopie-kopie dari protest dari penjerahan mana haroes dikasi katerangan dalem kopie itoe, aken kamoedian ini kopie, menoeroet djalannja waktoe, moesti ditoelis dalem satoe boekoe speciaal, dinomorken dan dipertandahken oleh President dari Raad van justitie, kaloe marika tinggal dalem residentie di mana ada berdiri itoe Raad, atawa di laen tempat oleh kapala tempat (Assistent-resident), atawa atas prentahnja, satoe ambtenaar bangsa Europa jang laen. Poen

marika ini dimoestiken boeat kasi satoe atawa lebi dari satoe kopie protest pada orang-orang jang tersangkoet kapentingannja dalem ini hal, kaloe diminta. (liat Bw. fatsal 1243).

FATSAL 183.

Orang jang pegang satoe wissel jang telah di-protest lantaran non-acceptatie (tida di-accept), atawa non-betaling (tida dibajar), wadjib moesti bertaoeken paling laat dalem tempo sapoeloe hari sadari protest dibikin pada orang dari siapa ia trima wissel itoe, kaloe masing-masing ada tinggal dalem satoe residentie, sebab kaloe tida ia ada terantjem sama pembajaran ongkos, karoegian dan boengah.

Kaloe satoe sama laen tida tinggal dalem satoe residentie, maka dengen terantjem sama pembajaran jang demikian djoega, orang jang pegang satoe wissel jang telah diprotest, moesti kirimken satoe kopie dari itoe protest jang dikoeatken kabenar-annja oleh orang jang bikin itoe, pada itoe orang dari siapa ia telah trima wissel itoe, pengiriman kopie dari protest begini roepa moesti terdjadi paling laat pada hari-post jang pertama sadari itoe tempo sapoeloe hari terseboet di atas, atawa kaloe perhoeboengan post jang tentoe tida ada, dengen halaman pengiriman jang pertama sekali, sadjek itoe tempo sapoeloe hari, (liat Bw. fatsal 1243 dan preksa K. fatsal 216).

FATSAL 184.

Sasoeatoe orang jang telah bikin endossement poen diwadjibken moesti kasi taoe dan kirim itoe protest pada itoe orang dari siapa ia trima itoe wissel, dalem tempo jang soeda ditetapken, teritoeng dari hari ditrimanja protest itoe. Pemberian taoe ini dan pengiriman protest, jang ditetapken dengen pertanggoengan sabagi telah dioetaraken, haroes dibikin dengen tjara jang ditentoeken dalem fatsal 183.

FATSAL 185.

Orang jang pegang satoe wissel jang telah diprotest lantaran non-betaling, ada hak boeat bikin tagihan dari ini pada orang jang telah bikin acceptatie, dari jang tarik itoe wissel, dari semoea orang jang telah taro endossement, kaloe masing-masing menanggoeng boeat saänteronja.

Ia boleh pili boeat dakwa samoeanja atawa masing-masing.

Kaloe ia tjoema dakwa orang jang tarik wissel itoe, maka orang-orang laen jang taro endossement terbebas.

Kaloe ia telah dakwa sala satoe dari itoe orang jang telah menaro endossement, orang-orang laen jang taro tanda endossement dibebasken. (liat Bw. fatsal 1283, 1292, 1442 dan preksa K. fatsal 131, 145, 171, 198, 205).

Penggantian jang dimaksoedken dalem ajat ka-satoe dari ini fatsal, biar bagimana djoega, tida

boleh ada lebi koerang dari itoe djoemblah jang benar telah dikaloearken boeat itoe wissel, atawa boeat wissel mana pembajaran telah dibikin, berikoet boengahnja, diitoeng menoeroet katerangan dalem fatsal 194 dan 195, dan doea satengah persaratoes dari ongkos-ongkos.

FATSAL 186.

Orang jang pegang satoe wissel jang telah diprotest lantaran non-betaling, poen bisa dapet penggantian karoegian dengen penarikan laen wissel.

Penarikan laen wissel (bikin wissel baroe) jaitoe ada satoe penarikan dari satoe wissel oleh jang pegang wissel itoe pada jang bermoela kali mengaloearken wissel itoe, atawa pada sala satoe orang jang telah taro endossement, boeat tagih ongkos protest dari wissel itoe dan ongkos-ongkos menoeroet koers wissel di waktoenja dibikin wissel baroe.

Maski penarikan dari satoe wissel baroe, dalem hal non-betaling, telah dibikin, hak penoentoetan pada orang-orang laen jang masi beroetang tinggal ada. (preksa K. fatsal 185, 190).

FATSAL 187.

Penarikan wissel baroe, terhadep pada fihak jang menarik, diatoer menoeroet koers-wissel dari itoe tempat dimana wissel itoe moesti dibajar, jalah di tempat di mana wissel itoe bermoela telah ditarik. (preksa K. fatsal 60, 186, 191).

FATSAL 188.

Berhoeboeng dengen kadoedoekannja orang-orang jang soeda taro endossement di mana wissel, maka penarikan wissel baroe ditentoeken menoeroet koers wissel dari itoe tempat ka mana wissel itoe telah dikirim atawa dioeroes, jaitoe di tempat di mana pembajaran kombali moesti dibikin. (preksa K. fatsal 60, 186, 191).

FATSAL 189.

Kaloe di antara satoe dan laen tempat jang dimaksoedken tida ada tersedia koers wissel, maka penarikan wissel baroe itoe diatoer menoeroet koers, wissel dari doea tempat jang letaknja paling deket. (preksa K. fatsal 187).

FATSAL 190.

Penarikan wissel itoe diberikoetken dengen rekening-pengombalian. (preksa K. fatsal 191).

FATSAL 191.

Rekening-pengombalian ada memoeat djoembiah oeang penoe dari wissel jang telah diprotest, ongkos protest, dan laen-laen ongkos jang sah, seperti commissie dari bank dan makelaar, dan zegel-zegel bersama ongkos postzegel.

Dalem ini ada diseboetken nama dari itoe orang atas siapa ada ditarik wissel kombali, dan koers wissel jang berlakoe boeat itoe.

Kabenaran dari ini ditetapken dengen satoe keterangan dari satoe makelaar jang kerdjaken wissel-wissel, atawa kaloe makelaar begini roepa tida ada, oleh doea soedagar.

Kaloe penarikan wissel baroe dibikin pada sala satoe orang jang telah taro endossement, maka itoe rekening-pengombalian haroes diberikoetken dengen satoe keterangan prihal koers wissel di mana wissel itoe saharoesnja moesti dibajar, di tempat dari mana itoe wissel berasal, atawa di tempat di mana pembajaran kombali dilakoeken. (preksa K. fatsal 60, 62, 70, 186, 196).

FATSAL 192.

Boeat satoe wissel sadja orang tida boleh bikin lebi dari satoe rekening-pengombalian.

Ini rekening-pengombalian dibajar oleh satoe fihak jang teeken endossement pada laen fihaknja, dan achirnja oleh jang tarik. (preksa K. fatsal 191).

FATSAL 193.

Penarikan wissel-wissel baroe tida bisa ditoempoeken satoe pada laen, sasoeatoe fihak jang telah taro endossement tjoema bikin satoe sadja, begitoepoen jang tarik. (preksa K. fatsal 191).

FATSAL 194.

Boengah-boengah dari djoemblah oeang penoe dari satoe wissel jang diprotest lantaran non-beta-

ling moesti ditagi sadari hari dibikinnja protest itoe. (liat Bw. fatsal 1238, 1243, 1250, dan preksa K. preksa fatsal 178, 181).

FATSAL 195.

Boengah-boengah dari ongkos-protest, dari penarikan wissel baroe, dari laen-laen ongkos jang sah, moelai diïtoeng sadari hari pendakwaän sah dibikin. (liat Bw. fatsal 1250, dan preksa K. fatsal 191).

Boengah-boengah dalem ini oeroesan begitoepoen boengah-boengah jang diseboetken dalem fatsal 194 diïtoeng dengen katetapan sembilan persaratoes dalem sataon.

FATSAL 196.

Penarikan wissel baroe tida ada harganja kaloe di waktoe bikin rekening-pengombalian tida diberikoetken katerangan-katerangan jang ditentoeken dalem fatsal 191 terdapet di atas.

FATSAL 197.

(Ini fatsal ditjaboet dengen kakoeatan fatsal 2 dari Staatsblad 1906 No. 348).

FATSAL 198.

Kaloe pemegang dari satoe wissel jang telah diprotest telah bikin perdamian atas soeka sendiri baek dengen jang tarik wissel itoe, atawa dengen orang jang telah accept wissel itoe, maka pada

semoea orang jang soeda taro endossementnja di mana wissel ia tida ada hak bikin penagihan lagi.

Kaloe perdamian begini roepa dibikin dengen sala satoe orang jang telah bikin endossement, maka ia tida ada hak boeat bikin penagihan pada orang-orang jang taro endossement lebi belakang, tapi ia tetap pegang hak penagihan pada itoe orang-orang jang taro endossement lebi doeloe, begitoepoen pada jang tarik, dan jang telah accept wissel itoe.

Kaloe perdamian begini roepa dibikin dengen fihak jang tarik wissel itoe, maka itoe orang jang bikin acceptatie tapi tida trima oeang goena pembajaran wissel itoe, dibebasken dari penanggoengan apa-poen, aken tetapi dalem hal jang sabaliknja ia masi tetap moesti menanggoeng.

Achirnja, kaloe itoe perdamian dibikin atas soeka sendiri dengen satoe orang jang telah accept satoe wissel, jang ada mempoenjai oeang di tangannja, maka penagihan matjem apa sadja pada fihak jang menarik wissel djadi linjap kerna ini. (liat Bw. fatsal 1290, 1424, 1442, 1851, dan preksa K. fatsal 185, 197, 233).

FATSAL 199.

Orang jang pegang satoe wissel jang diprotest djoega ada mempoenjai hak boeat menagi oeang karoegian pada orang laen. boeat goenanja siapa wissel itoe telah ditarik, kaloe ini orang laen jang telah trima oeangnja wissel itoe. (preksa K. fatsal 100, 105, 142).

FATSAL 200.

Orang jang pegang satoe wissel, dan telah soeroe protest itoe, tida mempoenjai hak boeat dapet ganti-karoegian pada orang-orang jang telah teeken endossement di mana wissel, dan ia soeda moesti merasa tjoekoep dengen penagihan jang ia bisa bikin pada orang jang telah accept wissel itoe, dikatjoealiken katentoean jang disediaken bagi jang tarik seperti diseboetken dalem fatsal 107 dan 108. (preksa K. fatsal 109, 117, 178, 185).

FATSAL 201.

Kaloe satoe wissel dikirim di waktoe jang betoel, hingga itoe wissel soeda moesti bisa sampe dalem tangannja itoe orang jang diseboetken namanja pada sabelonnja hari-djato temponja wissel itoe, hingga dengen begitoe ia ini bisa bikin penjerahan boeat dapet trima bajaran, aken tetapi lantaran sebab-sebab jang tida terdoega, baroe bisa ditrima sasoedanja liwat hari djato-temponja wissel itoe, maka wissel ini haroes dipaserahken sahari sadjek liwatnja hari-penerimaän, dan kaloe wissel tersebbet tida dibajar haroes itoe diprotest, kaloe orang jang diwadjibken bajar wissel ini tinggal di satoe tempat, di mana pemegang dari itoe wissel ada tinggal.

Kaloe ia ada tinggal di laen tempat, atawa kaloe itoe wissel ditetapken moesti dibajar di laen tempat, maka itoe penjerahan dan itoe protest moesti

dibikin dalem tempo tiga minggoe sadari hari ditrimanja itoe.

Kaloe perhoeboengan post terhalang, maka wissel itoe moesti dikirim dengen djalan jang paling sentosa, dan jang pegang itoe wissel ada mempoenjai itoe hak. kaloe itoe wissel jang dimaksoedken soeda diserahken boeat dapet pembajaran, dan protest non-betaling soeda dibikin.

FATSAL 202.

Orang jang pegang satoe wissel jang telah diprotest, dan satoe wissel jang telah ilang, ada mempoenjai itoe hak boeat dapet penggantian dengen penjerahan dari satoe katerangan tentang berhaknja dan dengen sediaken borgtocht. (liat Bw. fatsal 1820, dan preksa K. fatsal 162, 166).

Bagian kadelapan.

Tentang linjapnja peroetangan wissel.

FATSAL 203.

Terkatjoeali dari pada katentoean dari tiga (*batja*: doea) fatsal jang berikoet, peroetangan jang terlahir kerna adanja satoe wissel djadi linjap dengen sagala perboeatan perloenasan. jang ditentoeken dalem Burgerlijk Wetboek, dan salaennja ini dengen perdamian atas soeka sendiri, sabagimana ada ditetapken dalem fatsal 198 dari Kitab Wet ini. (liat Bw. fatsal 1381).

FATSAL 204.

(Ini fatsal telah ditjaboet dengen kakoeatan fatsal 2 dari Staatsblad 1906 No. 348).

FATSAL 205.

Dikatjoealiken dari boenjinja katetapan jang ditentoeken dalem fatsal jang berikoet peroetangan-wissel djadi tida bisa dianggep sah lagi (linjap kakoeatannja) kaloe sadari djato-temponja wissel itoe sawaktoe dari sapoeloe taon telah liwat.

Sekalipoen begitoe orang-orang jang ingin meliat katentoean dari linjapnja kakoeatan peroetangan wissel, bila diminta, haroes njataken dengen soempa jang berhoeboeng dengen itoe wissel, iaorang tida ada peroetangan apa-apa lagi, sementara iaorang poenja achli-waris dan orang-orang jang bakal dapet hak dari padanja djoega moesti njataken bahoea wissel itoe sasoenggoenja soeda loenas. (liat Bw. fatsal 1967, 1973. dan preksa K. fatsal 162, 199, 228).

FATSAL 206.

Penagihan jang bisa dimadjoeken pada orang-orang jang telah taro endossement, dan pada jang tarik wissel, jang terseboet belakangan sabegitoe djaoe ia bisa oendjoek jang ia sediaken oeang goena pembajaran, djadi linjap kakoeatannja menoeroet waktoe jang ditentoeken di bawa ini:

berhoeboeng dengen wissel jang ditarik di Hindia-Nederland dan dibajar di Hindia-Nederland djoega;

di poelo itoe djoega di mana wissel itoe ditarik, anem boelan;

di laen poelo dalem Hindia-Nederland, satoe taon;

berhoeboeng dengen wissel jang ditarik di Hindia-Nederland dan terbajar;

di Kaap de Goede Hoop, di tepi Timoer dari Afrika, di poelo-poelo jang pernanja di sebla Timoer dari Kaap de Goede Hoop, di tepi Selatan dari Azie, di Australie, begitoepoen poelo-poelo di Laoetan Kidoel, sebla Barat dari Kaap Hoorn, delapan-belas boelan;

di laen-laen tempat lagi doea taon.

Waktoe jang ditentoeken di sebla atawa seperti satoe taon, delapan belas boelan dan doea taon dibikin djadi doea kali lipet di waktoe ada perang di laoet.

Tempo linjapnja kakoeatan penagihan ini moelai berdjalan:

terhadep pada jang pegang wissel, diïtoeng sadari hari djato temponja wissel ini;

terhadep pada masing-masing fihak jang telah taro endossement di mana wissel, moelai dari itoe hari pada waktoe dibikin penagihan dengen sah, atawa, kaloe penagihan jang sah seperti ini tida dibikin, moelai dari itoe hari pada waktoe dengen soeka sendiri ia telah membajar. (preksa K. fatsal 105, 115, 185).

BAB KATOEDJOE.

Tentang soerat-order atawa perdjandjian order assignatie, dan soerat-kassier aan toonder.

Bagian kasatoe.

Tentang soerat-order atawa perdjandjian order.

FATSAL 207.

Satoe soerat-order atawa satoe perdjandjian order (promesse aan order) ada satoe soerat jang dipertanggalken dan diboeboehken tanda-tangan, dengen mana saorang ada bikin perdjandjian jang di tempat-kadiamannja, atawa di tempat-kadiamannja saorang laen dalem residentie itoe djoega atawa di laen residentie, dengen ditentoeken tempo atawa tida, sadjoemblah jang terseboet dalem perdjandjian itoe aken diloenasken pada ordernja jang pegang itoe soerat-order atawa perdjandjian order, dalem soerat mana poen aken diseboetken bahoea djoembiah itoe soeda ditrima, atawa masoek peritoengan. (liat Bw. fatsal 1878, 1880, dan preksa K. fatsal 4 ajat 2, fatsal 99, 209).

FATSAL 208.

Sagala roepa atoeran jang sah tentang soerat-soerat wissel, sabagimana ditetapken dalem bab jang kaänem ada berlakoe boeat soerat-order atawa perdjandjian order, jaitoe menjangkoet dengen hal:

hari djato-tempo; (preksa K. fatsal 115, 148).

endossement; (preksa K. fatsal 132).

pertanggoengan teroetama boeat saänteronja; (liat Bw. fatsal 1282, dan preksa K. fatsal 145, 185).

borgtocht jang dinamaken *aval*; (preksa K. fatsal 219).

protest; (preksa K. fatsal 178).

hak dan kawadjiban dari satoe pemegang; (preksa K. fatsal 174).

penarikan wissel baroe, boengah, dan ongkos; (preksa K. fatsal 186).

pembajaran biasa dan pembajaran pertoendjangan; (preksa K. fatsal 155, 169).

linjapnja tempo (verjaring) dan laen-laen tjara penghapoesan oetang; (preksa K. fatsal 198, 203).

Bagian kadoea.

Tentang assignatie.

FATSAL 209.

Satoe assignatie ada satoe soerat jang dipertanggalken dan diboeboehken tanda-tangan, dalem mana orang jang mengaloearken itoe mengoendjoeken satoe orang jang tentoe boeat bajar sadjoembiah oeang jang diseboetken dalem itoe pada saorang jang ditentoeken atawa iapoenja order, pembajaran mana aken dilakoeken dalem itoe residentie djoega di mana assignatie itoe dikaloearken, dengen tida bikin perbedahan maski sadikit-poen

dari hal ada atawa tida adanja pengakoehan penerimaän oeang atawa oeang aken masoek rekening. (liat Bw. fatsal 1792, dan preksa K. fatsal 99, 207).

FATSAL 210.

Kaloe satoe assignatie ditentoeken moesti dibajar di satoe tempat laen dari sabagimana ada ditetapken dalem itoe, itoe soerat tetap dianggep assignatie, maski tida ada dioendjoek pengakoehan tentang soeda ditrimanja oeang, dan oeang aken masoek rekening. (preksa K. fatsal 99).

FATSAL 211.

Assignatie-assignatie jang dikaloearken „aan order" (terbajar pada order) boleh ditarohken endossement sabagimana soerat-soerat-wissel. (preksa K. fatsal 122, 213, 218).

FATSAL 212.

Pembajaran atas satoe assignatie jang tida memake tempo, moesti ditagi, atawa kaloe penagihan tida berhasil, moesti diprotest lantaran non-betaling paling lama dalem tempo doea boelan sadari hari penanggalannja assignatie itoe, kaloe orang jang ditentoeken boeat membajar assignatie itoe tinggal dalem itoe residentie djoega di mana assignatie jang demikian dikaloearken, atawa paling laat dalem tempo anem boelan, kaloe itoe orang jang moesti loenasken pembajaran dari itoe assignatie tinggal di laen residentie. (preksa K. fatsal 115, 178, 213, 217, 227).

FATSAL 213

Assignatie jang moesti dibajar sakean hari liwat sadjek diliat, haroes ditagih dalem tempo doea atawa anem boelan pada itoe orang jang dioendjoeken, dalem hal mana haroes diperhatiken itoe perbedahan tentang tempat-kadiaman jang ada dimaksoedken dalem fatsal 212, soepaja dengen adanja penagihan, itoe orang jang moesti bajar tambahken perkataän „soeda liat" dengen dipertanggalken sakali.

Katerangan begini roepa, kaloe tida dengen njata dioendjoek bahoea dengen berboeat begitoe orang telah teeken acceptatie, tida dianggep sabagi satoe accept.

Kaloe orang menoelak boeat briken katerangan begitoe roepa, assignatie itoe moesti diprotest seperti djoega penagihan telah ditoelak, dengen tida oesa bikin protest lagi dari-hal non-betaling. (preksa K. fatsal 115. 178, 217, 227).

FATSAL 214.

Satoe assignatie jang djato tempo menoeroet adanja katerangan jang dimaksoedken dalem fatsal 213, atawa menoeroet boenjinja sendiri, haroes dibajar menoeroet tjara pembajaran pada wissel-wissel, sedeng kaloe pembajaran tida dibikin (non-betaling) maka protest moesti dibikin seperti begitoe djoega. (preksa K. fatsal 148, 155, 167, 169, 174, 181, 217, 227).

FATSAL 215.

Orang jang pegang satoe assignatie jang diprotest haroes kasi taoe pada itoe orang dari siapa ia trima assignatie itoe sabagi pembajaran, salaatlaatnja dalem tempo lima hari sadari dibikin protest. (preksa K. fatsal 183, 216, 227).

FATSAL 216.

Ia poen ada terantjem dengen penggantian-karoegian ongkos, karoegian dan boengah, kaloe ia tida toeroet itoe kamoestian boeat bertaoeken pada orang jang kaloearken assignatie itoe tentang protest jang dibikin, apabila assignatie itoe dikaloearken „aan order" dan telah memake endossement. (liat Bw. fatsal 1243, dan preksa K. fatsal 183, 215).

FATSAL 217.

Orang jang pegang satoe assignatie jang beralpa djalanken itoe katentoean-katentoean jang terdapet dalem fatsal 212, 213, 214, dan 215 terseboet di atas, djadi ilang haknja boeat bikin penagihan pada orang dari siapa ia trima itoe assignatie, jang soeda diloenasken olehnja, dan kaloe pembajaran belon dilakoeken, maka ia dimoestiken boeat bajar itoe djoemblah jang terseboet dalem assignatie.

Dalem perkara begini maka jang kaloearken itoe assignatie moesti serahken pada jang pegang soerat

itoe, penagihan jang ia ini ada pegang pada itoe orang jang ia telah oendjoeken sabagi orang jang haroes memnajar, jaitoe boeat sadjoembjah jang ditentoeken dalem assignatie itoe, samentara ia poen haroes serahken pada jang pegang assignatie ini, atas ongkosnja sendiri, sagala boekti jang perloe aken bisa membikin si-pemegang boleh menagih.

Kaloe itoe orang jang dioendjoek moesti membajar itoe assignatie, tida beroetang sama sekali, dan tida beroetang sabanjaknja itoe djoemblah jang diseboetken dalem assignatie, maka jang kaloearken itoe assignatie diwadjibken moesti briken penggantian-karoegian pada si-pemegang. (liat Bw. fatsal 1800, dan preksa K. fatsal 107).

FATSAL 218.

Salaennja itoe penagihan pada jang kaloearken itoe assignatie, maka sasoeatoe orang tjoema boleh menagih pada saorang jang bikin tanda endossement di sablah depannja, dengen tida boleh bikin penagihan pada laen-laen orang jang telah taro endossement. (preksa K. fatsal 145, 185).

FATSAL 219.

Pendakwaän pada hakim berhoeboeng dengen oeroesan assignatie linjap temponja dalem waktoe jang ditentoeken boeat wissel-wissel. (preksa K. fatsal 205, 228).

Bagian katiga.

Tentang soerat-kassier dan laen-laen soerat jang dikaloearken „aan toonder".

FATSAL 220.

Soerat-kassier (soerat-berharga dikaloearken oleh kassier-kassier) dan laen-laen matjem soerat jang terbajar „aan toonder" (pada siapa jang mengoendjoek) moesti memake penanggalan jang betoel dari hari dikaloearkennja. (liat Bw. fatsal 613, 1977, dan preksa K. fatsal 4 ajat 3, 59, 74, 222, 227).

FATSAL 221.

Orang jang pertama mengaloearken satoe soerat-kassier atawa laen soerat jang dikaloearken „aan toonder" (pada siapa jang mengoendjoek), soerat-mana moesti dibajar oleh saorang laen, jang roe-panja ada sabagi assignatie atawa kwitantie, moesti menanggoeng pada sasoeatoe pemagang itoe aken perloenasan dari itoe, salama tempo doea-poeloe hari sadari tanggalnja, tanggal mana tida toeroet ditoeng. (preksa K. fatsal 220, 222, 226).

FATSAL 222.

Pertanggoengan dari orang jang mengaloearken itoe paling pertama tetap moesti dipikoel teroes olehnja, kaloe ia tida sangkal bahoea salama wak-toe jang ditentoeken dalem fatsal 221. jang ia ada mempoenjai oeang kontant boeat sadjoemblah

oeang jang dioetaraken di mana soerat itoe pada itoe orang atas siapa itoe soerat dikaloearken, dan jang sadari itoe koetika oeang terseboet ia tida ambil kombali. (preksa K. fatsal 107, 227).

FATSAL 223.

Orang jang mengaloearken soerat demikian itoe, jang telah dibebasken boeat pikoel pertanggoengan apa sadja menoeroet boenjinja atoeran-atoeran terseboet di atas, tetap moesti menanggoeng pada jang pegang soerat itoe. aken serahken soerat-soerat boekti jang perloe, aken ia ini bisa dapet-ken oeang dari itoe orang atas siapa soerat itoe dikaloearken, dan ongkos-ongkos dalem ini hal moesti dibajar olehnja. (preksa K. fatsal 108, 221).

FATSAL 224.

Salaennja orang jang mengaloearken soerat demi-kian paling pertama, maka sasoeatoe orang jang telah serahken soerat samatjem ini pada siapa sadja, moesti menanggoeng pada orang jang trima itoe soerat dari padanja boeat lamanja anem hari sadjek dikaloearkennja itoe, tapi hari-pengaloearan itoe tida toeroet diïtoeng. (preksa K. fatsal 221, 227).

FATSAL 225.

Orang jang telah mengaloearken satoe atawa lebi dari satoe soerat atawa kwitantie aken dibajar oleh kassiernja, kamoedian djato failliet, maka itoe kassier dapet itoe kakoeasahan boeat loenasken

pembajaran dari soerat demikian atawa kwitantie satjoekoepnja iapoenja persediaän oeang, sampe di waktoe satoe atawa lebi dari satoe pemegang soerat demikian atawa kwitantie, atawa pengoeroes-pengoeroes dari boedelnja bikin kaberatan aken dilakoekennja ini pembajaran.

Kaloe ada dibikin kaberatan, atawa kaloe kassier tida maoe bikin pembajaran lebi djaoe, maka itoe djoemblah oeang jang itoe kassier telah trima dari orang jang djato failliet haroes dipisahken, soepaja dengen begitoe bisa dioendjoek boekti jang terang bahoea pemegang-pemegang soerat demikian pada sabelonnja djato failliet dapet hak lebi (atas) dari laen-laen penagih-oetang, saänteronja atawa menoeroet pembagian sama rata menoeroet banjaknja orang jang menagih, dengen tida memperdoeliken pada tanggalnja kwitantie itoe dikaloearken. (liat Bw. fatsal 612 dan preksa K. fatsal 109).

FATSAL 226.

Orang jang pegang perdjandjian „aan toonder" haroes bikin penagihan dalem tempo anem hari, sadjek hari ia trima itoe soerat, dengen hari ini tida toeroet teritoeng, dan kaloe ia tida dapet trima bajaran atas ini soerat-perdjandjian „aan toonder" dalem tempo sabagitoe djaoe wadjib ia serahken pada itoe orang dari siapa ia dapet trima itoe aken diambil kombali, satoe sama laen bisa saling bikin penagihan, tapi dengen teroes memegang itoe hak

pada itoe orang jang telah teeken ini soerat-perdjandjian.

Kaloe dalem itoe soerat-perdjandjian (promesse) ada ditaroken tanggal-pembajaran, maka waktoe dari anem hari moelai teritoeng pada sahari sadjek tanggal-pembajaran itoe. (preksa K. fatsal 207, 220, 227).

FATSAL 227.

Kaloe hari jang pengabisan dari tempo-pembajaran, dan menoeroet katetapan dalem sala satoe fatsal pada bab ini ada hari Minggoe atawa sala satoe hari jang menoeroet katentoean dalem ajat kadoea dari fatsal 153 ada hari jang dipersamaken dengen itoe, maka kawadjiban jang moesti dilakoeken pada itoe hari tinggal teroes berkoeat sampe pada hari esoknja, jang boekan ada hari Minggoe, atawa sala satoe hari jang disamaken dengen itoe. (preksa K. fatsal 153, 178, 208, 212, 221, 224, 226).

FATSAL 228.

Sagala pendakwaän pada orang-orang jang mengaloearkan itoe soerat, jang dimaksoedken dalem bagian ini dan dilakoeken dengen perantaraännja hakim, linjap kakoeatännja kaloe sawaktoe dari sapoeloe taon telah liwat, diitoeng sadari hari pada waktoe mana soerat itoe dikaloearken pertama kali.

Maski demikian orang-orang jang ingin liat linjapnja kakoeatan itoe, kaloe diminta, haroes menerangken dengen soempa jang marika tida

beroetang apa-apa atas soerat itoe, sementara marika poenja achli-waris atawa koeasa taoe betoel jang dari sitoe tida ada penagihan soeatoe apa lagi.

Orang jang kaloearken soerat demikian pertama kali, sabagimana dinjataken dalem fatsal 221, bila diminta, haroes menerangken dengen soempa jang salama waktoe jang ditentoeken dalem fatsal 227, ia telah sediaken oeang sabanjaknja djoemblah dari itoe soerat pada itoe orang atas siapa itoe soerat ia kaloearken dan jang sadari itoe waktoe itoe djoemblah oeang tetap ada pada orang itoe, sedeng orang itoe poenja achli-waris atawa koeasa, mengoendjoek katentoean jang sademikian. (liat Bw. fatsal 1973 dan preksa K. fatsal 205, 219, 221, 224).

FATSAL 229.

Ditjaboet dengen kakoeatan Staatsblad 1867 No. 29.

BAB KA-DELAPAN.

Tentang penagihan kombali dalem perniagaän.

FATSAL 230.

Kaloe ada barang-barang-dagangan soeda didjoeal dan dilever (diserahken) dan harganja belon diloenasken, maka jang djoeal ada hak aken tagih kombali barang-barang jang ia djoeal itoe, kaloe pembelinja djato failliet, penagihan kombali jang

termaksoed dilakoeken menoeroet atoeran jang terseboet di bawa ini. (liat Bw. fatsal 574, 612, 1139, ajat 3, fatsal 1144, 1266, 1459, 1478, 1517, dan preksa K. fatsal 1, 98, 231, 233, 236, 244).

FATSAL 231.

Tjoema itoe barang-barang jang telah didjoeal dan dilever sadja, dengen tida bertjampoeran dengen laen-laen barang, boleh ditagih kombali.

Orang dikasi halaman aken mengoendjoek boekti, maskipoen barang-barang itoe soeda berantakan, dipak, atawa koerang. (preksa K. fatsal 1, 98, 230, 234, 244).

FATSAL 232.

Barang-barang dagangan, jang telah didjoeal dengen tempo, atawa zonder tempo, boleh ditagih kombali, kaloe barang-barang ini masi ada dalem perdjalanan baek di darat maoepoen di aer, atawa kaloe barang-barang itoe masi beroepa barang biongkotan (in natura) terdapet pada jang djato failliet atawa pada saorang laen jang pegang atawa simpenken boeat orang jang djato failliet itoe.

Dalem doea-doea perkara ini penagihan kombali tjoema boleh dibikin dalem tempo anem-poeloe hari, teritoeng dari harinja itoe barang-barang djato dalem tangannja orang jang failliet, atawa itoe orang laen. (liat Bw. fatsal 1145, 1517, dan preksa K. fatsal 76, 86, 230, 238).

FATSAL 233.

Kaloe orang jang beli soeda bajar sabagian dari harganja barang-barang jang telah dibeli, maka jang djoeal haroes kasi kombali itoe oeang jang dibajar dalem miliknja itoe orang jang failliet, kaloe ia minta kombali saäntero barang-barang jang telah didjoeal olehnja. (liat Bw. fatsal 1266, dan preksa K. fatsal 234, 236, 244).

FATSAL 234.

Kaloe itoe barang-barang-dagangan jang telah didjoeal tjoema kadapetan sabagian sadja di antara miliknja jang failliet. maka pemoelangan dari barang-barang itoe aken dibikin dengen berimbang sama harga-pembelian dari saäntero barang-barang itoe. (preksa K. fatsal 231, 244).

FATSAL 235.

Orang jang djoeal dan trima kombali iapoenja barang-barang-dagangan diwadjibken moesti bebasken dari boedelnja jang failliet sagala pembajaran atas bea, ongkos-moeatan, commissie, assurantie, ongkos karoesakan, dan laen-laen pembajaran goena memelihara barang-barang dagangan itoe, jalah jang menjangkoet atas pembajaran jang soeda dan belon dibikin. (liat Bw. fatsal 1139, ajat 4, dan preksa K. fatsal 76, 86, 91, 240, 246, 699).

FATSAL 236.

Kaloe orang jang beli barang-barang-dagangan telah bikin accept dengen satoe wissel atawa laen soerat-dagang boeat saharganja barang-barang-dagangan itoe jang telah didjoeal dan dilever, maka penagihan kombali tida bisa dibikin.

Kaloe acceptatie jang dibikin tjoema ada boeat perloenasan sabagian dari harganja barang-barang, penagihan kombali bisa dibikin, asal sadja boeat mendjadi kagoenaännja milik (boedel) dari orang jang failliet dikasi tanggoengan jang menentoeken hal-hal jang bisa terlahir lantaran adanja acceptatie itoe tida aken terpikoel. (liat Bw. fatsal 1413, ajat 1, fatsal 1415, dan preksa K. fatsal 118, 207, 213, 230, 233, 238, 244).

FATSAL 237.

Kaloe itoe barang-barang-dagangan telah dipepegang gade dengen djoedjoer oleh orang laen, orang jang mendjoeal ada hak boeat bikin penagihan kombali, aken-tetapi boeat ini penagihan kombali haroes ia bajar pada itoe orang jang soeda kasi oetang sadjoemblah oeang jang telah dibriken boeat itoe barang-barang-dagangan, berikoet boengah dan ongkos. (liat Bw. fatsal 582, 1150, dan preksa K. fatsal 232, 241, 247).

FATSAL 238.

Hak bikin penagihan kombali atas barang-barang-dagangan djadi linjap, kaloe barang-barang-

dagangan terseboet. salama ada dalem perdjalanan, telah dibeli oleh saorang laen dengen djoedjoer menoeroet factuur, connossement, atawa vrachtbrief.

Maski demikian pendjoeal jang pertama, dalem hal jang begini roepa, ada memegang hak boeat tagi oeang jang masi belon terbajar atas barang-barang itoe pada jang beli. boeat sadjoemblah harganja penagihannja, dan ia ada mendapet hak lebi atas djoemblah oeang itoe, dengen ini djoemblah tida boleh ditjampoerken dalem miliknja orang jang djato failliet.

Katentoean-katentoean dari ajat jang terseboet doeloean djoega berlakoe bila barang-barang-dagangan itoe, sasoedanja berada dalem tangannja jang failliet, atawa orang dari fihaknja, djadi kapoenjaännja saorang laen jang mendapet itoe dengen pendjoealan dan levering djoedjoer. (liat Bw. fatsal 1381, 1402, dan preksa K. fatsal 90, 232, 507).

FATSAL 239.

Orang-orang jang berkoeasa atas satoe boedel failliet ada memegang itoe kakoeasahan boeat tida serahken itoe barang-barang-dagangan jang diminta kombali, asal sadja pada fihak jang mendjoeal dibajar itoe djoemblah oeang jang didjandjiken oleh jang djato failliet.

FATSAL 240.

Sabagitoe lama barang-barang-dagangan jang dikasi commissie masi beroepa barang-blongkotan

pada satoe commissionnair jang djato failliet atawa pada saorang laen jang pegang atawa simpenken itoe barang-barang-dagangan boeat jang djato failliet, maka orang jang kasi commissie padanja boleh tagih kombali itoe semoea dengen moesti menoeroet katentoean dari fatsal 235.

Hak boeat bikin penagihan kombali ada ditentoeken boeat hal harga dari barang-barang jang didjoeal dan dilever oleh itoe commissionnair, asal harganja barang-barang itoe belon diloenasken sabelonnja itoe commissionnair djato failliet, maski itoe commissionnair telah mengitoeng sadikit kaoentoengan sabagi pertanggoengan (del credere) boeat fihaknja pembeli. (preksa K. fatsal 76, 246).

FATSAL 241.

Kaloe barang-barang-dagangan jang diserahken dengen commissie telah ditrima gade oleh saorang laen dengen djoedjoer, maka dalem ini hal ada berlakoe itoe atoeran jang ditentoeken dalem fatsal 237.

FATSAL 242.

Kaloe dalem satoe boedel failliet ada kadapetan wissel-wissel, dan laen-laen matjem soerat jang belon djato-tempo, atawa soeda djato-tempo dan belon terbajar, dan ini diserahken dalem tangannja jang failliet tjoema dengen titah boeat tagih itoe, dan sasoedanja trima oeang jang ditagih itoe haroes disimpen boeat bagiannja jang mengirim,

atawa boeat bajar bebrapa matjem pembajaran jang tentoe dari pendapetan penagihan itoe; atawa kaloe itoe oeang jang ditrima teroetama ada boeat bajar soerat-soerat-wissel jang ditarik atas dirinja orang jang djato failliet dan telah di-accept oleh ia ini, atawa soerat-soerat laen jang haroes dibajar di tempat-kadiamannja, maka itoe soerat-soerat-wissel dan laen-laen matjem soerat, sabagitoe lama itoe masi beroepa sabagimana kaädaännja jang betoel dalem tangannja orang jang djato failliet, atawa dalem tangannja saorang jang toeloeng pegang dan simpen ini semoea boeat orang jang djato failliet itoe, boleh ditagih kombali, aken tetapi semoea dengen itoe katentoean bahoea boedel itoe tida bisa disoeroe menanggoeng pembajaran-pembajaran atawa apa sadja jang aken bisa terlahir lantaran adanja acceptatie-acceptatie dari orang jang djato failliet, boeat mana haroes dikasi pertanggoengan. (preksa K. fatsal 105, 110, 134, 207, 231, 236).

FATSAL 243.

Dalem hal jang tida tersangkoet sama acceptatie, seperti diseboetken dalem fatsal 242, maka wissel-wissel jang telah dioverken pada orang jang djato failliet, begitoepoen laen-laen soerat-dagang, boleh ditagih kombali, maski satoe dengen laen telah dikasi masoek dalem peritoengan-boekoe, asal sadja jang kirim, pada waktoenja ada dibikin itoe pengoveran (pengiriman), atawa kamoedian, dalem hal

jang bagimana djoega tida menanggoeng oetang oeang pada jang djato failliet; dalem hal ini tida teritoeng ongkos-ongkos jang dikaloearken dalem oeroesan pengiriman.

FATSAL 244.

Dalem hal jang tida tersangkoet sama faillissement, maka zonder, menentoeken tempo, barang-barang dagangan jang telah didjoeal tapi belon dibajar boleh ditagih kombali, menoeroet katentoean-katentoean jang terdapet dalem fatsal 1145 dari Burgerlijk Wetboek, dan dengen perhatiken boenjinja fatsal-fatsal 231, 233, 234, 236 dan 237 dari ini Wetboek. (preksa K. fatsal 232).

FATSAL 245.

Hak menagih (meminta) kombali barang-barang-dagangan mendjadi iinjap, kaloe barang-barang itoe sasoedanja djato dalem tangannja pembeli jang pertama (jang aseli), atawa orang jang berdiri dalem kalangannja, telah dibeli dengen djoedjoer oleh saorang laen dan telah dilever padanja.

Kaloe harga barang-barang itoe belon dibajar oleh itoe orang laen, maka pendjoeal jang pertama bisa tagih itoe oeang jang djadi iapoenja hak dari padanja, asal sadja penagihan ini dibikin dalem tempo anem-poeloe hari sadari dibikin levering boeat pertama kali. (liat Bw. fatsal 1144 dan preksa K. fatsal 238).

BAB KASEMBILAN.

Tentang assurantie atawa ambil pertanggoengan saoemoemnja.

FATSAL 246.

Assurantie atawa ambil pertanggoengan ada satoe perdjandjian, dengen mana orang jang ambil atawa pegang pertanggoengan atawa-djoega jang trima assurantie (verzekeraar) menanggoeng pada jang bikin pertanggoengan atawa jang masoek assurantie (verzekerde) dengen poengoet premie, boeat ganti kailangan, karoegian, atawa linjapnja kaoentoengan jang diharep, jang itoe orang jang bikin pertanggoengan boleh djadi aken hadepken. (liat Bw. fatsal 1774, dan preksa K. fatsal 4 ajat 10, fatsal 60, 249, 252, 269, 286, 593).

FATSAL 247.

Pertanggoengan bisa mengenaken:

bahaja kabakaran; (preksa K. fatsal 287),

bahaja jang mengantjem atas roepa-roepa-barang hasil-boemi; (preksa K. fatsal 299),

penghidoepan (djiwa) dari satoe atawa lebi dari satoe orang; (preksa K. fatsal 302),

bahaja di laoet dan bahaja perboedakan; (preksa K. fatsal 592),

bahaja dalem pengangkoetan di darat dan di soengei-soengei besar atawa ketjil. (preksa K. fatsal 686).

Tentang kadoea bahaja jang diseboet paling belakang ada dibikin pengatoerannja dalem boekoe kadoea. (liat Bw. fatsal 1337, dan preksa K. fatsal 559).

FATSAL 248.

Sagala pertanggoengan jang dinjataken dalem ini boekoe atawa dalem boekoe kadoea dari ini Wetboek, ada menaloek di bawa atoeran-atoeran dari fatsal-fatsal jang berikoet. (preksa K. fatsal 256, 259, 275, 283).

FATSAL 249.

Orang jang ambil pertanggoengan tida haroes menanggoeng boeat karoegian atawa kailangan jang terbit kerna tida sampoerna, atawa kerna roesak sendirinja lantaran kaädaännja, dari apa sadja jang jang dipertanggoengken memangnja soeda begitoe, katjoeali dengen njata pertanggoengan jang demikian ada ditrima. (preksa K. fatsal 276, 294, 637).

FATSAL 250.

Kaloe itoe orang mempertanggoengken dirinja sendiri, atawa itoe orang, boeat goenanja siapa saorang laen ada bikin pertanggoengan, salama waktoe pertanggoengan ada berdjalan tida openin pertanggoengan itoe, maka jang ambil pertanggoengan tida diwadjibken boeat moesti bikin penggantian-karoegian. (liat Bw. fatsal 1234, 1246, dan preksa K. fatsal 257, 264, 266, 268, 281).

FATSAL 251.

Pembrian katerangan jang kliroe atawa jang tida betoel, atawa menjemboeniken hal-hal jang ada dikatahoei oleh orang jang bikin pertanggoengan, biar bagimana djoedjoer djoega ia berlakoe, kaloe hal-hal ini dikatahoei membikin perdjandjian itoe tida aken dibikin dengen atoeran-atoeran jang ternake boeat itoe, membikin perdjandjian ambil pertanggoengan djadi batal. (liat Bw. fatsal 1320, 1328, dan preksa K. fatsal 269, 280, 306, 593, 597, 603).

FATSAL 252.

Terkatjoeali dari itoe atoeran-atoeran jang ditentoeken dalem wet, maka satoe pertanggoengan jang kadoea, boeat waktoe jang sama dan bahaja jang sama, atas barang-barang jang soeda dipertanggoengken boeat harga jang penoe tida boleh dibikin, sebab kaloe dibikin djoega itoe pertanggoengan (verzekering) jang kadoea aken djadi batal. (preksa K. fatsal 253, 256 ajat 1, fatsal 266, 271, 277, 280, 609).

FATSAL 253.

Satoe pertanggoengan tjoema ada menanggoeng boeat djoemblah jang tida lebi dari harganja barang jang dipertanggoengken.

Kaloe harga penoe dari itoe barang tiada dipertanggoengken, maka jang ambil (pegang) per-

tanggoengan, tjoema menanggoeng boeat itoe djoemblah jang ia sanggoep tanggoeng, djikaloe pada itoe ada terbit karoegian.

Tapi party-party ada merdika aken bikin perdjandjian boeat mendapet penggantian karoegian sapenoehnja oeang jang dipertanggoengken boeat itoe barang, kaloe ini barang dapet karoesakan (karoegian), dengen tida memperdoeliken pada harga jang lebi dari barang jang dipertanggoengken itoe. (preksa K. fatsal 268, 289, 677).

FATSAL 254.

Tida memenoehken katentoean jang dinjataken dalem atoeran-atoeran wet atawa atoeran-atoeran dari perdjandjian pertanggoengan, di waktoe membikin pertanggoengan itoe atawa salama waktoe pertanggoengan berdjalan, atawa lakoeken apa-apa jang ada dilarang atas dasar atoeran-atoeran terseboet ada sia-sia sadja. (liat Bw. fatsal 1335, dan preksa K. fatsal 249, 253, 256, 263, 287, 296, 299, 304, 306, 624, 634, 637, 640, 657, 659, 688, 695).

FATSAL 255.

Pertanggoengan moesti dibikin dengen soerat, jang dinamaken *polis*. (preksa K. fatsal 1, 256).

FATSAL 256.

Sagala roepa polis, katjoeali tentang pertanggoengan djiwa, moesti menjeboetken:

1. hari penoetoepan pertanggoengan;

2. nama dari itoe orang, jang bikin pertanggoengan boeat dirinja sendiri atawa saorang laen;

3. katerangan jang lengkap dan terang dari barang jang dipertanggoengken;

4. djoemblah oeang jang mendjadi pertanggoengan;

5. bahaja-bahaja jang fihak jang ambil (pegang) pertanggoengan njataken maoe pikoel;

6. waktoenja bahaja moelai ditanggoeng oleh fihak jang pegang pertanggoengan, dan brentinja pertanggoengan itoe;

7. premie dari pertanggoengan, dan

8. dengen pendek, sagala pernjataän jang ada penting sekali bagi jang pegang pertanggoengan, dan laen-laen perdjandjian jang dibikin antara party-party (jang pegang dan jang bikin pertanggoengan).

Satoe polis moesti diboeboehken dengen tanda-tangannja orang jang pegang pertanggoengan. (preksa K. fatsal 247, 251, 254, 258, 264, 287, 296, 299, 302, 304, 592, 596, 608, 624, 686, 710).

FATSAL 257.

Perdjandjian pertanggoengan dianggep soeda ada salekasnja itoe dibikin; hak dan kawadjiban antara fihak jang pegang pertanggoengan dan jang ambil pertanggoengan moelai terlahir sadari itoe waktoe, maskipoen polisnja belon diteeken.

Begitoe lekas perdjandjian dibikin maka jang pegang pertanggoengan haroes teeken dan serah-

ken itoe polis dalem tangannja jang bikin pertanggoengan pada waktoe jang soeda ditentoeken. (preksa K. fatsal 255, 259, 681 ajat 1).

FATSAL 258.

Boeat memboektiken jang perdjandjian telah dibikin haroes ada katerangan jang tertoelis; tapi laen-laen katerangan djoega bisa dianggep, asal sadja itoe meroepaken katerangan sabagi soerat.

Maski demikian permoefaketan loear biasa dan perdjandjian, kaloe dalem ini oeroesan ada terbit perselisihan di antara waktoe menoetoep perdjandjian dan penjerahan polis, bisa dioendjoek dengen sagala katerangan jang terpake dalem oeroesan perdagangan, aken tetapi itoe kamoestian-kamoestian jang tida boleh tida tapi haroes diseboetken dalem polis menoeroet adanja atoeran-atoeran-wet boeat bebrapa matjem pertanggoengan, sebab dengen tida adanja itoe penjeboetan polis termaksoed aken tida ada goenanja, moesti diboektiken dengen soerat. (liat Bw. fatsal 1902. dan preksa K. fatsal 1, 68, 255, 262, 302, 603, 606, 608, 615, 618, 681, ajat 1).

FATSAL 259.

Kaloe satoe pertanggoengan dengen lantas ditoetoep (dibikin) antara jang bikin pertanggoengan, atawa saorang jang dapet prenta atawa koeasa aken bikin pertanggoengan ini, dan jang pegang pertanggoengan, maka dalem tempo 24 djam, sa-

djek waktoe penjerahan perdjandjian, jang terseboet belakangan haroes teeken dan paserahken pada jang bikin pertanggoengan itoe polis, katjoeali dengen adanja atoeran-atoeran wet boeat hal jang loear biasa ada ditentoeken tempo jang lebi lama. (preksa K. fatsal 260, 681 ajat 1).

FATSAL 260.

Kaloe satoe pertanggoengan ditoetoep dengen perantaraän satoe makelaar-assurantie maka polis jang telah diteeken moesti dipaserahken pada jang bikin pertanggoengan dalem tempo delapan hari sadari dibikinnja perdjandjian. (preksa K. fatsal 64, 684).

FATSAL 261.

Dalem hal-hal jang diseboetken dalem doea fatsal terseboet di atas, maka kaloe terbit kaälpaän orang jang pegang pertanggoengan atawa itoe makelaar moesti ganti pada jang bikin pertanggoengan (masoek assurantie) karoegian jang bisa terbit lantaran adanja kaälpaän ini. (preksa K. fatsal 681).

FATSAL 262.

Barang siapa jang trima prenta dari saorang laen boeat ambil pertanggoengan, dan mengambil ini boeat bagiannja sendiri, dianggep ada mendjadi itoe fihak djoega jang pegang pertanggoengan menoeroet perdjandjian jang dibikin padanja, dan

kaloe ini perdjandjian tida ada, maka dianggep ia mengambil pertanggoengan menoeroet perdjandjian jang soeda moestinja diadaken boeat itoe pertanggoengan, di itoe tempat di mana ia moesti djalanken itoe titah, atawa kaloe ini tempat tida dioendjoeken, di iapoenja tempat-kadiaman. (preksa K. fatsal 60, 264).

FATSAL 263.

Dalem penjerahan dari sagala hak-hak pemoenjahan (eigendoms-overgang) atas barang-barang jang dipertangoengken, maka pertanggoengan djadi pindah pada fihaknja jang membeli atawa eigenaarnja jang baroe, dengen tida oesa ada pemindahan, kaloe menjangkoet sama karoegian jang moentjoel sasoedanja itoe barang djadi miliknja orang jang membeli atawa eigenaar jang baroe, katjoeali kaloe di antara orang jang ambil dan bikin pertanggoengan pertama kali ada dibikin perdjandjian laen roepa.

Kaloe di waktoe itoe pendjoealan atawa penjerahan hak. jang beli atawa itoe eigenaar baroe toelak boeat ambil over itoe pertanggoengan, dan fihak jang mempertanggoengken pertama kali masi tetap rasa pentingnja itoe barang jang dipertanggoengken, sampe sabagitoe djaoenja itoe pertanggoengan mendjadi boeat kagoenaännja ia itoe. (liat Bw. fatsal 584, 1459, dan preksa K. fatsal 281, 321).

FATSAL 264.

Satoe pertanggoengan boekan sadja bisa ditoetoep boeat bagian sendiri, tapi djoega boeat bagian orang laen, jaitoe menoeroet adanja titah oemoem atawa loear biasa, atawa djoega loear taoenja orang jang ada tersangkoet kapentingannja, satoe dengen laen ditentoeken oleh atoeran-atoeran jang terseboet di bawa ini. (liat Bw. fatsal 1354, 1792, dan preksa K. fatsal 262, 333, 378, 598).

FATSAL 265.

Dalem hal pertanggoengan boeat goenanja saorang laen, maka dalem polis haroes diseboetken dengen njata apa itoe pertanggoengan dibikin terdjadi berhoeboeng dengen adanja satoe titah atawa loear taoenja orang jang ada tersangkoet kapentingannja. (preksa K. fatsal 256, 264).

FATSAL 266.

Pertanggoengan jang terdjadi zonder ada titah, dan dibikin loear taoenja orang jang ada tersangkoet kapentingannja, tida bergoena, kaloe itoe barang jang dipertanggoengken soeda diassurantieken oleh jang ada tersangkoet kapentingannja, atawa saorang laen atas titahnja ia ini, sabelonnja itoe waktoe ia mengatahoei tentang ditoetoepnja itoe pertanggoengan loear iapoenja taoe. (liat Bw. fatsal 1357, dan preksa K. fatsal 252, 254, 264, 277, 281, 333, 378, 598, 652).

FATSAL 267.

Kaloe dalem polis tida dibikin penjeboetan bahoea pertanggoengan ada dibikin boeat kagoenaannja saorang laen, maka dianggep orang jang masoek assurantie telah bikin itoe pertanggoengan boeat dirinja sendiri. (preksa K. fatsal 265 281).

FATSAL 268.

Pertanggoengan boleh dibikin atas sagala roepa jang ada kapentingannja, dan berharga dengen oeang, serta terantjem bahaja, dan tida dikatjoealiken oleh wet. (preksa K. fatsal 247, 250. 599).

FATSAL 269.

Sagala pertanggoengan jang dibikin atas kapentingan apa sadja, jang di waktoe menoetoep perdjandjian-pertanggoengan boeat kapentingan itoe soeda roesak djadi sia-sia sadja, kaloe orang jang bikin pertanggoengan, atawa siapa sadja jang dengen atawa zonder titah masoeken pertanggoengan boeat itoe, taoe aken adanja itoe karoesakan. (liat Bw. fatsal 1328, dan preksa K. fatsal 246, 251, 281, 306, 597, 598, 604, 606).

FATSAL 270.

Orang bisa didoega mengatahoei aken adanja soeatoe karoesakan, kaloe dengen mengimbangin sama doedoeknja perkara. hakim berpendapetan jang sadari waktoe terbitnja itoe karoesakan, soeda

liwat sakean waktoe lamanja, hingga patoet orang jang bikin pertanggoengan mengatahoei adanja karoesakan itoe.

Di waktoe ada terbit kasangsian maka hakim ada merdika boeat soeroe orang-orang jang bikin pertanggoengan atawa koeasa-koeasanja boeat angkat soempa bahoea di waktoe menoetoep perdjandjian bikin assurantie, iaorang tida taoe tentang adanja karoesakan itoe.

Kaloe soempa begini roepa ada diminta oleh satoe party pada laen party maka dalem sagala perkara soempa itoe moesti disoeroe bikin oleh hakim. (liat Bw. fatsal 1916 ajat 3, fatsal 1929, 1940, dan preksa K. fatsal 282, 597).

FATSAL 271.

Orang jang pegang pertanggoengan salamanja boleh ambil pertanggoengan kombali sagala apa jang ia telah tanggoeng. (preksa K. fatsal 252, 279).

FATSAL 272.

Kaloe orang jang bikin pertanggoengan bebasken orang jang pegang pertanggoengan dengen djalan pengadilan atas iapoenja kawadjiban-kawadjiban jang nanti bakal terbit, maka kapentingannja ia boleh soeroe tanggoeng kombali boeat sawaktoe jang sama lamanja dan bahaja jang sama djoega.

Dalem hal begini haroes diseboetken dalem polis jang baroe tentang pertanggoengan jang doeloe, dan tentang itoe pembebasan pertanggoengan de-

ngen djalan pengadilan, sebab kaloe tida, pertanggoengan jang dibikin kamoedian djadi sia-sia sadja. (preksa K. fatsal 279, 281).

FATSAL 273.

Kaloe harga dari barang jang dimasoeken assurantie oleh jang bikin pertanggoengan tida diseboetken oleh doea-doea party di dalem polis, maka ini harga boleh ditetapken dengen sagala roepa boekti. (liat Bw. fatsal 1866 dan preksa K. fatsal 1, 256, 295, 621).

FATSAL 274.

Maski harga itoe ada diseboetken di dalem polis, hakim tetap mempoenjai itoe hak boeat soeroe jang bikin pertanggoengan oendjoek itoe harga sabenarnja ada sakean banjaknja, kaloe jang pegang pertanggoengan mengoendjoek jang ia mempoenjai doegaän jang beralesan bahoea harga jang diseboetken di dalem polis ada dilebihken.

Pada fihak jang mengoendjoek doegaän begini roepa dalem sagala perkara ada dikasi hak aken oendjoek tiada benarnja itoe harga dengen boekti pada hakim. (liat Bw. fatsal 1897, 1922, dan preksa K. fatsal 253, 275, 295. 619).

FATSAL 275.

Kaloe barang jang dipertanggoengken telah ditaksir lebi doeloe oleh achli-achli party-party, dan bila diminta, diambil soempanja oleh hakim,

maka orang jang ambil pertanggoengan tida bisa bikin perbantahan apa-apa lagi, katjoeali dalem oeroesan tipoe; sagala apa dengen katjoealian dari itoè fatsal-fatsal loear biasa jang ditentoeken oleh wet. (liat Bw. fatsal 1328, 1449, dan preksa K. fatsal 282, 295, 619).

FATSAL 276.

Sagala kailangan atawa karoegian jang terbit lantaran salanja orang jang bikin pertanggoengan sendiri tida bisa disoeroe pikoel oleh jang pegang pertanggoengan. Malah ia boleh pegang teroes premie jang ditrima atawa bikin tagihan, maski ia ada menanggoeng boeat bahaja jang terbit. (preksa K. fatsal 249, 282 290, 294. 307, 637, 693).

FATSAL 277.

Kaloe ada ditoetoep berbagi-bagi pertanggoengan dengen djoedjoer atas saroepa barang, dan pada jang ambil pertanggoengan pertama soeda dikasi masoek pertanggoengan boeat harganja jang tjoekoep, tjoema ini sadja ada sah, sedengan laen-laen orang jang ambil pertanggoengan tida oesa pikoel apa-apa.

Kaloe dalem pertanggoengan-pertanggoengan jang pertama harga penoe dari barang jang dipertanggoengken tida diassurantieken, maka orang-orang laen jang ambil pertanggoengan atas barang itoe haroes menanggoeng boeat harga jang koe-

rang, menoeroet djalannja waktoe dari ditoetoepnja pertanggoengan-pertanggoengan jang lebi belakang. (preksa K. fatsal 252).

FATSAL 278.

Kaloe atas satoe polis, bebrapa orang jang pegang pertanggoengan ada pegang assurantie jang lebi dari sabagimana harganja barang jang dipertanggoengken maskipoen pertanggoengan itoe dibikin pada hari-hari jang tida sama, maka marika sakalian menanggoeng menoeroet harga (djoemblah-oeang) jang dipertanggoengken sadja, dengen imbangken sama itoe djoemblah jang marika telah teeken.

Atoeran ini tetep berlakoe kaloe pada satoe hari djoega itoe roepa barang dipertanggoengken pada bebrapa orang. (preksa K. fatsal 277, 280).

FATSAL 279.

Dalem hal-hal jang diseboetken dalem doea fatsal jang doeloean, maka orang jang bikin pertanggoengan tida boleh napoesken pertanggoengan-pertanggoengan jang lebi doeloe dibikin, aken bisa iket orang jang pegang assurantie lebi belakang.

Kaloe orang jang bikin pertanggoengan bebasken itoe orang-orang jang pegang assurantie pertama kali, maka ia dianggep telah ambil kadoe-doekannja orang jang ambil pertanggoengan boeat djoembiah jang sama dan roentoenan jang tentoe.

Kaloe ia masoek assurantie poela, maka orang-orang jang pegang pertanggoengan dari padanja ambil kadoedoekannja menoeroet roentoenan jang tentoe. (preksa K. fatsal 271).

FATSAL 280.

Satoe perdjandjian dianggep tida halal, kaloe sasoedanja pertanggoengken saroepa barang boeat harganja jang penoe, kamoedian ini laloe pertanggoengken poela itoe barang boeat saäntero atawa sabagiannja dengen pernjataän jang teges, jang ia tjoema aken bisa goenaken iapoenja hak pada orang-orang jang pegang pertanggoengken, kaloe ternjata di waktoe tagih karoegian ia tida bisa dapet itoe oeang dari orang-orang jang pegang pertanggoengan lebi doeloe.

Dalem oeroesan perdjandjian jang begini roepa, maka perdjandjian-perdjandjian jang dibikin lebi doeloe, kaloe ini semoea tida hendak diliat mendjadi perdjandjian-perdjandjian jang sia-sia, haroes dioetaraken dengen terang, hingga dalem ini hal poen ada terpake fatsal-fatsal 277 dan 278. (preksa K. fatsal 252).

FATSAL 281.

Dalem sagala perkara di mana perdjandjian pertanggoengan linjap atawa djadi tida bergoena saänteronja atawa sabagian sadja, dan asal sadja jang bikin pertanggoengan berboeat dengen djoedjoer,

maka jang pegang pertanggoengan moesti kasi kombali itoe premie, baek semoeanja, maoepoen sabagian satjoekoepnja dari apa jang tida terkena bahaja. (preksa K. fatsal 250, 266, 269, 272, 276, 285, 603, 608, 611, 615, 618, 635, 652, 660, 662).

FATSAL 282.

Kaloe satoe perdjandjian djadi sia-sia lantaran akal tipoe, atawa pembangsatan diberboeat oleh jang bikin pertanggoengan, maka premie djato pada fihak jang pegang pertanggoengan, salaennja iapoenja hak boeat bikin dakwaän pada hakim kaloe ada alesan boeat itoe. (liat Bw. fatsal 1328, 1453, dan preksa K. fatsal 270, 653).

FATSAL 283.

Dikatjoealiken dari itoe atoeran-atoeran ioear biasa berhoeboeng dengen pertanggoengan matjem apa sadja, maka jang bikin pertanggoengan (jang masoek assurantie) wadjib berdaja-oepaja sabisanja aken halangan atawa koerangken karoegian, dan salekasnja ada terbit karoegian ia moesti lantas kasi taoe ini hal pada jang pegang pertanggoengan, sebab kaloe ada alesan jang tegoe ia bisa disoeroe pikoel penggantian-karoegian ongkos, karoegian dan boengah.

Ongkos-ongkos jang dibikin oleh orang jang masoek assurantie, aken menghalangken dan mengoerangken karoegian, ada boeat pikoelannja orang jang pegang pertanggoengan, maskipoen

ongkos-ongkos itoe bila ditambahken pada djoemblahnja karoegian ada melebihken djoemblah oeang-tanggoengan, atawa maski djoega pertjobaän-pertjobaän jang digoenaken telah mendjadi sia-sia. (liat Bw. fatsal 1357, dan preksa K. fatsal 249, 294 654, 718).

FATSAL 284.

Orang jang pegang pertanggoengan bila telah bajar oeang karoegian dari barang jang dipertanggoengken, mempoenjai hak jang sama sebagi jang masoek assurantie berhoeboeng dengen karoegian jang moesti ditagih dari laen orang, samentara jang masoek assurantie moesti menanggoeng boeat tiap-tiap perboeatan jang bisa meroegiken haknja orang jang pegang pertanggoengan terhadep pada itoe orang laen. (liat Bw. fatsal 1354, 1365, 1402, dan preksa K. fatsal 290, 637, 656, 693).

FATSAL 285.

Ditjaboet dengen kakoeatan fatsal 2 dari Staatsblad 1906 No. 348.

FATSAL 286.

Kongsi-kongsi assurantie atawa-pertanggoengan diatoer menoeroet marika poenja perdjandjian dan katentoean, dan kaloe ini semoea tida menjoekoepken, menoeroet azasnja wet-kaädilan. Itoe larangan jang terdapet dalem ajat pengabisan dari fatsal 289, teroetama ada berlakoe pada kongsi-kongsi ini. (preksa K. fatsal 15, 53, 308; Staatsblad 1870 No. 64 fatsal 10).

BAB KASAPOELOE.

Tentang pertanggoengan kabakaran, dan bahaja jang mengantjem pada hasil-boemi di ladang dan assurantie djiwa.

Bagian kasatoe.

Tentang pertanggoengan bahaja api.

FATSAL 287.

Polis kabakaran salaennja haroes menjeboetken itoe kamoestian jang dimaksoedken dalem fatsal 256 djoega moesti njataken:

1. letaknja dan watesnja itoe barang-tetap jang dipertanggoengken;
2. pergoenaän dari ini barang-tetap jang dipertanggoengken;
3. kaädaän dan pamakean dari gedong-gedong jang berwates pada ini barang-tetap jang dipertanggoengken, kaloe ini ada tersangkoetnja sama pertanggoengan;
4. harga dari barang-barang jang dipertanggoengken;
5. letaknja dan watesnja gedong-gedong dan tempat-tempat di mana ada barang-barang jang tida tetap, disimpen atawa ditoempoeken. (liat Bw. fatsal 1186 ajat 4, dan preksa K. fatsal 247, 254, 256, ajat 3, fatsal 258, 263, 272, 293, 300, 302, 624, 688).

FATSAL 288.

Di waktoe mengambil pertanggoengan atas barang-barang eigendom jang terbikin (gedong-gedong d.l.l. sabaginja) aken dimoefaketken apa karoegian jang bakal terbit pada itoe perceel nanti diganti, atawa tjoema boeat sadjoemblah oeang-pertanggoengan sadja itoe perceel aken diberdiriken kombali atawa dibetoelken.

Dalem hal jang pertama maka karoegian ditentoeken dengen perbandingan pada harganja itoe perceel sabelonnja ada bahaja dengen bagian jang masi katinggalan sasoedanja kabakaran, dan karoegian itoe nanti dibikin loenas dengen oeang contant.

Dalem hal jang kadoea maka jang masoek assurantie moesti berdiriken kombali atawa bikin betoel itoe perceel. Orang jang pegang pertanggoengan ada mempoenjai hak aken liat bahoea oeang jang ia bajar benar digoenaken boeat itoe kaperloean dalem satoe waktoe jang boleh ditetapken oleh hakim; salaennja ini poen atas permintaännja orang jang pegang pertanggoengan kaloe ada alesan-alesan tjoekoep hakim boleh titahken pada jang masoek assurantie boeat briken kapastian jang tjoekoep. (liat Bw. fatsal 1241 dan preksa K. fatsal 283).

FATSAL 289.

Pertanggoengan boleh dibikin atas harga penoe dari barang-barang jang dipertanggoengken.

Dalem oeroesan permoefaketan boeat berdiriken

poela, maka jang masoek assurantie haroes bikin permoefaketan jang ongkos boeat memberdiriken poela moesti dibajar oleh jang pegang assurantie.

Dalem permoefaketan jang begini maka pertanggoengan tida aken boleh lebi banjak dari tiga-per-ampat bagian dari ongkos memberdiriken poela. (preksa K. fatsal 53, 253, 286, 288).

FATSAL 290.

Hal jang mendjadi tanggoengan dari jang pegang assurantie adalah sagala kailangan dan karoesakan jang terbit atas barang-barang jang dipertanggoengken lantaran kabakaran, angin-riboet atawa laen-laen kadjadian, api roemahan, alpa, kasalahan atawa pembangsatan boedjang-boedjang sendiri, tetangga, moesoe, rampok, dan laen laen orang lagi, dengen tjara bagimana djoega kabakaran itoe telah terbit, sengadja atawa tida sengadja, biasa atawa tida biasa, zonder katjoealian soeatoe apa. (liat Bw. fatsal 1367. 1565, dan preksa K. fatsal 276, 282, 284, 291, 294, 637).

FATSAL 291.

Dengen karoegian jang diterbitken oleh kabakaran ada disamaken itoe kabakaran jang terbit lantaran adanja api, djoega kaloe api itoe kaloear dari gedong-gedong jang berdeketan, begitoepoen karoesakan atawa kakoerangan dari barang jang dipertanggoengken dari sebab kena aer dan laen-

laen pemakean jang digoenaken boeat tahan mendjalarnja dan mempademken api, atawa djoega terilangnja barang lantaran ditjoeri, atawa poen dengen laen djalan lagi sawaktoe ada diberdajaken boeat pademken api dan plihara barang djoega karoegian jang terbit atas saänteronja atawa saparonja karoesakan barang, lantaran kadjadian loear biasa sekali. boeat goena menjegah madjoenja api jang soeda terbit.

FATSAL 292.

Dengen karoegian jang diterbitken oleh kabakaran, poen ada disamaken itoe kabakaran jang terbit lantaran meledaknja obat-pasang, ketel stoom, gledek menjamber, dan laen-laen sabaginja, maskipoen itoe perledakan dan penjamberan tida menerbitken kabakaran.

FATSAL 293.

Kaloe satoe gedong jang dipertanggoengken digoenaken boear laen maksoed, hingga dengen begitoe djadi terantjem bahaja-api lebi besar, lantaran mana orang jang pegang assurantie tida aken maoe pegang tanggoengan atawa memegang dengen perdjandjian laen roepa bila taoe terdjadinja itoe pergoenaän laen roepa pada sabelonnja masoek assurantie, maka kawadjibannja boeat menanggoeng lantas brenti. (preksa K. fatsal 287 ajat 2, fatsal 638, 652).

FATSAL 294.

Orang jang pegang pertanggoengan dibebasken dari kawadjibannja boeat menanggoeng pembajaran karoegian, kaloe ia memboektiken jang kabakaran telah terbit lantaran kasalaän atawa kaälpaän dari jang masoek assurantie sendiri. (liat Bw. fatsal 1366, dan preksa K. fatsal 2, 249, 276, 283, 290).

FATSAL 295.

Dalem hal pertanggoengan atas barang-barang jang bergerak dan barang-barang dagangan dalem satoe roemah, goedang atawa laen tempat simpenan, maka hakim boleh soeroe jang masoek assurantie angkat soempa, kaloe itoe boekti-boekti jang terseboet dalem fatsal 273, 274 dan 275, tida tjoekoep.

Karoegian diïtoeng menoeroet harga dari barang-barang itoe jang terbakar. (liat Bw. fatsal 1940).

FATSAL 296.

Kaloe dalem polis tida ada dibikin perdjandjian jang loear biasa, maka maksoednja perkataän: barang-barang bergerak, milik roemah-tangga, perabotan atawa pekakas roemah-tangga dan perhiasan roemah-tangga, adalah itoe barang-barang jang dimaksoedken dalem bagian kaämpat dari Burgerlijk Wetboek boekoe kadoea poenja bab pertama. (liat Bw. fatsal 512, dan preksa K. fatsal 356 ajat 5).

FATSAL 297.

Kaloe dalem oeroesan penggadean jang dibikin antara saorang jang beroetang dan orang jang kasi oetang ada dibikin perdjandjian jang kaloe ada terbit karoesakan pada satoe perceel jang digade dan dipertanggoengken pada assurantie, oeang assurantie sabanjaknja oeang-peroetangan dan boengah-boengahnja aken djadi sabagi gantiannja hypotheek ini, maka jang pegang pertanggoengan, jang dibertaoeken tentang adanja ini permoefaketan, haroes bikin peritoengan dari oeang penggantian karoegian dengen orang jang pegang gade. (liat Bw. fatsal 613, 1162 dan preksa K. fatsal 268, 288; Staatsblad 1908 No. 542 fatsal 14).

FATSAL 298.

Permoefaketan jang dimaksoedken dalem fatsal 297 tida aken bisa berlakoe, kaloe orang jang pegang gade aken beroleh kaoentoengan bila karoesakan itoe tida terbit. (liat Bw. fatsal 1209).

Bagian kadoea.

Tentang pertanggoengan dalem bahaja jang mengantjem pada hasil-boemi di ladang.

FATSAL 299.

Salaennja itoe katentoean jang ditetepken dalem fatsal 256 dalem polis moesti diseboetken;

1. letaknja dan watesnja tanah-tanah jang hasil-boeminja dipertanggoengken;

2. pergoenaän dari ini semoea. (liat Bw. fatsal 1186 ajat 4, dan preksa K. fatsal 247, 251, 254, 258, 263, 272, 287 ajat 1 dan 2).

FATSAL 300.

Pertanggoengan boleh dibikin boeat satoe taon atawa lebi dari satoe taon.

Kaloe tida ada dibikin katetapan tentang waktoe pertanggoengan, maka dianggep pertanggoengan ada dibikin boeat satoe taon lamanja. (liat Bw. fatsal 1597).

FATSAL 301.

Di waktoe menjatet karoesakan aken diitoeng hasilnja di waktoe pemoengoetan, jaitoe sabelonnja terdjadi karoesakan, dan harganja itoe semoea sasoedanja terbit karoesakan. Orang jang pegang pertanggoengan aken bajar penggantian karoegian atas perbedahan dari harga antara itoe. (preksa K. fatsal 273 dan 288).

Bagian katiga.

Tentang pertanggoengan-djiwa.

FATSAL 302.

Orang poenja djiwa boleh dipertanggoengken boeat goenanja orang jang ada mempoenjai kapentingan sama itoe, jaitoe boeat salamanja hidoep, atawa boeat satoe tempo jang ditetapken dalem perdjandjain. (preksa K. fatsal 247, 304 ajat 4).

(Staatsblad 1876 No. 141 ajat 2 bilang: Pertanggoengan-pertanggoengan djiwa jang dibikin sabelonnja ini poetoesan berlakoe, tapi menoeroet katetapan dari ajat 302 jang terobah dianggep ada sah).

FATSAL 303.

Orang jang ada poenja kapentingan boleh bikin pertanggoengan loear taoenja atawa loear idjinnja orang jang djiwanja dipertanggoengken.

FATSAL 304.

Dalem polis diseboetken:

1. Tanggal dari pembikinan pertanggoengan;
2. Nama dari orang jang bikin pertanggoengan;
3. Nama dari orang jang djiwanja dipertanggoengken;
4. Waktoenja bahaja boeat jang pegang pertanggoengan moelai dan berachir;
5. Djoembiah oeang pertanggoengan;
6. Premie pertanggoengan. (preksa K. fatsal 254, 256, 258, 302, 306).

FATSAL 305.

Penetepan dari oeang-pertanggoengan dan katentoean dari perdjandjian tentang pertanggoengan diatoer menoeroet soekanja doea-doea party. (liat Bw. fatsal 1870).

FATSAL 306.

Kaloe itoe orang jang djiwanja dipertanggoengken soeda meninggal doenia pada waktoe dibikin

pertanggoengan, maka perdjandjian jang dibikin djadi batal, maski orang jang bikin pertanggoengan tida dapet taoe tentang ini kawafatan; katjoeali kaloe dari tadinja ada dibikin permoefaketan laen roepa. (liat Bw. fatsal 1772 dan preksa K. fatsal 251, 269, 281).

FATSAL 307.

Kaloe itoe orang jang masoeken pertanggoengan atas djiwanja sendiri memboenoe iapoenja diri, atawa dihoekoem mati. pertanggoengan itoe djadi batal. (preksa K. fatsal 276).

FATSAL 308.

Dalem ini bagian tida termaksoed fonds pertoendjangan pada djanda-djanda, tontine *), kongsi pertanggoengan djiwa bersamahan **), dan laen-laen perdjandjian jang berdasar pada halaman hidoep dan mati, di mana ada ditentoeken pembajaran storan atawa pertoendjangan jang tentoe, atawa djoega ada ditetepken tentang pembajaran storan dan pertoendjangan jang tentoe. (preksa K. fatsal 286; Staatsblad 1870 No. 64 fatsal 10).

---

*) Kapitaal jang bakal dibikin djadi oeang-pertoendjangan dan dikoempoelken oleh sakoempoelan orang dengen boengahnja dibajar menoeroet imbangan orang poenja oemoer; kaloe satoe anggota meninggal doenia, iapoenja oeang-pertoendjangan djato pada itoe koempoelan.

**) Maatschappij van onderlinge levensverzekering.

BOEKOE KADOEA.

TENTANG HAK DAN KAWADJIBAN BERHOEBOENG DENGEN PERLAJARAN.

BAB KASATOE.

Tentang kapal-laoet.

FATSAL 309.

Kapal-kapal ada dianggep barang-barang jang bergerak.

Pemindahan hak-pemoenjahan dan penjerahan kapal-kapal, jang besarnja ada dari sapoeloe atawa lebi dari sapoeloe last *) saänteronja atawa sabagiannja, tjoema bisa dibikin dengen memake soerat jang sah, dimasoeken dalem boekoe oemoem jang ditentoeken oleh Gouverneur-Generaal belakangan. (liat Bw. fatsal 510, 612. 616, 1459, 1890, dan preksa K. fatsal 315, 457, 703, 748).

Pemindahan hak-pemoenjahan dan penjerahan dari kapal-kapal ketjil diatoer menoeroet tjara jang dipake dalem oeroesan pemindahan hak-pemoenjahan dan penjerahan dari barang-barang bergerak jang laen. (liat Bw. fatsal 612).

FATSAL 310.

Kaloe kapal-kapal jang djadi miliknja pendoedoek Hindia Nederland, berada diloear negri, dan

*) 1 last: 2 ton: 5. 66 M^3.

di sana kapal-kapal itoe didjoeal pada orang-orang asing, maka penjerahan aken terdjadi menoeroet wet dan kabiasaän di tempat di mana penjerahan itoe dibikin. (preksa K. fatsal 309, 316, 376).

FATSAL 311.

Dalem oeroesan pendjoealan kapal-kapal satjara pengadilan maka haroes ditoeroet atoeran-atoeran jang ditentoeken dalem Burgerlijk Rechtsvordering.

FATSAL 312.

Eigendom dari kapal-kapal laoet dalem oeroesan pendjoealan jang terdjadi di dalem dan di loear Hindia Nederland tida toeroet pindah salaennja lastnja sadja dan terkatjoeali dari pada itoe hak-hak jang ditentoeken dalem fatsal 313, 314, dan 315. (preksa K. fatsal 316, 440, ajat 4).

FATSAL 313.

Peroetangan jang mendapet hak lebi, jang moesti dibajar dari pendapetan kapal-kapal laoet sabagimana diseboetken dalem fatsal 312, adalah jang berikoet, dan roentoenannja begini: (liat Bw. fatsal 1139, dan preksa K. fatsal 312, 314, 316).

1. oepah simpen,-pertoeloengan dan penganter; (preksa K. fatsal 545);
2. bea-pelaboean sagala roepa, seperti bea atas kaloeasan ton kapal, bea-pertandaän, bea-pembakaran dan bea-persinggahan di loear pelaboean;

3. oepah tjatet. simpen dan angkoet;
4. persewahan goedang aken simpen kaperloean dan pakakas-kapal;
5. gadji kaptein dan anak-kapal; (preksa K. fatsal 388, 391. 394, 447, 451);
6. penjerahan lajar, tambang, dan laen-laen kaperloean kapal, dan ongkos plihara atawa bikin betoel kapal dan pekakas-pekakasnja;

oeang jang dibriken atawa dipindjemken lebi doeloe pada kaptein, atawa dibajar aken goenanja, boeat kaperloean kapal, begitoepoen oeang jang dibriken sabagi penggantian dari barang-barang, jang moesti didjoeal oleh kaptein aken bikin loenas peroetangan terseboet dan kaloe boeat saänteronja atawa sabagian dari oetang-oetang itoe, boeat mana dibikin satoe soerat-pindjem, oeang jang diseboetken dalem ini soerat berikoet boengahnja. (preksa K. fatsal 372, 569).

Peroetangan jang terseboet dalem ajat 1, 2, 5, dan 6 mendapet itoe hak lebi doeloe, kaloe dibikin berhoeboeng dengen perlajaran jang paling belakang, dan itoelah:

jang terseboet dalem ajat 1 dan 2, begitoepoen dalem garisan pengabisan dari ajat 6, kaloe itoe dibikin salama perlajaran;

jang terseboet dalem ajat 5, dan garisan pertama dari ajat 6, kaloe dibikin sadari itoe waktoe kapal terseboet diperlengkepken boeat bikin perlajaran, sampe di waktoe achirnja perlajaran.

Perlajaran dianggep soeda berachir kaloe soeda

liwat doea-poeloe-satoe hari sadari kapal sampe di tempat jang ditoedjoeken, atawa lebi koerang menoeroet selesehnja pembongkaran barang-dagangan jang paling pengabisan.

Peroetangan jang terseboet dalem ajat 3 dan 4 aken mendapet itoe hak lebi kaloe dibikin sadari hari kapal itoe masoek dalem pelaboean, sampe hari pendjoealan itoe;

7. penjerahan dan pembetoelan jang perloe pada kapal dan pekakas-pekakasnja, jang tida termasoek dalem ajat 6 terseboet di atas, salama tiga taon jang paling belakang, teritoengsa dari hari pengabisan dari pembetoelan; (preksa K. fatsal 322, 372, 742, 747).

8. penagihan-peroetangan lantaran pembikinan kapal, berikoet boengah dari tiga taon jang paling belakang;

9. pemindjeman oeang atas kapal, atas sagala apa jang berikoet dengen itoe kapal, begitoepoen kaperloean makanan dan pembetoelan pada itoe kapal, jang dibikin pada sabelonnja kapal berangkat, premie pindjeman tida toeroet teritoeng; (preksa K. fatsal 569, 745).

10. karoegian dan boengah dari orang-orang jang naeken moeatan di kapal, lantaran barang-barang dagangan jang marika moeatken tida diserahken atawa tida diserahken dengen baek, dan itoe karoegian dan boengah jang terbit lantaran tida djoedjoer atawa kasalahan dari kaptein dan anak-anak-kapalnja; (preksa K. fatsal 312, 315, 332, 349, 452, 470).

FATSAL 314.

Peroetangan jang dimaksoedken dalem fatsal 313, jang termasoek dalem saroepa ajat itoe djoega, dan dibikin dalem satoe pelaboean sadja, satoe pada laen ada mempoenjai hak jang sama, tapi kaloe peroetangan jang sama, dibikin kombali di laen pelaboean, atawa di itoe pelaboean djoega, kaloe itoe kapal soeda berlaloe dari sitoe dan kombali moesti masoek kombali lantaran terpaksa, maka peroetangan-peroetangan jang belakangan dapet hak lebi dari jang bermoela. (preksa K. fatsal 312, 581).

FATSAL 315.

Sahabisnja itoe peroetangan-peroetangan jang dimaksoedken dalem fatsal 313, poen ada mendapet hak lebi pada kapal-kapal itoe:-

1. djoemblah dari oeang jang belon terbajar, berikoet boengah atas doea taon jang paling belakang. (liat Bw. fatsal 1139 ajat 3 dan fatsal 1144).
2. seboetan dalem soerat gade dan soerat perdjandjian dari kapal boeat peroetangan biasa, dengen boengah jang sama, serta tida dibedahken apa kapal itoe ada dalem tangannja orang jang kasi pindjem atawa saorang laen.

Peroetangan-peroetangan jang diseboetken dalem ini fatsal tida aken mendapet hak lebi katjoeali kaloe menoeroet perdjandjian jang dibikin dengen akte jang sah.

Sasoedanja mendapet taoe pikirannja hof tinggi, Gouverneur-Generaal ada memegang itoe kakoeasaän boeat tetapken atoeran-atoeran jang sah tentang pemasoekan dari peroetangan-peroetangan jang menoeroet katentoean ini fatsal teritoeng dalem peroetangan-peroetangan jang mendapet hak lebi, ka dalem boekoe jang dimaksoedken dalem fatsal 309 atawa dalem satoe boekoe jang disediaken boeat pemasoekan begini roepa. (liat Bw. fatsal 1134, 1150, 1161 dan preksa K. fatsal 312, 316).

FATSAL 316.

Hak lebi (banjak) sabagimana ditentoeken dalem fatsal-fatsal jang terseboet lebi doeloe djadi linjap, kaloe itoe kapal soeda dioverken pada laen orang, zonder ada dibikin protest dari itoe orang-orang jang kasi pindjem oeang dan ada mendapet hak lebi, dan kapal ini soeda berlajar anem poeloe hari lamanja sadari menoedjoe ka laoetan.

Protest begini roepa tjoema aken mendapet kabaekan bagi orang jang pindjemken kaloe dibikin atas namanja sendiri.

Atoeran-atoeran jang terseboet tida berlakoe atas pendjoealan asing seperti terseboet dalem fatsal 310, dalem hal bagimana tanggoengan-tanggoengan, hak-hak lebi dan hak-hak biasa tetap hidoep. (preksa K. fatsal 311, 315, 741).

FATSAL 317.

Dalem hal pendjoealan menoeroet djalan pengadilan maka ongkos pengadilan dapet hak lebi dari laen-laen penagihan (peroetangan). (liat Bw. fatsal 1139 ajat 1, fatsal 1149 ajat 1).

FATSAL 318.

Di waktoe eigenaar dari satoe kapal djato failliet atawa berboekti tiada mampoe lagi, maka sagala penagihan dan peroetangan jang terbit lantaran adanja itoe kapal, mendapet hak lebi atas laen-laen orang jang masoeken pernagihan dalem boedelnja, tapi oeang assurantie tida mendapet itoe hak. (preksa K. fatsal 297, 321).

FATSAL 319.

Orang jang djoeal satoe kapal diwadjibken boeat serahken pada jang beli satoe tjatetan jang diteeken olehnja dari peroetangan-peroetangan jang ada mendapet hak lebi. (preksa K. fatsal 312).

BAB KADOEA.

Tentang eigenaar, persero dan boekhouder kapal-kapal.

FATSAL 320.

Kaloe ada doea atawa lebi doea orang bersero bagian atas satoe kapal, dan goenaken kapal ini aken mendjadi soeatoe kapentingan bagi jang ber-

seroh, maka terbitlah satoe perseroan (perlajaran), jang pakerdjaännja diatoer oleh sakalian persero (kapal) menoeroet kabanjakan soeara, dengen berimbang sama masing-masing poenja aandeel. (preksa K. fatsal 14, 22, 321).

Aandeel (bagian) jang paling ketjil ditoeng sabagi satoe soeara, dan begitoelah sateroesnja ditoeng banjaknja soeara jang orang boleh kasi menoeroet itoengan kalih dengen aandeel jang paling ketjil. (preksa K. fatsal 324, 340, 366).

FATSAL 321.

Eigenaar dari satoe kapal atawa satoe persero ada menanggoeng boeat pakerdjaän dan perdjandjian jang dibikin oleh kaptein kapal, berhoeboeng dengen hal-hal jang ada menjangkoet dengen itoe kapal atawa itoe peroesahan, satoe dengen laen berimbang dengen aandeel jang marika ada pegang. (liat Bw. fatsal 1233, 1367).

Pertanggoengan begini roepa tida di pegang lebi djaoe kaloe kapal itoe diserahken bersama oeang-vracht jang soeda ditrima dan jang masi moesti ditrima boeat peroesahan, pada mana ada tersangkoet perboeatan dan perdjandjian itoe.

Penjerahan begini roepa dibikin dengen satoe katerangan dari satoe akte jang sah.

Sasoeatoe persero dibebasken dari pertanggoengan, menoeroet penjerahan dari iapoenja aandeel, seperti termaksoed di atas.

Kaloe eigenaar atawa persero-persero terseboet

telah pertanggoengken marika poenja kapentingan atawa oeang-vracht jang ada pada itoe kapal, maka marika poenja penagihan pada dirinja orang jang pegang pertanggoengan, berhoeboeng dengen ini penjerahan tida toeroet teritoeng. (preksa K. fatsal 318, 335, 342, 349, 372, 443 453, 580, 593, 635, 663).

FATSAL 322.

Eigenaar dari satoe kapal atawa tiap-tiap persero, menoeroet imbangan dari aandeelnja, sekalipoen begitoe, tetap moesti menanggoeng sendirinja boeat sagala pembetoelan dan laen-laen ongkos, jang dibikin atas titahnja jang loear biasa atawa atas titahnja perseroan boeat goenanja itoe kapal. (preksa K. fatsal 336, 342, 392, 580).

FATSAL 323.

Sasoeatoe persero dengen berimbang sama iapoenja aandeel wadjib membantoe boeat bikin lengkep kaädaän kapal. (preksa K. fatsal 335, 342, 580).

FATSAL 324.

Kaloe satoe kapal ada berlaboe di satoe pelaboean jang tida moesti boeat dibikin betoel, dan sabagian besar dari persero-persero njataken kaperloean dibikin pembetoelan pada kapal itoe, maka djoemblah persero jang ada sadikit dan tida menjatoedjoei pembetoelan itoe moesti toeroet moefakat, atawa kaloe tida, moesti serahken aandeelaandeelnja pada itoe persero-persero jang meme-

gang lebi banjak soeara, dan marika ini diwadjibken boeat ambil itoe aaandeel-aandeel dengen harga jang ditentoeken oleh achli-achli. (preksa K. fatsal 320. 372).

FATSAL 325.

Kaloe persero-persero dalem perseroan, menoeroet kabanjakan soeara satoedjoe pada pengoebraän dan pendjoealan dari itoe kapal, maka persero-persero laen, jang soeda tida moefakat sama ini poetoesan, moesti toeroet moefakat. Pendjoealan moesti dibikin di tempat terboeka, katjoeali rata-rata persero ambil katetapan jang laen roepa. (preksa K. fatsal 54, 320).

Tida ada satoe perseroan bisa dikoebraken salagi kapal ada dalem perdjalanan.

FATSAL 326.

Tida ada saorang jang boleh diangkat djadi boekhouder dari satoe perseroan (perlajaran) salaennja satoe persero sendiri, katjoeali dengen permoefaketan oemoem dari laen-laen persero.

Boekhouder jang diangkat boleh dilepas dalem sagala waktoe.

FATSAL 327.

Boekhonder itoelah ada orang jang wakilken saäntero perseroan, dan boleh berboeat sagala perkara atas namanja perseroan, baek dalem kalangan biasa maoepoen pada pengadilan, menoe-

roet perdjandjian-perdjandjian loear biasa dan tentoe dalem contract-perseroan, kaloe dalem ini Wetboek tiada ditentoeken atoeran-atoeran dalem oeroesan ini. (liat Bw. fatsal 1792, dan preksa K. fatsal 328, 330, 333, 335 343, 352, 356, 360, 377, 387, 440 ajat 5, fatsal 445, 448).

FATSAL 328.

Boekhouder adalah jang angkat kaptein dan lepas padanja menoeroet soekanja.

Kaloe satoe kaptein telah dikasi brenti atas dasar jang sah, maka itoe kaptein tiada mempoenjai hak boeat dapet penggantian karoegian.

Kaloe kalepasan pada kaptein tida terdjadi dengen sah, dan dibriken pada sabeionnja bikin perdjalanan (perlajaran), maka itoe kaptein ada memegang hak boeat trima pembajaran menoeroet itoengan hari, salama waktoe ia pegang dienst, tapi kaloe kalepasan terdjadi sawaktoe ia bikin perdjalanan, maka gadjinja jang penoe haroes dibajar berikoet ongkos perdjalanan-poelang, katjoeali ada dibikin perdjandjian soerat jang laen roepa.

Atoeran-atoeran demikian ada berlakoe pada eigenaar dan perseroan dari itoe kapal. (liat Bw. fatsal 1549, 1601, dan preksa K. fatsal 341, 344, 352, 360, 411, 440 ajat 5).

FATSAL 329.

Kaptein jang dilepas dan ada mendjadi perseto dari itoe kapal, ada mamegang itoe hak aken

serahken iapoenja aandeel dalem itoe kapal, menoeroet pembajaran jang katetapannja ditentoeken oleh achli-achli. (preksa K. fatsal 328).

FATSAL 330.

Boekhouder ada mempoenjai itoe hak penoe boeat oeroesan sagala perkara jang ada menjangkoet dengen pemliharaän itoe kapal, begitoepoen kalengkepan dan persediaän barang-makanan dari itoe, salaennja mana boekhouder djoega ada koeasa dalem hal permasoekan moeatan (menjewahken kapal). (preksa K. fatsal 331).

FATSAL 331.

Boeat tiap-tiap perdjalanan (perlajaran) baroe, atawa persewahan poeia, boekhouder perloe mendapet perkenan dari persero-persero jang laen, atawa menoeroet kabanjakan soeara dari marika itoe, katjoeali dalem contract-perseroan ada ditentoeken hak-hak lebih besar dalem oeroesan ini. (preksa K. fatsal 330, 336).

FATSAL 332.

Boekhouder moesti menanggoeng terhadep pada laen-laen persero atas sagala ongkos, karoegian boengah jang terbit lantaran iapoenja kasalahan atawa katjoerangan. Sabagi gantian atas ini maka aandeelnja dalem itoe kapal digoenaken lebi doeloe. (preksa K. fatsal 313, 345, 349, 393).

FATSAL 333.

Kaloe boekhouder tiada mendapet tita jang tentoe dari laen-laen persero, maka ia tiada mempoenjai hak aken kasi katetapan boeat kapal itoe. (liat Bw. fatsal 1242 dan preksa K. 264, 334).

FATSAL 334.

Kaloe boeat sagala ongkos pembetoelan pada kapal, kaptein dari itoe kapal tida ada bawa oeang jang boleh didapet dari pindjeman, maka boekhouder haroes kasi katetepan boeat boleh bikin pembetoelan salama waktoe ada dalem perdjalanan. (preksa K. fatsal 333, 372. 579, 599 ajat 3, dan fatsal 600).

FATSAL 335.

Dengen ia poenja perboeatan dan perdjandjian, laen-laen persero toeroet ambil tanggoengan, menoeroet perimbangan dari aandeel jang ada dipegang, aken tetapi marika ini ada pegang itoe hak aken serahken aandeelnja dalem kapal, begitoepoen marika boleh paserahken bagiannja dalem ongkos-moeatan jang soeda dan masi moesti didapet, pada mana ada menjangkoet itoe perboeatan dan perdjandjian jang dimaksoedken dalem fatsal 321, hingga dengen begitoe tida oesa menanggoeng apa-apa lagi. (preksa K. fatsal 321, 336).

FATSAL 336.

Kaloe itoe boekhouder atas titah loear biasa atawa dengen idjinnja perseroan soeroe bikin bebrapa pembetoelan, atawa iakoeken bebrapa perboeatan, maka semoea persero masing-masing ada menanggoeng aken itoe menoeroet imbangan dari marika poenja aandeel.

Pernjataän oemoem jang terdapet dalem contract-perseroan tida dianggep ada sabagi titah loear biasa atawa idjin. (liat Bw. fatsal 1769 dan preksa K. fatsal 322).

FATSAL 337.

Atas kainginannja masing-masing persero ia diwadjibken boeat kasi taoe dan oendjoek sagala oeroesan dan kaädaän jang ada menjangkoet dengen itoe kapal, perdjalanannja dan perlengkepannja, demikian-poen ia haroes kasi oendjoek boekoe-boekoe, soerat-soerat dan kertas-kertas, atawa apa sadja jang ada termasoek di bawa iapoenja penilikan. (liat Bw. fatsal 1802).

FATSAL 338.

Sasoedanja perdjalanan dari satoe kapal soeda selese, ia wadjib kasi peritoengan pada samoea persero-persero, begitoepoen atas kainginan dari masing-masing persero, berhoeboeng dengen iapoenja pakerdjaän, baek jang menjangkoet sama kaädaän dari kapal maoepoen perseroan; lebi djaoe

ia poen wadjib kasi katerangan tentang itoe perdjalanan jang baroe diseleseken, dengen kasi oendjoek soerat-soerat-katerangan jang ada kenanja sama ini, dengen tetapken dan bajar dengen lantas apa jang mendjadi bagiannja marika itoe. (liat Bw. fatsal 1802, 1805 dan preksa K. fatsal 342. 387).

FATSAL 339.

Sasoeatoe persero sabaliknja diwadjibken boeat toeloeng bikin dan toetoep itoe peritoengan. dan bajar bagiannja menoeroet hal jang kataoean ada ditoenggak pada itoe boekhouder. (liat Bw. fatsal 1810).

FATSAL 340.

Kaloe dengen kabanjakan soeara rekening dan peritoengan itoe telah ditrima baek, maka soeara jang sedikitan tida terhalang boeat oendjoek marika poenja hak-hak. (preksa K. fatsal 320, 324).

BAB KATIGA.

Tentang kaptein.

FATSAL 341.

Kaptein adalah orang jang kapalaken itoe kapal dengen dapet oepah jang soeda ditetepken lebi doeloe, atawa dengen mendapet bagian dalem kaoentoengan atawa pendapetan moeatan. (liat Bw. fatsal 947, 1549).

FATSAL 342.

Kaloe satoe atawa lebi dari satoe persero tida toeroet briken toendjangan oeang pada ongkos-ongkos jang perloe bagi perlengkepan kapal, sasoedanja ia atawa marika dikasi taoe tentang ini kaperloean, maka kaptein ada mempoenjai itoe hak boeat pindjem oeang atas orang-orang itoe poenja tanggoengan menoeroet bagiannja marika itoe, sasoedanja liwat doea-poeloe ampat djam kaptein memberi taoe tentang kaperloean mendapet oeang-toendjangan atawa sasoedanja dapet kakoeasaän dari Raad van justitie. (preksa K. fatsal 323, 330, 371, 569, 580).

FATSAL 343.

Kaptein bikin pengatoeran dalem oeroesan anggota-anggota kapal, dan ia jang angkat officier-officier dan matros-matros kapal, dengen berdami sama eigenaar atawa boekhouder dari perseroan kaloe ia berada di tempat tinggalnja itoe orang-orang. (preksa K. fatsal 228, 344, 362, 394, 397 ajat 5, fatsal 436).

FATSAL 344.

Kaloe tida ada sebab-sebab jang sah kaptein tida boleh kasi kalepasan pada officier-officier atawa matros-matros bila kapal ada dalem perdjalanan. (preksa K. fatsal 358, ajat 8, fatsal 438).

FATSAL 345.

Kaptein diwadjibken moesti berlakoe tertip sabisanja dalem perkara pegang pimpinan dan pengatoeran djalannja kapal, maka bila ada terbit ongkos, karoegian dan boengah lantaran ia poenja katjoerangan atawa kasalahan, maka ia wadjib ganti itoe semoea pada eigenaar atawa perseroan jang poenja itoe kapal.

Ia moesti menanggoeng boeat sagala karoesakan jang terbit pada barang-barang salagi diangkoet, katjoeali itoe karoesakan jang memangnja terbit lantaran djeleknja barang, lantaran kadjadian loear biasa, atawa lantaran kasalahan maoepoen kaälpaän dari jang kirim. (liat Bw. fatsal 1367, dan preksa K. fatsal 91, 321, 343, 353, 355, 362, 371, 375, 449, 493, 534, 707, 746).

FATSAL 346.

Kaptein moesti menanggoeng boeat sagala hal jang terbit lantaran kasi tempat barang-barang dalem kapal dengen tida betoel atawa tida pantes. (preksa K. fatsal 348, 397, ajat 12).

FATSAL 347.

Sabelonnja bikin perdjalanan (perlajaran), atas permintaän dari sasoeatoe orang jang ada mempoenjai kapentingan maka atas ongkosnja sendiri kaptein haroes kasi kapalnja dipreksa oleh achli-achli jang diangkat boeat lakoeken pamereksaän begitoe roepa dengen disoempa lebi doeloe atawa

diangkat oleh Raad van justitie, dan kaloe Raad van justitie tida ada berdiri di tempat di mana itoe kapal berlaboe, oleh Assistent-resident, dalem pamereksaän pada kapal itoe teritoeng djoega pamereksaän boeat mendapet taoe apa sagala kaperloean dari kapal itoe ada lengkep, hingga dianggep baek boeat boleh bikin perdjalanan. (preksa K. fatsal 479, 700).

FATSAL 348.

Kaloe dengen tida mendapet soerat-idjin dari jang moeatken barang barang, barang-barang ini dimoeatken djoega di bagian djalanan sempit dari kapal hingga mendapet karoesakan, maka kaptein haroes menanggoeng boeat sagala karoegian jang terbit kerna permoeatannja itoe. (preksa K. fatsal 91, 346, 733).

FATSAL 349.

Dengen tida mengoerangken itoe pertanggoengan jang kaptein pegang terhadep pada orang-orang jang kasi moeatan, kaloe ada terbit karoesakan pada barang-moeatan, lantaran kaptein poenja katjoerangan atawa kasalaän, maka itoe kapal sendiri berikoet dengen pendapetan moeatan dari perdjalanan ada mendjadi tanggoengan bagi orang-orang jang kirim moeatan dengen kapal itoe. Eigenaar atawa persero-persero dalem ini hal ada mempoenjai hak boeat dapet pertanggoengan dari kaptein. (preksa K. fatsal 91, 313 ajat 10, fatsal 321, 393, 475).

FATSAL 350.

Dari sagala barang-barang jang dimoeatken ka dalem kapal, kaptein wadjib teeken tanda-katerangan trima, atawa ini tanda-katerangan djoega boleh disoeroe stuurman teeken, pada katerangan mana aken ditjatet djoemblah, merk dan nomor dari barang-barang itoe, soepaja bisa ditoekar dengen connossement-connossement. (preksa K. fatsal 351, 507, 509).

FATSAL 351.

Kaptein tida aken moeatan ka dalem kapal barang-barang jang roesak atawa djelek, karoesakan atawa kadjelekan mana ada kaliatan, katjoeali tentang karoesakan atawa kadjelekan ini dibikin penjeboetan dalem soerat-katerangan dan connossement-connossement; apabila katerangan begini roepa tida ada dibriken maka dianggep barang-barang jang dimoeatken ka dalem kapal berada dalem kaädaän baek menoeroet pengliatan dari loear. (preksa K. fatsal 350, 507).

FATSAL 352.

Kaptein tida boleh moeatken barang-barang dagangan ka dalem kapal boeat iapoenja kaoentoengan sendiri, kaloe tida bajar ongkos-moeatan boeat itoe, dan kaloe tida dapet idjin dari eigenaar atawa boekhouder dari perseroan, dan kaloe kapal itoe soeda disewah oleh laen orang, dari

orang jang menjewah tempat-moeatan dalem kapal; katjoeali kaloe dalem hal jang pertama, di waktoe masoek kerdja, atawa dalem hal jang kadoea, di waktoe bikin perdjandjian sewah, ia ada mendapet kakoeasahan jang demikian. (preksa K. fatsal 327, 353, 410, 456).

FATSAL 353.

Kaptein jang bikin perlajaran boeat kaoentoengan rata-rata persero, tida boleh moeatan barang-barang-dagangan ka dalem kapainja boeat iapoenja kaoentoengan loear biasa, katjoeali hal jang sabaliknja ada ditetepken.

Kaloe ini larangan dilanggar, maka itoe barang-barang-dagangan, jang telah dimoeatken ka dalem kapal boeat iapoenja kaoentoengan loear biasa aken dibeslag boeat mendjadi kaoentoengan dari laen-laen orang jang bersero, dan salaennja ini pembeslaghan, aken teritoeng djoega penggantian boeat laen-laen ongkos, karoegian dan boengah, jang terbit kerna itoe perboeatan. (preksa K. fatsal 341, 352, 390).

FATSAL 354.

Kaloe kaptein soeda menjediaken kaperloean satjoekoepnja, dan soeda bersedia boeat berangkat, di waktoe ada halaman jang paling baek moentjoel lebi doeloe, ia wadjib lakoeken itoe perdjadjalanan jang ia soeda tetepken sahingga selese. (preksa K. fatsal 364, 642).

FATSAL 355.

Maskipoen ada bebrapa officier atawa matros sakit, kaptein tida boleh toenda perdjalanannja, tapi ia wadjib taro laen orang boeat gantiken marika ini. (preksa K. fatsal 343, 423, 425).

FATSAL 356.

Kaloe di waktoenja kapal soeda moesti berangkat kaptein djato sakit, hingga ia tida bisa pimpin (kapalaken) itoe kapal, ia wadjib adaken satoe kaptein laen boeat mendjadi penggantinja, atawa kaloe tida ia boleh soeroe stuurman doedoeken tempatnja, asal sadja dengen pimpinan kapal ada dalem tangannja stuurman kapal dan moeatannja tida aken tertaro dalem bahaja. Kaloe eigenaar atawa boekhouder dari itoe kapal berada di tempat berangkatnja itoe kapal, maka penggantian begini roepa tjoema bisa terdjadi dengen iapoenja idjin. (preksa K. fatsal 328, 343, 354; Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 24).

FATSAL 357.

Di atas kapal kaptein moesti ada pegang:

1. soerat-koeasa atawa katerangan jang kapal itoe ada miliknja, atawa djoega satoe kopie jang sah dari ini semoea; (preksa K. fatsal 309, 312).
2. soerat-laoet; (liat Staatsblad 1905 No. 316, Staatsblad 1908 No. 424, Staatsblad 1910 No. 425).

3. soerat-pas (turksche pas) kaloe perloe dipake boeat perlajaran;
4. lijst dari anggota-anggota kapal; (preksa K. fatsal 395).
5. tjatetan dari permoeatan barang-barang; (preksa K. fatsal 583 732).
6. connossement-connossement dan soerat-perdjandjian jang dibikin antara jang kirim moeatan (fihak jang menjewah) dan jang trima moeatan (fihak jang menjewahken) (contract permoeatan); (preksa K. fatsal 454, 507).
7. Wetboek van Koophandel. (Atoeran negri tentang Perniagaän di Hindia-Nederland). (liat Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 12, 25).

FATSAL 358.

Kaptein diwadjibken boeat adaken boekoe tjatetan hari-hari atawa journaal jang moesti seboetken tentang:

1. kaädaän oedara dän angin pada tiap-tiap hari;
2. madjoenja dan lambatnja kapal poenja perdjalanan pada tiap-tiap hari;
3. djaoenja dan lebarnja ini samoea pada tiap-tiap hari;
4. sagala bintjana jang terbitken karoesakan pada kapal dan moeatan, dan sebabnja ini semoea;
5. kaädaän dari karoesakan, sabrapa bisa itoe karoesakan jang terbit lantaran bintjana, dan batjokan;

6. djoeroesan jang ia telah ambil, dengen sebab-sebab kaloe ia menjimpang dari djoeroesan itoe, baek menoeroet kamaoean sendiri atawa poen lantaran terpaksa;
7. sagala poetoesan jang telah diambil oleh Raad-kapal;
8. pembrentian dari officier-officier dan laen-laen anggota kapal, dengen sebab-sebabnja;
9. pendapetan dan pengaloearan jang berhoeboeng dengen kapal dan perboeatan, dan oemoemnja, jang ada menjangkoet sama kapal dan permoeatan, dan kaptein moesti dibikin peritoengan, atawa djoega bikin dan toelak penagihan jang ada tersangkoet. (preksa K. fatsal 344, 362, 367. 372, 374, 379, 381, 387, 422, 436, 534, 638).

FATSAL 359.

Ini boekoe tjatetan hari-hari atawa journaal moesti diïsi pada tiap-tiap hari, dan dipertanggalken djoega oleh kaptein dan stuurman, dengen diberikoetken tanda-tangannja masing-masing, sabagitoe djaoe ada halaman aken lakoeken ini berhoeboeng dengen baeknja kaädaän oedara.

FATSAL 360.

Sabagitoe banjak kali ada halaman, sakean kaiinja djoega kaptein jang ada bikin perdjalanan (perlajaran) wadjib kasi taoe pada eigenaar atawa boekhouder dari kapal jang lagi berlajar tentang hal-hal jang ia ngalamken (preksa K. fatsal 365, 377).

FATSAL 361.

Kaptein wadjib berada sendiri di mana kapal sadari waktoe kapal itoe moelai berlajar hingga kapalanja sampe dengen sentosa di satoe bagian laoetan atawa pelaboean. (preksa K. fatsal 341).

FATSAL 362.

Dalem bahaja jang bagimana djoega salagi ada dalem perlajaran kaptein tida boleh meninggalken itoe kapal, kaloe tida dapet persatoedjoean oleh orang jang paling penting di antara golongan anggota-kapal. Dalem hal ini teroetama ia diwadjibken boeat djaga terpiiharanja itoe boekoe tjatetan hari-hari dan laen-laen soerat-kapal, oeang, dan sabrapa bisa barang-barang moeatan jang paling berharga, sebab kaloe tida ia sendiri bisa disoeroe menanggoeng boeat itoe.

Kaloe barang-barang jang dapet diplihara atawa barang-barang jang masi ada di kapal telah ilang atawa tertjoeri loear dari lapoenja kasalahan, maka ia tida oesa menanggoeng boeat ini kadjadian. (preksa K. fatsal 341, 345, 358 ajat 7, fatsal 565).

FATSAL 363.

Kaloe dalem wet ada ditetepken jang menoeroet kabiasaän atawa kasentosaän, kaptein moesti pake djoeroe-penganter kapal, maka ia haroes mendapet itoe. (liat Staatsblad 1914 No. 22, Staatsblad 1915

No. 575, Staatsblad 1916 No. 63, Staatsblad 1917 No. 497, Staatsblad 1919 No. 125). *)

FATSAL 364.

Kaptein jang ada dalem perdjalanan diwadjibken moesti masoek di pelaboean jang paling sentosa, jang paling doeloe dikatemoeken, kaloe ia dapet kanjatahan jang benderanja ada dalem bahaja, dan dalem pelaboean jang sentosa ini ia haroes berlaboeken kapalnja sampe bahaja itoe telah linjap, atawa ia berangkat lagi dari sitoe dengen dapet anteran perlindoengan, atawa dengen laen djalan jang sentosa, atawa-djoega kaloe mendapet titah jang tentoe boeat berangkat, baek dari eigenaar atawa boekhouder dari kapal, maoepoen dari orang-orang jang ada kapentingan pada moeatannja kapal itoe. (preksa K. fatsal 354, 500, 502).

FATSAL 365.

Kaloe kapalnja ditahan, maka kaptein wadjib bikin kaberatan soepaja bisa lolosken kapal dan moeatannja, sementara dengen sigra ia diwadjibken moesti kasi taoe dengen sagala tjara pada eigenaar atawa boekhouder, begitoepoen pada orang-orang jang kirim barang-barang dan jang haroes trima barang-barang jang kapalnja ada bawa, tentang kaädaän dari kapal dan moeatannja.

*) Staatsblad 1915 No. 327 menetepken bahoea Gouvernement tida menanggoeng atas pakerdjaän atawa kalpaän dari djoeroe-djoeroe penganter kapal.

Samentara ini boeat plihara kapal dan moeatannja, kaptein wadjib bikin pengatoeran samentara waktoe dan jang paling perloe, jang mana moesti dilakoeken dengen lekas. (preksa K. fatsal 368. 370).

FATSAL 366.

Dalem hal jang menjangkoet sama fatsal 365, maka poetoesan aken diambil menoeroet kabanjakan soeara dari persero-persero, dan soeara-soeara jang sadikitan haroes menaloek pada ini poetoesan.

Kaloe menoeroet kabanjakan soeara diambil poetoesan boeat tida teroesken ini perkara, orang-orang jang soearanja tida begitoe banjak boleh berboeat menoeroet soekanja aken belahken haknja, dalem hal mana ada dikatjoealiken pembantoean pada ongkos oleh fihak jang mendapet lebi banjak soeara, kaloe kasoedahannja memadjoeken itoe kaberatan aken berhasil baek. (preksa K. fatsal 320).

FATSAL 367.

Dalem sagala perkara jang penting tentang perlajaran, lepas djangkar atawa roeboehken tiang-kapal, boeang (lempar) barang-barang, trima penoeloeng atawa pengangkat, masoek dalem pelaboean periindoengan, naeken kapal ka pantei, dan laen-laen sabaginja, kaptein haroes bikin perdamian dengen persero-persero, orang-orang jang moeatken barang-barang atawa marika ini poenja koeasa kaloe memangnja ada, dan dalem sagala

perkara dengen iapoenja officier-officier dan orang-orang jang penting di antara anggota-anggota kapalnja.

Kaloe ada terbit perselisihan pikiran maka pendapetannja kaptein aken ditoeroet. (preksa K. fatsal 358 ajat 7, fatsal 362, 368, 374).

FATSAL 368.

Kaloe ada bebrapa barang moesti dikaloearken, maka kaptein wadjib kaloearken (boeang) itoe barang jang tida begitoe perloe, jang paling berat timbangannja, jang paling sadikit harganja, dan kamoedian barang-barang-dagangan dari dek kasatoe menoeroet iapoenja pikiran, dan sasoedanja bikin perdamian dengen orang-orang jang paling penting di antara anggota-anggota kapalnja.

Sabagitoe iekas ada terboeka halaman maka kaptein wadjib tjatet tentang itoe perdamian dalem satoe soerat.

Dalem soerat ini moesti diseboetken:

sebab-sebab maka orang soeda moesti boeang barang-barang ka dalem laoetan;

kaädaän dari barang-barang jang diboeang dan roesak;

namanja itoe orang-orang. berikoet tanda-tangannja jang soeda diminta pikirannja, atawa alesan-alesan jang marika madjoeken melawan pemboeboehan tanda-tangan.

Ini semoea aken dipindahken ka dalem journaal-kapal.

FATSAL 369.

Kaloe bisa sasampenja di pelaboean jang paling pertama dimasoeken oleh kapalnja kaptein diwadjiben boeat tetepken kabeneran dari hal-hal jang terdjadi, sabagimana ada dinjataken dalem soerat terseboet jang telah dimasoeken ka dalem journaal dengen soempanja, penetepan dengen soempa haroes dibikin pada itoe fihak-kakoeasaän jang ditetepken dalem fatsal 380. (preksa K. fatsal 358 ajat 1, fatsal 384).

FATSAL 370.

Kaloe itoe pelaboean ka mana kapal itoe hendak pergi telah dikoeroeng, maka kaloe ia tida dapet prenta jang sabaliknja, haroes kaptein dari itoe kapal masoek ka sala satoe pelaboean dari itoe negri djoega, di mana kapalnja boleh masoek.

Katentoean dari fatsal 365, katjoeali itoe kawadjiban boeat membikin perlawanan (memadjoeken kaberatan) ada berlakoe dalem ini hal.

FATSAL 371.

Kaptein jang berada di tempat-tinggalnja eigenaar atawa parsero-persero dari satoe kapal, atawadjoega marika poenja koeasa atawa correspondent, tida boleh soeroe memantek, atawa beli lajar, tambang dan laen-laen barang goena kapal, kaloe tida mendapet idjin loear biasa dari marika ini; begitoepoen kaptein terseboet tida boleh pindjem

oéang aken kagoenaän kapal, atawa trima moeatan dengen kasi sewah kapal itoe. (preksa K. fatsal 321, 330, 342, 375).

FATSAL 372.

Kaloe dalem perdjalanan ada itoe kaperloean boeat bikin pemantekan apa-apa, atawa beli lajar tambang dan laen-laen kaperloean kapal, atawapoen barang-barang makanan, atawa-djoega menjoekoepken kaperloean apa sadja jang penting, maka sasoedanja memegang itoe boekti dari adanja kaperloean itoe menoeroet satoe katerangan jang diteeken oleh orang-orang jang paling penting di antara anggota-anggota-kapal, lantaran boeat minta permisie dari eigenaar itoe kapal atawa moeatan boeat ini semoea ada soesa berhoeboeng dengen djaoenja tempat tinggalnja marika ini, maka kaptein boleh soeroe bikin pemantekan dan beli kaperloean-kaperloean ini, lebi djaoe perloe kaptein mendapet perkenan dari consul Nederland, atawa kaloe ia ini tida ada, kapala dari satoe tempat.

Kaloe kaptein tiada mempoenjai oeang tjoekoep, hingga ia djadi tida bisa mendapet itoe barang-barang kaperloean maka ia boleh menarik soerat-soerat-wissel pada boekhouder atawa eigenaar-eigenaar dari kapal, sasoedanja dapet perkenan sabagimana dimaksoedken di sebla atasan, aken dapet oeang, dengen kasi tanggoengan kapalnja berikoet pekakas-pekakas, tapi djoega barang-moeatannja, atawa kaloe dengen tjara membikin

bindjeman begini roepa oeang tida bisa dilakoeken, pertanggoengan atas barang-barang-dagangan, menoeroet sabesarnja itoe djoemblah oeang jang perloe dipake, boleh didjoeal. (preksa K. fatsal 321, 358, ajat 7, fatsal 371, 375, 377, 480, 574, 579 589, 699 ajat 19).

FATSAL 373.

Kaloe kapal itoe masoek dengen sentosa di tempat jang moesti disampeken, maka itoe barang-barang-dagangan jang didjoeal aken diitoeng menoeroet harga-pasar dari barang-barang saroepa itoe djoega di tempat jang disampeken, pada waktoe masoeknja kapal.

Kaloe harga-pasar tida bisa didapet maka penetepan harga aken dibikin oleh achli-achli.

Kaloe harga-pasar, atawa harga jang ditetepken oleh achli-achli, ada lebi sedikit dari harga jang ditrima boeat pendjoealan barang-barang-dagangan itoe, maka kaoentoengan aken djato pada fihaknja orang-orang jang djadi eigenaar dari barang-barang-dagangan itoe.

Kaloe itoe kapal tida bisa sampeken tempat jang moesti didatengken, maka harga jang ditrima boeat pendjoealan barang-barang-dagangan itoe aken didjadiken poko-dasarnja. (preksa K. fatsal 699 ajat 20).

FATSAL 374.

Kaloe dalem perdjalanan kapal kakoerangan barang-makanan, maka sasoedanja berdami dengen

orang-orang jang paling penting di antara anggota-anggota-kapal, kaptein boleh paksa itoe orang-orang jang mempoenjai persediaän barang-makanan boeat serahken barang-makanannja dengen dapet gantian atas harganja, soepaja itoe bisa digoenaken oleh orang-banjak. (preksa K. fatsal 358 ajat 7, fatsal 372, 530).

FATSAL 375.

Kaptein haroes menanggoeng terhadep pada orang-orang jang tersangkoet kapentingannja kaloe dengen tida ada kaperloean soeatoe apa ia telah pindjem oeang dengen pertanggoengken kapalnja berikoet pekakas-pekakasnja atawa atas barang-barang-makanan; atawa djoeal maoepoen gadeken barang-barang-makanan itoe, atawa telah kasi masoek tjatetan palsoe dari karoegian dan belandja. Demikianlah ia sendiri wadjib kasi kombali itoe oeang jang ia pindjem, atawa ganti harganja barang-barang itoe, samentara ia poen aken ditoentoet pada pengadilan kaloe ada alesan boeat ini. (preksa K. fatsal 345, 371, 480, 581).

FATSAL 376.

Sagala pendjoealan atas kapal jang dilakoeken oleh kaptein, dengen ia ini tida mendapet kakoeasaän loear biasa dari eigenaar atawa persero-persero, katjoeali kaloe menoeroet wet kanjatahan kapal itoe tida bisa dipake, tida ada goenanja dan

sia-sia sadja, dalem hal mana itoe kaptein sendiri aken moesti kasi penggantian-karoegian, pada mana ada terantjem penoentoenan kaloe ada alesan tjoekoep. (liat Bw. fatsal 1471, 1796).

FATSAL 377.

Sabelonnja berangkat dari satoe pelaboean jang dipake boeat perlindoengan, atawa sabelonnja bikin perdjalanan poelang, maka kaptein diwadjibken boeat kirim pada eigenaar atawa boekhouder dari perseroan, atawa ia poenja koeasa satoe tjatetan jang diteeken olehnja, dalem mana moesti dimasoeken tentang permoeatan dan harga dari barang-barang-dagangan jang dimoeatken dalem kapalnja boeat kaoentoengannja perseroan, berikoet djoega ongkos pemantekan, dan oeang jang ia telah pindjem, begitoepoen nama dan tempat-tinggal dari orang-orang jang telah briken pindjeman. (preksa K. fatsal 324, 372).

FATSAL 378.

Sabelonnja moelai bikin perdjandjian, kaptein ada hak boeat mendapet pertanggoengan atas harga dari barang-barang jang dimoeatken dalem kapalnja, atawa-poen penagihan atas penjerahan-penjerahan jang ia telah bikin boeat masoek pada bagiannja kapal, atas sadja tentang ini ia telah kasi taoe pada eigenaar atawa boekhouder di waktoe mengirim tjatetan. (preksa K. fatsal 334, 718).

FATSAL 379.

Terkatjoeali dari pada itoe hal-hal jang diseboetken dalem fatsal 383, maka sasoeatoe kaptein diwadjibken boeat kasi oendjoek lapoenja journaal salekasnja ia sampe di satoe pelaboean, jaitoe paling laat tiga hari sadari sampenja itoe, hari Minggoe dan laen-laen hari besar jang diakoeh sah di loear Tanah Hindia-Nederland tida teritoeng; lebi djaoe kaptein poen diwadjibken boeat briken katerangan tentang periajarannja, jang moesti menjeboetken:

1. tempat dan djamnja berangkat;
2. djoeroesan jang ia telah ambil;
3. bahaja jang ia telah hadepken; kariboetan jang terdjadi di kapal dan laen-laen hal jang penting salagi bikin perdjalanan. (preksa K. fatsal 358, 380, 383, 450).

FATSAL 380.

Pengoendjoekan dan pembrian katerangan dibikin:

di pelaboean-pelaboean dari Nederland dan djadjahan-djadjahannja di hadepannja ambtenaar-ambtenaar jang dapet kakoeasahan dalem ini oeroesan, dan di laen-laen pelaboean di hadepannja consul Nederland atawa oleh fihak kakoeasahan jang dioendjoek boeat trima pengoendjoekan dan pembrian katerangan terseboet. (preksa K. fatsal 369, 383).

FATSAL 381.

Di waktoe memberiken katerangan ini, biar di mana djoega, kaptein diwadjibken boeat masoeken katerangan dalem iapoenja boekoe tjatetan hari-hari atawa journaal dari hal pembikinan pengoendjoekan dan pembrian katerangan pada hadepannja itoe kakoeasahan jang dimaksoedken, dan ini boekoe tjatetan hari-hari atawa journaal haroes ia oendjoeken pada orang-orang jang ada mempoenjai kapentingan dalem sagala waktoe, dan briken copie atawa tjaboetan dari ini. (liat Bw. fatsal 1885 dan preksa K. fatsal 358, 479).

FATSAL 382.

Dalem sagala perkara seperti boeat banjaknja, oekoeran atawa timbangannja barang-barang-moeatan kapalnja. atawa-poen apa sadja, pada mana ada tersangkoet iapoenja pertanggoengan kaptein boleh minta soepaja pengitoengan, pengoekoeran dan penimbangan dibikin di waktoe pembongkaran dari itoe barang-barang moeatan. (preksa K. fatsal 491, 514).

FATSAL 383.

Di waktoe mendapet katjilakaän di laoet, hingga kapalnja moesti masoek dalem pelaboean-perlindoengan atawa mendapet karoesakan, maka kaptein diwadjibken lakoeken perboeatan jang berikoet pada waktoe sampe di satoe tempat jang paling doeloe didatengin:

1. pada hari pertama-hari Minggoe dan di loear Hindia Nederland hari-hari besar jang diakoeh sah tida teritoeng-sadari sampenja. haroes ia oendjoeken iapoenja journaal dan bikin tjatetan tentang hari pembikinan pengoendjoekan;
2. berbareng pada itoe koetika atawa belakangan. tapi paling laat dalem itoe tempo jang ditetepken dalem fatsal 379, haroes ia kasi katerangan tentang itoe katjilakaän-katjilakaän jang terdjadi.

Pengoendjoekan dibikin pada itoe kakoeasahan oemoem jang dioendjoeken dalem fatsal 380, sementara pemberian katerangan haroes dibriken padanja.

Pembrian katerangan aken dibikin oleh itoe kaptein bersama sabanjaknja djoemblah anggota-anggota kapal jang ditetepken oleh itoe kakoeasahan oemoem jang bakal preksa katerangan terseboet. (preksa K. fatsal 379).

FATSAL 384.

Sagala katerangan jang moesti mendjadi boekti bagi terdjadinja kailangan, katjilakaän, karoegian atawa bagi penagihan apa djoega, moesti ditetepken dengen soempa oleh itoe orang-orang jang briken katerangan terhadep pada itoe kakoeasahan jang mamereksa, jaitoe katerangan jang boleh diminta dari kaptein, officier-officier dan anggota-anggota kapal, sampe pada penoempang djoega, jaitoe hal jang ada menjangkoet sama perboeatan-perboeatan dan kaädaän-kaädaän.

Orang-orang jang ada mempoenjai kapentingan dalem ini oeroesan boleh oendjoek tida benernja katerangan jang dibriken. (preksa K. fatsal 1, 379, 383, 446, 450).

Katerangan dari itoe orang-orang jang pada waktoe terdjadinja katjilakaän teritoeng dalem golongan anggota-anggota-kapal atawa penoempang-penoempang-kapal, dan itoe fatsal-fatsal 1910 dan 1913 dari Burgerlijk Wetboek boeat Hindia Nederland tida berlakoe, hingga orang-orang jang diseboetken dalem fatsal jang termaksoed lebi doeloe boleh tida oesa kasi katerangannja sabagi saksi.

FATSAL 385.

Katentoean-katentoean jang terdapat dalem fatsal 411, dalem ajat pertama dari fatsal 412, dan fatsal 415 dengen 416 djoega berlakoe atas dirinja kaptein, kaloe kadjadian-kadjadian jang dimaksoedken dalem itoe soeda terdjadi loear iapoenja kasalahan.

FATSAL 386.

Katentoean-katentoean dari fatsal 413, 414, 418, 419, begitoepoen katentoean-katentoean dari fatsal 423 sampe fatsal 435 djoega berlakoe atas dirinja kaptein.

FATSAL 387.

Sahabisnja bikin perlajaran (perdjalanan) maka kaptein diwadjibken moesti kasi tjatetan dan peritoengan jang sampoerna pada eigenaar atawa

boekhouder dari kapal itoe poenja perseroan, dalem mana diseboetken tentang iapoenja perboeatan dan pengoeroesan berhoeboeng dengen oeroesan kapal dan barang-barang-moeatan, dan pada ini waktoe, dengen mendapet tanda-katerangan soerat, wadjib kaptein kasi over sagala journaal, boekoe, kertas dan oeang jang ada menjangkoet sama itoe tjatetan. (preksa K. fatsal 327, 377, 388).

FATSAL 388.

Eigenaar atawa boekhouder dari itoe perseroan wadjib preksa dengen lantas itoe tjatetan dan peritoengan, dan kaloe ini tjatetan dan peritoengan dianggep betoel. haroes eigenaar atawa boekhouder terseboet toetoep itoe, dan pada kaptein haroes dibajar dengen lantas kalebihan jang ia haroes trima. (preksa K. fatsal 338, 392).

FATSAL 389.

Kaloe ada terbit perselisihan dalem oeroesan tjatetan, maka eigenaar atawa boekhouder haroes bajar oepah atawa gadjinja itoe kaptein, jang didjandjiken menoeroet itoengan commissie dengen moesti kasi tanggoengan tentang pemoelangan kombali dan itoe boekoe-boekoe tjatetan hari-hari atawa journaal-journaal, boekoe-boekoe, dan kertas-kertas jang perloe dipake oleh kadoea fihak, aken dibawa pada kantor dari Raad van justitie. (liat Bw. fatsal 1830, 1885, dan preksa K. fatsal 741 ajat 1. fatsal 747).

FATSAL 390.

Kaloe kaptein ada bikin perdjandjian boeat mendapet bagian dari kaoentoengan haroes ia atoer ini semoea dengen menoeroet katentoean-katentoean jang disediaken boeat persariketan-persariketan dagang. (preksa K. fatsal 14, 55, 341).

FATSAL 391.

Kaptein ada pegang hak-penagihan lebi doeloe atas kapal berikoet pekakasnja, begitoepoen oeang-pendapetan vracht (moeatan), berhoeboeng dengen oeroesan pembajaran iapoenja oepah, gadji atawa pembajaran-boeianan, begitoepoen penggantian karoegian jang ia patoet dapet trima dan oeang-djalan. (preksa K. fatsal 313 ajat 5, fatsal 328, 385).

FATSAL 392.

Kaloe kaptein ada mendjadi eigenaar atawa persero dari kapal jang ia kapalaken, maka aandeel-aandeelnja begitoepoen sabagian dari kaoentoengan jang terdapet lantaran aandeel-aandeel itoe ada mendjadi tanggoengan teroetama dari perloenasan peroetangannja pada perseroan. (preksa K. fatsal 313, 323, 332).

FATSAL 393.

Kaloe kaptein ada mendjadi eigenaar dari kapal jang ia kapalaken, maka ia wadjib toeroet kawa-

djiban-kawadjiban jang ditentoeken bagi kaptein-kaptein dan eigenaar-eigenaar kapal terhadep pada orang-orang jang kirim moeatan atawa penjewah-penjewah. (preksa K. fatsal 322. 345, 348. 453 640).

BAB KA-AMPAT.

Tentang sewah officier-kapal, anggota kapal, dan marika poenja hak-hak dan kawadjiban-kawadjiban.

FATSAL 394.

Di waktoe membikin contract antara kaptein dan officier-officier-kapal dan anggota-anggota-kapal, adalah fihaknja officier-officier, matros-matros atawa anggota-anggota kapal berdjandji sewahken tenaganja boeat bikin satoe kali atawa lebi banjak perdjalanan (perlajaran) dengen masing-masing dalem pakerdjaännja mendapet bajaran jang tentoe, sementara fihaknja kaptein mengambil itoe kawadjiban jang moesti dilakoeken berhoeboeng dengen ini hal sabagimana ada ditetapken dalem perdjandjian atawa menoeroet kakoeatannja wet. (liat Bw. fatsal 1549, 1601, dan preksa K. fatsal 4 ajat 8, fatsal 341. 343 397 ajat 3, fatsal 415, 420).

FATSAL 395.

Perdjandjian jang dibikin antara kaptein dan officer-officier dan anggota-anggota kapal teroendjoek dengen adanja tjatetan nama dari officier-officier dan anggota-anggota ini (monsterrol).

Kaloe satoe tjatetan jang begini roepa tida ada maka laen-laen boekti jang sah ada dianggep djoega. (preksa K. fatsal 1, 357, ajat 4, fatsal 307).

FATSAL 396.

Penerimahan kerdja dari orang-orang kapal di saksiken oleh Havenmeester atawa djika dia ada halangan aken disaksiken oleh laen Ambtenaar jang diangkat oleh jang berwadjib.

Dia inilah jang nanti atoer bikinnja monsterrol menoeroet atoeran-atoeran jang ditetepken dalem artikel terseboet dibawa ini. (preksa K. fatsal 399).

FATSAL 397.

Dalem monsterrol moesti diseboet:

1. namanja kapal, kaptein, officier-officier kapal bersama anggota-anggota kapal; (preksa K. fatsal 397 ajat 7).
2. tempat barangkatnja kapal, dan ka mana kapal aken menoedjoe, dan tempat di mana kapal itoe moesti balik;
3. gadji jang telah dimoefaketken, dan apa pembajaran ini ditoeng boeat satoe kali berlajar atawa boeat satoe boelan; (preksa K. fatsal 415, 420, Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 19).
4. oeang-premie jang didjandjiken atawa jang soeda ditrima; (preksa K. fatsal 413, 418).
5. kawadjiban dari satoe-satoe anggota kapal boeat bawa ka kapal barangnja, di satoe waktoe jang ditentoeken oleh kaptein, dan

lebi djaoe, baek di dalem Hindia Nederland maoepoen di loear, kawadjiban dari satoe-satoe-anggota kapal tida aken boleh menginep di loear kapal di waktoe malem, kaloe tiada mendapet idjin dari kaptein, salaennja jang barangnja tida boleh dibawa kombali ka kapal, kaloe tida dipreksa oleh kaptein atawa stuurman; (preksa K. fatsal 400, 410).

6. katerangan dari stuurman jang ia soeda atawa belon koendjoengken tempat jang bakal disampeken oleh kapal sabagi officier; (preksa K. fatsal 406, 409).
7. kakoeasahan dari kaptein boeat sabelonnja kapal berangkat brentiken sasoeatoe orang dari golongan anggota-kapal jang soeda sewahken tenaganja tapi tida bisa lakoeken pakerdjaannja dengen tida dapet gadji, dengen jang dibrentiken aken dikasi naek ka darat, kaloe pakerdjaän dari itoe anggota kapal kanjatahan tida baek sasoedanja kapal berangkat, maka kaloe ia dibrentiken haroes ia mendapet gadji jang djoemblahnja aken ditentoeken menoeroet timbangannja kaptein; (preksa K. fatsal 405, 409, Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 10).
8. katerangan tentang makanan, jang di waktoe kaädaän biasa moesti dibriken pada tiap-tiap orang saban minggoe; (preksa K. fatsal 374, 403 444, Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 19).
9. kawadjiban boeat toeroet prentanja kaptein dan officier-officier, masing-masing dalem ka-

doedoekannja dengen tida boleh bikin pembantahan, dengen djoega tida boleh mabok atawa berklai; (preksa K. fatsal 437, 440, Staatsblad 1861 No. 100; Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 6).

10. tjatet boenjinja fatsal-fatsal 404, 423, 442, 443, 444 dan 446 dari ini Wetboek;
11. katetepan bahoea sasoeatoe orang jang lari, atawa meninggalken kapal sabelonnja dibrentiken, ilang iapoenja pembajaran; (preksa K. fatsal 401, Staatsblad 1861 No. 100 dan 101, Staatsblad 1872 No. 67; Boekoe Hoekoeman fatsal 454).
12. kawadjiban dari stuurman boeat oeroes dengen betoel hal penaroan dan penempatan barang-barang moeatan, sebab kaloe tida ia bisa disoeroe pikoel penggantian-karoegian; (preksa K. fatsal 346).
13. kawadjiban dari stuurman boeat teroes berdiam di kapal, siang-hari-malem. kaloe kapal itoe ada bawa barang-barang-dagangan sabagi moeatan, dan teroetama djaga betoel ini samoea di waktoe malem;
14. kawadjiban dari officier-officier dan anggota-anggota kapal boeat berkalakoean baek, dan menoeroet atoeran-atoeran katertipan, begitoepoen dalem oeroesan pengadjaran agama oemoem, dan laen-laen oeroesan lagi; (preksa K. fatsal 437, Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 23, Staatsblad 1874 No. 136).

15. kawadjiban oemoem jang moesti ditoeroet teroetama jang ditentoeken lebi djaoe dalem ini Wetboek;
16. achirnja, sagala apa jang ada diberdamiken antara satoe dan laen fihak; (preksa K. fatsal 357, 410).

FATSAL 398.

Ditjaboet menoeroet berlakoenja Boekoe Hoekoeman fatsal 11.

FATSAL 399.

Kawadjiban jang terlahir antara fihak kaptein dan officier-off cier bersama anggota-anggota kapal moelai berdjalan sadari waktoe penerimaän masoek djadi anggota-kapal kadjadian. (preksa K. fatsal 396).

FATSAL 400.

Salekasnja penerimaän masoek djadi anggota-kapal kadjadian, maka off cier-officier-kapal dan matros-matros wadjib naek di kapal atas titahnja kaptein boeat bikin betoel itoe kapal serta moeat-ken barang-barang. (preksa K. fatsal 397 ajat 5).

FATSAL 401.

Tida ada satoe orang di antara anggota-kapal boleh berlaloe dari kapal, kaloe tida dapet idjin dari kaptein atawa lapoenja pengganti. (preksa K. fatsal 397 ajat 5, dan 11. fatsal 428, 437 ajat 5; Boekoe Hoekoeman fatsal 455).

FATSAL 402.

Kaptein, atawa orang jang menggantiken pádanja, boleh goenaken tangan besi pada sasoeatoe anggota-kapal jang mana poen kaloe tida maoe naek di kapal, atawa meninggalken kapal dengen tida dapet idjin. atawa djoega berkeras tida maoe lakoeken pakerdjaännja sampe selese boeat mana tenaganja soeda disewahken.

Ongkos-ongkos jang terbit lantaran ini boleh dipotong dari gadjinja orang-orang jang bikin perlanggaran, belon teritoeng kawadjiban boeat ganti ongkos-ongkos, karoegian dan boengah-boengah, kaloe ada alesan boeat kenaken ini. (liat Bw. fatsal 1239, Staatsblad 1861 No. 100, Staatsblad 1871 No. 87 fatsal 57, Staatsblad 1872 No. 67, Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 5 dan 20, dan preksa K. fatsal 397 ajat 11, fatsal 400, Boekoe Hoekoem fatsal 453).

FATSAL 403.

Salaennja oepah jang soeda didjandjiken pada orang-orang jang beriajar, poen marika ini, salama waktoe ada dalem dienst, haroes dikasi makan dan pake jang pantes. (preksa K. fatsal 313 ajat 9, fatsal 372, 374, 397 ajat 8, fatsal 444, Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 19 dan Boekoe Hoekoem fatsal 470).

FATSAL 404.

Semoea officier-officier kapal dan anggota-anggota kapal diwadjibken moesti bantoe pada kap-

tein dalem sagala perkara jang menjerang atawa dalem kabintjanaän pada kapal dan moeatannja. (preksa K. fatsal 397 ajat 10, fatsal 422).

FATSAL 405.

Semoea officier-officier kapal atawa matros-matros jang soeda masoek djadi anggota kapal, masing-masing moesti menanggoeng boeat sagala karoegian jang terbit lantaran iaorang poenja pakerdjaän tida baek, waktoe melakoeken kawadjibannja. (preksa K. fatsal 397 ajat 7, fatsal 452).

FATSAL 406.

Stuurman jang sewahken tenaganja boeat menoedjoe ka satoe pelaboean jang ia belon perna pergiken sabagi officier, tapi tida terangken ini diwaktoe masoek kerdja, atawa kasi katerangan palsoe jang sabagi officier ia soeda perna berlajar ka sana aken tida mendapet gadjinja jang penoe, dan kaloe ada terbit karoesakan pada kapal dan barang-moeatan, karoesakan mana terbit lantaran iapoenja sala, ia diwadjibken boeat menanggoeng, belon teritoeng jang ia aken ditoentoet pada pengadilan. kaloe ada alesan boeat ini. (preksa K. fatsal 397 ajat 6, fatsal 407).

FATSAL 407.

Kaloe sasoedanja habis bikin perdjalanan kaptein rasa baek menoedjoe dengen kapalnja ka laen pelaboean, maka stuurman haroes kasi katerangan kombali sabelonnja bikin perdjalanan itoe, kaloe

tida ia boleh tida dapet gadji dan moesti menanggoeng, serta dihoekoem djoega, menoeroet katentoean dalem fatsal 406. (preksa K. fatsal 408).

FATSAL 408.

Stuurman jang ditentoeken lapoenja kawadjiban dalem fatsal 407, maskipoen kasi katerangan jang ia belon perna berlajar ka satoe tempat sabagi officier, aken tetep memegang hak atas lapoenja oepah jang soeda didjandjiken, atawa, kaloe ia ditrima di waktoe kapal berangkat dengen oepah jang ditambah menoeroet perimbangan dari pemandjangan tempo dan kaädaännja perdjalanan, moesti teroes bakerdja. (preksa K. fatsal 441).

FATSAL 409.

Dalem hal jang begini kaptein tida boleh kasi lepas stuurman dari pakerdjaännja, katjoeali kaloe ia bajar oepah penoe jang soeda didjandjiken, dan kaloe itoe stuurman dibajar boelanan, haroes padanja dibajar oepah boeat sawaktoe lamanja pengiraän perdjalanan djadi berachir.

Salaennja ini kaptein wadjib ganti ongkos dari stuurman boeat perdjalanannja ka tempat di mana ia soeda ditrima bakerdja.

Kaptein aken tida oesa bikin pembajaran ini atawa bikin penggantian-karoegian, kaloe di waktoe stuurman ditrima ia telah kasi katerangan palsoe pada kaptein bahoea sabagi officier ia soeda perna bikin perdjalanan seperti ada dimaksoedken. (preksa K. fatsal 397 ajat 6).

FATSAL 410.

Officier-officier kapal dan anggota-anggota kapal tida boleh bawa barang-barang-dagangan boeat kaoentoengannja, kaloe tida bajar ongkos-moeatan dan kaloe tida diidjinken oleh eigenaar dari itoe kapal, atawa (kaloe kapal itoe soeda disewahken pada laen orang) pada penjewah dari kapal itoe, katjoeali di waktoe ditrima masoek bakerdja atawa di waktoe membikin perdjandjian persewahan telah dibikin katetepan laen roepa. (preksa K. fatsal 352, 456).

FATSAL 411.

Kaloe atas kahendaknja eigenaar, kaptein atawa penjewah kapal, soeatoe perdjalanan tida djadi dibikin sama sekali, maka officier-officier dan anggota-anggota kapal boleh pili aken pegang teroes oeang voorschot jang marika telah trima sabagi penggantian-karoegian, atawa tagih pembajaran satoe boelan lamanja dengen dipotong itoe oeang jang marika telah trima (oeang voorschot), atawa djoega, kaloe marika telah ditrima bakerdja di waktoe maoe berangkat saper-ampat-bagian dari oepah jang telah diberdamiken.

Biar dengen tjara bagimana djoega persewahan dari tenaganja telah dibikin, iaorang tetep mempoenjai itoe hak boeat tagih itoe djoemblah oepah boeat sakean banjaknja hari jang iaorang soeda bakerdja sadari ditrima, diitoeng dengen meng-

ambil perimbangan pada oepah jang telah diberdamiken. (preksa K. fatsal 385, 438).

FATSAL 412.

Kaloe perdjalanan kapal ditoenda sasoedanja dimoelai, officier-officier dan anggota-anggota-kapal aken mendapet penggantian-karoegian, salaennja oepah jang iaorang soeda moesti dapet, doea kali banjaknja dari itoe katentoean jang terdapet dalem fatsal 411, ditamba dengen ongkos-djalan sampe di mana kapal itoe moelai menoedjoe ka laoet, aken tetapi oepah jang haroes didapet dan penggantian-karoegian, biar bagimana djoega tida boleh melebihken itoe oepah jang iaorang bakal trima kaloe itoe perdjalanan telah diseleseken. (preksa K. fatsal 385).

Djoemblah ongkos-djalan dari officier-officier dan anggota-anggota kapal ditentoeken dengen mengambil imbangan pada oepah jang soeda didjandjiken, dan kaloe ada terbit perselisihan tentang ini, poetoesan haroes diserahken dalem pertimbangannja consul Nederland, atawa kaloe tida ada satoe consul Nederland, poetoesan dari kakoeasahan jang terakoeh sah dari itoe tempat di mana kapal itoe berlaboe haroes ditoeroet. (preksa K. fatsal 414, 438, 577).

FATSAL 413.

Kaloe sabelonnja satoe kapal berangkat kataoean bahoea perniagaän dengen itoe tempat ka mana

kapal itoe aken menoedjoe, atawa pengaloearan dari barang-barang jang aken teroetama dimoeatken ka dalem kapal terlarang, atawa kapal itoe, sabelonnja berangkat dibesiag oleh jang berkoeasa, maka persewahan dari tenaganja officier-officier dan anggota-anggota kapal tjoema berdjalan boeat itoe waktoe jang iaorang bakerdja dengen moesti dipotong oeang-voorschot jang marika telah trima. (preksa K. fatsal 386, 411, 499).

FATSAL 414.

Kaloe perlarangan begitoe roepa atawa pembeslagan terdjadi pada sabelonnja perdjalanan dimoelai, iaorang aken dapet gadji penoe sampe pada waktoe pembrentian. dan dapet ongkos-djalan sabagimana ada ditentoeken dalem fatsal 412. (preksa K. fatsal 386, 416, 577).

FATSAL 415.

Kaloe atas kahendaknja kaptein atawa orang jang menjewah kapal itoe, atawa dengen berlaboenja kapal dalem satoe pelaboean-perlindoengan, atawa ditahan atawa apa sadja, tempo perdjalanan dari kapal perloe dipandjangken goena mendjaga kapal dan barang-moeatannja, maka persewahan dari officier-officier dan anggota-anggota kapal jang telah ditrima bakerdja boeat sawaktoe perdjalanan itoe ditambah dengen diimbangin sama pemandjangan tempo itoe. (preksa K. fatsal 385, 420).

FATSAL 416.

Kaloe officier-officier dan anggota-anggota kapal ditrima bakerdja dengen ditentoeken iaorang aken mendapet bagian dari kaoentoengan atawa dari pendapetan oeang vracht (moeatan), maka iaorang tida mendapet penggantian-karoegian atawa oepah-harian, kaloe pertoendaän atawa pemandjangan tempo-perdjalanan terdjit lantaran hal-hal loear biasa.

Kaloe pertoendaän atawa pemandjangan tempo-perdjalanan terdjadi lantaran perboeatannja orang-orang jang moeatken barang, maka anggota-anggota kapal aken mendapet bagian dari penggantian-karoegian jang itoe kapal dapet.

Ini penggantian aken dibagi antara eigenaar-eigenaar dari kapal dan anggota-anggota kapal, dengen peritoengan perimbangan jang sama sabagimana dibikin peritoengan ongkos-moeatan.

Kaloe pertoendaän atawa pemandjangan tempo-perdjalanan terdjadi lantaran perboeatannja kaptein atawa eigenaar-eigenaar dari itoe kapal maka anggota-anggota kapal poen ada mendapet hak boeat mendapet penggantian-karoegian jang sama. (preksa K. fatsal 385, 420, 464)

FATSAL 417.

Kaloe officier-officier dan anggota-anggota-kapal telah bikin perdjandjian boeat bikin lebi dari satoe perdjalanan, maka sasoedanja habis mandjalanken tiap-tiap perdjalanan iaorang ada mempoenjai itoe

hak aken tagih oepahnja jang penoe dari perdjalanan jang soeda habis dibikin. (preksa K. fatsal 338, 446).

FATSAL 418.

Officier-officier kapal dan anggota-anggota-kapal tida bisa bikin penagihan atas persewahan tenaganja atawa oepah lantaran soeda bikin perdjalanan dengen itoe kapal, kaloe kapal itoe terampas atawa kandas dan petjah hingga kapal dan barang-moeatannja saänteronja kaleboe (linjap).

Aken tetapi iaorang tida diwadjibken boeat kasi kombali oeang-voorschot jang iaorang soeda trima. (preksa K. fatsal 386, 413, 433).

FATSAL 419.

Officier-officier dan anggota-anggota-kapal ada mempoenjai hak boeat tagih pembajaran atas persewahan tenaganja dari pendapetan tjangkrangnja kapal kaloe ada bebrapa bagian dari kapal itoe terplihara.

Kaloe ini tida menjoekoepken, atawa kaloe tjoema barang-barang-dagangan sadja jang terplihara, maka pendapetan-oeang moeatan boleh dipake aken loenasken itoe tagihan jang terbit lantaran persewahan tenaga. (preksa K. fatsal 313 ajat 5, fatsal 386, 483).

FATSAL 420.

Officier-officier dan anggota-anggota-kapal jang telah ditrima bakerdja atas perdjandjian bakal

mendapet bagian dari pendapetan oeang-moeatan, tjoema boleh bikin penagihannja atas ini pendapetan, dengen berimbang pada djoemblah jang ditrima oleh kaptein atawa jang menjewahken kapal. (preksa K. fatsal 416).

FATSAL 421.

Dengen tjara bagimana djoega officier-officier dan anggota-anggota kapal disewah tenaganja, iaorang salamanja dibajar boeat sabagitoe banjaknja hari iaorang bakerdja sawaktoe memplihara kapal dan barang jang terantjem bahaja.

Karadjinan loear biasa aken mendapet gandjaran loear biasa menoeroet oepah-pakerdjaän memplihara. (preksa K. fatsal 560).

FATSAL 422.

Mengerdjaken kawadjiban di kapal loear biasa aken ditjatet di dalem boekoe tjatetan hari-hari atawa journaal, dan ini matjem pakerdjaän ada berhak boeat mendapet oepahan loear biasa. (preksa K. fatsal 358).

FATSAL 423.

Sasoeatoe anggota kapal jang salama ada dalem perdjalanan dapet sakit, atawa salagi bakerdja boeat goenanja kapal mendapet loeka atawa roesak toeboenja sebab berklai pada moesoe atawa badjak-laoet, tetap mendapet pembajaran, samentara ia poen ada mendapet hak boeat didjaga dan

diobatken, dan apabila ia tida bisa bakerdja iagi ia aken mendapet penggantian-karoegian, menoeroet tjara jang aken ditentoeken oleh hakim, kaloe ada terbit perselisihan anggepan. (liat Bw. fatsal 1371, dan preksa K. fatsal 355. 386, 397 ajat 10).

FATSAL 424.

Ongkos-ongkos jang dipake goena pendjagaän dan pengobatan dan penggantian karoegian aken dipikoel sabagi ongkosnja kapal dan oleh pendapetan oeang-moeatan, kaloe penjakit, loeka atawa karoesakan toeboe terbit dalem waktoe bakerdja di kapal.

Kaloe ini hal-hal terbit lantaran terdjadinja perkiaian goena melindoengken kapal, maka ongkos ini dianggep sabagi ongkos jang haroes didapet dari kapal (overij-grosse) dan pendapetan oeang-moeatan begitoepoen barang-barang moeatan. (preksa K. fatsal 386, 699 ajat 7).

FATSAL 425.

Kaloe itoe anggota-kapal jang sakit, loeka dan roesak badannja di waktoe kapal itoe berangkat belon djoega baek sahingga dengen tida oesa koeatirken bahaja apa-apa bagi dirinja ia boleh toeroet, maka itoe pendjagaän dan pengobatan jang dimaksoedken aken didjalanken teroes sampe ia baek betoel. (preksa K. fatsal 355, 386).

Sabelonnja ia berangkat maka kaptein haroes bajar ongkos-ongkos itoe, berikoet ongkos pemliharaän dari orang jang sakit atawa loeka.

FATSAL 426.

Orang jang sakit, loeka atawa roesak badannja boekan sadja ada mendapet itoe hak aken mendapet bajarannja jang penoe sampe ia semboe, tapi djoega sampe di itoe hari ia telah balik kombali ka itoe tempat dari mana ia telah toeroet itoe kapal, dengen ia mendapet ongkos djalan jang sapatoetnja sampe di tempat ini. (preksa K. fatsal 386, 412, 423).

FATSAL 427.

Dalem hal-hal jang diseboetken dalem fatsal 424, 425 dan 426, ia tida boleh bikin penagihan salaennja atas kapal itoe berikoet pendapetan oeang-moeatan, atawa atas kapal itoe berikoet pendapetan oeang-moeatan dan atas barang-barang moeatan. (preksa K. fatsal 386, 418).

FATSAL 428.

Satoe officier kapal atawa satoe anggota kapal jang toeroen dari kapal dengen tida mendapet permisi dan waktoe ada di darat dapet sakit, loeka atawa roesak badannja tida mendapet pembajaran apa-apa, dan ongkos mendjaga dan ongkos berobat bagi dirinja ia moesti bajar sendiri. (preksa K. fatsal 386, 397 ajat 5, fatsal 401, 437).

FATSAL 429.

Mait dari satoe anggota kapal jang meninggal doenia salagi kapal ada dalem perdjalanan moesti dikoeboer atawa diboeang ka dalem laoetan menoeroet poetoesannja kaptein dan atas ongkosnja kapal. (preksa K. fatsal 386, 531).

FATSAL 430.

Kaptein wadjib mendjaga barang-barang jang ditinggalken oleh anggota-kapal jang meninggal dalem kapal, dan ia haroes bikin satoe katerangan dari adanja barang-barang itoe menoeroet kaädaän jang pantes disaksiken oleh doea anggota-kapal. Ini katerangan moesti diteeken oleh kaptein dan itoe doea anggota-kapal. (liat Bw. fatsal 947, dan preksa K. fatsal 386, 445, 531).

FATSAL 431.

Gadji atawa pembajaran persewahan tenaga dari anggota-kapal jang meninggal doenia aken dimasoeken sabagi lapoenja peninggalan, menoeroet katentoean jang berikoet:

kaloe ia ditrima bakerdja boelanan, sampe di boentoet dari boelan jang lagi didjalanken;

kaloe ia ditrima bakerdja boeat berlajar kaloear dan kombali, saparonja jaitoe bila ia meninggal di waktoe berlajar kaloear;

saänteronja, kaloe ia meninggal salagi ada dalem perdjalanan kombali.

Kaloe orang jang meninggal telah ditrima bakerdja dengen mendapet bagian dari kaoentoengan atawa moeatan, maka iapoenja bagian moesti diloenasken saänteronja, kaloe ia meninggal doenia sasoedanja perdjalanan dimoelai.

Oepahnja anggota-anggota-kapal, jang meninggal doenia di waktoe melindoengken kapal, moesti dibajar menoeroet pembajaran penoe dari satoe perdjalanan, kaloe itoe kapal masoek di pelaboean jang sentosa. (liat Bw. fatsal 1651, dan preksa K. fatsal 386, 445).

FATSAL 432.

Oeang-teboesan goena melepasken anggota-kapal jang didjadiken boedak tida bisa ditagih dari kaptein, eigenaar atawa penjewah kapal.

Ia ada hak boeat mendapet gadji sampe di harian ia didjadiken boedak. (preksa K. fatsal 386, 418).

FATSAL 433.

Anggota-kapal jang didjadiken boedak ada mendapet hak boeat tagih pembajaran gadjinja saänteronja atas kapal dan moeatannja, kaloe ia disoeroe masoek ka dalem laoet atawa pergi ka darat boeat goenanja kapal, ini ada teratoer dalem katentoeannja fatsal 418 dan 419 terseboet di atas.

Ia poen ada mendapet hak boeat tagih penggantian-karoegian, kaloe kapal itoe seleseken perdjalanannja. (preksa K. fatsal 386, 435, 593).

FATSAL 434.

Eigenaar dari kapal moesti briken penggantian-karoegian ini, kaloe itoe anggota kapal disoeroe masoek ka dalem laoet atawa pergi ka darat boeat mendjalanken dienst kapal.

Ini penggantian-karoegian mendjadi tanggoeng-annja eigenaar kapal dan moeatan, kaloe dienst itoe dilakoeken aken goenanja kapal dan moeatan. (preksa K. fatsal 386, 424, 432, 435, dan liat Staatsblad 1848 No. 49).

FATSAL 435.

Besarnja pembajaran penggantian-karoegian dan tjara membajar ini oeang dan tentang pemakean oeang itoe aken ditentoeken dalem satoe atoeran jang ditetepken oleh Gouverneur-Generaal. (preksa K. fatsal 386 dan liat Staatsblad 1848 No. 49).

FATSAL 436.

Kaloe kaptein lepas officier-officier atawa anggota-anggota kapal dengen tida sah, maka oeang penjewahan tenaganja moesti dibajar, diïtoeng menoeroet imbangan dari perdjalanan jang telah dibikin selese, sampe di hari kalepasan itoe, dan kaloe kalepasan ini dibriken sabelonnja perdjalanan dimoelai, diïtoeng dari banjaknja hari jang iaorang ada dalem dienst. (liat Staatsblad 1860 No. 9, Staatsblad 1869 No. 115, Staatsblad 1868 No. 2, Staatsblad 1861 No. 100 fatsal 9).

FATSAL 437.

Alesan jang sah bagi soeatoe kalepasan ada jang berikoet:

1. tida toeroet prenta;
2. kabiasaän soeka mabok;
3. berklai di kapal;
4. pembrentian (pertoendaän) perdjalanan jang diïdjinken dan dimoestiken menoeroet atoeran-atoeran wet jang ditentoeken boeat ini perkara;
5. berlaloe dari kapal dengen tida mendapet permisi lebi doeloe. (preksa K. fatsal 364, 397 ajat 5, 9, 14 dan 16, fatsal 401, 428, 436, 440, dan liat Staatsblad 1861 No. 100 fatsal 9, Staatsblad 1869 No. 115, Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 7, 8 dan 14).

FATSAL 438.

Sasoeatoe officier kapal atawa anggota-kapal jang mengoendjoek boekti bahoea ia soeda dilepas dengen tida ada alesan-alesan jang sah, sasoedanja ditrima bakerdja, ada memegang itoe hak boeat mendapet penggantian karoeg an jang mana mendjadi tanggoengannja kaptein. (liat Bw. fatsal 1865, dan preksa K. fatsal 357 ajat 4, fatsal 358, ajat 8, fatsal 381).

FATSAL 439.

Penggantian-karoegian ditetepken:

kaloe pembrentian terdjadi pada sabelonnja dibikin perdjalanan, sa-pertiga bagian dari gadji,

jang itoe orang boleh djadi aken mendapet kaloe tida brenti;

kaloe pembrentian terdjadi salagi kapal ada dalem perdjalanan, gadji penoe jang ia patoet dapet sadari waktoe dibrentiken sampe pemberesan perdjalanan, bersama ongkos-djalan poelang ka tempat-asalnja.

Dalem hal-hal begini maka kaptein tida mempoenjai hak boeat tagih kombali pembajaran penggantian-karoegian dari eigenaar atawa perseroan, katjoeali kaloe pembrentian jang ia telah lakoeken ada atas prentanja eigenaar atawa perseroan. (preksa K. fatsal 412).

FATSAL 440.

Officier-officier dan anggota-anggota kapal boleh tida oesa djalanken dienstnja dalem hal-hal jang berikoet:

1. kaloe itoe perdjalanan jang soeda ditentoeken boeat dibikin, boeat mana iaorang soeda sanggoep djalanken, hendak dirobah oleh kaptein; (preksa K. fatsal 395, 397 ajat 2, fatsal 408, 441).

2. kaloe sabelonnja perdjalanan dimoelai negri Olanda tersangkoet perang laoet;

3. kaloe sabelonnja perdjalanan dimoelai, atawa kapal-kapal itoe telah masoek di satoe pelaboean-perlindoengan ada ditrima kabar bahoea di tempat jang bakal didatengin (dipergiken) oleh kapal itoe ada berdjangkit penjakit pest, demam koening, atawa laen-laen penjakit menoelar;

4. kaloe sabelonnja perdjalanan dimoelai kapal itoe bergantian eigenaar;

5. kaloe sabelonnja perdjalanan dimoelai kaptein kapal meninggal doenia, atawa dibrentiken oleh eigenaar atawa boekhouder-perseroan; (preksa K. fatsal 328, 356).

6. kaloe telah diberdjandjiken jang kapal bakal mendapet anteran perlindoengan dalem perdjalanan, tapi kamoedian ini anteran perlindoengan tida dibriken.

7. kaloe kaptein kapal goenaken itoe kapal boeat perdagangan boedak, boeat merampok di laoetan, pantei, pinggir laoet atawa soengei, atawa-djoega berlajar dengen maksoed djahat jang terantjem hoekoeman. (liat Boekoe Hoekoeman fatsal 438).

FATSAL 441.

Kaloe salagi ada dalem perdjalanan kaptein berpendapetan boeat berlajar ka sala satoe pelaboean merdika, dan bongkar moeatan serta trima moeatan poela, sekali-poen perdjalanan itoe djadi bertamba lantaran demikian, anggota-anggota kapal moesti bakerdja teroes.

Dalem hal jang begini iaorang jang ditrima bakerdja waktoe perdjalanan maoe dibikin aken mendapet oepah lebihan menoeroet imbangan. (preksa K fatsal 397, 440 ajat 1).

FATSAL 442.

Dalem perdjalanan kaptein tida boleh bajar lebi pada anggota-anggota kapal dari sa-per-tiga dari

oepah jang iaorang haroes dapet, dan ini haroes masoek itoengan. (preksa K. fatsal 397 ajat 10, fatsal 402, 418, 452).

FATSAL 443.

Gouverneur Generaal ada memegang itoe kakoeasaän boeat adaken katjoealian jang perloe pada fatsal 441, menoeroet iapoenja timbangan sendiri.

FATSAL 444.

Baek officier-officier maoepoen anggota-anggota kapal tida boleh mengantiem bagimana djoega atawa menjerang atawa menghalangken pada kaptein dan kapal, dengen pake akal bagimana poen kaloe perdjalanan beion selese, sebab dengen perboeatan demikian oeang-gadjinja atawa oepahnja bisa dibeslag.

Aken tetapi officier-officier atawa anggota-anggota kapal boleh minta pada Consul Nederland, kaloe kapalnja masoek ka satoe pelaboean. atawa kaloe Consul ini tida ada. pada kapala dari tempat itoe, soepaja iapoenja perdjandjian dihapoesken sadja, djikaloe kaptein telah aniaja pada iaorang, atawa tida kasi barang makanan dan minoeman. (preksa K. fatsal 397 ajat 8 dan 10, fatsal 403, 436, 440 dan liat Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 22, 23).

FATSAL 445.

Di waktoe perdjalanan soeda berachir, kaptein, eigenaar atawa boekhouder dari perseroan diwa-

djibken boeat serahken barang, oeang dan gadji jang didapet oleh anggota-anggota kapal itoe, begitoepoen serahken barang, oeang dan gadji jang ditinggalken oleh anggota-anggota kapal jang meninggal doenia atawa tida toeroet sama kapal itoe, pada iaorang poenja achli-waris atawa koeasa, dan kaloe ini orang-orang tida bisa dikatemoeken dengen lantas, kaptein, eigenaar atawa boekhouder dari perseroan haroes bakerdja begitoe roepa sabagimana ada ditetepken dalem atoeran-atoeran. (liat Bw. fatsal 464 dan preksa K. fatsal 327, 425, 430, djoega liat Staatsblad 1886 No. 131).

FATSAL 446.

Kaloe perdjalan jang moesti dibikin soeda selese, boeat perdjalanan mana anggota-anggota kapal memang soeda sanggoepken bakerdja, atas kainginannja kaptein atawa eigenaar-eigenaar dari kapal, iaorang moesti bongkar moeatan dari kapal itoe, iket itoe kapal, bawa di tempat beriaboe dan iket itoe di sitoe, dan lebi djaoe dalem tempo tiga hari sasoedanja membongkar moeatan kapal itoe iaorang sendiri atawa bersama kaptein moesti briken katerangan jang moesti ditetepken dengen soempa. (preksa K. fatsal 379, fatsal 397 ajat 10, fatsal 450).

FATSAL 447.

Kaloe katentoean-katentoean jang ditetepken dalem fatsal 446 soeda didjalanken saänteronja

oleh officier-officier atawa anggota-anggota kapal, iaorang ini moesti lantas dibrentiken, dan oepah jang iaorang dapet moesti dibajar dalem tempo doea-poeloe-ampat djam. (preksa K fatsal 338, 417, 741 ajat 1).

FATSAL 448.

Boeat tiap-tiap hari itoe officier-officier dan anggota-anggota kapal ditahan pembajarannja oleh kaptein, boekhouder atawa eigenaar, boeat mana tida ada aiesan jang sah, iaorang dapet tambah tiga roepia, jaitoe boeat officier, dan satoe roepia lima poeloe cent boeat satoe anggota-kapal jang laen. (preksa K. fatsal 327, 447).

FATSAL 449.

Kaloe kaptein atawa boekhouder jang moesti menanggoeng boeat itoe penahanan pembajaran jang dioetaraken dalem fatsal 448, maka pembajaran pertambaän seperti dimaksoedken tida haroes mendjadi tanggoengannja kapal atawa perseroan. (preksa K. fatsal 338, 345, 387, 476).

FATSAL 450.

Kaloe satoe kapal kaleboe, atawa satoe kapal dianggep tida bisa ditoeloeng lagi, hingga oeang-moeatan tida bisa didapet dan tida ada sapotong barang terpiihara, maka anggota-anggota kapal jang kombali moesti menetepken katerangan dari

kaptein, atawa briken sendiri katerangannja dengen soempa, boeat mana iaorang aken dapet gadji-harian jang pantes sabagitoe lamanja iaorang di-tahan. (preksa K fatsal 379, 418, 446).

FATSAL 451.

Kapal dan oeang-moeatan ada boeat membajar oepah, penggantian-karoegian dan ongkos djalan dari anggota-anggota kapal itoe. (preksa K. fatsal 213 ajat 5, fatsal 391, 452).

FATSAL 452.

Officier-officier kapal dan anggota-anggota kapal jang berboeat tjoerang atawa sala dalem dienst, ada menanggoeng boeat serahken bagiannja atas kapal dan oeang pendapetan-moeatan pada eigenaar dari barang-moeatan jang mendapet karoegian kerna perboeatannja. kaijoeali kaloe eigenaar-eigenaar kapal bikin tagihan pada kaptein, dan beroentoen kaptein bikin tagihannja pada anggota-anggota kapal, samoea ini haroes didjalanken dengen moesti memperhatiken boenjinja ajat pengabisan dari fatsal 1367 dari Burgerlijk Wetboek.

Oepah bagi kaptein dan persewahan tenaga dari officier-officier dan anggota-anggota kapal ada mendjadi tanggoengan boeat tagihan itoe. (liat Bw. fatsal 1139, 1348 dan preksa K. fatsal 345).

BAB KALIMA.

Tentang sewah-menjewah kapal, connossement dan penoempang-kapal.

Bagian kasatoe.

Dari-hal roepanja contract sewah dan menjewahken kapal-kapal.

FATSAL 453.

Persewahan kapal dibikin:

1. boeat saänteronja atawa sabagian dari satoe kapal, aken bikin satoe atawa lebi dari satoe perdjalanan (perlajaran); (preksa K. fatsal 461).

2. boeat tiap-tiap penerimaän barang dari sasoeatoe orang jang maoe kirim barangnja, menoeroet timbangannja kaptein brapa banjak barang ia soeka trima boeat diangkoet. (preksa K. fatsal 4 ajat 7, fatsal 472, 506).

FATSAL 454.

Kaloe satoe kapal dimoeatken barang-barang saänteronja atawa sabagian boeat berlajar di laoetan, maka haroes dibikin satoe contract dengen soerat tentang persewahan ini, jang dinamaken „chertepartij". (preksa K. fatsal 1, 90).

FATSAL 455.

Contract ini menjeboetken:

1. nama dan besarnja kapal itoe; (preksa K. fatsal 459, Staatsblad 1881 No. 66, 271; Staatsblad 1882 No. 47).

2. nama dari kaptein kapal itoe; (preksa K. fatsal 476).

3. nama dari jang sewahken dan jang penjewah atawa pengirim; (preksa K. fatsal 331, 371).

4. tempat dan waktoe memasoeken moeatan dan membongkar moeatan; (preksa K. fatsal 457, 470, 485).

5. ongkos-moeatan jang diberdamiken; (preksa K. fatsal 460, 464, 599 ajat 2).

6. penetepan apa permoeatan ada boeat saänteroo kapal atawa boeat sabagian sadja; (preksa K. fatsal 453, ajat 1, fatsal 469).

7. oeang penggantian karoegian jang dimoefaketken kaloe terbit kalambatan; (preksa K. fatsal 457, 464, 470, 474, 505).

FATSAL 456.

Kaloe satoe kapal disewahken boeat saänteroonja, maka kamar dari kaptein dan stuurman tida toeroet tersewah. Aken tetapi kaptien tida boleh bawa barang-barang-dagangan di sitoe, baek boeat dirinja sendiri atawa orang laen, kaloe tida mendapet permisi dari jang sewah, sebab ia boleh ditagih ongkos, karoegian dan boengah. (preksa K. fatsal 352, 410).

FATSAL 457.

Kaloe waktoe moeatken dan bongkar barang-barang jang ditentoeken dengen contract tida diseboetken, maka ini moesti soeda beres dikerdja-

ken, kaloe mengenahken daerah Hindia-Nederland, dalem tempo lima-belas hari-bakerdja beroentoen-roentoen, sadari waktoe kaptein menerangken soeda bersedia boeat trima dan bongkar moeatan.

Boeat kapal-kapal kerek ini tempo ditetepken tiga hari sadari sampenja.

Orang-orang jang berlakoe alpa moesti bajar oeang-sewah berlaboenja kapal pada kaptein atawa kaptein dari kapal kerek (kapal boeat bongkar moeatan) itoe.

Kaloe sabagian dari moeatannja itoe kapal moesti diambil atawa dibongkar di satoe tempat, sedeng bagiannja jang laen moesti diambil atawa dibongkar di laen tempat, maka tempo ambil dan bongkar moeatan dimoendoerken berhoeboeng dengen permoeatan dan pembongkaran di satoe dan di laen tempat, dan ini waktoe jang ditambah tida toeroet teritoeng. (liat Bw. fatsal 1250 dan preksa K. fatsal 455 ajat 4, fatsal 464).

FATSAL 458.

Di loear Hindia-Nederland maka tempo boeat naeken (moeatken) dan bongkar barang-barang, kaloe dalem contract sewah-menjewah itoe tida ditentoeken, diatoer menoeroet wet atawa kabiasaän dari itoe tempat.

FATSAL 459.

Orang jang menjewahken atawa kaptein, jang telah kasi tjatetan dari kaloeasannja kapal lebi

besar dari sabagimana adanja, dimoestiken boeat koerangken harga-moeatannja menoeroet imbangan, salaennja mengganti ongkos, karoegian dan boengah pada jang menjewah.

Kaloe tjatetan jang dikasi tida melebihken dari satoe-per-ampat-poeloe bagian dari kaloeasannja kapal itoe, maka itoe perbedaän tida dianggep. (liat Bw. fatsal 1246 dan preksa K. fatsal 455 ajat 1).

FATSAL 460.

Kaloe dalem contract sewah-menjewah tiada ditetepken waktoe dan tjara pembajaran harga atawa ongkos moeatan, maka ini ongkos boleh ditagih dengen sigra di waktoe penjerahan dari barang-barang jang dimoeatken. (preksa K. fatsal 455 ajat 5).

FATSAL 461.

Kapal-kapal boleh disewahken boeat satoe perdjalanan, boelanan atawa bagimana sadja menoeroet perdjandjian jang dibikin antara satoe dan laen party. (preksa K. fatsal 453 ajal 1, fatsal 462).

FATSAL 462.

Perdjalanan dianggep soeda dimoelai kaloe itoe kapal berangkat dari itoe tempat di mana permoeatan barang-barang dibikin, atawa berangkat dengen barang-barang jang tida berharga, dari tempat di mana barang-barang ini dimoeatken. (preksa K. fatsal 455 ajat 4).

FATSAL 463.

Kaloe satoe kapal disewah boelanan dan perdjandjian-perdjandjian laen roepa tida ada dibikin, maka pembajaran ongkos-moeatan moelai diitoeng sadari hari dari berangkatnja kapal itoe menoeroet boenjinja fatsal 462. (preksa K. fatsal 461, 505).

Bagian kadoea.

Tentang hak dan kawadjiban dari fihak jang kasi sewah dan fihak jang menjewah.

FATSAL 464.

Kaloe orang jang menjewah sama sekali tida goenaken itoe koetika jang dibriken padanja dengen kakoeatan contract sewah-menjewah, atawa wet, boeat moeatken barang-barang, maka jang kasi sewah ada hak boeat lakoeken menoeroet soekanja hal-hal jang berikoet:

tagih penggantian-karoegian jang ditetepken dalem contract sewah-menjewah, salama waktoe itoe kapal berlaboe lebi lama dari waktoenja, atawa, kaloe ini tiada ditetepken, tagih penggantian karoegian jang besarnja aken dioendjoek oleh achli-achli;

atawa djoega anggep contract sewah-menjewah poetoes, dan tagih dari fihak jang menjewah sabagian dari ongkos-moeatan jang telah didjandjiken karoegian atawa peroesakan kapal dan premie lebihan;

atawa djoega sasoedanja dikasi tegoran tiga kali doea-poeloe-ampat-djam lamanja soeroe berangkat itoe kapal jang moesti dimoeatken, dan sasoedanja ini selese, tagih pada fihak jang sewah ongkos-moeatan sapenoehnja, dan pembajaran pertambaän ongkos-berlaboe kaloe ada. (liat Bw. fatsal 1267 dan preksa K. fatsal 455 ajat 1, dan 7, fatsal 457, 599 ajat 2).

FATSAL 465.

Kaloe fihak jang sewah tjoema telah goenaken sadja sabagian dari temponja boeat moeatken barang-barang ka dalem kapal, fihak jang menjewahken boleh:

tagih penggantian-karoegian jang diseboetken dalem fatsal 464;

atawa soeroe berangkat kapal itoe dengen itoe sabagian barang-moeatan, menoeroet katentoean dari ajat pengabisan dari fatsal 464 terseboet. (preksa K. fatsal 464, 466).

FATSAL 466.

Kaloe itoe kapal berangkat dengen sabagian moeatan, atawa djoega sama sekali dengen tida ada moeatan, dan perdjalanannja soeda selese, maka kaloe dalem perdjalanan kapal itoe saändenja mendapet kasilakaän, ongkos-karoesakan moesti ditanggoeng seperti ada karoesakan bila kapal terisi penoe, fihak jang menjewahken ada hak boeat

tagih doea-per-tiga bagian dari ongkos itoe pada fihak jang menjewah atas bagian jang tida terisi. (preksa K. fatsal 465, 698).

FATSAL 467.

Orang jang menjewahken atawa kaptein ada hak boeat dapet trima saparo dari harga-moeatan jang ditetepken dalem contract sewah-menjewah, kaloe fihak jang menjewah telah njataken tida djadi moeatken barang apa-apa di kapal jang ia tida maoe pake, sabelonnja hari pertoendaän berlajar moelai. (preksa K. fatsal 455 ajat 5, fatsal 457).

FATSAL 468.

Fihak jang menjewahken boleh mendapet kapastian atas pendapetan ongkos-moeatan dan penggantian karoegian atas karoesakan dengen soeroe kaptein trima laen-laen barang-dagangan dengen tida oesa mendapet idjin dari fihak jang menjewah, dalem hal-hal jang ia ada memegang itoe kakoeasaän boeat soeroe berangkat kapalnja dengen sabagian moeatan atawa dengen tida ada moeatan sama sekali.

Dalem hal begini maka jang sewah kapal itoe ada hak boeat dapet kaoentoengan atawa pendapetan-moeatan dari laen-laen barang-dagangan, dan ia dibebasken boeat tanggoeng ongkos jang terbit lantaran karoesakan pada barang barang-dagangan itoe. (preksa K. fatsal 464).

FATSAL 469.

Kaloe fihak jang menjewah moeatken barang-barang ka dalem kapal lebi banjak dari sabagimana ada ditentoeken di dalem contract sewah-menjewah, maka fihak jang menjewahken ada berhak boeat trima ongkos-moeatan atas barang-barang jang dimoeatken kalebihan, dengen berimbang sama harga jang ditetepken dalem contract. (preksa K. fatsal 459).

FATSAL 470.

Kaloe fihak jang menjewahken tida menjediaken kapal jang disewahkennja di waktoe jang, menoeroet contract kapal itoe soeda moesti sedia, atawa tida memberesken kapal itoe goena permoeatan barang-barang dengen lantas, maka ia dimoestiken mengganti ongkos, karoegian dan boengah pada fihak jang menjewah. (liat Bw. fatsal 1236, 1246, 1266 dan preksa K. fatsal 455 ajat 4 dan 7).

FATSAL 471.

Fihak jang menjewah diwadjibken boeat serahken pada jang menjewahken atawa kaptein sagala soerat-soerat jang ditentoeken oleh wet moesti tersedia goena pengangkoetan barang-barang, dan penjerahan ini haroes dilakoeken dalem tempo doea kali doea-poeloe-ampat djam sasoedanja permoeatan barang-barang, kaloe dalem hal ini tida ada dibikin perdjandjian laen roepa.

Kaloe ini penjerahan tida dilakoeken fihak jang menjewah (jang memoeatken barang-barang-moeatan) moesti mengganti ongkos, karoegian dan boengah, samentara fihak jang menjewahken, atawa kaptein, djoega bisa dikoeasaken oleh hakim, menoeroet doedoeknja perkara, boeat boleh bongkar moeatan itoe. (preksa K. fatsal 454, 479, 509).

FATSAL 472.

Di waktoe menerima barang-barang potongan boeat dimoeatken ka dalem kapal, fihak jang memenjewahken atawa kaptein ada merdika boeat menetepken sampe brapa lama barang-barang itoe aken teritoeng sabagi moeatan dari kapalnja.

Kaloe ini tempo telah liwat, maka kaptein wadjib berangkat dengen halaman angin atawa oedara jang paling baek, katjoeali ia bisa bikin permoefaketan dengen orang-orang jang mengirim moeatan. (preksa K. fatsal 453 ajat 2, fatsal 473, 506, 511).

FATSAL 473.

Kaloe satoe kapal menerima barang-barang potongan, dengen waktoenja menaro barang-barang moeatan ini di dalem kapal tida dipastiken, maka sasoeatoe orang jang mengirim moeatan ada merdika boeat bongkar moeatannja dengen tida oesa bajar ongkos-moeatan, tapi dengen menjerahken connossement-connossement jang telah diteeken oleh kaptein, dan dengen briken pertanggoengan tjoekoep boeat sagala penagihan jang terbit kerna

ini, dengen djoega moesti bajar ongkos permoeatan dan pembongkaran. (liat Bw. fatsal 1820, 1830).

Kaloe kapal soeda dimoeatken barang-barang lebi dari saparo, maka kaptein wadjib berangkat kaloe angin dan oedara dan laoet ada baek, sasoedanja delapan hari liwat sadari trima tegoran, kaloe sabagian besar dari orang-orang jang mengirim moeatan menghendaki itoe, tapi dalem hal jang belakangan, tida ada satoe orang jang mengirim moeatan boleh ambil kombali iapoenja barang-barang-dagangan jang dikirim. (preksa K. fatsal 457, 507, 511).

FATSAL 474.

Kaloe satoe kapal di waktoe berangkat, salama dalem perdjalanan atawa di tempat pembongkaran moeatan katahan lantaran salanja atawa alpanja fihak jang menjewah atawa fihak jang mengirim barang-barang moeatan, maka jang menjewah atawa jang mengirim diwadjibken moesti ganti ongkos, karoegian dan boengah pada jang menjewahken dan kaptein. (liat Bw. fatsal 1243, dan preksa K. fatsal 475, 487).

FATSAL 475.

Fihak jang menjewahken atawa kaptein wadjib mengganti ongkos, karoegian dan boengah pada fihak jang menjewah atawa fihak jang mengirim barang-barang moeatan kaloe di waktoe berangkatnja kapal itoe telah ditahan lantaran kasalahan

atawa kaälpaän dari jang menjewahken. baek-poen dalem perdjalanan atawa di tempat-pembongkaran moeatan. (preksa K. fatsal 349).

FATSAL 476.

Kaloe fihak jang menjewahken mendapet karoegian jang terbit lantaran kasalahan atawa kaälpaän dari kaptein, maka dalem ini hal ia aken menagih itoe karoegian dari kaptein. (liat Bw. fatsal 1366, dan preksa K. fatsal 313 ajat 10, fatsal 345).

FATSAL 477.

Fihak jang menjewah atawa jang mengirim barang-moeatan diwadjibken moesti bebasken kapal dan kaptein, dan djoega laen-laen orang jang berkapentingan, kaloe loear taoenja kaptein, fihak ini memoeatken barang-barang jang pemasoekan atawa pengaloearannja terlarang, atawa berboeat apa sadja, dengen tida dikatahoei dan tida disoeroe oleh kaptein, teritoeng permoeatan atawa pembongkaran barang-barang dengen tjara jang tida patoet, dan maskipoen barang-barang ini dibeslag fihak jang menjewah moesti bajar ongkos moeatan sapenoenja dan bajar overij-grosse *) (preksa K. fatsal 698).

*) Averij-grosse: karoegian jang dipikoel oleh kapal dan terbit kerna kapal jang ada bawa moeatan barang-barang dagangan telah boeang sagala apa ka laoetan, lantaran kailangan djangkar, lajarnja atawa laen-laen pekakas, begitoepoen penggantian sebab memoetoesken djangkar dan sebab karoesakan lantaran kandasnja kapal itoe.

FATSAL 478.

Fihak jang menjewah atawa jang mengirim barang-moeatan diwadjibken moesti toenggoe sampe selese waktoenja memantek kapal, kaloe salagi ada dalem perdjalanan, kaptein merasa perloe membetoelken kapal. dan ini fihak (kaloe maoe) boleh dapet kombali barang-barangnja dengen penoehken pembajaran ongkos-moeatan sapenoehnja dan bajar averij-grosse, dengen menoeroet itoe katentoean jang terdapet dalem fatsal 511.

Salama waktoe pembetoelan lagi dibikin orang tida oesa bajar ongkos-moeatan, kaloe kapal itoe disewahken boelanan, atawa djoega kanaekan ongkos-moeatan, kaloe persewahan diitoeng boeat satoe perdjalanan.

Saändenja kapal itoe tida bisa dibetoelken, maka kaptein kapal itoe diwadjibken moesti sewah laen kapal, dengen ongkosnja ia moesti bajar dan ongkos-moeatan ia tida boleh naeken, soepaja barang-barang moeatan dibawa teroes ka tempat jang moesti disampeken.

Kaloe kaptein itoe tida bisa dapet laen kapal di itoe tempat atawa di tempat jang berdeketan, maka padanja tida oesa orang bajar ongkos-moeatan, katjoeali ongkos-moeatan jang berimbang dengen perdjalanan pengangkoetan jang soeda dibikin.

Dalem hal jang belakangan pengangkoetan lebi djaoe dari barang-barang jang dipindahken moesti ditilik oleh tiap-tiap pengirim sendiri, tapi kaptein

tetap memegang itoe kawadjiban boekan sadja boeat kasi taoe doedoeknja perkara, tapi djoega sagala tindakan jang perloe diambil samentara waktoe pemindahan ia moesti perhatiken, boeat plihara barang-barang itoe.

Dalem hal-hal ini ada itoe katjoeali, jaitoe kaloe laen roepa perdjandjian telah dibikin antara satoe dan laen finak. (liat Bw. fatsal 1553, 1555 dan preksa K. fatsal 352, 362, 461, 487, 526. 701 ajat 6).

FATSAL 479.

Fihak jang menjewah tida oesa bajar ongkos-moeatan, dan ada memegang hak boeat bikin tagihan penggantian-karoegian, kaloe saiagi maoe kaloear berlajar (membikin perdjalanannja) kanjataän kapal itoe tida aken bisa berangkat.

Katerangan dalem ini oeroesan boleh dioendjoeken, maski berlawanan pada boenjinja katerangan-pamereksaän jang dibikin pada sabelonnja berangkat. (preksa K. fatsal 347, 478).

FATSAL 480.

Kaloe berhoeboeng dengen fatsal 372 kaptein merasa perloe boeat djoeal barang-barang, maka ongkos-moeatan dari barang-barang itoe moesti dibajar penoe kaloe kapal itoe sampe dengen sentosa, dan kaloe mendapet tjilaka, ongkos-moeatan itoe diitoeng dengen berimbang sama perdjalanan jang telah dibikin. (preksa K. fatsal 373, 478).

FATSAL 481.

Djoega ongkos-moeatan haroes dibajar atas itoe barang-barang jang boeat kasentosaän oemoem diboeang ka laoetan, kaloe pembagian boeat pikoei karoegian jang terbit kerna pemboeangan moesti diatoer menoeroet ini Wetboek. (preksa K. fatsal 699 ajat 2, fatsal 729, 739).

FATSAL 482.

Tida oesa orang bajar ongkos-moeatan boeat barang-barang jang linjap lantaran kapal petjah, kapal kandas atawa laen-laen kadjadian jang loear biasa, atawa djoega lantaran dirampas badjaklaoet atawa moesoe-moesoe.

Orang jang kirim barang malahan boleh tagih kombali pembajaran jang ia soeda lakoeken menoeroet peritoengan, kaloe hal jang sabaliknja tida ada didjandji. (preksa K. fatsal 418).

FATSAL 483.

Ongkos-moeatan dari barang-barang jang termoeat dalem kapal dan jang moeatannja telah dibeli, atawa ongkos moeatan atas barang-barang jang dipliharaken sasoedanja kapal petja, moesti dibajar, kaloe perdjalanan tida sampe di tempat jang moesti, dengen diïtoeng sampe di tempat di mana kapal itoe dipake atawa di tempat di mana kapal mendapet katjilakaän dengen berimbang sama ongkos-moeatan jang telah dimoefaketken.

Barang-barang jang dibeli, kaloe diserahken oleh kaptein di tempat jang moesti, haroes dikenaken pembajaran ongkos-moeatan dengen penoeh oleh jang sewahken kapal atawa kaptein.

Dalem hal-hal jang diseboetken pada ajat kasatoe dan kadoea dari ini fatsal, maka jang sewahken kapal atawa kaptein moesti bajar ongkos teboesan atawa plihara menoeroet tjara penggantian karoesakan kapal. (preksa K. fatsal 478, 739).

FATSAL 484.

Tida ada dikenaken ongkos-moeatan dari barang-barang jang perna termasoek dalem kalangan barang-moeatan kapal, kaloe loear dari perboeatannja kaptein, barang-barang ini kadapetan di laoet atawa di pinggir laoet, dan kamoedian diserahken pada orang-orang jang mempoenjai kapentingan sama itoe. (preksa K. fatsal 545).

FATSAL 485.

Fihak jang menjewahken atawa kaptein ada hak boeat soeroe fihak jang menjewah atawa jang moesti trima barang boeat bongkar barang-moeatan dengen bajar ongkos-moeatan jang patoet dan pembajaran karoesakan, kaloe waktoe boeat membongkar, sabagimana ditetepken dalem contract sewah-menjewah atawa wet telah liwat. (preksa *K. fatsal 457, 464, 487, 489).*

FATSAL 486.

Kaloe hari-berlaboe telah liwat atawa tentang pembongkaran barang-moeatan terbit perselisihan, maka fihak jang menjewahken atawa kaptein, sasoedanja mendapet koeasa dari fihak pengadilan berhak boeat bongkar barang-moeatan itoe dan serahken itoe boeat disimpen oleh satoe orang jang telah diangkat boeat ini kaperloean dengen ia memegang hak atas barang-barang itoe. (liat Bw. fatsal 1736, dan preksa K. fatsal 94, 487, 518).

FATSAL 487.

Boeat mendapet pembajaran atas moeatan ongkos-ongkos dan averij-grosse, fihak jang menjewahken atawa kaptein tida boleh tahan barang-barang di kapal.

Ia ada mempoenjai itoe hak boeat soeroe barang-barang itoe disimpen oleh laen orang sampe pembajaran atas moeatan, ongkos-ongkos dan penggantian karoesakan (averij-grosse) telah diloenasken, dan kaloe barang-barang itoe bisa roesak, ia boleh soeroe djoeal itoe. (preksa K. fatsal 94).

Kaloe pembajaran boeat penggantian karoesakan (averij-grosse) tida bisa ditetepken brapa besarnja dalem tempo jang lekas, ia ada mempoenjai hak boeat minta satoe djoemblah jang pantes, jang aken ditetepken oleh hakim, djoemblah mana disimpen doeloe oleh fihak jang berwadjib. (liat Bw. *fatsal 1736).*

FATSAL 488.

Kaloe kaptein soeda bongkar barang-moeatan, boeat mana ia tida dapet trima ongkos-moeatan, ongkos karoesakan dan laen-laen ongkos lagi, atawa ia tida goenaken itoe persediaän-persediaän boeat mendjaga sabagimana ditetepken dalem wet, ia tida ada hak boeat bikin tagihan pada fihak jang menjewah atawa jang moeatken barang ka dalem kapal, kaloe ini fihak kasi toendjoek jang boeat sadjoemblah itoe ia soeda bikin peritoengan dengen fihak jang moesti trima barang-barang itoe, atawa berhoeboeng dengen faillietnja jang terseboet belakangan. fihak ini tida bisa trima kombali oeang itoe. (liat Bw. fatsal 1848. dan preksa K. fatsal 486, 489).

FATSAL 489.

Kaloe fihak jang moesti trima barang toelak boeat trima barang-barang itoe, maka fihak jang menjewahken atawa kaptein, satelah soeda mendapet perkenan dari hakim, kaloe perloe boleh djoeal säantero barang-barang itoe boeat toetoep ongkos-moeatan, ongkos biasa dan ongkos karoesakan. asal sadja oeang jang kalebihan ia kasi simpen pada fihak jang berwadjib, terkatjoeali iapoenja penagihan pada jang menjewah atawa memoeatken barang boeat sakoerangnja. (preksa K. fatsal 485).

FATSAL 490.

Fihak jang menjewahken atawa kaptein ada mendapet hak lebi atas barang-barang jang dimoeatken dalem kapalnja, dari pada laen-laen penagih oetang, boeat dapet ongkos-moeatan, ongkos biasa dan ongkos karoesakan, jaitoe boeat lamanja doea-poeloe hari sadari penjerahan, kaloe barang-barang ini tida djato dalem tangannja orang laen. (liat Bw. fatsal 1139 ajat 7. fatsal 1147, dan preksa K. fatsal 451, 741 ajat 1, fatsal 747).

FATSAL 491.

Dalem sagala perkara di mana ongkos-moeatan diitoeng menoeroet barang poenja banjak, oekoeran atawa timbangan, fihak jang menjewahken ada hak boeat soeroe membikin pengitoengan, pengoekoeran dan penimbangan poela di waktoe membongkar barang-moeatan. (preksa K. fatsal 382, 513).

FATSAL 492.

Kaloe dalem hal jang diseboetken dalem fatsal 491 barang-barang itoe dimoeatken di kapal dengen tida diitoeng, dioekoer atawa ditimbang, maka jang moesti trima ada memegang koeasa boeat mendapet taoe tentang banjaknja, oekoerannja dan timbangannja barang-barang itoe, dengen mendapet kasaksiannja itoe orang-orang jang diwadjibken boeat trima dan simpen barang-barang itoe. (liat Bw. fatsal 1913 ajat 3, dan preksa K. fatsal 513).

FATSAL 493.

Masing-masing fihak, baek kaptein maoepoen jang moesti trima barang, atawa-djoega laen orang jang ada mempoenjai kapentingan ada hak boeat minta pamereksaän hakim dibikin atas barang-barang moeatan jang didoega roesak, ditjoeri atawa koerang, demikianpoen marika masing-masing mamegang hak boeat minta hakim tetepken djoemblah oeang-karoegian pada waktoe sabelonnja atawa sasoedanja pembongkaran barang-moeatan.

Kaloe kaptein jang minta diambil tindakan begini roepa, ia tetep ada berhak boeat bikin pembelahan dengen dajanja jang tersedia. (preksa K. fatsal 345, 746).

FATSAL 494.

Barang-barang jang dilever oleh kaptein dan dikaloearken dari kapal atawa satoe kwitantie atawa connossement jang telah dipertandahken dengen katerangan bahoea barang soeda ditrima, kaloe di sitoe ada diseboetken jang barang-barang itoe telah dikaloearken dari kapal dalem kaädaän roesak, tertjoeri atawa koerang, maka jang moesti trima barang-barang itoe ada hak boeat minta hakim liat kaädaän dari itoe, asal sadja pamereksaän begini roepa diminta dalem tempo doea kali doea-poeloe ampat djam sadari dibikin penjerahan. (preksa K. fatsal 93, 712, 741 ajat 3, fatsal 747).

FATSAL 495.

Karoesakan atawa kakoerangan jang tida bisa kaliatan dari loear, bisa ditetepken djoega oleh hakim sasoedanja barang-barang itoe ada di bawa kakoeasahannja jang moesti trima, asal sadja itoe terdjadi dalem tempo doea kali doea-poeloe ampat djam sadari dibongkar, dan jang menoeroeti katentoean dalem fatsal 492 dari bab ini, atawa menoeroeti laen-laen katentoean jang sah, barang-barang jang diminta boeat dipreksa ada barang-barang itoe djoega. (preksa K. fatsal 1, 494).

FATSAL 496.

Kaloe fihak jang menjewahken atawa kaptein soeda bikin beres contract-persewahan, maka fihak jang menjewah atawa jang mengirim biar bagimana djoega tida bisa minta pengoerangan atas ongkos-moeatan jang soeda dimoefaketken. (preksa K. fatsal 497).

FATSAL 497.

Fihak jang memoeatken barang, biar bagimana djoega, tida aken melepasken haknja atas barang-barang boeat kagoenaän pembajaran ongkos-moeatan.

Tapi gentong-gentong jang tadinja berisi barang-loemer, dan salama perdjalanan telah kosong sa-anteronja atawa ampir abis, boleh dilepasken boeat kagoenaän ongkos-moeatan, ongkos karoesakan dan ongkos-ongkos laen. (preksa K. fatsal 643).

FATSAL 498.

Kapal-kapal asing dan kaptein-kapteinnja jang disewah dalem daerah Hindia-Nederland ada menaloek di bawa atoeran dari ini Wetboek, dan pada kawadjiban menaloek ada teritoeng djoega kaptein dan kapal-kapal jang disewah di loear Hindia-Nederland kaloe pembongkaran dan laen perboeatan dilakoeken dalem daerah Hindia-Nederland.

Bagian katiga.

Tentang penghapoesan contract-persewahan.

FATSAL 499.

Perdjandjian persewahan djadi terhapoes menoeroet katentoean wet, dengen satoe atawa laen fihak tida moesti bajar ongkos-moeatan atawa penggantian-karoegian, kaloe sabelonnja moelai perdjalanan telah terdjadi satoe di antara hal-hal jang berikoet:

1. berangkatnja kapal dilarang oleh kakoeasaän agoeng, biar kapal itoe ada berlaboe di Hindia-Nederland dan disewah boeat angkoet barang-moeatan dalem atawa ka loear Hindia-Nederland. atawa-djoega kapal itoe berlaboe di laen tempat, tapi disewah dan dipersewahken di sana oleh pendoedoek Hindia-Nederland. (preksa K. fatsal 505).

2. pengiriman barang kaloear dari tempat berangkatnja kapal tida diïdjinken, atawa pemasoekan barang ka tempat jang maoe dipergiken dilarang, baek boeat saäntero atawa boeat sabagian dari barang-barang jang diseboetken dalem contract-persewahan.

Kaloe perlarangan ini tjoema mengenahken sabagian dari moeatan, maka jang mengirim ada merdika boeat teroesken kakoeatannja perdjandjian, asal sadja fihak jang menjewahken kasi penggantian-karoegian;

3. perniagaän dengen negri jang maoe dipergiken oleh kapal itoe terlarang. (preksa K. fatsal 413).

Dalem hal-hal ini maka ongkos memoeatan dan membongkar ada boeat pikoelannja fihak jang menjewah. (liat Bw. fatsal 1266, 1444, dan preksa K. fatsal 501, 525).

FATSAL 500.

Atas kahendaknja sala satoe fihak, maka contract-persewahan boleh dihapoesken (dipetjahken) kaloe sabelonnja perdjalanan dimoelai telah terbit perang hingga kapal dan barang-moeatannja, atawa sala satoe dari ini doea, tida bisa dianggep lagi djadi milik neutraal.

Lantaran kapal dan barang-moeatannja tida merdika, maka fihak jang menjewah dan jang menjewahken satoe pada laen tida boleh saling bikin

penagihan, dan ongkos-ongkos berhoeboeng sama permoeatan dan pembongkaran djato boeat pikoeiannja fihak jang menjewah.

Kaloe barang-moeatannja sadja jang tida merdika maka fihak jang menjewah moesti bajar pada jang menjewahken sagala ongkos jang perloe dipake boeat membikin itoe kapal sampe bisa bersedia boeat perdjalanannja, teritoeng djoega pembajaran gadji dan ongkos-makan jang dibikin oleh fihak jang menjewahken pada anggota-anggota-kapal, sampe di hari dari permintaän penghapoesan atawa pembongkaran dari barang-barang jang telah dimoeatken.

Kaloe kapalnja sadja jang tida merdika, maka fihak jang menjewahken atawa kaptein moesti bajar sagala ongkos permoeatan dan pembongkaran. (liat Bw. fatsal 1266 dan preksa K. fatsal 446, 473, 499, 501, 506).

FATSAL 501.

Dalem hal-hal jang diseboetken dalem fatsal 499 dan 500 fihak jang menjewahken atawa kaptein berhak boeat berlaboe lebi lama kaloe perloe dan bikin penagihan boeat pertambaän ongkos berlaboe, samentara ia poen ada berhak boeat tagi pembajaran karoesakan (averij grosse) lantaran menanggoeng roegi pada sabelonnja perdjandjian dihapoesken atawa dipetjahken. (preksa K. fatsal 457, 464, 499, 624, 696).

FATSAL 502

Kaloe satoe kapal disewahken boeat lebi dari satoe tempat, dan sasoedanja menjeleseken perdjalanannja satoe kali berdiam di pelaboean dari mana perdjalanan jang kadoea aken dibikin, tapi sabelonnja itoe bisa kadjadian ada terbit perang, maka atoeran-atoeran jang berikoet haroes ditoeroet: (preksa K. fatsal 500);

1. kaloe kapal dan barang-moeatannja tida merdika itoe kapal moesti berdiam di sitoe sampe soeda ada perdamian, atawa sampe kapal itoe bisa berangkat dengen dapet anteran perlindoengan atawa bagimana sadja asal sentosa, atawa sampe kaptein dapet titah-titah jang perloe dari eigenaarnja kapal dan barang-moeatan, lebi lama dari ini tempo tida boleh. (preksa K. fatsal 364).

Kaloe kapal itoe soeda dimoeatken barang, kaptein boleh masoeken itoe dalem goedang, atawa laen tempat jang sentosa boeat disimpen, sampe perdjalanan soeda bisa dibikin, atawa laen tjara mengangkoet bisa dibikin.

Ongkos makan dan gadji-boelanan dari anggota-anggota kapal, harga sewah goedang dan laen-laen ongkos jang terbit lantaran penahanan, moesti dibajar oleh fihak jang menjewah dan fihak jang menjewahken sabagi pembajaran karoegian (averij-grosse).

Kaloe kapal itoe belon dimoeatken barang-barang, ongkos terseboet dipikoel oleh fihak jang menjewah boeat doea-per-tiga bagiannja;

2. kaloe kapalnja sadja jang tida merdika, maka atas permintaän dari fihak jang menjewahken contract boeat perdjalanan jang belon diseleseken aken dipetjahken. (preksa K. fatsal 500).

Kaloe kapal itoe soeda dimoeatken barang-barang maka jang menjewahken atawa kaptein moesti bajar ongkos permoeatan dan pembongkaran, dan ia tjoema berhak boeat dapet trima ongkos-moeatan atas perdjalanan jang soeda dibikin beres. dan sawaktoe hari-pertoendaän berlajar, dan averij-grosse.

3. kaloe sabaliknja, kapal itoe merdika, tapi barang-barang-moeatannja sadja tida, dan fihak jang menjewah tida satoedjoe boeat moeatken barang-barang kaptein dari itoe kapal boleh berangkat dengen tida oesa bawa moeatan, dan boleh teroesken perdjalanannja jang soeda ditentoeken. Sahabisnja bikin perdjalanan maka padanja atawa pada fihak jang kasi sewah moesti dibajar ongkos-moeatan sapenoehnja sabagimana telah didjandji.

Berhoeboeng sama karoegian dan ongkos-ongkos prihal trima moeatan laen, dan kaoentoengan jang terbit kerna itoe permoeatan, ada berlakoe atoeran-atoeran jang ditentoeken dalem fatsal 466 dan 468. (preksa K. fatsal 370).

FATSAL 503.

Satoe kapal jang berlaboe di dalem Hindia-Nederland atawa di laen tempat, dan disewah boeat berangkat ka laen tempat dengen bawa barang-moeatan jang tida berharga aken kapal ini di sana

dimoeatken barang-barang boeat soeatoe perdjalanan, tapi sasampenja di itoe tempat-trima-moeatan terhalang boeat teroesken perdjalanannja lantaran perang, kaloe sadja itoe kapal atawa kapal bersama moeatannja tida merdika, maka contract-sewah-menjewah dari kapal itoe dianggep telah dipetjahken, dan masing-masing fihak tida boleh saling madjoeken penagihan apa-apa.

Kaloe tjoema moeatannja sadja jang merdika, maka dengen bajar saparo dari ongkos-moeatan jang didjandjiken, doea-doea fihak terbebas kawadjibannja satoe pada laen. (preksa K. fatsal 506).

FATSAL 504.

Kaloe perniagaän dengen itoe negri jang dipergiken oleh satoe-kapal ada terlarang, hingga kapal ini terpaksa moesti balik kombali dengen moeatannja, maka tiada soeatoe apa haroes dibajar salaennja ongkos-moeatan boeat perdjalanan ka itoe negri, maski-djoega kapal itoe disewahken boeat perdjalanan pergi dan poelang. (preksa K. fatsal 413, 499 ajat 3, fatsal 503, 505).

FATSAL 505.

Kaloe pada sabelonnja moelai berlajar, atawa salagi dalem perdjalanan, berlajarnja satoe kapal tertahan sadikit waktoe lantaran pembeslagan sementara waktoe atawa tertahan kerna satoe dan laen tindakan dari fihak jang berkoeasa, loear kasalaän dari kaptein, eigenaar atawa fihak jang

menjewah, atawa lantaran laen kadjadian jang tida bisa ditjegah, maka perdjandjian-perdjandjian jang dibikin tetep berlakoe, dan satoe pada laen tida oesa membajar penggantian-karoegian soeatoe apa.

Boeat sawaktoe kapal itoe ditahan, fihak jang menjewah tida oesa bajar ongkos-moeatan soeatoe apa. kaloe kapal itoe disewah boelanan, begitoe-poen ia tida oesa bajar pertambahan oeang-vracht, kaloe persewahan dibikin boeat itoe perdjalanan. (preksa K. fatsal 463).

Salama waktoe ada penghalangan ini, fihak jang mengirim moeatan boleh soeroe barang-barang-dagangannja dibongkar atas ongkosnja sendiri, asal sadja fihak ini nanti naeken kombali itoe barang-barang-dagangan, atawa bebasken fihak jang menjewahken atawa kaptein dari penggantian-karoegian. (preksa K. fatsal 464, 466).

FATSAL 506.

Sagala atoeran dari ini bagian djoega berlakoe pada permoeatan barang-barang-potongan. (preksa K. fatsal 503).

Bagian kaämpat.

Tentang connossement.

FATSAL 507.

Dalem connossement (soerat-kapal) aken diseboetken:

1. nama dari fihak jang menjewah kapal atawa fihak jang mengirim barang;

2. tjatetan dari itoe fihak pada siapa barang-barang itoe dikirim; preksa K. fatsal 508).
3. nama dan tempat-berdiam dari kaptein;
4. nama dan matjemnja kapal, berikoet tempat dari mana kapal itoe berasal;
5. matjemnja, banjaknja, mereknja dan djoembiahnja barang-barang jang aken diangkoet; (preksa K. fatsal 350, 513)
6. tempat berangkat dan tempat jang ditoedjoeken;
7. katentoean tentang moeatan; (preksa K. fatsal 455 ajat 5).
8. pemboeboehan tanda tangan dari kaptein dan dari fihak jang mengirim barang atawa fihak jang oeroes permoeatan goena jang mengirim. (preksa K. fatsal 583, 651).

FATSAL 508.

Connossement boleh dibikin pada „order", pada „toonder" (siapa jang mengoendjoek), atawa djoega pada saorang jang tentoe.

Connossement jang dibikin pada „order" boleh dipindahken pada laen orang dengen djalan bikin endossement. (liat Bw. fatsal 513, dan preksa K. fatsal 99, 104, 132, 208, 211, 516, 573).

FATSAL 509.

Dari tiap-tiap connossement sadikitnja aken dibikin ampat origineel: (preksa K. fatsal 103).

satoe boeat fihak jang menjewah atawa pengirim;

satoe boeat itoe fihak pada siapa barang-barang-dagangan dikirim;

satoe boeat kaptein; (preksa K. fatsal 357, ajat 6).

satoe boeat eigenaar kapal atawa persero-persero.

Ini ampat connossement origineel moesti diteeken dalem tempo doea-poeloe-ampat djam sadari moeatan dimasoeken ka dalem kapal, dan ditoekar dengen kwitantie jang telah dibriken. (preksa K. fatsal 350).

FATSAL 510.

Maski demikian kaptein wadjib serahken pada fihak jang menjewah atawa jang mengirim sabagitoe banjaknja connossement jang sama boenjinja menoeroet permintaännja fihak itoe. (preksa K. fatsal 103).

FATSAL 511.

Fihak jang menjewah atawa jang mengirim tida boleh bongkar kombali barang-barang jang soeda dimoeatken, katjoeali dengen penjerahan dari sagala connossement jang diserahken oleh kaptein padanja berhoeboeng dengen ini permoeatan.

Kaloe satoe atawa lebi dari satoe connossement telah dikirim, pembongkaran tida boleh dibikin katjoeali atas kenannja hakim, sasoedanja dibikin papreksaän pada doedoeknja perkara, dan dengen penjerahan tanggoengan jang tjoekoep dari fihak jang mengirim berhoeboeng dengen itoe penjerahan kombali, dalem sagala perkara dengen moesti

membajar ongkos-moeatan jang penoe boeat itoe barang-barang jang soeda dimoeatken, dan ongkos pembongkaran dan penaroan kombali dari laen-laen barang-moeatan, ada dikatjoealiken tentang itoe penetepan jang terdapet dalem fatsal 474. (liat Bw. fatsal 1820, dan preksa K. fatsal 346, 397 ajat 12, fatsal 478, 499).

FATSAL 512.

Connossement jang dibikin menoeroet tjara jang ditoetoerken di atas ada mendjadi boekti jang tegoe antara fihak-fihak jang ada mempoenjai kapentingan pada itoe permoeatan, dan antara siapa sadja jang ada mempoenjai bagian pada itoe barang-barang moeatan dan fihak jang ambil tanggoengan, katjoeali pada fihak jang terseboet belakangan ada boekti jang berbantahan. (preksa K. fatsal 1, 556, 623, 651, 729, 732, 741 ajat 3, fatsal 747).

FATSAL 513.

Kaptein ada memegang hak boeat bikin keterangan dalem connossement, kaloe barang-barang jang dimoeatken tida diitoeng, ditimbang atawa dioekoer, bahoea ia tida taoe tentang matjemnja, banjaknja, timbangannja atawa oekoerannja barang-barang itoe. (preksa K. fatsal 351, 491, 507 ajat 5).

FATSAL 514.

Kaloe kaptein bisa oendjoek bahoea banjaknja barang-barang jang diseboetken dalem connosse-

ment soeda tida bisa dikasi moeat di dalem kapal, maka katerangan ini bisa dipake pada fihak jang toeroenken moeatan, tapi maski demikian kaptein masi teroes diwadjibken boeat bebasken fihaknja penerima barang-barang itoe, kaloe dengen beralesan pada connossement itoe telah dibajar atawa dikasi voorschot lebi dari sabagimana banjaknja barang jang dimoeatken ka dalem kapal terkatjoeali dari kaptein poenja hak aken bikin penagihan pada fihak jang toeroenken moeatan. (preksa K. fatsal 512).

FATSAL 515.

Kaloe ada terbit perbedaän antara connossement-connossement boeat permoeatan barang-barang jang sama, maka connossement jang dibikin paling betoel aken dipake. (preksa K. fatsal 507).

FATSAL 516.

Kaloe ada bebrapa orang jang djadi pemegang connossement boeat saroepa barang, maka pemegang dari connossement jang dibikin atas namanja, mendapet hak lebi doeloe boeat dapetken barang-barang moeatan, dari pemegang-pemegang jang tjoema mempoenjai connossement „order" atawa „toonder". (preksa K. fatsal 508, 518).

FATSAL 517.

Sagala connossement boeat satoe roepa barang jang dibikin atas namanja bebrapa pemegang, atawa semoeanja dibikin pada „order" atawa „toonder",

moesti menaloek sama poetoesannja hakim jang aken tetepken siapa di antara marika aken berhak boeat dapetken barang-barang jang terseboet dalem connossement boeat samentara waktoe. (preksa K. fatsal 508).

FATSAL 518.

Kaloe kaptein mendapet taoe bahoea boeat satoe roepa barang lebi dari satoe orang ada djadi pemegang connossement, atawa atas barang-barang itoe telah ditaro pembeslagan, maka ia tida boleh idjinken barang-barang itoe dibongkar kaloe tida mendapet perkenan dari Raad van justitie.

Dalem hal-hal begini kaptein ada hak boeat minta kenannja hakim aken boleh simpen itoe barang-barang mengeroet tjara jang ditentoeken oleh hakim, atas barang-barang mana sasoeatoe fihak masi tetep mempoenjai haknja. (liat Bw. fatsal 1736 dan preksa K. fatsal 511, 516, 519).

FATSAL 519.

Samoea orang jang ada tersangkoet kapentingannja dan djoega orang-orang jang diangkat sabagi penjimpen barang, boleh minta pada hakim soepaja itoe barang-barang didjoeal, asal sadja barang-barang itoe bisa roesak diliat sama kaädaännja, atawa bagimana djoega. Pendapetan pendjoealan barang-barang itoe, sasoedanja dipotong ongkos-ongkos aken mendjadi gantinja barang-barang itoe, dan moesti disimpen oleh fihak jang berwadjib. (liat Bw. fatsal 1737, dan preksa K. fatsal 94).

FATSAL 520.

Fihak jang djadi pemegang connossement tida bisa dihalangken boeat minta pada pengadilan barang-barang itoe disimpen atawa didjoeal maskipoen ada laen fihak, jang tida ada memegang connossement maoe beslag itoe atawa bikin perlawanan, ada dikatjoealiken haknja fihak jang maoe beslag atawa jang telah bikin perlawanan atas pendapetan dari pendjoealan itoe. (preksa K. fatsal 512, 556).

Bagian kalima.

Tentang penoempang-kapal jang berlajar di laoet.

FATSAL 521.

Kaloe berhoeboeng dengen djoemblah ongkospengangkoetan dari satoe penoempang tida ada dibikin perdjandjian, maka djoemblah itoe aken ditetepken oleh hakim, kaloe perloe sasoedanja mendenger pendapetannja achli-achli. (liat Bw. fatsal 1617. dan preksa K. fatsal 523, 741 ajat 4, fatsal 747).

FATSAL 522.

Kaloe salagi kapal itoe berlaboe dengen soeda bersedia boeat berlajar satoe penoempang tida naek di kapal. atawa berlaloe dari kapal dengen tida mendapet idjinnja kaptein, maka kaptein ada hak boeat berangkat, dan maski berboeat demikian

ia boleh bikin penagihan boeat ongkos-pengangkoetan sapenoehnja. (preksa K. fatsal 397 ajat 5, fatsal 401, 464, 524).

FATSAL 523.

Kaloe tida mendapet idjinnja kaptein satoe penoempang tida boleh serahken iapoenja hak jang ditentoeken dalem perdjandjian jang telah dibikin pada saorang laen. (liat Bw. fatsal 1559).

FATSAL 524.

Kaloe sabelonnja moelai perdjalanan, satoe penoempang meninggal doenia, maka ia tjoema membajar saparo sadja dari ongkos-pengangkoetan.

Kaloe berhoeboeng dengen ongkos-moeatan jang didjandjiken ada teritoeng ongkos pemliharaän, dalem hal begini adalah hakim jang memoetoesken djoemblah ongkos-pengangkoetan, kaloe perloe dalem ini oeroesan aken didenger pendapetannja achli-achli. (liat Bw. fatsal 1575, 1612 dan preksa K. fatsal 527).

FATSAL 525.

Kaloe pada sabelonnja kapal berangkat atawa salagi kapal ada dalem perdjalanan beriajarnja kapal terpoetoes atawa tertoenda lantaran kakoeasahan jang loear biasa atawa lantaran laen-laen sebab jang boekan ada perboeatannja kaptein atawa perseroan, maka penoempang-penoempang dan kaptein satoe pada laen dibebasken boeat saling bikin penggantian apa poen.

Kaloe soeatoe perdjalanan jang soeda dimoelai kamoedian dibrentiken maka penoempang-penoempang diwadjibken boeat bajar ongkos-pengangkoetan, menoeroet imbangan dari perdjalanan jang soeda dibikin. (liat Bw. fatsal 1245 dan preksa K. fatsal 478, 499. 502. 505).

FATSAL 526.

Kaloe berhoeboeng sama kadjadian jang diseboetken dalem fatsal 478 satoe penoempang hendak menoenggoe sampe pemantekan (pembetoelan) pada kapal djadi selese, ia tida oesa membajar pertambahan ongkos-pengangkoetan, tapi samentara ini ia wadjib oeroes sendiri iapoenja pemiiharaän (makan d.l.l.) atawa dalem ini hal ia bikin permoefaketan dengen kaptein. (preksa K. fatsal 525).

FATSAL 527.

Dalem hal-hal pada mana di waktoe sabelonnja bikin perdjalanan atawa salagi bikin perdjalanan perdjandjian jang telah diadaken dipetjahken, kaptein ada mempoenjai itoe hak boeat tagih sagala apa jang ia telah briken pada penoempang-penoempang atawa telah talangken lebi doeloe boeat goenanja marika ini. (preksa K. fatsal 524).

FATSAL 528.

Penoempang-penoempang diwadjibken moesti toeroet prentanja kaptein, asal sadja itoe prenta ada boeat mendjaga kaämanan jang tertip di dalem kapal. (Staatsblad 1873 No. 119 fatsal 6).

FATSAL 529.

Kaptein tiada wadjib, dan ia poen tiada mempoenjai itoe kakoeasahan boeat mampir di satoe pelaboean atawa brentiken kapalnja, kaloe salagi ada dalem perdjalanan satoe penoempang minta mampir. (preksa K. fatsal 367, 384).

FATSAL 530.

Kaloe hal jang sabaliknja tida ada diberdamiken, satoe penoempang moesti oeroes kaperloeannja sendiri.

Tapi kaloe itoe penoempang mendadak dapet bahaja, kaptein diwadjiban boeat serahken padanja makanan-makanan jang perloe dengen kenaken bajaran jang pantes.

FATSAL 531.

Kaloe satoe penoempang meninggal dalem kapal salagi ada dalem perdjalanan, kaptein aken memoetoesken apa itoe mait aken dikoeboer (di darat) atawa dilempar ka dalem laoetan.

Kaptein moesti simpen barang-barang dari itoe penoempang jang meninggal doenia, dan tadinja berada di kapal. (liat Bw. 1575, 1703, dan preksa K. fatsal 429, 524).

FATSAL 532.

Berhoeboeng dengen barang-barang jang satoe penoempang ada bawa di kapal maka ia dianggep sabagi orang jang memasoeken moeatan, kaptein

tjoema menanggoeng boeat karoegian jang terbit pada barang-barangnja itoe penoempang dan ada tersimpen oleh nja sendiri, kaloe itoe karoegian terdjadi lantaran iapoenja perboeatan atawa anggota-anggota kapal. (liat Bw. fatsal 1367 dan preksa K. fatsal 345, 452, 471, 477, 482, 521, 731).

FATSAL 533.

Boeat mendapet perloenasan atas ongkos-peng-angkoetan atawa ongkos pemliharaän, jang moesti dibajar pada kaptein, kaptein ada berhak boeat tahan barang-barang dari penoempang jang telah dibawa ka kapal. (liat Bw. fatsal 1139 ajat 7, fatsal 1729, dan preksa K. fatsal 847).

BAB KA-ANEM.

Tentang karoegian jang terbit kerna penoebroekan kapal d.l.l. sabaginja.

FATSAL 534.

Kaloe lantaran kasalaän dari kaptein atawa iapoenja anggota-anggota kapal satoe kapal menoebroek pada satoe kapal laen, hingga kapal jang ditoebroek mendapet karoesakan, maka sääntero karoegian pada itoe kapal dan barang-barangnja moesti diganti oleh itoe kaptein jang kapalnja soeda menerbitken itoe karoesakan. (liat Bw. fatsal 1365, dan preksa K. fatsal 5, 345, 535, 538, 742, Staatsblad 1875 No. 214, Staatsblad 1876 No. 135, Staatsblad 1914 No. 225, 226, dan Boekoe Hoekoeman fatsal 410).

FATSAL 535.

Kaloe penoebroekan terbit lantaran salanja doea-doea fihak, maka masing-masing moesti pikoel karoegiannja sendiri.

Dalem hal jang terseboet di sini maoepoen dalem fatsal 534, kaptein-kaptein moesti bikin penggantian pada eigenaar-eigenaar dari kapal-kapal dan barang-barang dagangan itoe, dengen tida dikoerangken marika itoe poenja pendakwaän pada officier-officier atawa anggota anggota kapal. kaloe ada alesan boeat bikin pendakwaän ini. (preksa K. fatsal 345, 534, 536).

FATSAL 536.

Kaloe penoebroekan ini terbit lantaran sanget kabetoelan sekali, maka tiap-tiap kapal dan moeatan menanggoeng karoegiannja sendiri, dikatjoealiken dari apa jang ditentoeken dalem fatsal 540. (preksa K. fatsal 534, 537, 542).

FATSAL 537.

Katentoean dari fatsal 536 djoega berlakoe dalem hal penoebroekan antara doea kapal satoe antara mana tida ada bawa moeatan.

FATSAL 538.

Kaloe itoe kasalaän, atawa itoe kadjadian jang kabetoelan, atawa sebabnja maka itoe penoebroekan sampe terbit tida tetep, maka karoegian jang

dipikoel oleh kapal-kapal itoe atawa barang-barang itoe ditjampoer djadi satoe, dan masing-masing menanggoeng itoe karoegian dengen berimbang pada harganja kapal dan moeatannja masing-masing itoe.

Djoemblah jang sasoeatoe kapal dan moeatan moesti menanggoeng dalem karoegian oemoem, dikenaken pada itoe kapal dan moeatan dengen sama rata dan berimbang sama harganja.

FATSAL 539.

Kaloe sasoedanja menoebroek satoe kapal kaleboe di itoe bagian atawa djoeroesan jang terpaksa diambil boeat sampeken satoe pelaboean-perlindoengan goena membetoelken karoesakan, maka laloe timboel itoe sangkaän jang itoe penoebroekan djadi sebabnja maka kapal itoe sampe kaleboe. (liat Bw. fatsal 1916 dan preksa K. fatsal 534).

FATSAL 540.

Kaloe satoe kapal jang lagi berlajar atawa mengambang meroesaken satoe kapal laen jang diitoe tempat lagi diam atawa teriket, lantaran penoebroekannja, dan ini penoebroekan terdjadi loear kasalaännja kaptein atawa anggota-anggota kapal dari kapal jang menoebroek, maka ini kapal jang menoebroek aken moesti bajar saparo dari karoegian jang dipikoel oleh itoe kapal jang lagi diam dan pada moeatannja djoega saparo kaloe ini dapet karoesakan, dan itoe kapal jang diam tida oesa

menanggoeng pembajaran karoegian soeatoe apa pada itoe kapal jang menoebroek dan moeatannja.

Ini penggantian-karoegian dikenaken sabagi averij-grosse atas itoe kapal dan moeatan.

Pembajaran penggantian-karoegian saparo tida aken dilakoeken, kaloe kaptein dari itoe kapal jang diam bisa singkirken itoe bahaja dengen lepas atawa potong tambang-tambang kapal, atawa kaloe telah dikasi taoe siang-siang oleh kaptein dari itoe kapal jang menoebroek tentang datengnja bahaja tapi kaptein dari kapal jang ditoebroek tida tjoba loeloesken itoe pembrian-taoe. (preksa K. fatsal 534, 536, 544, 699).

FATSAL 541.

Kaloe satoe kapal jang bergerak terlaloe ladjoe menghampirken tambang-tambangnja kapal jang lagi diam, dan kaptein dari kapal jang bergerak poetoesken tambang-tambang dari kapal jang dihampirken, hingga kapal jang terseboet belakangan djadi terlepas dari djangkarnja dan dapet karoesakan, atawa lantas kaleboe, maka itoe kapal jang bergerak terlaloe ladjoe moesti menanggoeng atas saäntero karoegian jang dipikoel oleh itoe kapal jang kaleboe dan moeatannja. (preksa K. fatsal 534).

FATSAL 542.

Kaloe kapal-kapal jang berdiam di satoe pelaboean dengen teriket sama djangkarnja atawa dengen tanah, kena bikin roesak kapal-kapal jang

berlaboe di deketnja, lantaran menoebroek atawa beradoe boekan dari sebab teriepas dari djangkarnja atawa lantaran ada mengambang, tapi lantaran aer pasang, atawa lantaran angin riboet, maoepoen lantaran laen kadjadian jang terbit atas kakoeasahan jang loear biasa, maka karoesakan itoe dianggep sabagi bintjana loear biasa dan haroes dipikoel oleh itoe kapal jang dapet karoesakan. (preksa K. fatsal 536 540, 701 ajat 7).

FATSAL 543.

Kaloe satoe kapal kandas hingga tiada bisa menjimpang, maka di waktoe ada bahaja, kaptein dari ini kapal ada mempoenjai hak boeat minta pada kapal jang berlaboe di deketnja soepaja itoe kapal angkat djangkarnja, atawa poetoesan djangkarnja, boeat menjingkir, asal-sadja itoe kapal jang berlaboe berdeketan bisa menjingkir dengen tida oesa memberbahajaken kaädaän sendiri, dan karoegian jang diterbitken pada itoe kapal lantaran menjingkir atawa memoetoesken tambang aken diganti.

Kaptein dari itoe kapal jang berlaboe berdeketan moesti ganti itoe karoegian kaloe dalem ini hal ia menoelak atawa berlakoe alpa boeat loeloesken itoe permintaän boeat menjingkir. (preksa K. fatsal 541).

FATSAL 544.

Tiap-tiap kaptein jang kapalnja berlaboe dengen teriket sama djangkar moesti menanggoeng boeat saäntero karoegian jang terbit lantaran katiadaän

pelampoeng atawa tambang pada djangkarnja, katjoeali marika memboektiken jang loear dari marika poenja kasalaän ini semoea telah terlepas, dengen marika tida dapet membetoelken itoe. (liat Bw. fatsal 1244).

BAB KATOEDJOE.

Tentang kapal petjah, kandas dan barang jang terdapet.

FATSAL 545.

Kaloe tida mendapet permisi jang tentoe dari kaptein atawa kaloe tida mendapet idjin dari orang jang menggantiken kaptein (koeasanja), tida ada satoe orang boleh naek di kapal, maskipoen ia poera-poera maoe menoeloeng. (liat Bw. fatsal 1365, dan preksa K. fatsal 5, 361, 591, 655, 663; Staatsblad 1830 No. 5).

FATSAL 546.

Kapal-kapal jang kandas atawa petjah di loear galengan, dan barang-barang jang kadapetan di laoet atawa di loear galengan, tida boleh dilindoengken atawa diplihara katjoeali kaloe soeda mendapet idjin dari kaptein atawa orang jang menggantiken iapoenja kadoedoekan, kaloe ia ini ada toeroet bersama-sama. (preksa K. fatsal 548).

FATSAL 547.

Kaloe satoe kaptein, kapala, eigenaar dari moeatan, atawa orang jang moesti trima ada bersama-sama maka kapal-kapal dan barang-barang jang

termaksoed moesti dipaserahken pada iaorang ini, dan orang-orang jang telah mempiihara moesti lantas serahken itoe pada iaorang, dengen dapet pertanggoengan tjoekoep boeat marika poenja oepah-mempiihara. (preksa K. fatsal 313. 361, 402, 545, 560).

FATSAL 548.

Orang jang tahan kapal-kapal atawa barang-barang jang kandas, terpiihara atawa tertoeloeng, atawa orang jang tida maoe serahken ini pada kaptein atas permintaännja dengen lantas, atawa atas permintaän koeasanja kaptein, atawa jang moesti trima atawa-djoega eigenaar-eigenaar dari moeatan. tida berhak lagi boeat dapet oepah-mempiihara atawa oepah-menoeloeng. dan jang bikin penahan begini roepa dimoestiken boeat ganti sagala karoegian jang terbit kerna perboeatannja jang begini roepa. (liat Bw. fatsal 1365. dan preksa K. fatsal 546).

FATSAL 549.

Ongkos-ongkos biasa dan ongkos-ongkos moeatan, jang dikaloearken goena mengangkoet itoe barang-barang dari tempat simpen sampe di tempat jang moesti disampeken oleh barang-barang itoe, sabagimana ada dinjataken dalem fatsal-fatsal jang di moeka, moesti dibajar oleh orang-orang jang menerima barang-barang itoe, dikatjoealiken iaorang poenja penagihan sendiri, kaloe ada aiesan boeat ini. (preksa K. fatsal 484).

FATSAL 550.

Kaloe ada kapal-kapal atawa barang-barang dilindoengken atawa didapet di laoetan atawa di loear galengan, dan kaptein, koeasanja, eigenaar dari moeatan, atawa jang moesti trima ada bersama-sama, atawa laorang dikenal oleh fihak jang briken pemplihara'an, maka kapal-kapal dan barang-barang ini moesti dibawa salekasnja ka tempat jang paling deket dan moesti diserahken dalem tangannja satoe pendjabat negri jang dioendjoek oleh Gouverneur-Generaal boeat oeroes hal begini roepa, atawa kaloe ini pendjabat tida ada di sitoe, moesti diserahken dalem tangannja saorang penggawe negri jang dioendjoek oleh pembesar kota.

Kaloe orang-orang jang memplihara bikin perlanggaran maka laorang tida aken mendapet oepah-memplihara atawa oepah-menoeloeng, dan laorang diwadjibken haroes bajar penggantian-karoegian, belon teritoeng penoentoetan jang dibikin pada dirinja laorang itoe kaloe ada alesan. (preksa K. fatsal 484, 549, 552, 556, Staatsblad 1852 No. 21, Staatsblad 1856 No. 71 fatsal 8, Staatsblad 1856 No. 72 fatsal 9, Staatsblad 1856 No. 73 fatsal 9).

FATSAL 551.

Kapal-kapal jang kandas dan petjah, atawa barang-barang jang didapet di pinggir atawa di atas pantei-pantei jang tetep moesti dilindoengken dan disimpen di hadepannja satoe ambtenaar jang diwadjibken mengoeroes perkara begini, dan tida

orang laen, katjoeali ia ini tida ada, dihadepannja satoe penggawe negri jang dioendjoek oleh pembesar kota di bawa kakoeasahan siapa ada teritoeng itoe bagian dimana itoe kapal kandas atawa barang kadapetan. Perlindoengan dan penjimpenan begini roepa moesti dilakoeken di hadepan ambtenaar dan penggawe negri terseboet djika kaptein, koeasa-kapal, eigenaar dari moeatan atawa jang moesti trima tida ada, atawa djoega kaloe iaorang ini tida ada bikin perdjandjian laen roepa.

Tapi kaloe dengen terdjadinja penjampoeran barang-barang atawa lantaran laen sebab poela tida bisa ditentoeken siapa adanja jang mempoenjai itoe barang-barang jang diplihara atawa didapet, atawa djoega kaloe dalem ini oeroesan ada terbit perselisihan, maka penoeloengan atawa penjimpenan tida boleh dibikin oleh itoe ambtenaar atawa penggawe negri jang dioendjoek, tapi oleh pembesar kota sendiri. (preksa K. fatsal 546, 550, 552, Staatsblad 1852 No. 21).

FATSAL 552.

Dalem hal-hal di mana ambtenaar-ambtenaar jang diwadjibken moesti mengoeroes itoe barang-barang jang kandas, tertoeloeng atawa kadapetan, marika moesti bikin satoe tjatetan jang sampoerna, dan berhoeboeng dengen penjerahan kombali dari barang-barang itoe, iaorang ada memegang itoe kawadjiban jang sama sabagi itoe orang-orang jang telah pilhara itoe kapal-kapal atawa barang-

barang di laoet atawa di loear galengan. Boeat pengoeroesannja laorang aken mendapet soeatoe oepah jang ditetepken dalem atoeran-atoeran jang soeda ada atawa bakal diadaken oleh Gouverneur-Generaal.

Bergantian kaptein-kaptein atawa eigenaar-eigenaar dari kapal-kapal atawa barang-barang itoe ambil kadoedoekan jang sama dalem oeroesan oepah-mempliihara pada ambtenaar-ambtenaar terseboet, sabagimana pada laen-laen pempliihara. (preksa K. fatsal 550, 554, Staatsblad 1852 No. 21, Staatsblad 1829 No. 54 fatsal 23 dan 24).

FATSAL 553.

Ambtenaar-ambtenaar jang diseboetken ada diwadjibken boeat kasi rapport pada pembesar kota tentang pakerdjaän jang marika lakoeken dalem hal ini paling laat dalem tempo doea kali doeapoeloe-ampat djam. (preksa K. fatsal 554).

FATSAL 554.

Barang-barang jang tida ditagih, atawa barang-barang jang lantaran karoesakan atawa lantaran kaädaännja lekas bisa mendjadi roesak, atawa barang-barang jang penjimpenannja ada bertentangan pada kapentingan dari eigenaar, moesti dengen sigra didjoeal di depan orang banjak dan menoeroet kabiasaän tempat, sasoedanja mendapet perkenan gratis (perdio) dari pembesar kota.

FATSAL 555.

Kaloe ambtenaar-ambtenaar jang diseboetken berdiam di Java dan Madoera, maka salekasnja iaorang bisa iaorang moesti siarken tentang barang-barang jang diplihara berikoet merek dan tanda-tandanja dalem Javasche Courant, sedeng iaorang poen moesti panggil sasoeatoe orang jang merasa ada berhak atas barang-barang jang disimpen, tapi kaloe ambtenaar-ambtenaar ini berdiam di loear Java dan Madoera maka penjiaran kabar begini roepa aken dilakoeken menoeroet itoe tjara jang ditetepken oleh pembesar kota.

Pemanggilan begini roepa moesti dioelangken sampe tiga kali pada tiap-tiap boelan beroentoen.

Kaloe barang-barang jang dimaksoedken tida begitoe penting, maka penjiaran (pemanggilan) dalem ini oeroesan boleh ditoenda samentara waktoe, dengen idjinnja pembesar-kota, soepaja itoe bisa dikoempoelken doeloe dengen laen-laen barang dalem satoe penjiaran (pemanggilan) sadja. (preksa K. fatsal 577).

FATSAL 556.

Kaloe saorang bisa kasi oendjoek haknja atas barang jang diplihara dengen mengoendjoeken connossement atawa laen-laen matjem soerat jang sah, maka sasoedanja mendapet perkenan gratis (tida oesa bajar apa-apa) dari pembesar kota, marika boleh trima barang-barang itoe dengen

bajar oepah-memplihara (oepah-simpen) dan ongkos-ongkos laen padanja.

Kaloe ada terbit kasangsian tentang haknja orang jang bikin penagihan, atawa kaloe ada laen orang bikin perbantahan, atawa kaloe ada terbit perselisihan dalem hal oepah-memplihara dan ongkos-ongkos, maka fihak-fihak jang tersangkoet aken mendapet djalan kaberesan dengen poetoesan pengadilan, dan dalem hal jang terseboet belakangan hakim boleh titahken dibikin penjerahan dari barang-barang itoe atas pertanggoengan jang tjoekoep. (liat Bw. fatsal 1830, dan preksa K. fatsal 507, 512, 520, Staatsblad 1873 No. 241 fatsal 17).

FATSAL 557.

Kaloe sasoedanja dibikin pemanggilan tiga kali, tida ada orang jang dateng menagih itoe barang-barang jang diplihara atawa didapetken, maka sasoedanja mendapet idjin dari pembesar-kota dengen tida membajar apa-apa, ini barang-barang aken didjoeal di hadepan orang-banjak dan pendapetannja, sasoedanja dipotong oepah-memplihara dan ongkos-ongkos aken diserahken pada pembesar-kota dan boeat sementara waktoe distorken dalem kas negri, dan ini pembesar-kota menanggoeng boeat itoe.

Orang-orang jang ada mempoenjai kapentingan boleh bikin perbantahan pada penanggoengan jang terseboet. (preksa K. fatsal 555, 558).

FATSAL 558.

Kaloe dalem tempo sapoeloe taon ada orang jang bisa oendjoek ia berhak atas itoe barang-barang jang perna diplihara. maka pendapetannja barang-barang itoe aken diserahken padanja.

Kaloe dalem tempo ini tida ada orang jang dateng menagih, maka pendapetan itoe aken di-anggep sabagi miiik dari orang jang tida dikatahoei siapa adanja.

Barang-barang jang didapet dari moesoe tida aken boleh ditagih kombali. (liat Bw. fatsal 520, 1126, 1129).

FATSAL 559.

Boeat kapal-kapal atawa barang-barang jang kandas atawa diplihara tida aken dikenaken beapantei.

Ini atoeran tida menghalangken jang kapal-kapal atawa barang-barang moesoe jang kandas dibeslag. (preksa K. fatsal 558).

FATSAL 560.

Boeat pertoeloengan atas kapal-kapal atawa barang-barang jang ada dalem bahaja dibri oepah-menoeloeng atawa oepah-memplihara. (preksa K. fatsal 313 ajat 1).

FATSAL 561.

Pembajaran oepah-menoeloeng dibriken kaloe pertoeloengan dan pertoendjangan dibriken pada

kapal kapal dan moeatan, terangkep atawa sasoedanja pembongkaran dan pengerekan hingga kapal-kapal dan moeatan kombali dibawa ka bagian laoetan jang sentosa, atawa dibawa masoek ka satoe pelaboean jang sentosa.

Oepah-menoeloeng diïtoeng menoeroet katjepetan pembrian pertoeloengan salekasnja ternjata bahaja jang pertama, menoeroet lamanja waktoe membriken pertoeloengan, menoeroet banjaknja orang-orang jang perloe dipake boeat itoe, menoeroet sifatnja itoe pakerdjaän, dan achirnja menoeroet kaädaännja bahaja. (preksa K. fatsal 563).

FATSAL 562.

Dalem hal-hal jang berikoet ada diïdjinken pembajaran oepah-memplihara:

kaloe kapal-kapal atawa barang-barang, baek dari laoetan atawa terdapet di pinggir laoet dengen terdjaga, dan mendjadi barang-poengoetan laoet atawa pemliharaän;

kaloe barang-barang dipliharaken dari kapal-kapal, dan adanja di ombak atawa di pinggir laoetan, dan ada terantjem sama bahaja begitoe roepa, hingga kapal-kapal itoe tida bisa didjadiken tempat jang sentosa lagi boeat tempat-pemliharaän barang-barang atawa pempliharaän djiwanja anggota-anggota kapal;

kaloe barang-barang dipliharaken dari kapal-kapal jang benar-benar telah antjoer;

achirnja, kaloe kapal-kapal jang ditinggalken

oleh anggota-anggota kapal lantaran kaä jaännja soeda djadi begitoe berbahaja dan tempat perlindoengan bagi djiwanja marika itoe soeda tida ada lagi, atawa kaloe itoe kapal-kapal dari mana anggota-anggota-kapalnja dikaloearken (ditoeloeng) goena perlindoengan bagi djiwanja marika didoedoeken oleh orang-orang jang memplihara, dan kamoedian kapal dan moeatannja, saänteronja atawa sabagian-sabagian dibawa ka pelaboean jang sentosa. (preksa K. fatsal 362, 547, Staatsblad 1829 No. 54 fatsal 5).

FATSAL 563.

Di waktoe menetepken oepah-memplihara boekan sadja aken diperhatiken itoe katentoean-katentoean jang terdapet dalem ajat kadoea dari fatsal 561 terseboet di atas, aken tetapi djoega bahaja jang telah mengantjem pada barang jang diplihara, berikoet harganja ini.

FATSAL 564.

Ditjaboet dengen kakoeatan
Staatsblad 1910 No. 268.

FATSAL 565.

Kaloe satoe kapal ditinggalken oleh kaptein bersama anggota-anggota-kapalnja dan ini kapal djato dalem tangannja orang-orang jang hendak memlihara, pada kaptein atawa koeasanja sanantiasa ada terboeka itoe halaman aken balik lagi ka

kapalnja dan pegang pimpinan poela atas kapal itoe, dalem hal mana dengen sigra, itoe orang-orang jang memlihara moesti serahken poela pengoeroesan kapal pada kaptein kaloe tida iaorang aken tida mendapet oepah-memlihara jang iaorang haroes dapet malah aken dimoestiken boeat bajar penggantian-karoegian, dan kaloe iaorang menjerahken pimpinan kapal pada kaptein iaorang tetep berhak boeat mendapet oepahnja. (preksa K. fatsal 362, 562).

FATSAL 566.

Kaloe kapal-kapal atawa barang-barang jang dipiihara diserahken di tempat-pemliharaän dengen pembrian pertanggoengan, tapi kapal-kapal atawa barang-barang ini telah kaleboe di antara tempat-pemliharaän dan tempat jang moesti disampeken, samentara harganja ini belon ditetepken boeat mengitoeng oepah-memlihara, maka peng toengan aken dibikin oleh achli-achli menoeroet taksiran harga jang pantes atas kapal-kapal dan barang-barang itoe sakoetika ada di tempat penjerahan. (preksa K. fatsal 547, 565).

FATSAL 567.

Perselisihan-perselisihan tentang oepah-menoeloeng dan oepah-memplihara dipreksa sabagi di bawa ini:

kaloe itoe kapal aken pergi ka satoe pelaboean atawa tempat dari Hindia-Nederland, oleh hakim dari tempat jang hendak didatengken;

kaloe itoe kapal aken pergi ka loear Hindia-Nederland, ka negri asing, oleh hakim dari itoe tempat di mana itoe kapal pertama kali trima moeatan, atawa dari itoe tempat di mana kapal itoe berangkat dengen moeatan jang tida berharga, atawa oleh hakim dari tempat-berdiamnja fihak jang beroetang menoeroet kamaoeannja finak jang mendakwa;

kaloe itoe kapal boekan ada boeat ka Hindia-Nederland telah sampe di sitoe, oleh hakim dari itoe tempat di mana kapal itoe kandas atawa dibawa masoek, atawa kaloe itoe kapal karem, di mana barang-barangnja dapet diplihara;

kaloe tempat jang bakal didatengken oleh kapal itoe dirobah begitoe roepa ka bebrapa pelaboean atawa tempat dalem daerah Hindia-Nederland, maka atoeran-atoeran jang terseboet di atas tentang kapal-kapal jang menoedjoe ka sitoe (Hindia-Nederland) aken dipake. (preksa K. fatsal 560).

FATSAL 568.

Sagala perdjandjian atawa permoefaketan berhoeboeng dengen oeroesan oepah-menoeloeng atawa oepah-memplihara, baek boeat di bagian laoetan atawa lantaran kandas, jang mana telah dibikin dengen kaptein-kaptein, koeasa-koeasanja, atawa eigenaar-eigenaar kapal, menjangkoet sama kapal-kapal atawa barang-barang jang ada dalem bahaja, boleh dirobah atawa dihapoesken oleh hakim.

Maski begitoe sasoeatoe orang aken mendapet kamerdikaän. sasoedanja bahaja itoe linjap, boeat atoer dan beresken oeroesan pembajaran oepah-memplihara atawa oepah-menoeloeng dengen djalan dami. Perdjandjian-perdjandjian jang begini roepa tida sah boeat eigenaar-eigenaar, orang-orang jang moesti trima barang atawa orang-orang jang pegang assurantie (pertanggoengan), kaloe dalem oeroesan ini iaorang tida oendjoek moefaketnja.

BAB KADELAPAN.

Tentang pemindjeman.

FATSAL 569.

Dengen pemindjeman (bodemerij) ada dimaksoedken memindjem dengen bikin perdjandjian antara fihak jang kasi oetang dan fihak jang beroetang, satelah mana ialoe dibriken sadjoemblah oeang atas penetepan aken dibajar kombali dengen mendapet premie, dan sabagi tanggoengannja dibriken kapal atawa barang. atawa doea-doea, dengen mana, kaloe barang jang didjadiken tanggoengan saänteronja atawa sabagian karem di laoetan atawa koerang iantaran satoe dan laen kadjadian, orang jang briken pindjeman tida berhak atas oeang jang dipindjemkennja berikoet itoe premie, kaloe tida ada apa-apa jang bisa membikin itoe orang jang soeda kasi pindjem oeangnja

dapet katinggalannja, tapi kaloe barang jang didjadiken tanggoengan sampe di tempatnja jang moesti, itoe oeang jang dipindjemken berikoet premienja moesti dibajar. (liat Bw. fatsal 1161, 1754, 1774, dan preksa K. fatsal 4 ajat 7, fatsal 313 ajat 6, fatsal 314, 570. 593, 599 ajat 3, fatsal 600, 608. 631, 659. 675, 699. 743).

FATSAL 570.

Perdjandjian tentang pemindjeman (bodemerij) moesti dibikin dengen soerat. (preksa K. fatsal 1).

Ini perdjandjian aken menjeboetken:

nama dari fihak jang kasi pindjem oeang dan jang memindjem;

djoemblah oeang jang dikasi pindjem, dan premie jang orang soeda moefakat boeat bajar atas bahaja laoet;

barang-barang jang didjadiken tanggoengan boeat itoe pindjeman-oeang; (preksa K. fatsal 574, 577).

nama kapal dan nama kaptein; (preksa K. fatsal 582).

tentang pindjeman oeang ini ada boeat satoe atawa lebi dari satoe perdjalanan (perlajaran);

boeat perdjalanan mana dan boeat brapa lama; (preksa K. fatsal 581, 586).

waktoe pembajaran poelang dari oeang jang dipindjem;

tempat di mana pemindjeman dibikin berikoet harinja. (preksa K. fatsal 745).

FATSAL 571.

Sagala pemindjeman jang dibikin dalem daerah Hindia-Nederland atas kapal-kapal jang diperlengkepken di sitoe, moesti dikasi masoek dalem boekoe kantor Raad van justitie dalem tempo doea-poeloe hari sasoedanja dipertandahken jaitoe pada Raad van justitie dalem bilangan siapa ada termasoek itoe tempat memperlengkepken kapal, kaloe itoe tempat dan kadoedoekannja Raad van justitie ada dalem satoe poelo. Kaloe ini tiada demikian maka pemasoekan aken dibikin pada kantor dari residentie pada bilangan siapa itoe tempat memperlengkepken kapal ada termasoek.

Kaloe pemindjeman ada dibikin dalem daerah Hindia-Nederland atas satoe kapal jang tida diperlengkepken di sitoe, maka pemasoekan dari pemindjeman begini roepa aken dilakoeken dalem waktoe jang terseboet pada kantor dari Raad van justitie, kaloe Raad ini ada bertempat di itoe poelo di mana soerat-perdjandjian pemindjeman dibikin, atawa pada kantor dari residentie kaloe perdjandjian dibikin dalem satoe residentie dari laen poelo. (preksa K. fatsal 570, 572).

Kapala dari kantor Raad van justitie, atawa secretaris dan residentie aken pertandahken itoe perdjandjian pemindjeman jang dimasoeken olehnja dengen tangan dan nomor pemasoekan serta pertandahken itoe djoega dengen tanda-tangannja.

FATSAL 572.

Kaloe itoe kamoestian-kamoestian jang ditentoeken dalem fatsal 570 dan 571 tida ditoeroet maka itoe contract tida dianggep sabagi perdjandjian pemindjeman. dan fihak jang memindjemken oeang tjoema berhak atas oeang jang dipindjemkennja berikoet boengah jang sah dengen jang pindjem tanggoeng aken ini

FATSAL 573.

Sagala soerat-soerat-pemindjeman boleh dioverken pada laen orang, kaloe soerat-soerat ini terbikin atas „order", pengoveran mana dilakoeken dengen membikin endossement menoeroet atoeran dari soerat-soerat-wissel.

Dalem hal ini maka jang mendapet itoe pengoveran mengambil kadoedoekannja orang jang bikin pengoveran, baek dalem hal jang mengoentoengken atawa jang membawa karoegian padanja, dan berhoeboeng sama ini fihak jang taro endossement tida wadjib kasi tanggoengan apa-apa lagi katjoeali tanggoengan tentang adanja itoe pemindjeman. (liat Bw. fatsal 613. dan preksa K. fatsal 132, 208, 211, 508).

FATSAL 574.

Pindjeman-pemindjeman oeang boeat bodemerij boleh dibikin dengen sabagi pertanggoengan disediaken:

dasar dan loenasnja (badannja) kapal;

tambang dan lajar berikoet laen-laen pekakas kapal;

persendjataän kapal boeat berperang dan persediaän barang-makanan;

moeatan kapal; (preksa K. fatsal 583).

samoeanja atawa masing-masing;

atawa djoega;

bagian jang tentoe dari masing-masing ini;

oeang-moeatan dan kaoentoengan jang diharep didapet, tapi dengen moesti memperhatiken boenjinja fatsal 578. (preksa K. fatsal 313 ajat 9, fatsal 577).

FATSAL 575.

Kaloe satoe pemindjeman dibikin dengen *kapal* mendjadi sabagi tanggoengan, samentara laen pengoendjoekan tanggoengan tida diterangken, maka tambang dan lajar berikoet laen-laen pekakas kapal, djoega persendjataän kapal boeat perang ada toeroet termaksoed. (preksa K. fatsal 583).

FATSAL 576.

Sagala pemindjeman oeang sabagimana dimaksoedken kaloe dibikin melebihken dari harganja barang-barang jang dipertanggoengken bisa dinjataken tida ada harganja atas permintaän dari fihak jang kasi pindjeman, kaloe berboekti bahoea fihak jang pindjem oeang telah lakoeken penipoean.

Kaloe penipoean tida ada dilakoeken maka perdjandjian jang dibikin tetap memegang kaädaännja boeat sadjoemblah dari harganja barang-barang jang didjadiken tanggoengan boeat itoe pembrian oeang. Oeang jang dipindjem kalebihan moesti dikombaliken dengen boengah jang sah. (liat Bw. fatsal 1328, 1788).

FATSAL 577.

Pemindjeman sabagimana dimaksoedken tida boleh dibriken pada matros-matros anggota-anggota (orang-orang) kapal dengen sabagi tanggoengan ditaro iaorang poenja gadji atawa ongkosperdjalanan. (preksa K. fatsal 386, 395, 418, 569, 574, 578, 599 ajat 2).

FATSAL 578.

Pemindjeman sabagimana dimaksoedken tida boleh dibriken atas pendapetan oeang-moeatan sadja, atawa atas kaoentoengan moeatan sadja, atawa atas ini doea pengharepan menerima oeang sadja.

Dalem hal-hal begini dan dalem hal jang ditentoeken dalem fatsal 577 fihak jang mengoetangken tjoema berhak boeat dapet kombali oeang jang ia pindjemken dengen tida diberikoetken boengah. (preksa K. fatsal 574 593).

FATSAL 579.

Pemindjeman oeang jang dibikin oleh kaptein dalem daerah Hindia-Nederland kaloe tida diperkenanken dengen soerat oleh eigenaar-eigenaar

jang berdiam di sitoe, atawa kaloe dibikin di loear Hindia-Nederland katentoean-katentoean jang diseboetken dalem fatsal 372 tida ditoeroet itoe pemindjeman tida mendapet hak lebi, salaennja atas itoe bagian jang itoe kaptein ada berhak pada barang jang didjadiken pertanggoengan. (preksa K. fatsal 371).

FATSAL 580.

Aandeel-aandeel (bagian-bagian) dari eigenaar-eigenaar kapal djoega ada mendjadi pertanggoengan boeat pindjeman oeang jang dibikin aken bikin betoel kapal dan goena membeli barang makanan boeat di kapal, kaloe sasoedanja dikasi tegoran jang patoet oleh pengadilan, marika tida sediaken djoemblah oeang jang perloe boeat memperlengkepken kaädaän kapal, iaorang poenja roemah djoega didjadiken pertanggoengan maskipoen tida dengen perkenannja. (preksa K. fatsal 321, 342, 579).

FATSAL 581.

Oeang jang dipindjem boeat goenanja perdjalanan pengabisan dari satoe kapal aken dibajar lebi doeloe dari laen-laen peroetangan jang masi tertoenggak, begitoepoen dari oeang pindjeman jang dibikin boeat satoe perdjalanan lebi doeloe.

Oeang jang dipindjem salama ada dalem perdjalanan, aken goenanja perdjalanan ini, pemindjeman mana dilakoeken lantaran kaptein merasa perloe, mendapet hak boeat dibajar lebi doeloe

dari laen-laen pindjeman jang dibikin pada sabelonnja itoe kapal berangkat, dan kaloe berbagi-bagi pindjeman telah dibikin oleh kaptein dalem perdjalanan itoe djoega, maka pindjeman jang dibikin paling belakang salamanja mendapet hak lebi dari laen-laen peroetangan jang dibikin lebi doeloe.

Peroetangan-peroetangan sabagimana dimaksoedken, jang dibikin atas satoe perdjalanan sadja, dalem satoe pelaboean-perliindoengan satoe roepa sadja, dan salama itoe pertoendaän djoega masing-masing ada mendapet hak jang sama rata. (preksa K. fatsal 313 ajat 6, dan 9, fatsal 314, 375, 490).

FATSAL 582.

Fihak jang mengoetangken dengen mendapet tanggoengan barang-barang-dagangan jang dimoeat dalem kapal boeat mana ada dibriken katerangan dalem perdjandjian, tida oesa menanggoeng boeat ilangnja barang-barang-dagangan itoe, maskipoen mendjadi ilang lantaran terdjadinja bahaja di laoetan. Begitoepoen kaloe barang-barang ini dipindahken ka laen kapal, katjoeali kaloe bisa diboektiken jang pemindahan moeatan ada perloe sekali boeat dibikin. (preksa K. fatsal 376 570).

FATSAL 583.

Kaloe pemindjeman atas barang-barang dibikin pada sabelonnja membikin perdjalanan, maka ini moesti diterangken dalem connossement-connos-

ment dan pembrian-taoe kapal, dengen pada itoe aken diberikoetken nama dari fihak jang oleh kaptein moesti dikasi taoe tentang sampenja kapal dengen sentosa, kaloe soeda sampe di tempat pembongkaran moeatan.

Kaloe ini dialpaken maka fihak jang trima barang jang dengen pertjaja pada boenjinja connossement telah bikin acceptatie atas wissel-wissel dan soeda kasi oeang-voorschot djoega mendapet hak lebi doeloe dari pada fihak jang ada memegang soerat-pindjeman begitoe roepa.

Djoega kaptein jang tida taoe pada siapa ia moesti kasi taoe tentang sampenja dengen sentosa boleh soeroe bongkar barang-barang itoe kaloe pemberikoetan nama jang dimaksoedken di sebla atasan tida dibikin, dan ia tida oesa menanggoeng apa-apa boeat pembongkaran jang dilakoeken. (preksa K. fatsal 119, 372, 507, 581).

FATSAL 584.

Orang jang bongkar barang-barang jang mendjadi tanggoengan boeat soeatoe pindjeman dengen niatan djahat, hingga itoe bisa menerbitken karoegian pada fihak jang pegang soerat pemindjeman, ada dimoestiken boeat bajar sendirinja peroetangan itoe.

FATSAL 585.

Kaloe perdjandjian pemindjeman tida ada memoeatken atoeran-atoeran loear biasa, maka bahaja

dari laoetan jang mengantjem pada fihak jang mengoetangken adalah:

berhoeboeng dengen kapal jang didjadiken pertanggoengan, berikoet pekakas-pekakasnja, dengen pekakas-pekakas persendjataän boeat perang dan barang-makanan, salekasnja kapal itoe kaloear berlajar, dan berachir di waktoe kapal itoe telah lepas djangkarnja di tempat jang moesti disampeken atawa soeda diïket;

berhoeboeng dengen barang-barang, salekasnja barang-barang ini dimasoeken ka dalem kapal, atawa di sampan-sampan jang moesti bawa barang-barang itoe ka kapal, dan kaloe pemindjeman dilakoeken salagi ada dalem perdjalanan atas barang-barang-dagangan jang soeda dimoeatken, moelai dari hari ditoetoepnja (dibikinnja) perdjandjian.

Dalem doea-doea hal jang terseboet belakangan bahaja itoe djadi berachir salekasnja barang-barang itoe sampe di tempat jang ditoedjoeken, atawa di waktoenja barang-barang soeda moestinja dibongkar. (preksa K. fatsal 570, 572, 624).

FATSAL 586.

Kaloe sahabisnja bikin perdjandjian pemindjeman-oeang, perdjalanan dari itoe kapal berikoet barang-barangnja tida dilakoeken, maka jang kasi pindjem oeang mendapet hak lebi dari laen-laen penagih boeat dapet kombali oeang jang ia telah oetangken berikoet boengah jang sah, tapi zonder premie, kalpoeali kaloe bahaja jang terpit sabagimana dimaksoedken dalem fatsal 585 soeda moelai

teritoeng, dan dalem hal ini ia mendapet hak boeat trima bajaran premie. (liat Bw. fatsal 1774, dan preksa K. fatsal 569).

FATSAL 587.

Fihak jang pindjem oeang sendirinja moesti menanggoeng boeat pembajaran oeang jang ia pindjem berikoet premienja, kaloe perdjalanan telah terobah kaädaännja lantaran perboeatannja atawa lantaran iapoenja moefakat, atawa kaloe itoe kapal atawa barang jang didjadiken tanggoengan djadi roesak di dalem atawa djoega lantaran iapoenja perboeatan, pembangsatan, sengadja, atawa kaäipaän dari fihak jang pindjem oeang kapal atawa barang itoe koerang atawa roesak. (liat Bw. fatsal 1367 dan preksa K. fatsal 249, 570. 582).

FATSAL 588.

Kaloe barang-barang jang didjadiken tanggoengan saänteronja linjap, atawa diambil dan dianggep tida ada harepan lagi boeat bisa didapet kombali, dan itoe kailangan terdjadi lantaran kaädaän jang tida terkira atawa lantaran kakoeasahan agoeng, sawaktoenja tempo atawa perdjalanan boeat mana oeang itoe dipindjemken, maka oeang jang dipindjemken itoe tida bisa ditagih kombali.

Kaloe dari barang-barang jang didjadiken tanggoengan ada sabagian jang katinggalan, maka fihak jang kasi pindjem oeang ada berhak boeat bikin penagihannja atas itoe, tapi tida pada laen-laen barang. (preksa K. fatsal 313 ajat 1, fatsal 569).

FATSAL 589.

Pemindjeman oeang jang dibikin lantaran terpaksa, kaloe hal jang sabaliknja tida ternjata teges, tida menanggoeng laen karoesakan atawa karoegian salaennja itoe kailangan atawa kakoerangan jang timboel berhoeboeng dengen adanja fatsal 569. (preksa K. fatsal 272).

FATSAL 590.

Kaloe kapal atawa barang jang dibikin djadi pertanggoengan mendapet bintjana apa sadja, maka fihak jang pindjem oeang saiekasnja mendapet denger tentang ini haroes bertaoeken itoe pada fihak jang pindjemken.

Salaennja itoe kawadjiban jang moesti dipikoel oleh kaptein, sabagimana ada diterangken dalem bab katiga dari ini boekoe, maka fihak jang pindjem oeang, bila ia berada di itoe barang jang dibikin djadi pertanggoengan, moesti bakerdja sabisa-bisanja aken pliihara itoe barang, kaloe dalem ini doea perkara ia berlakoe alpa, maka ia moesti bikin penggantian-karoegian. (preksa K. fatsal 283, 345, 364, 467, 654).

FATSAL 591.

Orang jang bajar peroetangan-peroetangan di waktoe satoe kapal jang didjadiken barang-tanggoengan kandas atawa petjah, pembajaran mana haroes dilakoeken lebi doeloe oleh saorang jang

ada djadi pemegang dari satoe soerat-pemindjeman, aken mendapet itoe kadoedoekan jang sah sabagi penagih jang aseli. (liat Bw. fatsal 1402 ajat 1, dan preksa K. fatsal 313)

BAB KASEMBILAN.

Tentang pertanggoengan boeat bahaja di laoet dan perboedakan.

Bagian kasatoe.

Tentang matjemnja dan kaädaännja pertanggoengan.

FATSAL 592.

Salaennja itoe katentoean-katentoean dalem fatsal 256 jang moesti ditoeroet, poen polis moesti menjeboetken:

1. namanja kaptein, namanja kapal dengen terangken djoega kaädaännja kapal, dan kaloe itoe kapal dipertanggoengken, katerangan apa itoe kapal terbikin dari kajoe poehoen-djaroem, atawa katerangan bahoea orang jang bikin pertanggoengan tida mengatahoei ini;
2. tempat di mana barang-barang soeda dimoeatken, atawa masi moesti dimoeatken;
3. pelaboean dari mana itoe kapal bakal berangkat, atawa moesti berangkat;
4. pelaboean di mana moeatan moesti diambil atawa dibongkar;
5. pelaboean jang moesti disampeken;

6. tempat dari mana fihak jang ambil pertanggoengan moelai menanggoeng;
7. harganja kapal jang dipertanggoengken.

Semoeanja salaen dari itoe katjoeali-katjoeali jang terdapet dalem ini bab. (liat Bw. fatsal 806, dan preksa K. fatsal 4 ajat 10, fatsal 247, 252, 254, 258, 263, 272, 333, 525, 602, 606, 615, 624, 637, 653, 661, 681).

FATSAL 593.

Assurantie-laoet moesti menjeboetken:

dasar dan loenasnja (badannja) kapal, kosong atawa berisi, dipersendjataken atawa tida, masing-masing berlajar sendiri atawa dengen laen fihak; (preksa K. fatsal 602, 619).

pekakas-pekakas kapal dan tambang sama lajar; (preksa K. fatsal 602).

persendjataän kapal boeat perang; (preksa K. fatsal 602).

barang-makanan, sagala apa jang telah dibajar oleh itoe kapal aken bisa lengkep dalem perjajaran; (preksa K. fatsal 374, 378, 602).

oeang pindjeman dan premie; preksa K. fatsal 609).

barang-barang jang dimoeatken dalem kapal; (preksa K. fatsal 612).

kaoentoengan jang diharep bakal dapet; (preksa K. fatsal 615, 621).

oeang-moeatan jang bakal ditrima; (preksa K. fatsal 623).

Di waktoe mempertanggoengken *kapal* dengen tida bikin penjeboetan laen-laen katerangan, ada dimaksoedken pada itoe, dasar dan ioenasnja kapal, pekakas-pekakasnja, tambang dan lajarnja, dan persendjataän kapal boeat perang. (liat Bw fatsal 806, dan preksa K. fatsal 286, 321, 432, 569, 599, 608, 640, 720).

FATSAL 594.

Pertanggoengan bisa dibikin:

atas saänteronja atawa sabagian dari barang-barang, sama sekali atawa masing-masing;

di waktoe dami atawa di waktoe perang, pada sabelonnja atawa salagi kapal ada dalem perdjalanan;

boeat perdjalanan pergi dan poelang, boeat satoe dari ini perdjalanan, boeat saänteno perdjalanan, atawa boeat satoe tempo jang tentoe sadja;

boeat sagala bahaja laoetan;

waktoe kaädaän baek atawa tida. (preksa K. fatsal 271, 593, 597, 619 ajat 2, fatsal 626, 637, 650, 674).

FATSAL 595.

Kaloe fihak jang maoe bikin pertanggoengan tida taoe barang-barang jang ia bakal trima hendak dimoeatken dalem kapal jang mana, maka penjeboetan dari namanja kaptein atawa kapal tida perloe, asal sadja dalem polis diberikoetken itoe katerangan tentang fihak jang maoe bikin pertang-

goengan tida bisa kasi katetepan, begitoepoen keterangan dari tanggal dan orang jang paling belakang teeken soerat pembrian-taoe atawa order.

Dalem hal jang begini kapentingannja fihak jang bikin pertanggoengan tjoema berdjalan boeat satoe tempo jang tentoe. (preksa K. fatsal 251, 592, 650).

FATSAL 596.

Kaloe fihak jang bikin pertanggoengan tida taoe barang matjem apa telah dikirim padanja, ia boleh bikin pertanggoengan dari itoe atas seboetan oemoem *barang-barang*.

Pada pertanggoengan begini roepa tida teritoeng mas dan perak jang beroepa oeang, mas dan perak potongan, barang-permata, moetiara atawa barang-perhiasan dan barang-barang kaperloean perang. (preksa K. fatsal 251, 256 ajat 3, fatsal 612, 627, 644, 727).

FATSAL 597.

Kaloe pertanggoengan dibikin atas kapal-kapal atawa barang-barang jang pada waktoe perdjandjian dibikin soeda sampe dengen sentosa di tempat jang moestinja itoe barang-barang sampe, atawa kapentingan dari bahaja soeda ada pada waktoe perdjandjian itoe dibikin, maka hal-hal begini roepa ada menaloek di bawa atoeran-atoeran jang terdapet dalem fatsal 269 dan 270, kaloe bisa dinjataken, atawa kaloe ada terbit sangkaän, bahoea fihak jang ambil pertanggoengan atawa fihak jang

bikin pertanggoengan atawa djoega iapoenja koeasa soeda mendapet taoe tentang adanja bahaja di waktoe membikin perdjandjian itoe. (preksa K. fatsal 251, 603).

FATSAL 598.

Sangkaän jang dimaksoedken dalem fatsal 270 tida boleh ada terhadep pada jang membikin pertanggoengan, kaloe pertanggoengan dibikin waktoe kaädaän baek atawa tida, asal sadja dalem hal begini di dalem polis dinjataken kabaran paling belakang jang ditrima oleh fihak jang mempertanggoengken itoe barang, dan kaloe pertanggoengan diambil boeat pikoelan saorang laen, bila terbit karoegian, ada didapet kanjatahan teges dari pertanggalan ditrimanja prenta dari jang memberi titah boeat bikin pertanggoengan.

Atas perdjandjian jang dibikin begitoe roepa baroe pertanggoengan bisa dihapoesken, kaloe diboektiken bahoea fihak jang bikin pertanggoengan, atawa fihak jang menerima prenta telah mendapet taoe tentang karoegian jang dipikoel pada waktoe membikin perdjandjian. (liat Bw. fatsal 1321, 1449, dan preksa K. fatsal 256 ajat 8, fatsal 264, 269, 594).

FATSAL 599.

Pertanggoengan djadi tida ada goenanja kaloe dibikin:

1. atas pembajaran dan gadji dari anggota-anggota-kapal;

2. atas premie biasa atawa premie loear biasa dari kaptein;
3. atas kapal-kapal atawa barang-barang jang telah dipertanggoengken sapenoehnja boeat pemindjeman;
4. atas barang-barang jang menoeroet boenjinja wet-wet dan atoeran-atoeran tida boleh didagangken;
5. atas kapal-kapal, baek kapal-kapal Hindia-Nederland atawa Nederland, atawapoen asing jang dipake boeat mengangkoet barang-barang jang diseboetken dalem No. 4. (liat Bw. fatsal 1337, dan preksa K. fatsal 250, 386, 418, 499 ajat 3, fatsal 577, 593, 600, 608).

FATSAL 600.

Atas kapal-kapal atawa barang-barang jang tida dipertanggoengken sapenoehnja goena pemindjeman, maka tjoema harga jang kalebihan, berikoet pertambahan pada ongkos-karoesakan jang aken dibajar kaloe kapal-kapal itoe sampe dengen sentosa boleh diassurantieken. (preksa K. fatsal 253, 696, 727).

FATSAL 601.

Kaloe atas barang-barang jang boeat sabagian sadja dipertanggoengken goena pemindjeman dan kaloe salebihnja ada dikasi masoek assurantie, maka djoemblah dari barang jang diplihara antara fihak jang pindjemken oeang dan jang pegang

pertanggoengan, bila fihak jang pegang pertanggoengan lepasken haknja, aken dibagiken sama-sama menoeroet imbangan dari kapentingannja.

Tapi kaloe dalem hal ini pemindjeman dibikin atas kaädaän jang terpaksa, maka pemindjeman berhak lebi atas dari pertanggoengan. (preksa K. fatsal 313 ajat 9, fatsal 589, 663).

FATSAL 602.

Pertanggoengan atas dasar dan loenasnja kapal boleh dibikin boeat harganja jang penoe, berikoet djoega laen-laen pekakasnja, dan ongkos-ongkos sampe di laoetan djoega. (preksa K. fatsal 334, 378, 593 612, 619).

FATSAL 603.

Pertanggoengan boleh dibikin pada kapal-kapal dan barang-barang jang soeda berangkat atawa soeda diangkat dari satoe tempat, dari mana bahaja soeda moelai boeat finaknja jang ambil pertanggoengan, asal sadja dalem polis diterangken ia-poenja waktoe berangkat atawa pengangkoetan barang-barang jang pasti, dan tentang tida mengatahoeinja fihak jang bikin pertanggoengan atas ini hal.

Dalem sagala perkara dalem polis moesti dinjataken kabaran jang paling belakang ditrima oleh fihak jang bikin pertanggoengan atas itoe kapal atawa barang-barang. sebab kaloe tida, apa jang dibikin bisa djadi tida bergoena soeatoe apa, dan

kaloe pertanggoengan dibikin boeat kagoenaännja saorang laen, moesti dinjataken di dalem polis tanggal dari soerat titah dan pembrian-taoe, atawa pernjataän jang teges bahoea pertanggoengan telah dibikin dengen tida mendapet titahnja fihak jang ada mempoenjai kapentingan. (preksa K. fatsal 251, 256 ajat 8. fatsal 265, 281, 592, 597, 605. 624).

FATSAL 604.

Kaloe fihak jang bikin pertanggoengan briken itoe katerangan jang ia tida taoe soeatoe apa, sabagimana dinjataken dalem fatsal 603, tapi belakangan kanjataän pertanggoengan dibikin sasoedanja kapal-kapal itoe berangkat dari tempat dari mana bahaja soeda moelai terbit boeat fihaknja jang ambil pertanggoengan, maka di waktoe terdjadi karoegian fihak jang bikin pertanggoengan moesti njataken itoe katerangan jang ia tida taoe soeatoe apa dengen soempa, kaloe fihak jang pegang pertanggoengan ingin mendapet pembrian soempa ini. (preksa K. fatsal 269).

FATSAL 605.

Kaloe dalem polis tida ada diseboetken tentang berangkatnja kapal, atawa di sitoe tida ada dioetaraken katerangan bahoea fihak jang membikin pertanggoengan tida taoe soeatoe apa tentang berangkatnja kapal, maka dianggep jang polis itoe menetepken bahoea di waktoe sampenja post jang paling belakang sabelonnja perdjandjian dibikin,

atawa bila perhoeboengan post tida tentoe, dengen halaman jang paling pengabisan jang kabaran bisa disampeken, itoe kapal masi berlaboe di itoe tempat dari mana itoe kapal moesti berangkat. (preksa K. fatsal 251).

FATSAL 606.

Kaloe pertanggoengan dibikin atas kapal-kapal jang belon sampe di itoe tempat dari mana bahaja bagi fihak jang ambil pertanggoengan soeda moestinja moelai berdjalan, atawa atas kapal-kapal jang belon bersedia boeat berangkat atawa boeat trima moeatan, atawa atas barang-barang jang belon bersedia boeat dimoeatken ka dalem kapal, maka pertanggoengan begini roepa tida ada goenanja, kalioeali kaädaän-kaädaän jang demikian dinjataken di dalem polis, atawa djoega itoe katerangan bahoea fihak jang bikin pertanggoengan tida mengatahoei tentang itoe semoea, dengen menjeboetken prihal soerat pembrian-taoe atawa titah, atawa katerangan jang ini matjem soerat tida ada, dan dalem sagala perkara perloe dibrikoetken kabaran jang paling belakang telah ditrima tentang itoe kapal dan barang.

Kaloe ada terbit karoesakan maka fihak jang bikin pertanggoengan dan fihak jang titahken padanja wadjib menetepken dengen soempa tentang kaädaän bahoea iaorang benar tida taoe apa-apa, bila fihak jang pegang pertanggoengan minta soempa ini. (preksa K. fatsal 251, 269, 592, 603, 627).

FATSAL 607.

Di waktoe membikin pertanggoengan atas pemindjeman, maka djoembiah dari oeang jang dipindjemken dan premie dari pemindjeman moesti diseboetken masing-masing di dalem polis. Kaloe ini tida diseboetken di dalem polis maka dianggep jang boeat premie-pindjeman tida ada dikasi masoek assurantie. (preksa K. fatsal 608, 631, 659).

FATSAL 608.

Pertanggoengan atas pemindjeman tida bisa dianggep kaloe dalem polis tida diseboetken tentang:

namanja itoe fihak jang pindjem oeang, maskipoen ia ini ada mendjabat kaptein;

namanja kapal dengen mana perdjalanan aken dibikin, dan namanja kaptein;

tempat jang bakal disampeken oleh kapal;

penjeboetan apa oeang boeat pembetoelan atawa laen-laen ongkos jang perloe dibriken di tempat jang bakal disampeken atawa di satoe pelaboean perlindoengan. (preksa K. fatsal 256, 600).

FATSAL 609.

Kaloe dalem perdjalanan kaptein merasa perloe boeat bikin pemindjeman oeang, maka jang memberiken pindjeman itoe boleh soeroe pertanggoengken pemindjeman begitoe roepa maski pada sabelonnja. barang jang didjadiken tanggoengan boeat pindjeman telah diassurantieken. (preksa K. fatsal 252, 599 ajat 3, fatsal 611).

FATSAL 610.

Kaloe satoe kapal atawa barang-barang-dagangan soeda dipertanggoengken dan dengen tida ada kaperloean apa-apa atawa dipertanggoengken tjoema boeat kapentingannja fihak jang bikin pindjeman atawa poen barang-barang-dagangan itoe telah dibikin djadi katentoean boeat pemindjeman sadja, maka fihak jang memindjemken dapet kadoedoekannja fihak jang memindjem terhadep pada jang ambil pertanggoengan, boeat sadjoemblah dari oeang jang dipindjemkennja. (liat Bw. fatsal 1402. dan preksa K. fatsal 252, 599 ajat 3, fatsal 609).

FATSAL 611.

Tapi kaloe fihak jang memindjemken oeang tida taoe tentang dibikinnja pertanggoengan, dan ia menerangken ini dengen soempa, fihak jang ambil pertanggoengan tida terbebas atas pemindjeman, jalah fihak jang bikin pertanggoengan moesti paserahken pada fihak-fihak jang ambil pertanggoengan, kaloe ada terbit karoegian, hak-haknja jang ia ada pegang terhadep pada fihak jang ambil pertanggoengan atas kapal atawa barang-barang.

Kaloe fihak jang memindjemken oeang lantas tegor fihak jang ambil pertanggoengan pada kapal atawa barang-barang, maka iaorang terbebas atawa oeang jang dipindjemkennja, dengen premienja moesti dibajar kombali. (liat Bw. fatsal 1402 ajat 3, dan preksa K. fatsal 281).

FATSAL 612.

Barang-barang boleh dipertanggoengken boeat harganja jang penoe di waktoe dan di tempatnja pengiriman, berikoet sagala ongkos-ongkos sampe di kapal, premie pertanggoengan ada diteritoeng djoega, tapi taksiran terpisa atas tiap-tiap barang tida perloe diminta. (preksa K. fatsal 253, 613, 627).

FATSAL 613.

Harga jang betoel dari barang-barang jang dipertanggoengken boleh dikasi naek dengen harga-moeatan, dengen bea jang moesti dibajar dan laen-laen ongkos jang perloe dipake goena membikin itoe barang-barang bisa sampe di tempatnja jang moesti dengen sentosa, asal sadja tentang ini dalem polis ada dibikin penjeboetan. (preksa K. fatsal 256 ajat 8).

FATSAL 614.

Kanaekan jang dimaksoedken dalem fatsal 613 tida berlakoe kaloe barang-barang jang dipertanggoengken tida sampe di tempatnja jang moesti, asal sadja dalem hal jang demikian tida oesa dibikin pembajaran harga-moeatan, bea jang moesti dibajar dan laen-laen ongkos, baek boeat saänteronja maoe-poen boeat sabagian sadja.

Tapi kaloe harga-moeatan moesti dibajar lebi doeloe menoeroet adanja perdjandjian jang dibikin sama kaptein pada sabelonnja berangkat, pertanggoengan tinggal tetep. Kaloe ada terbit bintjana

atawa karoegian maka hal orang soeda membajar lebi doeloe moesti diboektiken. (preksa K. fatsal 281, 478, 482).

FATSAL 615.

Pertanggoengan atas kaoentoengan jang lagi diharep moesti ditaksir terpisa di dalem polis, dengen moesti dikasi tjatetan atas barang-barang jang mana pertanggoengan ada dibikin. Kaloe ini tida diseboetken dalem polis, maka pertanggoengan itoe tida ada harganja.

Kaloe harga dari barang jang dipertanggoengken dinjataken dengen loeas, dengen diberikoetken katentoean jang pasti bahoea sagala apa jang lebi banjak dari harganja barang-barang itoe dianggep sabagi kaoentoengan jang diharep, maka pertanggoengan djadi sah boeat harga dari barang-barang jang dipertanggoengken, tapi harga jang kalebihan aken ditoeng menoeroet kabesaran djoemblah dari kaoentoengan jang diharep, dengen berdasar pada itoe katentoean mengitoeng jang diseboetken dalem fatsal 621 dan 622. (preksa K. fatsal 592, 612).

FATSAL 616.

Pendapetan ongkos-moeatan boleh dipertanggoengken boeat harganja jang penoe. (preksa K. fatsal 453, 464 482, 593, 613, 623 630, 640, 642).

FATSAL 617.

Kaloe kapal jang dipertanggoengken karem atawa kandas, maka penetepan pertanggoengan dikoe-

rangken sabanjaknja itoe djoemblah jang di waktoe terbit katjilakaän ini, kaptein, atawa eigenaar dari kapal tida membajar atawa koerang membajar gadji atawa pembajaran pada anggota-anggota kapal, dan laen-laen ongkos jang moesti dibajar pada waktoe kapal itoe sampe dengen sentosa. (preksa K. fatsal 418).

FATSAL 618.

Pertanggoengan atas perboedakan dibikin boeat satoe djoemblah jang tentoe, jaitoe djoemblah jang dibikin djadi teboesan bagi itoe orang jang didjadiken boedak.

Perbedahan antara ongkos-makan dan djoemblah jang dikasi masoek pertanggoengan djadi kaoentoengan bagi jang ambil pertanggoengan, dan kaloe sadjoemblah lebi besar ada diminta goena membikin teboesan, jang mana tida ditentoeken di dalem polis, maka fihak jang ambil pertanggoengan tjoema bajar djoemblah oeang jang ditetepken di dalem polis sadja. (preksa K. fatsal 432, 593).

Bagian kadoea.

Tentang menaksir barang-barang jang dipertanggoengken.

FATSAL 619.

Kaloe harga jang penoe atas badan atawa dasarnja kapal dikasi masoek assurantie, maskipoen soeda ditaksir lebi doeloe, ini boleh ditetepken

atawa dikoerangken dengen kakoeatan poetoesan dari hakim, kaloe perloe sasoedanja mendenger katerangan dari achli-achli, jaitoe:

1. kaloe dalem poiis kapal ditaksir menoeroet harga-pembeliannja, atawa menoeroet ongkos jang dipake goena membikin kapal, dengen dikoerangken sama harga jang ditentoeken lantaran toeanja, atawa lantaran soeda membikin banjak perdjalanan;

2. kaloe itoe kapal jang dipertanggoengken boeat berbagi-bagi perdjalanan, sasoedanja bikin satoe atawa lebi dari satoe perdjalanan, dan dari mana telah didapet oeang-moeatan, tapi kamoedian dalem sala satoe perdjalanan jang dipertanggoengken kaleboe. (preksa K. fatsal 273, 593, 713).

FATSAL 620.

Kaloe pertanggoengan dibikin boeat perdjalanan poelang dari satoe negri di mana perdagangannja diatoer dengen saling-menoekar barang-dagangan, penaksiran atas barang-barang jang dipertanggoengken ditoeng menoeroet harganja barang-barang jang ditoekar itoe, dengen ditambah sama ongkos-pengangkoetan.

FATSAL 621.

Kaoentoengan jang diharep bakal didapet diboektiken dari tjatetan-tjatetan harga jang telah diakoeni kabenarannja, atawa kaloe ini tida ada, maka penaksiran dibikin oleh pendapetannja achli-

achli. dari mana ternjata kaoentoengan jang bakal didapet di waktoe sampenja barang-barang itoe dengen sentosa di satoe tempat jang ditoedjoeken, sasoedanja mendjalanken satoe perdjalanan biasa. (preksa K. fatsal 273, 593, 615).

FATSAL 622.

Kaloe dari tjatetan-tjatetan harga atawa dari penaksiran jang dibikin oleh achli-achli, di waktoe sampenja itoe barang-barang dengen sentosa ternjata bahoea kaoentoengan dari itoe ada koerang dari itoe djoemblah dari fihak jang bikin pertanggoengan tetepken boeat polis, maka fihak jang ambil pertanggoengan tjoema bajar sadja pembajaran dari djoemblah jang koerangan. Ia tida menanggoeng pembajaran soeatoe apa kaloe itoe barang-barang jang dipertanggoengken tida membawa kaoentoengan soeatoe apa. (preksa K. fatsal 60, 615, 621).

FATSAL 623.

Djoemblah pendapetan ongkos-moeatan diboektiken dari contract-sewah-menjewah atawa dari connossement-connossement. kaloe contract-persewahan atawa connossement-connossement tida ada, atawa kaloe itoe barang-barang ada mendjadi milik dari orang-orang jang djadi eigenaar dari kapal itoe, maka ongkos-moeatan ini ditaksir oleh achli-achli. (preksa K. fatsal 454, 507, 512, 593).

Bagian katiga.

Tentang moelainja dan achirnja bahaja.

FATSAL 624.

Dalem oeroesan mempertanggoengken satoe kapal, bahaja bagi finaknja jang ambil (pegang) pertanggoengan moelai dari waktoe kaptein kapal itoe moeatken barang-barang-dagangan ka dalem kapal, atawa kaloe kapal itoe aken berangkat tjoema dengen bawa moeatan jang tida berharga, salekasnja ia moelai masoeken itoe barang-moeatan jang tida berharga. (preksa K. fatsal 585, 592 ajat 6, fatsal 627, 634, 696).

FATSAL 625.

Dalem oeroesan pertanggoengan jang dimaksoedken dalem fatsal 624, maka itoe bahaja pertanggoengan berachir boeat finaknja jang ambil pertanggoengan doea-poeloe satoe hari sadari kapal jang diassurantieken sampe di tempatnja jang moesti, atawa lebi lekas, menoeroet selesenja pembongkaran dari barang-barang-dagangan atawa barang-barang biasa jang pengabisan. (preksa K. fatsal 507 ajat 6, fatsal 592 ajat 6, fatsal 632, 634, 638).

FATSAL 626.

Di waktoe ambil pertanggoengan atas satoe kapal boeat perdjalanan pergi dan poelangnja, atawa boeat lebi dari satoe perdjalanan, maka bahaja

jang dipikoel oleh fihak jang ambil pertanggoengan tida terpoetoes lagi, hanja djalan teroes sampe pada hari ka doea-poeloe-satoe sasoedanja perdjalanan jang paling belakang dibikin selese, atawa koerangan dari itoe tempo, menoeroeti selesenja pembongkaran atas barang-barang-dagangan atawa barang-barang biasa jang paling belakang. (preksa K. fatsal 313 ajat 6, fatsal 594 624).

FATSAL 627.

Kaloe barang-barang biasa atawa barang-barang-dagangan jang dipertanggoengken, maka bahaja boeat fihaknja orang jang ambil pertanggoengan moelai salekasnja barang-barang itoe dibawa di atas pinggiran pelaboean, aken dari sitoe dimoeatken atawa diangkoet ka dalem kapal-kapal, dan berachir lima-belas hari sasoedanja kapal itoe sampe di tempat jang moesti, atawa lebi lekas, menoeroeti sadja pada selesenja pembongkaran dari barang-barang jang dipertanggoengken itoe, dengen itoe samoea ditaro di pinggir pelaboean. (preksa K. fatsal 457. 585, 593, 596, 624, 629, 632 644).

FATSAL 628.

Dalem oeroesan mengambil pertanggoengan atas barang-barang biasa atawa barang-barang-dagangan, bahaja bagi fihaknja orang jang ambil-pertanggoengan teroes berdjalan biar bagimana banjak kali djoega kaptein terpaksa masoek dalem satoe

pelaboean-perlindoengan, boeat membongkar moeatan di sitoe atawa bikin pembetoelan, sampe perdjalanan telah dibrentiken dengen sah, atawa sahingga fihak jang bikin pertanggoengan telah kaloearken titah boeat tida moeatken lagi barang-barang itoe ka dalem kapal, atawa-djoega sampe perdjalanan diseleseken sabagimana patoet. (preksa K. fatsal 478, 627, 632).

FATSAL 629.

Kaloe kaptein atawa fihak jang bikin pertanggoengan atas barang-barang dengen alesan-alesan jang sah tida bisa membongkar barang-barang itoe dalem tempo jang ditentoeken dalem fatsal 627, dengen perboeatan mana baek kaptein maoepoen fihak jang pertanggoengken barangnja tida mengadaken kalambatan soeatoe apa, maka bahaja bagi fihaknja jang ambil pertanggoengan teroes berdjalan sampe barang-barang itoe soeda dibongkar dari kapal.

FATSAL 630.

Dalem oeroesan pertanggoengan atas ongkos-moeatan jang didapet, fihak jang ambil pertanggoengan pikoei itoe bahaja menanggoeng sadari waktoe itoe barang-barang biasa atawa barang-barang-dagangan boeat mana ada dibajar ongkos-moeatan telah dimoeatken ka dalem kapal, dan bahaja ini berachir lima-belas hari sasoedanja kapal itoe sampe di tempat di mana barang-barang

biasa atawa barang-barang dagangan itoe moesti dibongkar, atawa lebi lekas menoeroeti tempo dari selesenja pembongkaran dari barang-barang biasa atawa barang-barang-dagangan itoe.

Katentoean jang terdapet dalem fatsal 629 djoega berlakoe dalem ini oeroesan. (preksa K. fatsal 453, 464, 482, 593, 616, 627, 634, 638).

FATSAL 631.

Dalem oeroesan pertanggoengan atas pemindjeman-oeang, maka bahaja boeat fihak jang bikin pertanggoengan moelai dan berachir pada waktoe itoe fihak jang memindjemken oeangnja soeda serahken itoe oeang dan berachir menoeroet atoeran-atoeran jang sah, atawa menoeroet perdjandjian jang dibikin pada fihak jang ambil pertanggoengan (preksa K. fatsal 570, 585, 607, 634, 660).

FATSAL 632.

Kaloe perdjalanan dibrentiken sasoedanja fihak jang ambil pertanggoengan memegang bahaja-pertanggoengan, iapoenja pertanggoengan tetep tinggal ada atas kapal jang dipertanggoengken itoe, sampe doea-poeloe satoe hari sadari pembrentian dari perdjalanan kapal itoe telah dibikin, atawa lebi pendek, menoeroeti waktoe selesenja pembongkaran dari barang-barang biasa atawa barang-barang-dagangan jang paling belakang. (preksa K. fatsal 624, 627, 629, 635).

FATSAL 633.

Waktoe dari permoelahan dan achirnja bahaja jang ditanggoeng atas kaoentoengan jang diharep, ada sama sadja dengen waktoe permoelahan dan achirnja jang ditentoeken atas barang-barang itoe. (preksa K. fatsal 627).

FATSAL 634.

Dalem sagala matjem pertanggoengan satoe dan laen fihak jang membikin terdjadi soeatoe pertanggoengan ada merdika boeat bikin perdjandjian apa sadja dalem polis berhoeboeng dengen waktoe permoelahan dan achirnja bahaja jang ditanggoeng. (liat Bw. fatsal 1338, dan preksa K. fatsal 592. 624).

Bagian kaämpat.

Tentang hak-hak dan kawadjiban-kawadjiban dari fihak jang pegang pertanggoengan dan fihak jang bikin pertanggoengan.

FATSAL 635.

Sabelonnja pertanggoengan memikoel bahaja apa-apa dan perdjalanan dibrentiken maka pertanggoengan itoe djadi terhapoes.

Oeang-premie ditahan oleh fihak jang bikin pertanggoengan atawa dikasi poelang oleh fihak jang pegang pertanggoengan, dalem-doea-doea perkara, fihaknja orang jang ambil pertanggoengan aken trima sadjoemblah dari satengah-per-saratoes dari

djoemblah oeang-pertanggoengan, atawa djoega saparo dari oeang-premie, kaloe ini ada lebi sadikit dari satoe-per-saratoes bagian. (preksa K. fatsal 256 ajat 6, fatsal 281, 411, 464, 624, 632, 634, 636, 652, 660, 662).

FATSAL 636.

Kaloe perdjalanan dibrentiken sasoedanja fihak jang pegang pertanggoengan telah pikoel bahaja, tapi sabelonnja kapal itoe meiepasken djangkarnja atawa tambangnja di tempat-berangkat, maka fihak jang pegang pertanggoengan aken mendapet sadjoemblah jang sama banjaknja dengen satoe-per-saratoes bagian dari djoemblah oeang-pertanggoengan, kaloe premienja ada satoe-per-saratoes atawa lebi, aken tetapi kaloe lebi sadikit fihak jang pegang pertanggoengan dapet saänteronja.

Fihak jang pegang pertanggoengan salamanja mendapet premie penoe kaloe fihak jang bikin pertanggoengan biar bagimana djoega minta penggantian karoegian.

FATSAL 637.

Boeat bagiannja fihak jang pegang pertanggoengan ia ada memikoel sagala kailangan dan karoegian jang terbit pada fihaknja jang bikin pertanggoengan lantaran angin-riboet, oedjan keras, kapal-petjah, kandas, toebroekan atawa perobahan toedjoehan, perdjalanan atawa kapal, atawa djoega pemboeangan barang-barang, begitoepoen kaba-

karan, perampasan, kabandjiran, pengambilan, perampokan, pembadjakan, penahanan atas prenta agoeng, pernjataän perang, pembalesan, sagala roepa karoegian jang terbit lantaran kateledoran, kaälpaän atawa pembangsatan oleh kaptein atawa anggota-anggota-kapal, dan oemoemnja, sagala bintjana jang dateng dari laen fihak, biar bagimana djoega, katjoeali dengen adanja atoeran-atoeran wet atawa dengen perdjandjian dalem polis, fihak jang pegang pertanggoengan terbebas boeat tanggoeng ini bahaja-bahaja. (preksa K. fatsal 249, 276, 290, 478, 505, 534, 545, 592, 638, 640, 646, 659, 699 ajat 2, dan 6).

FATSAL 638.

Di waktoe ambil pertanggoengan atas satoe kapal, maka kawadjiban dari fihak jang pegang pertanggoengan djadi brenti lantaran perobahan toedjoean dengen sengadja, begitoepoen dari perdjalanannja, dan di waktoe mengambil pertanggoengan atawa pendapetan oeang-moeatan dengen merobah toedjoean dengen sengadja, atawa perdjalanan atawa-poen penoekaran kapal, dalem doea-doea perkara, kaloe perobahan atawa penoekaran dibikin oleh kaptein sendiri, atawa atas titahnja eigenaar-eigenaar dari kapal, katjoeali, berhoeboeng dengen perboeatannja kaptein jang lakoeken itoe atas maoenja sendiri, hal jang sabaliknja ada ditentoeken dengen teges di dalem polis.

Dalem oeroesan pertanggoengan atas barang-barang, katentoean jang di atas djoega berlakoe, kaloe perobahan toedjoean terdjadi dengen sengadja, begitoepoen perobahan perdjalanan atawa kapal atas titahnja atawa dengen permoefaketan jang tentoe dari fihak jang bikin pertanggoengan.

Perdjalanan dianggep telah berobah kaloe dengen menjingkir sama tempat jang moesti disampeken, atas perdjalanan mana pertanggoengan ada dipegang, kaptein mengambil laen djoeroesan. (preksa K. fatsal 249. 293, 360, 592 ajat 3, 4, 5, fatsal 593, 639, 641, 660).

FATSAL 639.

Perobahan toedjoean dengen sengadja boekan ada penjimpangan ketjil hanja dengen perobahan toedjoean dimaksoedken kaloe dengen tida ada kamoestian jang pantes atawa kaperloean, dan dengen tida mempoenjai sebab jang tjoekoep goena kapentingan kapal dan moeatan, kaptein masoek di satoe pelaboean jang boekan ada menoeroet toedjoean, atawa mendjoeroes ka laen toedjoean dari sabagimana ia moesti lakoeken.

Kaloe ada terbit perselisihan tentang ini hakim aken memberi poetoesan sasoedanja mendenger achli-achli. (preksa K. fatsal 358 ajat 6, fatsal 379, 384).

FATSAL 640.

Dalem soeatoe pertanggoengan atas kapal dan pendapetan ongkos-moeatan fihak jang pegang

pertanggoengan tida diwadjibken boeat bajar karoegian kaloe karoegian ini terbit kerna pembangsatan dari kaptein, katjoeali dalem polis ada dibikin perdjandjian jang laen roepa.

Perdjandjian begini roepa tida bisa diïdjinken, kaloe kaptein ada mendjadi eigenaar satoe-satoenja dari itoe kapal, atawa ia sendiri jang mempoenjai aandeel dalem itoe. (preksa K. fatsal 276, 392, 592, 616, 624, 630, 637, 642).

FATSAL 641.

Dalem soeatoe pertanggoengan atas barang-barang jang mendjadi miliknja eigenaar dari kapal dalem mana barang-barang itoe dimoeatken, maka fihak jang pegang pertanggoengan poen tida moesti menanggoeng boeat pembangsatan dari kaptein atawa boeat kailangan atawa karoegian jang terbit lantaran ia sengadja robah toedjoean, perdjalanan atawa sengadja toekar kapal, maskipoen itoe terdjadi loear taoenja fihak jang bikin pertanggoengan, katjoeali dalem polis ada dibikin perdjandjian laen roepa. (preksa K. fatsal 276, 592, 627, 637, 640, 659, 693).

FATSAL 642.

Dalem soeatoe pertanggoengan atas pendapetan ongkos-moeatan, fihak jang pegang pertanggoengan tida moesti menanggoeng boeat karoegian jang terbit sadari waktoe kaptein soeda menjediaken kaperloean-kaperloeannja goena perdjalanan sampe

tjoekoep, tapi dengen tida mempoenjai sebab-sebab jang sah aken kapentingan dari kapal dan moeatan, ia telah alpa berangkat, katjoeali fihak jang pegang pertanggoengan ada menjatoedjoei pada ini. (preksa K. fatsal 354, 472, 616. 630, 640).

FATSAL 643.

Dalem oeroesan pertanggoengan atas barang-barang loemer, sabagi: anggoer, anggoer-keras, minjak, madoe, pek, ter, siroep atawa laen-laen lagi, dan djoega garem atawa goela, fihak jang ambil pertanggoengan tida moesti menganti karoegian jang terbit lantaran botjor atawa loemer. katjoeali itoe terbit lantaran gentoesan, kapal-petjah atawa kandas. atawa lantaran barang-barang jang dipertanggoengken itoe ditoeroenken dan dimoeatken kombali dalem satoe pelaboean-perlindoengan.

Kaloe ada sebab-sebab jang menentoeken fihak jang ambil pertanggoengan moesti ganti karoegian jang terbit kerna botjor atawa loemer, dari itoe moesti dipotong sabanjak-banjaknja pengoerangan jang biasa terdjadi pada barang-barang itoe, menoeroet pendapetannja achli-achli. (preksa K. fatsal 249, 644, 719).

FATSAL 644.

Kaloe dalem hal-hal jang diïdjinken dalem wet, pertanggoengan telah dibikin atas seboetan dari barang-barang-biasa atawa barang-barang-dagangan, atawa dalem mana kapentingan dari fihak jang

bikin pertanggoengan boleh djadi ada tersangkoet, dan bahaja telah terdjadi atas barang-barang jang bisa roesak dan bisa koerang. maka fihak jang ambil pertanggoengan tida diwadjibken boeat mengganti karoegian jang terbit dari sitoe boeat saänteronja sabagimana biasa menoeroet kabiasaän tempat dari pertanggoengan. Kaloe ada terbit perselisihan maka sasoedanja mendenger pendapetannja achli-achli hakim aken briken poetoesan.

Kaloe di antara barang-barang jang dimaksoedken ada barang-barang jang di tempat membikin pertanggoengan biasanja tjoema ditanggoeng atas katentoean bahoea barang-barang itoe tida roesak, boejor atawa loemer, maka fihak jang ambil pertanggoengan terbebas sama sekali boeat mengganti. (preksa K. fatsal 249, 596, 612, 643, 646, 719).

FATSAL 645.

Kaloe barang-barang jang matjemnja ada diseboetken dalem fatsal 644 diterangken dalem polis toeroet tiap-tiap namanja, dengen tida diberikoetken laen perdjandjian, maka fihak jang pegang pertanggoengan tida menanggoeng boeat sabagian dari tiga-per-saratoes atas karoesakannja. (preksa K. fatsal 696, 719).

FATSAL 646.

Kaloe soeatoe pertanggoengan dibikin atas perdjandjian „dengen tida ada karoesakan", dengen tida perdoeliken apa pada itoe ditambahken kaloe

sampe dengen sentosa" atawa tida, maka fihak jang pegang pertanggoengan tida menanggoeng boeat karoegian kaloe barang-barang jang dipertanggoengken telah sampe di tempatnja jang moesti dalem kaädaän boesoek atawa roesak.

Atoeran jang begini djoega berlakoe dalem hal-hal, di mana barang-barang itoe didjoeal dalem perdjalanan atawa dalem satoe pelaboean-perlindoengan kerna roesaknja atawa kerna kakoeatiran jang itoe barang-barang aken roesak, atawa aken bikin roesak laen-laen barang djoega.

Averij-grosse, begitoepoen karoegian lantaran pemboeangan, pengambilan, perampokan, atawa laen-laen sabaginja, atawa lantaran karemnja kapal, tetep dipikoel oleh fihak jang pegang pertanggoengan dalem perdjandjian demikian. (preksa K. fatsal 637, 643, 696, 735).

FATSAL 647.

Kaloe soeatoe pertanggoengan dibikin dengen perdjandjian „terbebas dari perboeatan paksaän", maka fihak jang pegang tanggoengan djadi terbebas kaloe itoe barang jang dipertanggoengken linjap atawa roesak lantaran perboeatan paksa, pengambilan, pentjoerian, pembadjakan, penahanan atas kamaoean agoeng, pernjataän perang dan pembalesan.

Pertanggoengan begini roepa aken terhapoes kaloe barang jang dipertanggoengken terampas kerna perboeatan paksaän, atawa menjimpang dari toedjoean.

Dari semoeanja ada terkatjoeali itoe pertanggoengan jang moesti dipikoel oleh fihak jang ambil pertanggoengan boeat loenasken barang jang mendapet karoegian kaloe terdjadinja pada sabelonnja ada terdjadi perboeatan paksaän (molest). (preksa K. fatsal 365, 370, 500, 505, 637. 648, 663).

FATSAL 648.

Kaloe fihak jang bikin pertanggoengan ada bikin perdjandjian „terbebas dari perboeatan paksaän" dan fihak jang membikin pertanggoengan mengadaken perdjandjian bahoea maskipoen dibeslag, fihak jang pegang pertanggoengan teroes memikoel bahaja jang biasa, maka fihak jang ambil pertanggoengan moesti menanggoeng sagala karoegian biasa jang terbit pada itoe barang jang dipertanggoengken, maskipoen sasoedanja terdjadi perboeatan paksaän, sampe kapal itoe soeda lepas djangkarnja. tapi katjoeali dengen sagala karoegian jang tida bisa disangkal soeda terbit lantaran perboeatan-paksaän.

Kaloe sebabnja dari linjapnja barang ada disangsiken, maka didoega itoe barang telah linjap lantaran bintjana biasa, boeat mana fihak jang ambil pertanggoengan moesti menanggoeng. (preksa K. fatsal 637).

FATSAL 649.

Kaloe satoe kapal jang dipertanggoengken atas perdjandjian terbebas dari perboeatan paksaän

atawa satoe barang berlaboe di satoe pelaboean, dan pada sabelonnja berangkat didoedoeken oleh moesoe, atawa kaloe barang itoe direboet, ini sama sadja dianggep sabagi perampasan, dan bahaja boeat fihaknja jang ambil tanggoengan djadi brenti. (preksa K. fatsal 637, 647).

FATSAL 650.

Kaloe pertanggoengan dibikin boeat satoe waktoe jang tentoe menoeroet katentoean dalem fatsal 595, maka fihak jang bikin pertanggoengan moesti oendjoek boekti bahoea barang jang dipertanggoengken di dalem kapal, jang mendapet bintjana dan karem telah dimoeatken dalem waktoe jang tentoe. (preksa K. fatsal 594, 674).

FATSAL 651.

Dalem oeroesan penggantian-karoegian boeat barang-barang jang dibeli dan dimoeatken sendiri oleh kaptein, baek boeat iapoenja kaoentoengan sendiri atawa boeat itoe kapal, moesti dioendjoek boekti dari pembelian dan connossement dari barang itoe, jang moesti diteeken oleh doea orang jang teroetama di antara anggota-anggota-kapal. (preksa K. fatsal 352, 367, 507).

FATSAL 652.

Kaloe pertanggoengan terdjadi dengen pembagian menjangkoet sama barang-barang-dagangan jang moesti dimoeatken dalem bebrapa kapal,

dengen penetepan dari djoemblah oeangnja barang-barang jang dipertanggoengken dalem tiap-tiap kapal, atawa kaloe saäntero moeatan dimoeatken dalem satoe kapal atawa dalem kapal jang djoemblahnja sadikitan dari sabagimana ada ditetepken dalem perdjandjian, maka fihak jang pegang pertanggoengan tida menanggoeng lebihan dari sabagimana itoe djoemblah jang ia telah tanggoeng atas itoe kapal atawa kapal-kapal jang telah trima moeatan, maskipoen semoea kapal-kapal itoe mendapet katjilakaän, dan demikianlah ia moesti trima satengah-per-saratoes bagian atawa koerangan dari itoe oeang-tanggoengan jang dianggep tida sah, menoeroet katentoean dalem fatsal 635. (preksa K. fatsal 638).

FATSAL 653.

Fihak jang ambil pertanggoengan dibebasken dari bahaja lebi djaoe, dan berhak boeat trima itoe premie kaloe fihak jang bikin pertanggoengan kirim itoe kapal lebi djaoe dari itoe tempat jang diseboetken di dalem polis.

Pertanggoengan tetep berdjalan kaloe perdjalanan dibikin. (preksa K. fatsal 282, 592, 638).

FATSAL 654.

Fihak jang pegang pertanggoengan atawa, kaloe ada lebi dari satoe orang jang teeken satoe polis, fihak orang-orang jang pegang pertanggoengan diwadjibken moesti kasi taoe pada fihak jang mem-

boeboehken tanda-tangannja paling doeloe dengen sigra sagala kabaran tentang bintjana jang terdjadi pada kapal atawa barang, dan kopie atawa tjaboetan dari soerat-soerat dalem mana ada dibikin penjeboetan tentang kabaran-kabaran itoe moesti dibertaoeken pada itoe fihak jang bikin pertanggoengan jang ada kaperloean sama itoe.

Kaälpaän jang diberboeat membikin fihak jang masoek assurantie (bikin pertanggoengan) moesti ganti sagala ongkos, karoegian dan boengah. (liat Bw. fatsal 1243, dan preksa K. fatsal 283).

FATSAL 655.

Sabagitoe lamanja fihak jang bikin pertanggoengan tida berhak aken lepasken haknja atas barang jang dipertanggoengken pada fihak jang ambil pertanggoengan, dan dengen begitoe djadi tida melepasken soeatoe apa, maka ia wadjib moesti lakoeken sagala katertipan dan pertjobaän jang patoet aken lindoengken atawa soeroe piiharaken itoe barang-barang jang dipertanggoengken di waktoe kapal petjah, kandas, dibeslag atawa ditahan.

Boeat melakoeken perboeatan begini roepa ia tida perloe mendapet kakoeasaän loear biasa, dan ia ada berhak boeat tagih dari fihak jang pegang pertanggoengan sadjoembiah jang menjoekoepken boeat ganti ongkos-ongkos jang perloe dipake boeat menoeloeng dan membikin kaberatan. (preksa K. fatsal 283, 362, 365, 545, 663, 675, 718).

FATSAL 656.

Kaloe fihak jang bikin pertanggoengan moesti berdaja boeat menoeloeng atawa membikin kaberatan dan ia ini telah kasi titah dalem ini oeroesan pada iapoenja pembantoe jang biasa atawa saorang laen jang terkenal baek, maka ia ini tida menanggoeng apa-apa pada fihak jang mendapet prenta, tapi iapoenja penagihan terhadep pada ini fihak haroes ia serahken pada fihak jang pegang pertanggoengan. (liat Bw. fatsal 613, 1803, dan preksa K. fatsal 655, 665, 676).

FATSAL 657.

Pertanggoengan jang tida ditentoeken itoe diambil boeat tanggoengan siapa itoelah ada pertanggoengan jang dalem polis tida diseboetken fihak jang bikin pertanggoengan ada dari bangsa apa, dan dalem hal ini fihak jang bikin pertanggoengan poen wadjib bikin kaberatan, kaloe perampasan atawa penahanan ada tida adil, katjoeali dalem polis ia dibebasken dari ini. (preksa K. fatsal 655).

FATSAL 658.

Poetoesan jang dikaloearken di satoe negri asing, dengen poetoesan mana kapal-kapal atawa barang-barang, jang telah dipertanggoengken dengen katentoean sabagi milik merdika, telah dinjataken boekan ada mendjadi milik merdika, hingga dengen begitoe dianggep tida berharga, tida tjoekoep boeat

membikin fihak jang ambil pertanggoengan terbebas boeat membajar karoegian, kaloe fihak jang bikin pertanggoengan memboektiken bahoea barang jang dipertanggoengkennja benar perna djadi milik merdika, dan jang pada hakim jang mengaloearken itoe poetoesan ia telah goenaken sagala daja dan oendjoek sagala roepa boekti aken linjapken itoe pembeslagan. (preksa K. fatsal 656).

FATSAL 659.

Berhoeboeng dengen pertanggoengan atas satoe soerat-pemindjeman, maka fihak jang pegang pertanggoengan tida menanggoeng boeat pembangsatan dari fihak jang memindjem, katjoeali dalem polis ada diberdjandjiken laen roepa. (preksa K. fatsal 587, 637, 660).

FATSAL 660.

Kaloe fihak jang bikin pindjeman dengen memberi premie merobah perdjalanannja, maka assurantie atas pemindjeman itoe djadi brenti djoega, katjoeali dalem polis ada dibikin penentoean laen roepa.

Dalem hal begini fihak jang memegang pertanggoengan mendapet satengah-per-saratoes dari djoembiah oeang jang dipertanggoengken. (preksa K. fatsal 587, 631, 635, 638, 653, 662).

FATSAL 661.

Kaloe ada dibikin perdjandjian tentang kanaekan premie bila ada terbit paperangan atawa laen-laen

kadjadian, maka kaloe moesti, ini premie aken diatoer oleh hakim, sasoedanja mendenger achii-achii, jaitoe kaloe besarnja djoemblah premie poenja kanaekan tida dioetaraken dalem polis, dalem hal mana haroes diperhatiken tentang itoe bahaja, kaädaän dan perdjandjian-perdjandjian jang terdapet dalem polis. (preksa K. fatsal 592, 637).

FATSAL 662.

Dalem sagala perkara di mana baek barang-barang jang dipertanggoengken tida dikirim, maoepoen dikirim kasadikitan, atawa dipertanggoengken kalebihan lantaran kasalahan, dan lebi djaoe, oemoemnja dalem sagala perkara jang ditentoeken dalem fatsal 281, maka fihak jang ambil pertanggoengan mendapet satengah-per-saratoes dari djoemblah jang dipertanggoengken, atawa saparonja premie, menoeroet katentoean jang terdapet dalem fatsal 635, katjoeali kaloe dalem kaädaän jang loear biasa ia mendapet lebihan menoeroet atoeran-atoeran jang sah atawa menoeroet itoe perdjandjian.

Sasoeatoe orang jang menoetoep pertanggoengan boeat saorang laen, dengen tida menjeboetken namanja sendiri di dalem polis, tida bisa dapet tagih kombali itoe oeang-premie kaloe fihak jang mempoenjai kapentingan soeda tida kirim itoe barang-barang jang dipertanggoengken, atawa tjoema kirim itoe tida tjoekoep. (preksa K. fatsal 246, 267, 281, 599).

Bagian kalima.

Tentang perlepasan hak.

FATSAL 663.

Hak atas kapal-kapal dan barang-barang jang dipertanggoengken boleh dilepasken atawa di-overken pada fihak jang pegang pertanggoengan di waktoe:

kapal petjah;

kandas dengen antjoer; (preksa K. fatsal 665).

tida bisa dipake lagi lantaran roesak di laoet; (preksa K. fatsal 664).

dibeslag atawa ditahan oleh satoe negri asing; (preksa K. fatsal 665, 668).

ditahan oleh pamerentah Hindia-Nederland atawa pamerentah Nederland, sasoedanja permoelaän perdjalanan. (preksa K. fatsal 624, 665, 668).

Semoeanja dengen dikatjoealiken atoeran-atoeran lebi djaoe jang terdapet dalem fatsal-fatsal jang berikoet. (preksa K. fatsal 254, 601. 672, 694).

FATSAL 664.

Perlepasan hak (abandonnement) atas satoe kapal, lantaran tida bisa dipake, tida bisa dibikin, kaloe sasoedanja kapal ini kabentoer atawa kandas, kapal itoe bisa ladjoe poela, dibetoelken dan dibikin bersedia boeat teroesken perdjalanan ka tempat jang moesti, dan ongkos pembetoelan tida melebihken dari tiga-perampat bagian dari harga-taksiran jang dipake boeat pertanggoengan. (preksa K. fatsal 478, 655, 663, 717).

FATSAL 665.

Kaloe kapal-kapal atawa barang-barang terkandas, dibeslag atawa ditahan, maka perlepasan hak bisa dibikin dengen sigra salekasnja fihak jang pegang pertanggoengan toelak, atawa soeda tida serahken sadjoemblah jang tjoekoep pada fihak jang bikin pertanggoengan aken ganti ongkos penoeloengan atawa boeat bikin kaberatan.

Kaloe ada terbit perselisihan maka djoemblah ini nanti ditaksir oleh hakim.

Ini aken djato boeat pikoelannja fihak jang pegang pertanggoengan, maskipoen ongkos-ongkos ditamba sama djoemblah dari karoegian jang terpikoel melebihken dari djoemblah pertanggoengan. (preksa K. fatsal 283, 655, 663, 668, 676).

FATSAL 666.

Perlepasan hak tida bisa dibikin kaloe kapal atawa barang linjap atawa roesak, katjoeali kaloe kailangan atawa karoegian ada berdjoemblah tiga-per-ampat bagian dari djoemblah pertanggoengan atawa lebi besar dari ini djoemblah. (preksa K. fatsal 663, 669, 714).

FATSAL 667.

Djoega fihak jang bikin pertanggoengan boleh lepasken haknja pada fihak jang pegang pertanggoengan, dan kamoedian tagih pembajaran, dengen tida perloe dioendjoek boekti dari karemnja kapal,

kaloe teritoeng dari hari berangkatnja itoe kapal, atawa teritoeng dari hari ditrimanja kabaran paling belakang, sama sekali tida ada ditrima kabaran lagi tentang itoe kapal, jaitoe:

satelah soeda liwat anem boelan, kaloe perdjalanan dibikin dalem Hindia-Nederland;

satelah soeda liwat doea-belas boelan kaloe perdjalanan dibikin dari Hindia-Nederland ka Australië, tepi-tepi Selatan dari Azie, tepi Timoer dari Afrika. Kaap de Goede Hoop, ka poelo-poelo dan tepi-tepi jang letaknja antara negri-negri itoe dan Hindia-Nederland begitoepoen ka poelo-poelo jang pernanja di Laoetan Tedoe, di sebla Barat dari Kaap Hoorn, dan sabaliknja;

satelah soeda liwat delapan-belas boelan kaloe perdjalanan dibikin dari Hindia-Nederland ka laen-laen bagian doenia, dan sabaliknja.

Waktoe mengitoeng tempo boeat perdjalanan dari dan ka pelaboean-pelaboean jang masing-masing letaknja di loear Hindia-Nederland aken diperhatiken djaoenja perdjalanan itoe dengen mengimbangin sama terpisanja jang paling tjotjok dari itoe satoe dengen laen pelaboean terseboet di atas.

Dalem hal-hal ini fihak jang bikin pertanggoengan boleh kasi katerangan dengen soempa bahoea ia tida dapet trima kabar soeatoe apa tentang itoe kapal jang dipertanggoengken atawa dari itoe kapal jang ada bawa moeatan barang-barang jang dipertanggoengken, boekti jang menentangken ini poen boleh dioendjoek. (preksa K. fatsal 604, 663, 669).

FATSAL 668.

Dalem perkara pembeslagan atawa penahanan, perlepasan hak bisa dibikin kaloe kapal-kapal atawa barang-barang jang dibeslag atawa ditahan tida dikasi poelang atawa tida dilepasken dalem tempo jang ditentoeken dalem fatsal 667, diitoeng menoeroet tempat di mana pembeslagan atawa penahan itoe dibikin, dan hari tentang ditrimanja kabaran itoe oleh fihak jang bikin pertanggoengan.

Perlepasan hak dengen sigra bisa dibikin kaloe kapal-kapal atawa barang-barang jang ditahan telah dibeslag dengen pasti. (preksa K. fatsal 658, 663, 670)

FATSAL 669.

Atas barang-barang jang roesak atawa kapal-kapal jang dalem perdjalanan telah didjoeal, fihak jang bikin pertanggoengan boleh overken haknja pada fihak jang pegang pertanggoengan, kaloe tentang harga-pendjoealan padanja tida dibikin peritoengan dalem tempo jang ditentoeken dalem fatsal 667, maskipoen ia soeda berdaja aken membikin ini terdjadi, samoeanja diitoeng pada tempat dari pendjoealan dan pada hari jang fihak jang bikin pertanggoengan telah mendapet trima kabar. (preksa K. fatsal 664, 666, 670).

FATSAL 670.

Dalem hal-hal jang diseboetken dalem tiga fatsal jang terseboet di sebla atasan, perlepasan hak

moesti dibertaoeken pada fihak jang pegang pertanggoengan dalem tempo tiga boelan sasoedanja liwat itoe tempo jang ditentoeken dalem fatsal-fatsal jang terseboet. (preksa K. fatsal 672).

FATSAL 671.

Dalem laen-laen perkara pembrian taoe terseboet moesti dibikin dalem tempo jang ditentoeken dalem fatsal 667, ditoeng menoeroet tempat di mana katjilakaän soeda terdjadi dan menoeroet hari dari ditrimanja kabar oleh fihak jang bikin pertanggoengan.

FATSAL 672.

Saliwatnja itoe waktoe jang ditentoeken dalem doea fatsal paling belakang (fatsal 670 dan 671) fihak jang bikin pertanggoengan tida boleh overkèn lagi iapoenja hak.

FATSAL 673.

Dalem perkara-perkara di mana pengoveran hak boleh dibikin, fihak jang bikin pertanggoengan diwadjibken moesti kasi kabar pada fihak jang pegang pertanggoengan tentang penerimaän ini, dalem tempo lima hari sadari ditrimanja itoe, sebab kaloe tida ia bisa disoeroe mengganti ongkos, karoegian dan boengah. (preksa K. fatsal 654, 663, 667).

FATSAL 674.

Kaloe soeatoe pertanggoengan dibikin boeat satoe tempo jang tentoe, maka dalem perkara-perkara dan sasoedanja itoe tempo jang ditentoeken dalem fatsal 667. karemnja kapal dianggep telah terdjadi dalem tempo pertanggoengan itoe.

Kaloe belakangan terboekti jang karoegian itoe telah terbit di loear waktoenja pertanggoengan, pengoveran hak djadi terhapoes, dan penggantian karoegian jang ditetepken moesti dikasi kombali dengen boengahnja jang sah. (liat Bw. fatsal 1916, 1921, dan preksa K. fatsal 650).

FATSAL 675.

Di waktoe melepasken haknja fihak jang bikin pertanggoengan wadjib melepasken semoea pertanggoengan jang ia telah bikin atas barang jang dipertanggoengken, atawa kasi titah aken lakoeken ini, berikoet pemindjeman jang ia telah bikin atas kapal atawa barang. Kaloe ini tida dilakoeken maka tempo-pembajaran jang moelai teritoeng sadari hari perlepasan hak ditoenda sampe di itoe hari pembrian tjatetan jang terseboet, tapi dengen begini pemandjangan tempo jang ditentoeken menoeroet kakoeatan wet boeat bikin perlepasan hak itoe tida terdjadi.

Kaloe tjatetan jang tida bener dibikin maka fihak jang bikin pertanggoengan tida mendapet itoe ka-

oentoengan-kaoentoengan dari itoe pertanggoengan. (preksa K. fatsal 252, 282, 593, 599 ajat 3, fatsal 601, 608, 612, 680).

FATSAL 676.

Di waktoe membikin perlepasan hak, fihak jang bikin pertanggoengan djoega wadjib boeat kasi taoe pada fihak jang pegang pertanggoengan perboeatan apa ia telah lakoeken pada waktoe menoeloeng atawa maoe melepasken barang jang dipertanggoengken, dan ia moesti kasi taoe djoega orang-orang atawa pembantoe-pembantoe jang mana ia telah pake aken lakoeken pakerdjaän itoe. (preksa K. fatsal 655).

FATSAL 677.

Perlepasan hak tida bisa dibikin boeat sabagian sadja atawa dengen tida ada katentoeannja.

Kaloe kapal-kapal atawa barang-barang tida dipertanggoengken boeat harganja jang penoe, dan fihak jang bikin pertanggoengan sendiri telah memikoel bahaja sabagian, maka perlepasan hak tjoema boleh dikenaken atas djoemblah dari bagian jang dipertanggoengken, dengen berimbang sama bagian jang tida dipertanggoengken. (liat Bw. fatsal 1297, dan preksa K. fatsal 253, 594, 601).

FATSAL 678.

Kaloe perlepasan hak dibikin menoeroet atoeran-atoeran jang sah, maka barang-barang jang diper-

tanggoengken moesti moelai diitoeng sadari itoe hari tentang perlepasan hak ini dibertaoeken. terkatjoeali dari pada bagiannja fihak jang bikin pertanggoengan dalem kaädaän jang diseboetken dalem ajat kadoea dari fatsal 677. (liat Bw. fatsal 584, 615, dan preksa K. fatsal 670).

FATSAL 679.

Dengen memake akal bahoea kapal atawa barang jang dipertanggoengken soeda tida dilepasken, fihak jang pegang pertanggoengan tida terbebas dari pembajaran oeang jang dipertanggoengken. (preksa K. fatsal 365, 663, 667).

FATSAL 680.

Kaloe tempo pembajaran tiada ditentoeken dalem perdjandjian, maka fihak jang pegang pertanggoengan moesti bajar djoemblah oeang-pertanggoengan berikoet ongkos perlepasan hak pada sasoedanja liwat tempo anem minggoe sadari perlepasan hak ini dibertaoeken.

Saliwatnja itoe tempo poen ia moesti bajar boengah-boengah jang sah.

Barang-barang jang dilepasken ada sabagi tanggoengan boeat itoe pembajaran. (liat Bw. fatsal 1139, dan preksa K. fatsal 667, 670, 675, 721, 743).

Bagian kaänem.

Tentang kawadjiban-kawadjiban dan hak-hak dari makelaar-makelaar assurantie-laoet.

FATSAL 681.

Makelaar-makelaar laoet wadjib:

1. serahken pada fihak jang pegang pertanggoengan, atawa kaloe ada lebi dari satoe orang jang pegang pertanggoengan pada orang jang diseboetken paling doeloe, dalem tempo doea-poeloe-ampat djam sadari penoetoepan assurantie, kaloe pada itoe waktoe polisnja belon dibikin dan diserahken, satoe nota jang diteeken dalem mana diseboetken barang jang dimasoeken assurantie, djoemblah oeang-pertanggoengan, premie dan perdjandjian-perdjandjiannja. Ini nota aken mendjadi permoelahan dari boekti dengen soerat boeat satoe dan laen fihak. (preksa K. fatsal 257, 260).
2. perdjandjian-perdjandjian, katerangan-katerangan dan pernjataän-pernjataän jang moesti diseboetken dengen terang dalem polis dengen ditambahken sagala apa jang menoeroet wet perloe diseboetken dalem polis. (preksa K. fatsal 256. 592, 608).
3. bikin copie jang betoel dalem boekoe jang disediaken boeat ini kaperloean, jaitoe copie dari polis-polis jang dibikin dengen perantaraännja. (liat Bw. fatsal 1881, dan preksa K. fatsal 66).

4. masoeken di dalem boekoe jang terseboet dan terangken dengen ringkes. tjatetan-tjatetan, dan soerat-soerat jang marika serahken pada fihak jang ambil pertanggoengan di waktoe menagih karoegian, begitoepoen kabaran-kabaran dan soerat-soerat jang telah dibertaoeken pada fihak jang pegang (ambil) pertanggoengan oleh iaorang sawaktoe perdjandjian masi berdjalan atawa sasoedanja;
5. serahken satoe staat (lijst) dari sagala soerat-soerat jang moesti diteeken olehnja, berhoeboeng dengen oeroesan penggantian-karoegian dari fihak jang pegang pertanggoengan teroetama dan sabagi katetepan boeat rekening karoegian. (preksa K. fatsal 721).
6. serahken pada fihak jang bikin dan pegang pertanggoengan, atas iaorang poenja permintaän-permintaän, copie dari polis-polis, kabaran-kabaran, soerat-soerat dan tjatetan-tjatetan jang terseboet di atas dengen ini semoea moesti betoel. (liat Bw. fatsal 1889). Boeat ini semoea ada terantjem pengggantian ongkos, karoegian dan boengah. (liat Bw. fatsal 1243. dan preksa K. fatsal 62, 65, 259).

FATSAL 682.

Kaloe di waktoe pembikinan polis dari assurantie laoet premienja tida dibajar, maka makelaar jang bikin terdjadi itoe pertanggoengan moesti bajar premie ini sabagi iapoenja peroetangan, di-

katjoealiken penagihan dari fihak jang pegang pertanggoengan pada fihak jang bikin pertanggoengan sendiri, kaloe ia ini tida mengoendjoeken bahoea premienja soeda dibajar olehnja pada makelaar itoe, dalem sagala perkara kawadjiban dari fihak jang pegang pertanggoengan teroes ada terhadep pada jang bikin pertanggoengan.

Makelaar itoe tida oesa menanggoeng boeat pembajaran oeang-premie, kaloe dalem polisnja diberdjandjiken bahoea premie itoe tida dibajar dengen sigra. (preksa K. fatsal 65).

FATSAL 683.

Kaloe fihak jang bikin pertanggoengan telah bajar oeang-premie pada makelaar, dan ia ini dalem tempo satoe boelan sadari pembajaran itoe telah djato failliet, maka fihak jang pegang pertanggoengan ada hak lebi atas pembajaran premie itoe dari pada laen-laen penagih oetang pada itoe makelaar, dikatjoealiken ongkos mendjalanken poetoesan pengadilan dan pemliharaän milik. (liat Bw. fatsal 1139 ajat 1).

FATSAL 684.

Makelaar jang telah bajar premie pada fihak jang pegang pertanggoengan tida oesa serahken polis jang masi ada dalem tanggannja pada fihak jang bikin pertanggoengan kaloe ia ini belon gantiken padanja itoe oeang-premie.

Kaloe fihak jang bikin pertanggoengan djato failliet maka itoe makelaar jang masi memegang

itoe polis ada hak boeat tagih karoegian jang masi terpikoel oleh fihak jang pegang pertanggoengan, soepaja dari sitoe bisa diloenasken pembajaran itoe oeang-premie, terkatjoeali dari pada kawadjibannja boeat serahken bagiannja jang kalebihan pada boedel dari jang djato failliet. (liat Bw. fatsal 1812, dan preksa K. fatsal 260, 285).

FATSAL 685.

Kaloe polis itoe telah diserahken pada fihak jang bikin pertanggoengan, tapi karoegian jang moesti dibajar oleh fihak jang pegang pertanggoengan belon diloenasken pada fihak jang pertama sabelonnja failliet, maka makelaar jang soeda talangken pembajaran oeang-premie lebi doeloe ada hak lebi boeat trima itoe djoemblah oeang dengen tida ambil perdoeli atawa karoegian itoe telah terbit pada sabelonnja atawa sasoedanja faiilissement. (preksa K. fatsal 683).

BAB KASAPOELOE.

Tentang pertanggoengan atas bahaja pengangkoetan di darat dan di soengei.

FATSAL 686.

Salaennja itoe katentoean-katentoean jang diseboetken dalem fatsal 256, polis moesti menjeboetken djoega jang berikoet:

1. waktoe jang perdjalanan itoe soeda moesti selese, kaloe ini ada ditetepken di dalem soerat-moeatan; (preksa K. fatsal 90, 690).

2. atawa perdjalanan ini boleh dipoetoesan atawa tida; (preksa K. fatsal 691).
3. nama dari kaptein, djoeragan atawa expediteur jang telah trima moeatan. (preksa K. fatsal 90 ajat 3, fatsal 248, 254, 256 ajat 8, fatsal 592).

FATSAL 687.

Pertanggoengan-pertanggoengan jang dibikin atas barang jang bakal diangkat di darat atawa di sapandjang soengei, oemoemnja diatoer oleh atoeran-atoeran wet tentang pertanggoengan laoet menoeroet doedoeknja perkara, terkatjoeali itoe atoeran-atoeran jang ditetepken dalem fatsal-fatsal jang berikoet. (preksa K. fatsal 294, 593, 694).

FATSAL 688.

Di waktoe mengambil pertanggoengan atas barang-barang, maka bahaja jang dipikoel oleh fihak jang pegang pertanggoengan moelai berdjalan salekasnja barang-barang itoe dibawa atawa dibestel pada itoe kandaran atawa praoe, di kantor atawa di satoe tempat di mana biasanja orang kirim atawa trima barang. Bahaja ini djadi berachir kaloe barang-barang itoe soeda sampe di tempat jang moesti, dan telah diserahken di sana pada adresnja jang moesti, atawa soeda dibriken pada fihak jang bikin pertanggoengan atawa orang-orang jang ia koeasaken. (preksa K. fatsal 624, 690, 695).

FATSAL 689.

Kaloe pertanggoengan dibikin atas barang-barang jang diangkoet di darat atawa di sapandjang soengei, atawa ganti-berganti di darat dan di aer, maka fihak jang pegang pertanggoengan tida haroes menanggoeng kaloe perdjalanan itoe dengen tida ada kaperloean dibikin dengen laen djalan dari sabagimana biasanja, atawa tida toeroet tjara biasa. (preksa K. fatsal 638, 652).

FATSAL 690.

Kaloe waktoe pengangkoetan ada ditetepken dalem soerat-vracht (moeatan), dan dalem polis ini ada diseboetken, maka fihak jang pegang pertanggoengan tida haroes menanggoeng boeat bajar penggantian-karoegian kaloe itoe terbit dalem waktoe jang itoe barang-barang moestinja soeda sampe. (preksa K. fatsal 90, 650, 688).

FATSAL 691.

Di waktoe mengambil pertanggoengan atas barang-barang jang diangkoet di darat, atawa ganti-berganti di darat dan di aer, bahaja boeat fihaknja jang ambil pertanggoengan teroes berdjalan, maskipoen salama waktoe pengangkoetan barang-barang itoe dimoeatken di laen kandaran atawa praoe. (preksa K. fatsal 638, 689).

FATSAL 692.

Ada disamaken djoega pertanggoengan atas barang-barang jang diangkoet di sapandjang soengei kaloe barang-barang itoe dimoeatken ka dalem praoe laen, katjoeali pertanggoengan atas barang-barang itoe diambil dengen ditentoeken praoenja jang moesti bikin pengangkoetan itoe.

Maski dalem hal jang belakangan poen, bahaja bagi fihaknja jang ambil pertanggoengan teroes berdjalan di waktoe pemindahan barang-barang pada laen praoe, kaloe pemindahan ini dilakoeken lantaran hendak membikin mengambang poela itoe praoe di waktoe aer soeroet, atawa boeat laen-laen kaperloean jang moesti. (preksa K. fatsal 691).

FATSAL 693.

Dalem oeroesan pertanggoengan atas barang-barang jang diangkoet di darat maka fihak jang ambil pertanggoeng djoega menanggoeng boeat karoegian dan kailangan kaloe ini terbit lantaran kasalahan atawa pembangsatan dari itoe orang-orang jang mengoeroes penerimaän, pengangkoetan dan penjerahan. (preksa K. fatsal 91, 321, 637, 687).

FATSAL 694.

Katentoean-katentoean jang terdapet dalem bagian kalima dari bab kasembilan djoega berlakoe atas pertanggoengan-pertanggoengan jang diseboetken dalem bab ini. (preksa K. fatsal 663 667).

FATSAL 695.

Pada finak-fihak jang membikin dan memegang pertanggoengan ada dibriken itoe halaman aken marika bikin perdjandjian laen roepa dari sabagimana ada ditentoeken dalem fatsal 688 dan berikoetnja. (preksa K. fatsal 687).

BAB KASEBELAS.

Tentang averij.

Bagian kasatoe.

Tentang averij (karoesakan) saoemoemnja.

FATSAL 696.

Sagala ongkos-ongkos loear biasa jang dibikin boeat kagoenaän kapal atáwa barang-barang, tergaboeng mendjadi satoe atawa terpisa sendiri-sendiri, sagala karoegian jang dipikoel oleh kapal dan barang-barang salama waktoe jang ditentoeken dalem bagian katiga dari bab kasembilan berhoeboeng dengen permoelahan dan achirnja bahaja dimasoeken dalem oeroesan averij (karoesakan). (preksa K. fatsal 624, 697, 706).

FATSAL 697.

Kaloe antara satoe dan laen fihak tida ada diberdjandjiken laen roepa, maka averij-averij diatoer menoeroet atoeran-atoeran jang berikoet. (liat Bw. fatsal 1338).

FATSAL 698.

Averij terbagi doea:
averij-grosse atawa averij oemoem, dan
averij biasa.

Jang pertama dimasoeken pada kapal dan pendapetan ongkos-moeatan dan moeatannja, jang belakangan dipikoel oleh satoe kapal, atawa barang, sendiri-sendiri, jang mana satoe sadja jang pikoel karoegian, atawa jang membikin sampe ongkos moesti dikaloearken. (preksa K. fatsal 464, 466, 540, 646, 703, 708).

FATSAL 699.

Averij-grosse adalah:

1. apa sadja jang diserahken pada moesoe atawa badjak-badjak laoet boeat lepasken atawa teboes kombali itoe kapal dan moeatan. Kaloe ada terbit kasangsian maka dianggep jang peneboesan dibikin boeat kagoenaän kapal dan moeatan; preksa K. fatsal 699 ajat 7, dan 13).
2. apa sadja jang perloe diboeang boeat mempliharaken kasentosaän oemoem, atawa boeat kagoenaän oemoem dari kapal dan moeatan; (preksa K. fatsal 367. 729, 744).
3. tambang, tiang, lajar dan laen-laen pekakas jang telah dipotong atawa dibikin pata boeat kagoenaän maksoed terseboet; (preksa K. fatsal 367, 734).

4. djangkar, tambang dan laen-laen barang, jang terpaksa didjatoken boeat kaperloean jang termaksoed; (preksa K. fatsal 367, 734).
5. karoegian atas barang-barang jang masi ada di dalem kapal iantaran pemboeangan dari barang-barang itoe ka laoet; (preksa K. fatsal 699 ajat 6, fatsal 701 ajat 5).
6. karoesakan pada badannja kapal, jang sengadja dibikin boeat membikin gampang pemboeangan, pengerekan atawa pemliharaän barang-barang, atawa aken membikin gampang aer diboeang dari kapal, dan dengen begitoe, karoesakan jang diterbitken oleh aer itoe pada moeatan; (preksa K. fatsal 699 ajat 5).
7. pendjagaän, pengobatan, pemliharaän dan penggantian-karoegian atas sagala orang jang berada di kapal dan mendapet loeka atawa roesak iantaran membela kapal; (preksa K. fatsal 423, 521, 699 ajat 1, 7, 8, 12, dan 13).
8. penggantian-karoegian atawa ramsoem dari orang-orang jang bakerdja boeat goena kapal dan moeatan waktoe dikirim ka laoet atawa ka darat ditahan, ditangkep atawa didjadiken boedak; (preksa K. fatsal 432, 699 ajat 1, 7, 12 dan 13).
9. gadji dan pemliharaän anggota-anggota kapal salama waktoe satoe kapal terpaksa berlaboe dalem satoe pelaboean-perlindoengan; (preksa K. fatsal 415, 699, ajat 10 dan 11).

10. oepah-penganter dan laen-laen ongkos-pelaboean jang moesti dibajar pada waktoe masoek dan kaloear dari satoe pelaboean-perlindoengan; (preksa K. fatsal 699 ajat 9, dan 11, fatsal 708).
11. persewahan goedang-goedang dan tempat-tempat simpen di mana barang-barang ditaro salama waktoe satoe kapal moesti dibetoeiken dalem satoe pelaboean, dan barang-barang itoe tida bisa disimpen di dalem kapal; preksa K. fatsal 699 ajat 9, dan 10).
12. ongkos memadjoeken kaberatan, kaloe kapal dan moeatan ditahan atawa dibeslag, dan boeat ini doea hal telah dimadjoeken kaberatan oleh kaptein; (preksa K. fatsal 365, 699, ajat 1, 7, 8, dan 13).
13. gadji dan pemliharaän dari anggota-anggota kapal, salama waktoe memadjoeken kaberatan itoe, kaloe kapal dan moeatannja dilepasken; (preksa K. fatsal 415, 699 ajat 1 7, 8 dan 12).
14. ongkos bongkar moeatan, oepah kerek barang, berikoet ongkos boeat bawa kapal ka dalem satoe pelaboean atawa ka soengei, kaloe kapal ini lantaran angin riboet, diboeroe moesoe atawa badjak-laoet, atawa lantaran laen sebab djoega moesti berboeat begitoe aken lindoengken kapal dan moeatan begitoepoen kailangan atawa karoegian pada barang-barang lantaran dibongkar dan dimoeatken, lantaran terpaksa, atawa lantaran dibongkar dan moeat-

ken dalem kapal-kapal-kerek atawa laen-laen kapal, dan pemasoekan poela ka dalem kapal; (preksa K. fatsal 699 ajat 17, fatsal 702).

15. karoesakan pada kapal atawa moeatan atawa doea-doea jang terbit lantaran hendak singkirken kapal dari bahaja pengambilan atawa karem, dengen kapal dibawa ka pantei-laoet, begitoepoen dalem laen-laen perkara jang perloe sekali aken lindoengken kapal dan moeatan; (preksa K. fatsal 699 ajat 16).
16. ongkos dan oepah-menoeloeng aken membikin kapal jang kandas, seperti dimaksoedken dalem ajat doeloean, bisa mengambang poela, dan laen-laen oepahan boeat pakerdjaän loear biasa goena menjingkirken kailangan atawa pengambilan kapal itoe; (preksa K. fatsal 421, 560).
17. kailangan atawa karoegian jang terdapet pada barang-barang, jang di waktoe terpaksa dimoeatken ka dalem kapal-kapal kerek atawa kapal-kapal laen, pada mana teritoeng bagian dalem averij-grosse pada barang-barang itoe dari kapal-kapal kerek atawa kapal-kapal biasa itoe, dan ganti-berganti kailangan atawa karoesakan pada barang-barang jang berada dalem kapal teroetama dan pada itoe kapal sendiri sasoedanja pengerekan, sabegitoe djaoe karoesakan atawa kailangan itoe termasoek pada averij-grosse; (preksa K. fatsal 699 ajat 14, fatsal 704).

18. gadji dan ongkos-pemliharaän anggota-anggota kapal, kaloe sasoedanja moelai perdjalanan kapal itoe telah dibesiag oleh satoe negri asing, atawa lantaran terbitnja perang, sabagitoe djaoe kapal dan moeatannja masi saling terangkep; (preksa K. fatsal 424, 499).
19. premie pemindjeman oeang jang dibikin aken toetoep ongkos jang termasoek dalem averijgrosse; (preksa K. fatsal 569).
20. premie goena mempertanggoengken ongkos jang diseboetken dalem ajat No. 19, atawa karoegian jang dipikoel lantaran pendjoealan dalem satoe pelaboean-perlindoengan atas sabagian dari moeatan, goena menoetoep ongkos averij; (preksa K. fatsal 372).
21. ongkos jang dipake goena menetepken averijgrosse; (preksa K. fatsal 722).
22. ongkos-ongkos laen pada mana teritoeng pembajaran gadji atawa ongkos pemliharaän lebi pada anggota-anggota kapal, jang diterbitken oleh waktoe-penahanan loear biasa dan waktoe-penahanan jang tida didoega di waktoe menoetoep hal persewahan, sabagitoe djaoe kapal itoe dan barang-barang jang djadi moeatannja menaloek di bawa itoe; dan (preksa K. fatsal 313 ajat 2).
23. oemoemnja sagala karoegian jang terbit kerna perboeatan terpaksa, dan disengadja, begitoepoen ongkos-ongkos jang dalem hal jang sademikian telah dibikin aken melindoengken

dan mempliharaken kapal itoe dan moeatannja sasoedanja dibikin pengoesoetan jang patoet. (preksa K. fatsal 367).

FATSAL 700.

Kaloe karoegian dan ongkos-ongkos telah terbit lantaran karoesakan dalem dari kapal, hingga kapal ini tida bisa dipake goena perlajaran atawa lantaran salanja kaptein atawa anggota-anggota kapal, maka karoegian dan ongkos-ongkos ini, maskipoen dibikin boeat goenanja kapal dan moeatan dengen ridiah dan sasoedanja membikin pengoesoetan jang patoet, boekan ada averij-grosse. (preksa K. fatsal 321, 345, 348, 405, 479, 637, 640, 703).

FATSAL 701.

Averij biasa adalah:

1. sagala karoesakan dan kailangan jang terbit pada kapal atawa moeatannja lantaran angin-riboet, pengambilan, kapal-petjah, atawa kandas dengen tida terdoega; (preksa K. fatsal 545, 699 ajat 23, fatsal 701 ajat 3).
2. oepah-memplihara dan ongkos jang dikaloearken goena menjimpen; (preksa K. fatsal 549, 560, 562).
3. karoegian jang dipikoel pada tambang, djangkar, lajar, tjoetjoer, tiang-samboengan, sekotji dan laen-laen pekakas kapal, disebabken oleh angin-riboet atawa laen bintjana di laoetan; (preksa K. fatsal 701 ajat 1).

4. ongkos bikin kaberatan, dan pemliharaän dan gadji dari anggota-anggota kapal salama waktoe ada dibikin kaberatan, kaloe tjoema kapal itoe atawa moeatannja jang ditahan; (preksa K. fatsal 699 ajat 12 dan 13).
5. pembetoelan pada tong-tong dan ongkos bikin betoel barang-barang-dagangan jang roesak, kaloe ini boekan ada satoe sebab jang terbit lantaran bintjana jang termasoek pada averij-grosse; (preksa K. fatsal 699 ajat 5).
6. oeang-vracht jang lebi dan ongkos permoeatan dan pembongkaran, jang moesti dibajar kaloe kapal itoe tida bisa dipake salagi ada dalem perdjalanan menoeroet atoeran-atoeran jang ditetepken dalem fatsal 478 dari ini Wetboek, dalem hal-hal mana barang-barang itoe diangkoet oleh laen kapal boeat pikoelannja fihak jang memoeatken barang-barang itoe; dan
7. oemoemnja sagala karoegian, kailangan dan ongkos jang boekan disebabken atawa boekan dibikin dengen sengadja, goena memliharaken kapal dan isinja, tapi jang dipikoel oleh atawa dibikin goena itoe kapal sadja, atawa goena barang-barang moeatan sadja, hingga dengen begitoe menjangkoet sama fatsal 699 tida termasoek pada averij-grosse. (preksa K. fatsal 534).

FATSAL 702.

Kaloe lantaran kakeringan, atawa lantaran katjetekan, satoe kapal dengen moeatannja jang penoe

tida bisa berangkat dari tempat dari mana itoe kapal moesti berangkat, atawa tida bisa pergi ka tempat jang ditoedjoeken, dan dengen begitoe sabagian dari moeatannja diangkoet oleh kapal-kapal-kerek, atawa moesti dimoeatken dalem kapal-kapal-kerek, oepah mengerek begitoe roepa tida dianggep sabagi averij.

Ongkos-ongkos itoe djato mendjadi tanggoengannja kapal, katjoeali dalem connossement atawa perdjandjian sewah-menjewah telah dibikin perdjandjian laen roepa. (preksa K. fatsal 698, 699 ajat 14).

FATSAL 703.

Katentoean-katentoean jang diseboetken dalem fatsal 698, 699, 700 dan 701, berhoeboeng dengen averij grosse dan averij biasa, djoega berlakoe pada itoe kapal-kapal kerek jang baroe dimaksoedken dan pada barang-barang jang dimoeatken ka dalem itoe. (preksa K. fatsal 703).

FATSAL 704.

Kaloe lagi dalem perdjalanan telah terbit karoegian pada itoe kapal-kapal kerek atawa barang-barang jang dimoeatken dalem kapal-kapal itoe, jang mana teritoeng pada averij grosse, maka karoegian ini dipikoel boeat satoe-per-tiga bagian oleh itoe kapal-kapal kerek dan boeat doea-per-tiga bagian oleh itoe barang-barang jang ada di dalem kapal-kapal kerek ini.

Ini doea-per-tiga bagian kamoedian sabagi averij-grosse aken dimasoeken djadi tanggoengannja kapal teroetama, pendapetan moeatannja dan sääntero moeatan, teritoeng djoega itoe moeatan jang ada dalem kapal-kapal kerek. (preksa K. fatsal 698, 702, 727).

FATSAL 705.

Ganti-berganti barang-barang jang dimoeatken dalem kapal-kapal kerek itoe teroes berhoeboengan dengen kapal teroetama dan laen-laen moeatan, dan ini ada menanggoeng boeat averij-grosse jang terbit pada kapal dan moeatannja, sampe di waktoe barang-barang itoe telah dibongkar di tempatnja jang moesti dan diserahken pada fihak jang moesti trima. (preksa K. fatsal 698, 702).

FATSAL 706.

Barang-barang jang belon dimoeatken baek dalem kapal teroetama atawa dalem praoe-praoe jang dipake goena mengangkoet barang-barang itoe ka kapal tida menanggoeng boeat kabintjanaän jang terbit pada kapal teroetama, ka dalem kapal mana barang-barang itoe moesti dimoeatken. (preksa K. fatsal 696, 727).

FATSAL 707.

Karoegian jang terbit pada barang-barang-dagangan lantaran kaäipaännja kaptein kerna soeda tida toetoep lobang-lobang atawa tida iket betoel

kapal itoe, atawa-poen tida menggoenaken pekakas mengerek jang perloe, dan oleh laen-laen kadjadian jang diterbitken kerna sengadja atawa teledor dari kaptein atawa anggota-anggota kapal, ada averij biasa, di mana fihak jang memoeatken barang-barangnja haroes bikin penagihan pada kaptein. kapal itoe dan ongkos-moeatannja (preksa K. fatsal 321, 345, 746).

FATSAL 708.

Oepah menganter, menjeret, dan laen-laen boeat bisa masoek atawa kaloear dari pelaboean atawa soengei, sagala bea dan ongkos boeat liwat. ongkos ton, djangkar. api dan pertandaän, dan laen-laen bea jang termasoek pada perlajaran boekan ada averij, tapi ongkos biasa jang mendjadi tanggoengannja kapal, katjoeali dalem connossement atawa dalem contract sewah-menjewah telah dibikin perdjandjian laen roepa.

Ongkos-ongkos ini biar bagimana djoega tida aken mendjadi tanggoengan dari fihak jang pegang tanggoengan, katjoeali dalem hal jang loear biasa kaloe ongkos-ongkos itoe timboel lantaran kadjadian jang mendadak salama ada dalem perdjalanan. (preksa K. fatsal 696, 699 ajat 10).

FATSAL 709.

Boeat mengatahoei averij biasa jang moesti dibajar oleh fihak jang pegang pertanggoengan, ada disediaken atoeran-atoeran jang berikoet:

sagala apa jang dalem perdjalanan dirampok, ilang, atawa lantaran karoesakan sebab bintjanalaoetan, atawa boeat laen sebab jang ada dipertanggoengken, didjoeal, ditaksir menoeroet harga factuur, atawa kaloe ini tida ada, menoeroet harga jang ditentoeken dalem wet boeat pertanggoengan atas barang-barang itoe. dan fihak jang memegang pertanggoengan moesti bajar ini djoemblah;

kaloe barang jang dipertanggoengkan sampe dengen sentosa, tapi pada itoe ada terbit karoesakan pada saänteronja atawa sabagiannja, achli-achli aken menetepken, kaloe barang-barang itoe telah sampe dalem kaädaän baek, tentang harganja barang-barang itoe di waktoe doeloe dan sekarang, dan fihak jang mengambil pertanggoengan moesti bajar iapoenja bagian jang ditetepken menoeroet perimbangan antara perbedahan antara itoe doea matjem harga, berikoet ongkos boeat bikin penaksiran atas karoegian itoe.

Saänteronja dengen tida dikoerangken taksiran dari kaoentoengan jang diharep, kaloe kaoentoengan ini dipertanggoengken. (preksa K. fatsal 273, 613. 615, 621).

FATSAL 710.

Biar bagimana djoega fihak jang pegang pertanggoengan tida boleh memaksa pada fihak jang bikin pertanggoengan boeat mendjoeal barang-barang jang dipertanggoengkennja goena mendapet

taoe harganja, katjoeali dalem polis ada dibikin perdjandjian laen roepa. (preksa K. fatsal 256 ajat 8, fatsal 709).

FATSAL 711.

Kaloe karoegian itoe moesti ditetepken di loear Hindia-Nederland, maka karoegian ini aken ditetepken menoeroet wet-wet jang tersedia atawa ditrima baek menoeroet kabiasaän dari itoe tempat di mana penetepan dari karoegian itoe dibikin. (preksa K. fatsal 724).

FATSAL 712.

Kaloe barang-barang jang dipertanggoengken roesak atawa koerang pada waktoenja sampe di Hindia-Nederland, dan karoesakan itoe bisa kaliatan dari loear, maka pemereksaän dari itoe barang-barang dan penetepan harganja karoegian moesti dibikin oleh achli-achli, sabelonnja itoe barang-barang djato di bawa penilikannja fihak jang bikin pertanggoengan.

Kaloe karoegian dan kakoerangan tida kaliatan di waktoe pembongkaran, maka pemereksaän boleh dibikin sasoedanja barang-barang itoe djato dalem tangannja fihak jang bikin pertanggoengan, asal sadja pemereksaän begini roepa terdjadi dalem tempo tiga kali doea-poeloe-ampat djam sasoedanja pembongkaran, dengen tida dikoerangken itoe halaman aken satoe atawa laen fihak mengoendjoek boekti jang perloe. (preksa K. fatsal 93, 492, 495).

FATSAL 713.

Di waktoe ada terbit karoegian pada satoe kapal jang dipertanggoengken, dan karoegian ini terbit kerna kabintjanaän-laoetan, maka fihak jang pegang pertanggoengan tjoema menanggoeng doea-per-tiga bagian dari ongkos-pembetoelan, dengen tida memperdoeliken apa itoe pembetoelan soeda atawa belon dibikin, dan ini haroes dibikin dengen berimbang sama bagian jang dipertanggoengken dan jang tida dipertanggoengken. Satoe-per-tiga bagian aken tetap mendjadi bagiannja fihak jang membikin pertanggoengan, berhoeboeng dengen pembetoelan barang lama sama jang baroe. (preksa K. fatsal 253, 637, 677, 715).

FATSAL 714.

Kaloe pembetoelan soeda terdjadi maka djoemblah dari ongkos-ongkos aken diboektiken oleh rekening-rekening atawa laen-laen katerangan, dan kaloe perloe dengen penaksiran oleh fihak achli-achli.

Kaloe pembetoelan itoe tida dibikin, maka djoemblahnja itoe aken ditaksir oleh achli-achli. (preksa K. fatsal 283, 655).

FATSAL 715.

Kaloe kanjatahan, jaitoe kaloe perloe sasoedanja mendenger achli-achli, bahoea pembetoelan jang dibikin ada berharga lebi dari satoe-per-tiga bagian dari kapal itoe, dengen menimbangin pada

boenjinja katentoean dalem fatsal 713, fihak jang pegang pertanggoengan moesti bajar ongkos pembetoelan sapenoehnja dengen potong itoe djoemblah jang kalebihan lantaran soeda dibikin perbaeken.

FATSAL 716.

Kaloe fihak jang bikin pertanggoengan, jaitoe kaloe perloe sasoedanja ditaksir menoeroet katentoean dari fatsal 715, oendjoek boekti bahoea itoe pembetoelan tida membawa kabaekan atawa kalebihan pada harganja kapal, tjoema sadja lantaran itoe kapal baroe dan tjoema di perdjalanannja jang pertama sadja menanggoeng karoegian itoe, atawa lantaran karoegian itoe terbit kerna pemakean lajar baroe atawa pekakas-pekakas kapal baroe, atawa djoega djangkar, rante-besi, atawa koelit-tembaga baroe, fihak jang pegang pertanggoengan wadjib bajar saäntero ongkos pembetoelan dengen mengimbangin itoe katentoean jang diseboetken dalem fatsal 713.

FATSAL 717.

Kaloe ongkos pembetoelan ada lebi dari tiga-per-ampat dari harganja kapal, maka menjangkoet dengen halnja fihak jang pegang pertanggoengan itoe kapal moesti dinjataken tida bisa dipake, dan dalem hal ini kaloe perlepasan hak tida ada dibikin, fihak jang pegang pertanggoengan moesti bajar itoe djoemblah jang ia tanggoeng pada fihak

jang bikin pertanggoengan, dengen potong harga dari kapal atawa tjangkrang jang roesak. (preksa K. fatsal 375, 663, 713).

FATSAL 718.

Kaloe satoe kapal soeda sampe dalem satoe pelaboean perlindoengan, dan kamoedian dengen satoe atawa laen tjara telah linjap, maka fihak jang pegang pertanggoengan tjoema membajar sadja itoe djoembiah oeang jang ia tanggoeng.

Hal jang sademikian ada dianggep kaloe satoe kapal, lantaran membikin berbagi-bagi pembetoelan, telah kaloearken ongkos lebi dari djoembiah oeang jang dipertanggoengken.

FATSAL 719.

Dengen tida mengoerangken kakoeatannja itoe atoeran-atoeran jang terseboet dalem fatsal 643, 644, dan 645, maka fihak jang pegang pertanggoengan tida haroes menanggoeng dalem averij grosse atawa averij biasa, kaloe ongkos averij-averij ini, salaennja ongkos memereksa, ongkos menaksir dan ongkos menjatet, belon ada satoe-persaratoes bagian dari harganja barang jang roesak, terkatjoeali dari itoe halaman jang dibriken pada satoe dan laen fihak aken bikin laen perdjandjian.

FATSAL 720.

Fihak-fihak jang pegang pertanggoengan pada kapal atawa angkos-moeatan dan moeatan, masing-masing membajar sakean banjaknja boeat averij-

grosse, menoeroet djoemblah jang itoe barang-barang jang dipertanggoengken ada menanggoeng averij-grosse, dan ini moesti terdjadi dengen berimbang pada djoemblah jang dipertanggoengken dan djoemblah jang tida dipertanggoengken.

FATSAL 721.

Kaloe averij grosse dan averij biasa soeda diatoer maka rekening karoegian, begitoepoen soerat-soerat jang bersangkoetan sama itoe moesti diserahken pada fihak-fihak jang pegang pertanggoengan. Dalem tempo anem minggoe sadari penjerahan ini, fihak-fihak jang pegang pertanggoengan moesti loenasken djoemblah oeang jang ditoenggak oleh marika, dan saliwatnja itoe tempo moesti bajar boengah jang sah. (liat Bw. fatsal 1238, 1250, 1767, dan preksa K. fatsal 680, 681 ajat 4 dan 5, fatsal 699, 701, 722)

Bagian kadoea.

Tentang memasoekan dan memikoel averij-grosse dan averij biasa.

FATSAL 722.

Pengitoengan dan pembagian dari averij-grosse aken terdjadi di itoe tempat di mana perdjalanan berachir, katjoeali fihak jang bikin perdjandjian satoe sama laen telah menetepken permoefaketan jang laen roepa. (preksa K. fatsal 256 ajat 8, fatsal 624, 744).

FATSAL 723.

Kaloe perdjalanan dibrentiken dalem Hindia-Nederland atawa iantaran kandasnja kapal-kapal di sitoe, maka peritoengan dan pembagian dibikin di itoe tempat dalem daerah Hindia-Nederland, dari mana kapal-kapal itoe telah berangkat, atawa moestinja berangkat. (preksa K. fatsal 722).

FATSAL 724.

Pengitoengan dan pembagian dari averij-grosse dibikin atas permintaännja kaptein dan achli-achli.

Achli-achli diangkat oleh fihak jang pegang pertanggoengan dan fihak jang bikin pertanggoengan, atawa oleh Raad van justitie dalem bilangan siapa itoe pengitoengan dan pembagian moesti dibikin.

Achli-achli jang termaksoed moesti angkat soempa doeloe sabelonnja lakoeken marika poenja pakerdjaän.

Pembagian ini moesti disahken oleh Raad van Justitie.

Di loear Hindia-Nederland averij-grosse aken dibikin oleh kakoeasahan jang terakoeh di sana. (preksa K. fatsal 380. 711. 726).

FATSAL 725.

Kaloe dalem satoe perdjalanan perlajaran dibrentiken saänteronja, atawa barang-barang moeatannja didjoeal dalem satoe pelaboean-perlindoengan, dan kadoea hal ini terdjadi di loear daerah

Hindia-Nederland, maka penagihan, pengitoengan dan pembagian dari karoegian dibikin di itoe tempat di mana pembrentian dan pendjoealan begitoe roepa ada dilakoeken. (preksa K. fatsal 372, 376, 699 ajat 20, fatsal 711, 728).

FATSAL 726.

Di waktoe kaptein alpa memadjoeken itoe penagihan jang dimaksoedken dalem fatsal 725, maka eigenaar-eigenaar dari itoe kapal atawa djoega eigenaar-eigenaar dari itoe barang-barang ada berhak boeat bikin penagihan itoe sendirinja, dengen tida dikoerangken marika poenja hak boeat mendapet penggantian-karoegian dari fihak kaptein. (preksa fatsal 724).

FATSAL 727.

Averij-grosse dipikoel:

oleh harganja itoe kapal, dalem kaädaän jang bagimana itoe kapal telah sampe, dengen ditambahken sama penggantian ongkos boeat averij biasa;

oleh moeatan, dengen dipotong gadji dan ongkos pemliharaän anggota-anggota kapal, dan

oleh harga dari barang-barang jang berada di kapal atawa dalem kapal-kapal kerek atawa praoe-praoe sawaktoe karoegian itoe terbit, atawa oleh barang-barang jang pada sabelonnja bahaja terpaksa diboeang dan diganti, atawa barang-barang jang moesti didjoeal boeat toetoep ongkos averij.

Oeang sedjati goena pembajaran averij biasa diïtoeng menoeroet harga dari itoe oeang di tempat di mana perdjalanan dibrentiken. (preksa K. fatsal 418. 466, 480. 596, 698. 702, 722).

FATSAL 728.

Barang-barang jang dimoeatken di dalem kapal ditaksir menoeroet harganja di tempat-pembongkaran, dengen dipotong ongkos-moeatan, bea jang moesti dibajar dan ongkos-ongkos pembongkaran, berikoet pembajaran averij biasa atas barang-barang itoe salama ada dalem perdjalanan.

Katjoealian ada dibikin boeat hal jang berikoet: kaloe pengitoengan dan pembagian moesti dibikin di tempat dalem daerah Hindia-Nederland dari mana itoe kapal-kapal telah berangkat, atawa soeda moesti berangkat, maka harga dari barang-barang jang dimoeatken diïtoeng menoeroet harganja pada waktoe itoe dimoeatken di kapal, berikoet ongkos-ongkos sampe di kapal, tapi premie assurantie tida toeroet dimasoeken, dan kaloe barang-barang itoe roesak menoeroet harganja jang bener; kaloe perdjalanan dibrentiken saänteronja di loear Hindia-Nederland, atawa barang-barang itoe didjoeal di loear Hindia-Nederland dan averij tida bisa ditetepken di itoe tempat, maka pengitoengan aken dibikin atas harganja barang-barang itoe sawaktoe ada dalem perdjalanan, atawa di tempat di mana telah didapet oeang-pendjoealan bersi sabagi modalnja. (preksa K. fatsal 723, 725, 727).

FATSAL 729.

Barang-barang jang diboeang ka dalem laoetan ditaksir menoeroet harga-pasar dari itoe tempat di mana kapal bakal dibongkar, atawa kaloe harga-pasar tida ada, oleh penaksiran dari fihak achli-achli, sasoedanja dipotong ongkos-moeatan, bea jang moesti dibajar dan ongkos-ongkos biasa. Matjem dan kaädaän dari barang-barang dinjataken dengen pertoeloengan connossement-connossement, factuur-factuur dan laen-laen soerat-boekti. (preksa K. fatsal 358, 368, 481, 512, 739).

FATSAL 730.

Kaloe matjem dan kaädaännja itoe barang-barang dagangan telah dikasi masoek dalem connossement dengen kliroe, dan harganja ada lebi banjak, maka karoegian jang terpikoel oleh barang-barang ini diïtoeng atas dasar harganja jang betoel, kaloe barang-barang itoe masi ada.

Tapi kaloe barang-barang itoe mendjadi ilang lantaran diboeang ka dalem laoetan, karoegiannja diganti menoeroet penetepan jang dibriken dalem connossement.

Kaloe kaädaän dari barang-barang-dagangan ada lebi djelek dari sabagimana itoe ada ditentoeken dalem connossement, karoegian ditetepken menoeroet penetepan dalem connossement, kaloe barang-barang itoe masi ada.

Pembajaran aken dilakoeken atas dasar harganja jang betoel, kaloe barang-barang itoe diboeang ka dalem laoetan.

FATSAL 731.

Barang-makanan, pakean dari anggota-anggata kapal, dan pakean hari-hari dari penoempang-penoempang, begitoepoen persediaän alat-menembak goena melindoengken kapal, kaloe diboeang tida teritoeng pada karoegian lantaran pemboeangan. Harga dari barang-barang begitoe roepa jang diboeang ka dalem laoetan diganti dengen pemasoekan sama laen-laen barang. (preksa K. fatsal 530, 532).

FATSAL 732.

Barang-barang jang connossementnja dari kaptein telah tida sedia, atawa tida terseboet di lijst barang-barang moeatan, tida dibajar, kaloe diboeang ka dalem laoetan. Itoe teritoeng dalem karoegian kaloe barang-barang itoe masi ada. (preksa K. fatsal 357 ajat 5, fatsal 477, 729).

FATSAL 733.

Barang-barang jang dimoeatken di djalanan-djalanan sempit dari kapal, toeroet menanggoeng karoegian, kaloe itoe barang-barang masi ada.

Kaloe kaptein telah tempatken barang-barang di djalanan-djalanan sempit dari kapal, loear taoenja atawa loear idjinnja fihak jang memoeatken barang-

barang itoe, dan barang-barang ini telah diboeang atawa telah roesak lantaran diboeang, maka fihak jang memoeatken barang-barang itoe ada hak boeat bikin penagihan atas pembagian sama rata, terkatjoeali penagihan dari laen-laen fihak jang ada mempoenjai kapentingan pada kapal itoe dan kapteinnja. (preksa K. fatsal 348, 699 ajat 5, fatsal 729).

FATSAL 734.

Kaloe sasoedanja dibikin pemboeangan barang-barang, atawa pekakas-pekakas dari kapal dipoetoesken, kapal itoe karem djoega, maka pembajaran penggantian karoegian tida dilakoeken.

Barang-barang jang terplihara atawa dilindoengken tida bisa disoeroe membajar atawa menanggoeng karoegian jang dipikoel oleh itoe barang-barang jang diboeang, diroesakan atawa dipoetoesken. (preksa K. fatsal 699 ajat 2).

FATSAL 735.

Kaloe dengen pemboeangan dan pemoetoesan, kapal itoe terplihara dan kamoedian dalem perdjalanan jang dilandjoetken kapal itoe karem, dan di itoe koetika barang-barangnja dapet dilindoengken, maka dalem hal ini barang-barang jang dipliharaken itoe menanggoeng boeat itoe pemboeangan menoeroet harganja di itoe koetika sasoedanja dipotong oepah-memplihara. (preksa K. fatsal 560, 599 ajat 2).

FATSAL 736.

Kaloe kapal itoe dan moeatannja terpiihara lantaran pemoetoesan atawa lantaran dibikin karoesakan laen pada kapal itoe, tapi belakangan barang-barang ini kaleboe atawa dirampok, kaptein tida bisa berhak boeat bikin penagihan pada eigenaar, jang memoeatken barang. atawa jang moesti trima barang boeat menanggoeng pembajaran lantaran itoe pemoetoesan atawa karoegian. (preksa K. fatsal 737).

FATSAL 737.

Kaloe barang-barang itoe ilang lantaran kasalaän atawa lantaran perboeatannja fihak jang memoeatken barang atawa fihak jang moesti trima barang, marika moesti menanggoeng soeatoe bagian jang sama banjaknja dalem averij-grosse. (preksa K. fatsal 698, 729).

FATSAL 738.

Biar bagimana djoega eigenaar dari moeatan tida moesti menanggoeng lebi dalem averij-grosse salaennja boeat harga dari barang-barang itoe, menoeroet harga pada waktoe sampenja, tida dikoerangken perloenasan ongkos-ongkos jang dibikin oleh kaptein dengen tida dititahken boeat melindoengken sadikit dari barang-barang jang ilang, atawa boeat bikin kaberatan atas pembeslagan dari barang-barang itoe, maski kamoedian kapal itoe kaleboe. (preksa K. fatsal 362, 365, 698).

FATSAL 739.

Kaloe sasoedanja dimadjoeken itoe itoe penagihan, barang-barang jang diboeang telah didapet kombali oleh fihak eigenaar-eigenaar maka fihak ini wadjib bawa pada kaptein dan orang-orang jang ada kapentingan dan masoeken ini pada moeatan itoe, dengen dipotong karoegian, ongkos-ongkos dan oepah-memlihara oeang jang dibagiken padanja. (preksa K. fatsal 729).

Dalem hal begini pembawaän jang dimasoeken dibagi antara itoe kapal dan itoe orang-orang jang ada mempoenjai kapentingan dengen berimbang sama karoegian jang laorang pikoel kerna pemboeangan.

FATSAL 740.

Kaloe eigenaar dari barang-barang jang diboeang minta mendapet barang-barang itoe kombali, dengen tida madjoeken penagihan apa-apa, ia tida menanggoeng dalem averij-grosse, jang terbit sasoedanja dibikin pemboeangan dari barang-barang jang masi ada. (preksa K. fatsal 727).

BAB KADOEABELAS.

Tentang liwatnja waktoe perdjandjian dalem perniagaän di laoet.

FATSAL 741.

Penagihan-penagihan jang berikoet linjap kaloe soeda liwat satoe taon lamanja:

1. boeat dapet pembajaran ongkos-moeatan, gadji dari kaptein. officier-officier dan anggota-anggota kapal; (preksa K. fatsal 341, 390, 395 ajat 3, fatsal 455 ajat 5).
2. boeat dapet pembajaran harga barang-makanan jang dibriken pada officier-officier dan anggota-anggota kapal atas titahnja kaptein; (preksa K. fatsal 397 ajat 8, fatsal 403. 530).
3. boeat penjerahan barang-barang-dagangan; (preksa K. fatsal 457, 485).
4. boeat dapet pembajaran dari oeang jang ditoenggak oleh penoempang-penoempang. (preksa K. fatsal 521).

Linjapnja penagihan-penagihan ini moelai:
boeat No. 1 sasoedanja perdjalanan berachir;
boeat No. 2 sasoedanja levering dibikin;
boeat No. 3 dan 4 sasoedanja kapal itoe sampe. (preksa K. fatsal 522, 524, 747).

FATSAL 742.

Dengen liwatnja tempo tiga taon laloe linjap:
sagala penagihan jang terlahir lantaran levering barang boeat periengkepan kapal dan barang-barang makanan. teritoeng kajoe, lajar, djangkar dan laen-laen barang jang perloe dipake goena memantek dan pembetoelan, dan achirnja lantaran oepah-pakerdjaän boeat itoe kapal; (preksa K. fatsal 313 ajat 6, 7 dan 8).

sagala penagihan berhoeboeng dengen karoegian jang terbit lantaran penoebroekan, pembentoeran, atawa gentoesan. (preksa K. fatsal 534).

Linjapnja tempo dari jang pertama moelai sadari hari levering barang-barang itoe atawa sasoedanja pakerdjaän dibikin selese, dan dalem hal jang beiakangan sadari hari terdjadinja itoe hal. (preksa K. fatsal 747)

FATSAL 743.

Dengen liwatnja tempo dari lima taon laloe iinjap sagala penagihan jang terlahir kerna adanja satoe soerat pemindjeman, atawa dengen adanja satoe polis assurantie. (preksa K. fatsal 569, 592, 747).

Linjapnja tempo ini moelai dari hari dibikinnja perdjandjian itoe. (lihat Bw. fatsal 1973, dan preksa K. fatsal 257).

FATSAL 744.

Sagala penagihan antara satoe dan laen fihak jang mempoenjai kapentingan boeat menagih pembajaran dalem averij-grosse, djato tempo dalem waktoe doea taon sadari berachirnja itoe perdjalanan. (preksa K. fatsal 722).

FATSAL 745.

Hak-lebi atas kapal-kapal, pendapetan ongkos-moeatan dan barang-barang jang terbit kerna ada-peroetangan atas satoe soerat-pemindjeman, djato tempo sasoedanja liwat anem boelan sadari sampenja kapal itoe di tempat di mana perdjalannja berachir. kaloe soerat-pemindjeman itoe dibikin dalem daerah Hindia-Nederland, dan sasoedanja

liwat tempo satoe taon, kaloe ini dibikin di sala satoe tempat di Australie, tepi-tepi Selatan dari Azie, tepi Timoer dari Afrika, Kaap de Goede Hoop, dari poelo-poelo dan tepi-tepi jang letaknja di antara negri-negri itoe dan Hindia-Nederland, atawa dari poelo-poelo jang pernanja di Laoetan Tedoe sebla Barat dari Kaap Hoorn, dan sasoedanja liwat waktoe dari doea taon, di laen-laen bagian doenia.

Kaloe ada terbit perang di laoetan waktoe ini dibikin djadi doea kali lipet. (preksa K. fatsal 115, 206, 313, ajat 9, fatsal 743).

FATSAL 746.

Sagala penagihan pada dirinja kaptein dan fihak fihak jang memegang pertanggoengan boeat karoegian jang dipikoel atas barang-barang jang dimoeatken ka dalem kapal djadi linjap, kaloe itoe barang-barang telah ditrima dengen tida lebi doeloe diliat atawa ditaksir menoeroet katentoeannja wet, atawa kaloe dalem hal jang karoegian itoe tida ternjata teges, pemereksaän dan penaksiran itoe soeda tida dibikin dalem tempo jang ditentoeken oleh wet. (preksa K. fatsal 93, 493, 712).

FATSAL 747.

Katentoean dari fatsal 1973 dari Burgerlijk Wetboek ada berlakoe boeat linjapnja waktoe sahnja membikin penagihan (verjaring) jang terdapet dalem fatsal K. 741, 742 dan 743. (liat Bw. fatsal 1968).

BAB KATIGA-BELAS.

Tentang kapal-kapal dan praoe-praoe jang tida diperlengkepken satjara Europa dan tentang kapal-kapal dan praoe-praoe jang mempergoenaken soengei-soengei.

FATSAL 748.

Salaennja itoe katetepan-katetepan oemoem jang terdapet dalem fatsal 309, maka atoeran-atoeran jang terdapet dalem ini boekoe tida berlakoe pada kapal-kapal dan praoe-praoe Boemipoetra, dari matjem apa sadja, jang tida diperlengkepken dengen pekakas satjara Europa, dan tjoema mempoenjai pas-pas-taonan sadja. begitoepoen atoeran-atoeran jang terdapet dalem ini boekoe tida berlakoe atas kapal-kapal dan praoe-praoe jang tjoema mempergoenaken soengei-soengei dan telaga-telaga. Sagala apa jang berhoeboeng dengen kapal-kapal dan praoe-praoe ini, begitoepoen sagala perselisihan jang menjangkoet sama ini semoea, sampe soeda disediaken atoeran-atoeran jang perloe goena itoe kapal-kapal dan praoe-praoe, aken diatoer dan dipertimbangken menoeroet katentoean-katentoean dan kabiasaän-kabiasaän jang tersedia sekarang. (preksa K. fatsal 91).

Sasoedanja mendenger pendapetannja Hof Tinggi, Gouverneur-Generaal ada mempoenjai itoe kakoeasaän boeat adaken perobahan-perobahan apa sadja jang ia rasa patoet.

BOEKOE KATIGA.

Tentang atoeran di waktoe soedagar tiada mempoenjai kamampoehan.

Fatsal-fatsal 749 sampe fatsal 910 jang ada mendjadi bagian dari Boekoe Katiga dari Wetboek van Koophandel telah ditjaboet dengen kakoeatan Staatsblad 1906 No. 348 fatsal 2.

Menoeroeti katentoean dari ordonnantie Staatsblad 1906 No. 348 (oleh fatsal 19 dinamaken: Atoeran boeat bikin berlakoe Faillissements-verordening — Atoeran tentang oeroesan Failliet —) Boekoe Katiga dari Wetboek van Koophandel ditiadaken (fatsal 2) dan Faillissements-verordening moelai berlakoe pada tanggal 1 November 1906 (fatsal 1). Dengen fatsal 2 sampe fatsal 11 telah disediaken atoeran-atoeran jang sah berhoeboeng dengen Faillissements-verordening, sedeng fatsal 12 sampe fatsal 18 menjediaken atoeran-atoeran penoetoep goena menjamboengken kaädaän dari wet-wet lama dengen jang baroe.

PERHATIKENLAH.

Pembeli harep preksa doeloe sablonnja beli ini Wetboek van Koophandel, apa ada termoeat 748 fatsal-fatsal compleet, tjitakan taon 1926 jang paling baroe dan dikloearken oleh: Drukkerij Goan Hong & Co. di Pasar-pisang, Batavia.

Baroelah dapet beli jang toelen.

PRIJSCOURANT

Oendang-oendang, Wet-wet Reglement dan Staatsblad di HINDIA NEDERLAND.

Samoeanja ada tersalin dalem bahasa Melajoe renda. hoeroef Olanda jang gampang dimengartiken.

Terdjoeal oleh:
Drukkerij Goan Hong & Co.
Pasar-pisang,
Batavia.

BURGERLYK WETBOEK.

Tjitakan jang *paling baroe* dan compleet dengen sagala perobahannja dan penambahannja. Kitab ini ada terisi 1993 fatsal, berhoeboeng dengen Hak-haknja, permistian-permistiannja, dan perdjandjian satoe pada laen dalem oeroesan Harta-banda aken di pake oleh Bangsa Tionghoa dan jang dipersamaken bangsa Europa di saäntero Hindia-Nederland. Seperti Reglement Burgerlijke Stand jang moelain didjalanken pada tanggal 1 Mei 1919 oleh Kandjeng Gouvernement. 1 boekoe besar ada 670 moeka-katja terdjilid koelit tebel compleet f 9.50 tamba onkost kirimnja f 1.—

ALGEMEENE BEPALINGEN.

Van Wetgeving en Burgerlijk Wetboek. Salinan dalem bahasa Melajoe-Olanda, boeat goenanja anak negri. 1 boekoe terdjilid koelit tebel f 3.50 tamba onkost kirimnja 60 cents.

ATOERAN WEES DAN BOEDELKAMAR.

Penoendjoek djalan dalem perkara harta-banda (Ke Hwe) dan Overschrijving, hal Failliet, dengen beberapa ketrangan tjonto-tjonto dan Rekest dalem oeroesan itoe. 1 boekoe terdjilid koelit tebel f 5.— tamba onkost kirimnja 60 cents.

SALINAN STAATSBLAD TAON 1905.

Harga 2 boekoe f 3.— tamba onkost kirimnja 40 cents.

SALINAN STAATSBLAD TAON 1906.

Harga 1 boekoe f 1.50 tamba onkost kirimnja 30 cents.

INLANDSCHE REGLEMENT.

Dengen sagala perobahan jang pengabisan di taon 1911 Staatsblad No. 121, boeat sagala bangsa jang terprentah. 1 djilid koelit tebel f 5.— tamba onkost kirimnja 50 cents.

STRAFWETBOEK voor INLANDERS.

Kitab keadilan hoekoem baroe boeat orang-orang di Hindia Nederland. 1 djilid koelit tebel f 5.— tamba onkost kirimnja 50 cents.

REGLEMENT PERTJA TIMOER.

Oendang-oendang boeat terpake di Sumatra dan daerahnja sadja, prenta dan lain-lain jang perloe. 1 djilid koelit tebel f 5.— tamba onkost kirimnja 60 cents.

INLANDSCH POLITIE.

Strafreglement boeat bangsa anak negri. 1 boekoe tamat f 1.50 tamba onkost kirimnja 25 cents.

HAK POESAKA.

Boeat bangsa Tionghoa menoeroet boenjinja Staatsblad 1907 No. 517. 1 boekoe f 0.80 tamba onkost kirimnja 5 cents.

STAATSBLAD 1907 No. 212.

Dari hal pilihan, lepasan, dan schorsan (petjatan) Kepala-desa. 1 boekoe f 0.75 tamba onkost kirimnja 5 cents.

HAL VERJARING.

Dalem perkara Civiel dan Crimineel boeat terpake pada bangsa Tionghoa, Arab dan Boemipoetra. 1 boekoe f 1.— tamba onkost kirimnja 5 cents.

ATOERAN PAS.

Staatsblad 1875 No. 103 dan 1886 No. 56 serta Staatsblad 1863 No. 83 boeat bangsa Tionghoa, Arab dan Boemipoetra. 1 boekoe f 0.50 tamba onkost kirimnja 5 cents.

ATOERAN PADJEK.

1 boekoe f 0.50 tamba onkost kirimnja 5 cents.

HOEKOEMAN POLITIE.

Peratoerannja boeat sakalian bangsa di Tanah Djawa dan Sebrang. 1 boekoe f 1.50 tamba onkost kirimnja 5 cents.

ATOERAN HOEKOEM.

Diterangken oleh Mr. A. J Immink, lid Hooggerechtschof (Raad Besar) aken terpake di Sidang Landraad, bergoena bagi sakalian anak negri,

bangsa Tionghoa dan Arab dikoeliling Hindia Nederland. 1 boekoe besar terdjilid kóelit tebel f 5.— tamba onkost kirimnja 70 cents.

HUURCOMMISSIE ORDONNANTIE.

Moelain didjalanken pada 15 Juni 1918, oendang-oendang boeat menjegah penaikan sewahan roema jang tiada pantes, Staatsblad 1918 No. 288 dan No. 289 brikoet tjonto Rekest-rekestnja. Dengen perobahannja Staatsblad 1919 No. 740. 1 boekoe compleet f 3.— tamba onkost kirimnja 25 cents.

REGLEMENT BURGERLIJKE STAND.

Staatsblad 1917 No. 129 dan No. 130 moelain berlakoe pada tanggal 1 Mei 1919 boeat sakalian bangsa Tionghoa di Hindia Nederland dalem hal: Kawinan, Kelahiran, Betjere, Meninggal dan Poengoet anak serta djadi Voogd. 1 boekoe jang bahasa Melajoe, hoeroef Olanda f 1.50 dan jang bahasa Tionghoa, hoeroef Tionghoa. f 2.— tamba onkost kirimnja 30 cents.

LANDGERECHT REGLEMENT.

Kitab Hoekoem - pelanggaran bagian Hakim-Hakim Landgerecht, menoeroet perobahan baroe, satoe-satoenja fatsal ada disertain ketrangan dan fahamnja soepaja gampang dimengartiken. 1 djilid koelit tebel f 2.50 tamba onkost kirimnja 35 cents.

REGLEMENT TANAH PARTIKOELIR.

Disebelah barat Tjimanoek jang paling baroe dengen perobahannja. Staatsblad 1912 No. 422. 1 djilid tebel f 5.— tamba onkost kirimnja 60 cents.


WETBOEK VAN KOOPHANDEL
KITAB HOEKOEM PERNIAGAAN
DALEM BAHASA MELAJOE
TJITAKAN PALING BAROE
1926
DITERBITKEN OLEH:
SNELPERSDRUKKERY GOAN HONG & Co
PASARPISANG - BATAVIA